CBD

UNEP

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/3
28 June 2014**

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثاني عشر
بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014
البند 8 من جدول الأعمال المؤقت*

تقرير الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

المحتويات

البند ***الصفحة***

البند 1 - افتتاح الاجتماع 3

البند 2 - الشؤون التنظيمية..... 3

البندان 2-1 و2-2 انتخاب أعضاء المكتب، وإقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل 4

ألف - الحضور 4

باء - انتخاب أعضاء المكتب..... 6

جيم - إقرار جدول الأعمال..... 6

دال - تنظيم العمل 7

البند 3 - التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي: استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي: 8

البند 3-1 استعراض مشروع الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي 8

البند 3-2 استعراض تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020..... 11

البند 4 - التنوع البيولوجي البحري والساحلي 11

البند 4-1 المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا 12

البند 4-2 معالجة آثار الضوضاء تحت الماء على التنوع البيولوجي البحري والساحلي..... 15

** أعيد نشرها في 4 سبتمبر/أيلول 2014 لأسباب تقنية.

* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1

البند 4-3 معالجة آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي 15
البند4 -4 استعراض منهجي لآثار تحمض المحيطات ومقترح لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان 15
البند 4-5 تطوير الأدوات وتنمية القدرات، بما في ذلك التخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب 15
البند 5 - الأنواع الغريبة الغازية 16
البند 5-1 إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة المدخلة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية 18
البند 5-2 استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية واعتبارات للعمل في المستقبل..... 18
البند 6 - القضايا الجديدة والناشئة: البيولوجيا التركيبية 20
البند 7 - التدابير الحافزة: العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها 21
البند 8 - المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية 22
البند 9 - النظر في القضايا الجارية 23
البند 9-1 إدماج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في أنشطة التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه 23
البند 9-2 تطبيق الضمانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بالنهُج السياساتية والحوافز الإيجابية المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية..... 23
البند 9-3 الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ..... 23
البند 9-4 حفظ النظام الإيكولوجي واستعادته..... 23
البند 9-5 تعاريف المصطلحات الرئيسية المتصلة بالوقود الحيوي والتنوع البيولوجي 25
البند 9-6 الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة 25
البند 9-7 الصحة والتنوع البيولوجي..... 26
البند 10 - شؤون أخرى..... 27
البند 11 - اعتماد التقرير..... 27
البند 12 - اختتام الاجتماع 27
المرفق التوصيات التي اعتمدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثامن عشر..... 28

البند 1 - افتتاح الاجتماع

1- عُقد الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (المشار إليها فيما بعد باسم "الهيئة الفرعية") في مقر منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو)، من 23 إلى 28 يونيو/حزيران 2014.

البند 2 - الشؤون التنظيمية

2- افتتح الاجتماع السيد جيميدو دالي توسي (إثيوبيا)، رئيس الهيئة الفرعية، في الساعة 10:15 صباحا في 23 يونيو/حزيران 2014. ورحب بالمشاركين في الاجتماع وأشار إلى أن الهيئة الفرعية استخدمت شكلا جديدا في اجتماعها السابق. وأضاف أن الشكل الجديد أعطى الفرصة للأطراف للتعبير عن احتياجات بلدانهم العلمية والتقنية المتصلة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وقال إن ذلك مكن الهيئة الفرعية، في نفس الوقت، من إعداد توصياتها خلال الاجتماع. وقال إنه من المهم الاستمرار في التعلم من الخبرات المكتسبة من ذلك الاجتماع. وأعرب عن شكره للحكومات والمنظمات التي قدمت الدعم المالي لتمكين مشاركة الخبراء في الاجتماع وأعرب عن امتنانه للخبراء الذين شاركوا في مختلف عمليات الخبراء هذه التي مهدت الطريق لعمل الهيئة الفرعية.

3- وأدلى ببيان افتتاحي السيد بروليو فيريرا دي سوزا دياز، الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي.

4- ورحب الأمين التنفيذي بالمشاركين في الاجتماع الحالي وأعرب عن امتنانه لحكومات الدانمرك، وفنلندا، وألمانيا، واليابان، ونيوزيلندا، والنرويج وإسبانيا على مساهماتها المالية، التي مكنت من مشاركة الممثلين في الاجتماع الحالي من أقل البلدان نموا، والدول الجزرية الصغيرة النامية وبعض البلدان النامية الأخرى والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والمجتمعات الأصلية والمحلية. ودعا أيضا البلدان المانحة الأخرى إلى المساعدة في تمكين مشاركة بلدان نامية أكثر والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، إذ أن الاجتماعات المفتوحة العضوية في إطار الاتفاقية بدون مشاركة كافية من الأطراف قد يتساءل البعض عن شرعيتها.

5- وقال إن نتائج عمل الهيئة الفرعية في اجتماعها الحالي، ضمن جملة أمور، ستمكن الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف من إجراء تقييم للتقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وإرشاد المزيد من العمل لتعزيز التنفيذ من أجل تيسير تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بحلول عام 2020. وأضاف أن من المتوقع أن يعتمد مؤتمر الأطراف "خارطة طريق بيونغ شانغ" لهذا الغرض. وأشار إلى أن عمل الاجتماع الحالي، مع نتائج الاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية، والاجتماع الثامن للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها والاجتماع الخامس للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، ينبغي أن يقدم الأساس لخارطة الطريق هذه، والتي ينبغي أن تكون مجموعة موجزة ومتسقة من المقررات التي يمكن أن تساعد في تحقيق غايات وأهداف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وأهداف أيشي وتحديثات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

6- وأضاف أن نقطة البداية للنظر في الاجتماع الحالي هي مشروع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*. فقد أظهر التحليل الذي ركز عليه ذلك التقرير أنه بالرغم من إحراز التقدم في كثير من المجالات، ففي معظم الحالات، كان التقدم غير كافيا لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بحلول عام 2020. وأعرب عن قلقه العميق إزاء هذا الوضع، ولكنه يظل متفائلا بأن الأهداف يمكن تحقيقها إذا عملت الأطراف سويا، وساعدت بعضها البعض على التغلب على العقبات، وتعلمت من بعضها البعض عن النُهج الناجحة، وركزت على تعزيز التنفيذ. وقال إنه من الحيوي النظر إلى جدول أعمال التنوع البيولوجي في السياق الأوسع للتنمية المستدامة.

7- وأشار إلى أن الثروة من المعلومات الواردة في الوثائق التي ستناقشها الهيئة الفرعية، ونطاق المبادرات، والمنظمات والعمليات التي ساهمت في جمع تلك البيانات، قد أظهرت أن الاتفاقية تعتمد على عمليات التقييم العلمي الموثوق، وعلى هذا الأساس، رسمت السياسات ذات الصلة بالاستنتاجات والإرشادات التي يمكن أن تساعد في ترشيد الجهود المبذولة في الحالات التي تكون فيها أكثر فاعلية وفورية. وأضاف أنه في نفس الوقت، من المهم مراعاة المبادرات الأخرى التي تتصل بالعمل في إطار الاتفاقية. وذكر أن افتتاح جمعية الأمم المتحدة للبيئة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEA)، المنعقدة بالتوازي مع الاجتماع الحالي، مثلا، يمكن أن يساعد على تسليط الضوء على الأهمية المركزية للتنوع البيولوجي بالنسبة للتنمية المستدامة. وبالمثل، في سياق المفاوضات في الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف التنمية المستدامة، كان التنوع البيولوجي موجودا في السياق السياساتي الأوسع. وأشار إلى أن التنوع البيولوجي لعب دورا حاسما في صيانة النظم الإيكولوجية التي تقدم الخدمات التي تعد الأساس للتنمية المستدامة، ورفاه الإنسان، وسبل العيش والقضاء على الفقر. وأضاف أن الاحتفال "بالتنوع البيولوجي للجزر" بمناسبة اليوم الدولي للتنوع البيولوجي لعام 2014، مع المؤتمر الدولي الثالث بشأن الدول الجزرية الصغيرة النامية، المقرر عقده في سبتمبر/أيلول 2014، ينبغي أن يدعم التنفيذ الفعال لبرنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي للجزر في إطار الاتفاقية، ويسلط الضوء مرة أخرى، على الدور الإيجابي الذي يمكن أن يلعبه التنوع البيولوجي في السياق الأوسع للتنمية المستدامة. وأشار إلى أن الهيئة الفرعية ينبغي أن تركز في مداولاتها على مناقشة السبل لمعالجة الاحتياجات العلمية والتقنية المحددة في اجتماعها السابع عشر التي سوف تساعد على التغلب على العقبات التي تعترض التقدم. وأضاف أن التركيز على الأمور التي تيسر التنفيذ الكامل للخطة الاستراتيجية سيمكن أيضا الأطراف من المساهمة المفيدة في خطة التنمية المستدامة.

البندان 2-1 و2-2 إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

ألف - الحضور

8- حضر الاجتماع ممثلو الأطراف والحكومات الأخرى التالية أسماؤها: ألبانيا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أستراليا، النمسا، أذربيجان، بنغلاديش، بيلاروس، بلجيكا، بوتان، بوليفيا (دولة _ المتعددة القوميات)، بوتسوانا، البرازيل، بلغاريا، بوركينا فاسو، بوروندي، كمبوديا، الكاميرون، كندا، الرأس الأخضر، جمهورية أفريقيا الوسطى، تشاد، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر القمر، جزر كوك، كوستاريكا، كرواتيا، كوبا، الجمهورية التشيكية، جيبوتي، دومينيكا، إكوادور، مصر، استونيا، إثيوبيا، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، غامبيا، جورجيا، ألمانيا، اليونان، غرينادا، غينيا، غينيا- بيساو، هايتي، أيسلندا، الهند، إندونيسيا، ايرلندا، إسرائيل، إيطاليا، جامايكا، اليابان، كينيا، ليبيريا، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، ملديف، مالي، جزر مارشال، موريتانيا، المكسيك، المغرب، موزامبيق، ناميبيا، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، النيجر، النرويج، عمان، باكستان، بلاو، بيرو، الفلبين، البرتغال، دولة قطر، جمهورية كوريا، الاتحاد الروسي، سانت كيتس ونيفس، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سان تومي وبرنسيبي، المملكة العربية السعودية، السنغال، صربيا، سيشيل، سنغافورة، سلوفيكيا، جنوب أفريقيا، سري لانكا، السودان، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، تايلند، تيمور-ليشتي، توغو، تونغا، تونس، تركيا، تركمانستان، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمي وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروغواي، فييت نام وزامبيا.

9- وحضر الاجتماع مراقبون من هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة، وأمانات الاتفاقيات والهيئات الأخرى التالية أسماؤها: مرفق البيئة العالمية، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، واتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة، والبنك الدولي،

وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وخطة عمل البحر الأبيض المتوسط لاتفاقية برشلونة، والمركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وشعبة الأمم المتحدة لشؤون المحيطات وقانون البحار، ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، ومعهد الدراسات العليا في جامعة الأمم المتحدة، ومنظمة الصحة العالمية.

10- وكانت المنظمات التالية ممثلة أيضا بصفة مراقب:

ABS Capacity Development Initiative
Agreement on the Conservation of Cetaceans in the Black Sea, Mediterranean Sea and contiguous Atlantic area (ACCOBAMS)
ASEAN Centre for Biodiversity
Biofuelwatch
BirdLife International
Botanic Gardens Conservation International
CABI
CABI Caribbean & Latin America
Caisse des Dépôts (France)
CBD Alliance
Center for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre
Centre for International Sustainable Development Law
Chibememe Earth Healing Association
Communication, Education and Public Awareness Japan (CEPA Japan)
Concordia University
Conservation International
Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Bern Convention), Council of Europe
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
DIVERSITAS
EcoHealth 2014 Montreal
EcoLomics International
EcoNexus
ECOROPA
Ecuador Andes Chinchasuyo, Red de Mujeres Indigenas en Biodiversidad por América Latinay El Caribe, RIMB-LAC
ETC Group
Evolva
Federation of German Scientists
Forest Peoples Programme
Fridtjof Nansen Institute
Friends of the Earth - U.S.
Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena
General Fisheries Commission for the Mediterranean
Global Biodiversity Information Facility
Global Forest Coalition
Greenpeace International
Heriot-Watt University
Indigenous Information Network
Institute for Biodiversity Network
Institute for Catastrophic Loss Reduction
International Association of Oil and Gas Producers
International Fund for Animal Welfare
International Tropical Timber Organization
International University Network on Cultural and Biological Diversity
Inuit Circumpolar Council
Island Conservation
IUCN - International Union for Conservation of Nature
J. Craig Venter Institute
Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity
Japan Committee for IUCN
Japan Wildlife Research Center
L'Institut de la Francophonie pour le développement durable
McGill School of Environment
Natural Justice (Lawyers for Communities and the Environment)
Network of Managers of Marine Protected Areas in the Mediterranean (MedPAN)
Ornamental Aquatic Trade Association
Pacific Invasives Initiative (PII)
Pet Industry Joint Advisory Council
RARE Conservation
Red de Cooperacion Amazonica
Red de Mujeres Indigenas sobre biodiversidad
Saami Council
Seascape Consultants Ltd.
Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme
South Asia Co-operative Environment Programme
The Center for Food Safety
The Nature Conservancy
Union of Indigenous Nomadic Tribes of Iran
United Nations Foundation
United Organization of Batwa Development in Uganda
Université de Sherbrooke
University of East Anglia
USC - Canada
Wilson Center
WWF International

باء - انتخاب أعضاء المكتب

11- وفقا للانتخابات التي أجريت في الاجتماعين السادس عشر والسابع عشر للهيئة الفرعية، تألف مكتب اجتماعها الثامن عشر من الأعضاء التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد جيميدو دالي توسي (إثيوبيا)

نواب الرئيس: السيد مصطفى فودة (مصر)
السيدة بريجيت باتيست (كولومبيا)
السيدة سنيزانا بروكيتش (صربيا)
السيد جان باتريك لودوك (فرنسا)
السيد أندرو بيغنال (نيوزيلندا)
السيدة لورديس كويا دي لا فونتي (كوبا)
السيد الكسندر شيستاكوف (الاتحاد الروسي)
السيد يوسف الحافظ (المملكة العربية السعودية)
السيد يونغباي سوه (جمهورية كوريا)

12- واتفق على أن تعمل السيدة سنيزانا بروكيتش (صربيا) مقررا للاجتماع.

13- وفي الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، انتخبت الهيئة الفرعية الأعضاء الجدد التالية أسماؤهم للعمل لمدة في المكتب، ابتداء من نهاية الاجتماع الثامن عشر وانتهاء بنهاية الاجتماع العشرين للهيئة الفرعية، ليحلوا محل الأعضاء من كولومبيا، وإثيوبيا، وفرنسا، والاتحاد الروسي والمملكة العربية السعودية: السيدة أوجينيا أرغويداس مونتزوما (كوستاريكا)؛ والسيدة مالتا كواثيكانا (جنوب أفريقيا)؛ والسيد هورست كورن (ألمانيا)؛ والسيدة شيرين كارييفا (تركمانستان)؛ والسيد اندان سوكارا (إندونيسيا).

جيم – إقرار جدول الأعمال

14- في الجلسة الأولى للاجتماع، المنعقدة في 23 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث جدول أعمال الاجتماع.

15- وأقرت الهيئة الفرعية جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعده الأمين التنفيذي بالتشاور مع المكتب (UNEP/CBD/SBSTTA/18/1).

1- افتتاح الاجتماع.

2- الشؤون التنظيمية.

3- التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي: استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي:

3-1 استعراض مشروع الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛

3-2 استعراض تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020.

4- التنوع البيولوجي البحري والساحلي:

4-1 المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛

4-2 معالجة آثار الضوضاء تحت الماء على التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛

4-3 معالجة آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛

4-4 استعراض منهجي لآثار تحمض المحيطات ومقترح لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان؛

4-5 تطوير الأدوات وتنمية القدرات، بما في ذلك التخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب.

5- الأنواع الغريبة الغازية:

5-1 إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية؛

5-2 استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية واعتبارات للعمل في المستقبل.

6- القضايا الجديدة والناشئة: البيولوجيا التركيبية.

7- التدابير الحافزة: العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها.

8- المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

9- النظر في القضايا الجارية:

9-1 إدماج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في أنشطة التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه؛

9-2 تطبيق الضمانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بالنهُج السياساتية والحوافز الإيجابية المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية؛

9-3 الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ؛

9-4 حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها؛

9-5 تعاريف المصطلحات الرئيسية المتصلة بالوقود الحيوي والتنوع البيولوجي؛

9-6 الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة؛

9-7 الصحة والتنوع البيولوجي.

10- مسائل أخرى.

11- اعتماد التقرير.

12- اختتام الاجتماع.

دال – تنظيم العمل

16- في الجلسة الأولى للاجتماع، المنعقدة في 23 يونيو/حزيران 2014، اقترح الرئيس أن جميع الجلسات ينبغي أن تعقد في جلسات عامة وأنه بالنسبة للبنود الرئيسية الثلاثة: نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي:

استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛ والتنوع البيولوجي البحري والساحلي؛ والأنواع الغريبة الغازية سيتم تقديمها من خلال عروض موجزة من الخبراء.

17- وقال الرئيس أيضاً إنه سيحظى بمساعدة أعضاء المكتب الذين سيرأسون بعض جلسات الاجتماع. وفيما يلي أعضاء المكتب الذين يساعدون الرئيس: السيد الكسندر شيستاكوف (البند 4)؛ والسيد مصطفى فودة (البند 5)؛ والسيد يوسف الحافظ (البند 6)؛ والسيد جان باتريك لو دوك (البندان 7 و8)؛ والسيدة لورديس كويا دي لا فونتي (البند 9).

البند 3- التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي: استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

البند 3-1 استعراض مشروع الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

18- في الجلسة الأولى للاجتماع، المنعقدة في 23 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 3-1 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مشروع الموجز التنفيذي مع رسائل رئيسية للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* (UNEP/CBD/SBSTTA/18/2) ومذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن آثار النتائج الرئيسية للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* على العمل المستقبلي للاتفاقية: العناصر الممكنة لخارطة طريق بيونغ شانغ (UNEP/CBD/SBSTTA/18/2/Add.1). وكان أمامها أيضا، كوثائق إعلامية، مشروع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/2)؛ ووثائق المعلومات التقنية الأساسية التي تركز على الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/8)؛ وسيناريوهات لتعميم التنوع البيولوجي في القطاعات: دراسة تقنية تركز على الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/9).

19- وقدم السيد بول ليدلي، رئيس الفريق التقني المعني بإعداد التقارير التقنية للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، بجامعة باريس، عرضا موجزا عن النتائج الرئيسية *للنشرة*، ونطاق امتداد المعلومات إلى التقرير، والمنهجية المستخدمة في إجراء تحليل لتلك المعلومات. وبالإشارة إلى الغرض الرئيسي من الطبعة الرابعة من هذه النشرة، وهو تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وتحديد الإجراءات اللازمة لتحقيقها بحلول عام 2020، قال إن *النشرة* سعت أيضا إلى تحليل الكيفية التي يمكن أن يساعد فيها التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي، في تحقيق رؤية عام 2050 في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وكيف يمكن لهذا التقدم أن يسهم بدوره في الأهداف الإنمائية للألفية. وأضاف أن الطبعة الرابعة تم إعدادها على أساس المعلومات المقدمة من خلال فريق الخبراء الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، والتقارير الوطنية، والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي. وقال إن الطبعة الرابعة من هذه النشرة تتألف من تقرير رئيسي يحتوي على رسائل رئيسية وأمثلة للاستخدام المقصود من جانب جمهور أوسع، ومن تقرير تقني يقدم حسابات تفصيلية يمكن تتبعها من تقييمات التقدم المحرز والإجراءات. وأضاف أن استنتاجاتها يمكن استخدامها لمزيد من التحليل القطاعي ولإعلام خارطة طريق بيونغ شانغ، ضمن جملة أمور. وذكر أن الطبعة الرابعة تم إعدادها باستخدام المعارف العلمية للاتجاهات؛ والحالة الراهنة للمؤشرات الرئيسية؛ والاتجاهات في الدوافع الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي؛ والالتزامات الوطنية والدولية؛ والاستقراءات الإحصائية حتى

عام 2020؛ والتوقعات المستندة إلى السيناريوهات حتى عام 2020. وأضاف أنها تحتوي على فصل لكل هدف من أهداف أيشي وفصول موجزة كثيرة تحتوي على تحليل متكامل عبر الأهداف.

20- وشرح أنه باستخدام مثال الهدف 9، فعلى الرغم من التقدم الكبير المحرز في القضاء على الأنواع الغريبة الغازية، لم يحدث أي تباطؤ كبير في معدل إدخال الأنواع الغريبة الغازية. وأضاف أن التقدم المحرز حتى الآن لم يكن كافيا للوفاء بالهدف 9 في الوقت المناسب، على الرغم من أن تشريع الاتحاد الأوروبي المتصل بهذا الأمر سيسري مفعوله في عام 2015، وهو ما أعطى سببا لأن نكون واثقين بحذر. وذكر أن كل فصل يتحدث أيضا عن بعض قصص النجاح، مثل ما حدث في نيوزيلندا، حيث نجحت الاستجابات الشاملة على السيطرة على الأنواع الغريبة الغازية والحد من آثارها. وأضاف أن عدد المؤشرات المتاحة المستخدمة كان أكبر بكثير من عددها الذي أعد في الطبعة الثالثة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، مما سمح بفهم أكثر شمولا للحالة. وقال إن نتائج التقرير التقني كانت مخيبة للآمال بعض الشيء. وأشار إلى التقدم المحرز في عديد من المجالات، ولكن الضغط على التنوع البيولوجي آخذ أيضا في الارتفاع بشكل مستمر. وقال إنه نتيجة لذلك، فإن حالة التنوع البيولوجي تتدهور باستمرار ومن المتوقع أن تظل كذلك حتى عام 2020. وذكر أن الوضع يثير القلق بوجه خاص بالعلاقة إلى الأهداف 4 و8 و10 و12 و14.

21- وقال إن الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* ركزت بشكل أكبر على ربط التنوع البيولوجي بالتنمية المستدامة عن الطبعات السابقة. وأضاف أن أهداف التنمية المستدامة قد استخدمت كنقاط نهائية منشودة، مع التنوع البيولوجي كمساهم مهم. وذكر أن الطبعة الرابعة من هذه النشرة خلصت إلى أنه على الرغم من الاتجاهات التي تثير القلق، فإنه من الممكن تحقيق رؤية عام 2050 في الخطة الاستراتيجية. وأضاف أن الطبعة حددت المسارات الثلاثة الممكنة لتحقيق هذا الهدف وهي: تطوير التكنولوجيا العالمية، والحلول اللامركزية أو التغييرات اللامركزية في أنماط الاستهلاك. وذكر أن النشرة حددت أيضا أوجه التآزر القوية مع أهداف التنمية المستدامة، إذ أن تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي سيساعد في التخفيف من تغير المناخ ويسهم في الأمن الغذائي. وأضاف أنه قبل الإطلاق الرسمي *للنشرة* في افتتاح الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في أكتوبر/تشرين الأول 2014، فإن الموجز التنفيذي والتقرير الرئيسي والدراسات التقنية الأساسية ستكون قد خضعت لاستعراض مفتوح للنظراء. وأشار إلى أن معلومات إضافية متوافرة على الموقع الشبكي للاتفاقية.

22- وقال السيد توماس لافجوي، عضو الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، إنه على خلاف الطبعات السابقة من هذه *النشرة*، فإن الطبعة الرابعة من هذه النشرة استخدمت خطوط دلائل متعددة لإجراء تقييم شامل للتقدم الذي تم إحرازه. وأضاف أن التقرير، مع ذلك، يعد غنيا ومليئا بالفرص لمزيد من الإجراءات، ولكنه لم يقدم حلا واحدا للإجراءات الأخرى اللازمة. وقال إنه لتحقيق هدف وقف فقدان التنوع البيولوجي، فمن المهم إشراك الآخرين من خارج مجتمع التنوع البيولوجي، وتفسير أن التنوع البيولوجي يعتبر أساسا للتنمية المستدامة وأهداف التنمية المستدامة. وذكر أن المنتجات المستهدفة تعد لازمة للوصول إلى جماهير أوسع لشرح منافع التنوع البيولوجي وأنه لا يعد عقبة أمام التنمية، بل أنه يظل في صلب التنمية المستدامة. وأضاف أنه بينما يعد ذلك تحديا، فهناك دلائل في الطبعة الرابعة على أن التنوع البيولوجي يزداد قوة ولم يعد ينظر إليه كمسألة معزولة، بالرغم من أن مزيدا من القوة والزخم ما يزال ضروريا.

23- وطلب ممثلو كوستاريكا، والاتحاد الأوروبي، وباكستان، وتيمور- ليشتي وزامبيا تفسيرا لعديد من النقاط. فقد سئل كيف يمكن للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي أن تسهم نحو معالجة انعدام التقدم الذي لوحظ في بعض أهداف أيشي؛ وما هي المسارات المختلفة التي ستكون أكثر فاعلية؛ وما إذا كانت المنهجيات

التي تقوم عليها الطبعة الرابعة من هذه النشرة يمكن أن تتاح للأطراف. واقترح أيضا أنه سيكون من المفيد أن تعكس الطبعة الرابعة من هذه النشرة التقدم المحرز على المستوى الإقليمي وضمان أن الأنواع المهددة في البلدان المنفردة لم يتم تجاهلها لأن الأنواع لم تكن مهددة على المستوى العالمي.

24- وقال السيد ليدلي إن الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي قد تجاوزت الإبلاغ عن الحالة والاتجاهات نحو تحقيق أهداف أيشي بحلول عام 2020 ورسمت سلسلة من الإجراءات الإضافية التي يمكن أن تدمج بطريقة قطرية محددة. وأضاف أن البلدان يمكن أيضا أن تكون مدفوعة بالعدد الكبير من دراسات الحالة الناجحة المذكورة في التقرير. وأشار إلى أنه كان من الصعب تحديد خيارات السياسات التي يمكن أن تكون أكثر فاعلية، لاسيما أنه سيكون من الضروري وزن مختلف المقايضات عند إجراء مثل هذا الاختيار. وقال إنه بدلا من ذلك كان الهدف جعل سياسة الطبعة الرابعة من هذه النشرة سارية دون أن تكون سياسة مفروضة. وقال إن دراسات الحالة المذكورة في هذه الطبعة قدمت معلومات ذات صلة على المستوى الإقليمي وإن التركيزات المنهجية في التقرير ستتاح علنا. وذكر أنه بينما كانت الطبعة الرابعة من هذه النشرة تحليلا عالميا، ينبغي أن يكون أيضا من المهم تعزيز جوانبها الإقليمية. وأضاف أن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بدأ في إجراء تحليل إقليمي. وأضاف أن ما زال هناك عدد من المجالات الواجب بحثها وما زالت هناك فجوات في القدرات المؤسسية في بعض البلدان، وقال إن بناء القدرات سيكون أساسيا لإحراز التقدم في المستقبل، وأنه ما زالت هناك حاجة إلى مزيد من العمل.

25- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وبيلاروس، وبلجيكا، وبوليفيا (دولة _ المتعددة القوميات)، والبرازيل، وبوركينا فاسو، وكندا، والصين، وكولومبيا (بالنيابة عن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي)، وكوستاريكا، وكوبا، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وفرنسا، والهند، واليابان، وماليزيا، ومالي، والمكسيك، والنيجر، والنرويج، وبيرو، وجمهورية كوريا، وسويسرا، وتايلند، وتيمور- ليشتي، وأوغندا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، وزامبيا.

26- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو المعهد الدولي لبحوث التنوع البيولوجي (DIVERSITAS)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN) ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (UNFPII).

27- وبعد تبادل الآراء، اقترح الرئيس إنشاء فريق اتصال. وسيرأس الفريق السيدة بريجيت باتيست (كولومبيا) وسيواصل مناقشاته حول هذا البند من جدول الأعمال.

28- وفي الجلسة التاسعة للاجتماع، المنعقدة 27 يونيو/حزيران 2014، أفاد رئيس فريق الاتصال أن الفريق قام بمراجعة مشروع التوصيات، الواردة في الوثيقة المعروضة أمام الهيئة الفرعية.

29- وتمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.5.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

30- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.5، بصيغته المعدلة شفويا، بوصفه التوصية 1/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 3-2 استعراض تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020

31- في الجلسة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 23 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 3-2 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن التقدم المحرز في تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020 (UNEP/CBD/SBSTTA/18/3) ووثيقة معلومات تقنية أساسية لدعم استعراض منتصف المدة للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/10).

32- وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا، وبيلاروس، وبلجيكا، والبرازيل، والصين، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوبا، وإكوادور، وإثيوبيا، وفرنسا، واليونان، وغينيا، والهند، واليابان، وماليزيا، وملديف، والمكسيك، والنرويج، وعمان، وسانت لوسيا، والسنغال (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وجنوب أفريقيا، والسودان، وسويسرا، وتايلند، وتيمور- ليشتي، والمملكة المتحدة.

33- وأدلى ببيان أيضا ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

34- وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس إنه سيعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/3 يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

35- وفي الجلسة الثامنة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع التوصية المنقح.

36- وبعد تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.2.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

37- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.2، بوصفه التوصية 2/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 4 - التنوع البيولوجي البحري والساحلي

38- في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 4 من جدول الأعمال. ولتقديم البند، قدم عرضان من السيد فيل ويليامسون، منسق العلوم في مجلس البحوث الطبيعية للبيئة، والسيدة جيهيون لي (أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي). وكان العرضان يتصلان بالتحديد بالبند 4-4.

39- وقدم السيد وليامسون تجميعا محدثا لآثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري، كان قد أعد بناء على طلب مؤتمر الأطراف في المقرر 18/11، بمساعدة من حكومة المملكة المتحدة. واستند التقرير إلى المساهمات العلمية من 27 خبيرا في ثماني بلدان ومدخلات من اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، وكيانات دولية أخرى وأمانة الاتفاقية. ويمكن تبسيط الرسائل الرئيسية في التقرير البالغ عددها 21 رسالة في خمس حقائق رئيسية: يرجع تحمض المحيطات إلى ثاني أكسيد الكربون؛ ومعدل التغير سريع نسبيا؛ والآثار البيولوجية تحدث بالفعل؛ ويتفاعل تحمض المحيطات مع عوامل إجهاد أخرى؛ ومن المتوقع حدوث عواقب أكثر شدة في المستقبل ما لم تتخذ إجراءات التخفيف.

40- وقال إن العملية المعروفة بتحمض المحيطات ترجع إلى زيادة ثاني أكسيد الكربون في الغلاف الجوي، الناتجة عن إذابة كمية متزايدة من ثاني أكسيد الكربون في المحيطات، مما يزيد تركيز أيونات الهيدروجين، وبالتالي يؤدي إلى انخفاض حموضة المحيطات. ونتج عنه أيضا تغييرات أخرى في كيمياء المياه والكائنات البحرية التي يمكن أن تستجيب لأي من هذه التغييرات بل واستجابت لها. وأضاف أن التغييرات السابقة لحموضة المحيطات في التاريخ الجغرافي للأرض كانت أبطأ بكثير، مما سمح لمعظم الكائنات البحرية بأن تتكيف. وهناك أدلة ثابتة بأن حموضة المحيطات التي يسببها البشر تؤدي بالفعل إلى آثار بيولوجية، بما في ذلك تآكل قشرة الحلزون البحري البلانكتوني، وزيادة معدلات الوفاة في أماكن فقص المحار وتغييرات في نمو الطحالب المرجانية. ويمكن أن تتأثر الاستجابة البيولوجية للتحمض أيضا بالتغييرات في توافر المغذيات، والأغذية والأكسجين ودرجات الحرارة المتزايدة، ولذلك، ركزت الدراسات التجريبية على تحمض المحيطات بشكل متزايد على تأثيرات عوامل الإجهاد المتعددة. وقد أظهرت النتائج من مئات التجارب أن تأثيرات تحمض المحيطات على الكائنات البحرية يمكن أن تكون شديدة، وتشمل تسارع فقدان الشعب المرجانية، بتكلفة اقتصادية باهظة. وأضاف أن أسوأ العواقب مع ذلك يمكن تجنبها في المستقبل إذا تم خفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون.

41- وقالت السيدة لي إن مؤتمر الأطراف قد اعترف منذ زمن بعيد بالأهمية الإيكولوجية والاجتماعية الاقتصادية للشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية المرتبطة بها. وكان مؤتمر الأطراف قد عالج الضغوط البشرية المتعددة على تلك النظم الإيكولوجية في الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وفي الفقرة 13 من المقرر 18/11، طلب إلى الأمين التنفيذي تحديث خطة العمل المتعلقة بابيضاض المرجان. وأضافت أن الشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية المرتبطة بها، تتعرض للضغط من الصيد المفرط، وممارسات الصيد المدمرة، وتلوث المغذيات ووتعمير المناطق الساحلية. وهي أيضا تتعرض للتهديد بشدة لتغير المناخ وتحمض المحيطات. ومن شأن مشروع المقترح لتحديث خطة العمل بشأن ابيضاض المرجان (UNEP/CBD/SBSTTA/18/6، المرفق الثاني) أن يساعد على: إدارة الشعب المرجانية كنظم اجتماعية إيكولوجية، وتقليل عوامل الضغط المحلية القائمة، وتعزيز مرونة الشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية المرتبطة بها.

42- وردا على الأسئلة التي أثارها ممثلو كوستاريكا، وتيمور- ليشتي ومجلس الإنويت القطبي، شرح السيد ويليامسون أن المعلومات الجديدة المتوافرة قد ساعدت على فهم أفضل لتعقد الاستجابات البيولوجية لتحمض المحيطات، وأظهرت أن التغييرات المتوقعة على التنوع البيولوجي البحري يمكن أن تتأثر بتحمض المحيطات، ضمن عوامل أخرى. وقال إنه بينما قد تتمكن بعض الكائنات من التكيف خلال قرن أو أقل من الزمن، فلن تتمكن كائنات أخرى من القيام بذلك. وقد وجد أن سمّية بعض الملوثات تزيد عندما تكون مستويات الحموضة أعلى. وفيما يتعلق بالتعاون مع الهيئات الأخرى، قال إنه تعاون مع آخرين بشكل وثيق مع برنامج رصد المنطقة القطبية الشمالية وتقييمها التابع لمجلس المنطقة القطبية الشمالية، الذي أصدر مؤخرا تقريرا شاملا عن تحمض المحيط القطبي الشمالي.

البند 4-1 المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا

43- في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 4-1 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية تقرير مرحلي عن وصف المناطق التي تستوفى معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (UNEP/CBD/SBSTTA/18/4) ومشروع تقارير موجزة عن وصف المناطق التي تستوفى معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1). وكان أمامها أيضا، كوثائق إعلامية، تقارير حلقات العمل الإقليمية التي

تصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في: جنوب المحيط الهندي (UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4)؛ والإقليم الشرقي المداري المعتدلة في المحيط الهادئ (UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4)؛ وشمال المحيط الهادئ (UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4)؛ وجنوب شرق المحيط الأطلسي (UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4)؛ والقطب الشمالي (UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5)؛ وشمال غرب المحيط الأطلسي (UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4)؛ والبحر الأبيض المتوسط (UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4) وتحديث لعملية وصف المناطق في شمال شرق المحيط الأطلسي التي تستوفى معايير اتفاقية التنوع البيولوجي للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/25).

44- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وأستراليا، وبلجيكا، والبرازيل، وكندا، والصين، وجزر كوك (بالنيابة عن البلدان الجزرية في المحيط الهادئ)، وجزر القمر، وكوستاريكا، وكوبا، وإكوادور، ومصر، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، وغينيا، وغينيا– بيساو، وأيسلندا، واليابان، ومدغشقر، وماليزيا، وملديف، والمكسيك، وموزامبيق، وهولندا، والنرويج، وعمان، وبيرو، والبرتغال، ودولة قطر، وجمهورية كوريا، والسنغال، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وسري لانكا، والسودان، والسويد، وتوغو، وتونس، وتركمانستان والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية.

45- وقال ممثل الأرجنتين:

"إن الأرجنتين تحيط علما بنتيجة حلقات العمل لوصف المناطق التي تستوفى معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا. غير أنها تلاحظ بقلق أن أغلبية المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا المحددة تقع في مناطق خارج حدود الولاية الوطنية. وفي هذا الخصوص، فإن تحديد ما يسمى "بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا" خارج حدود الولاية الوطنية هو تمرين علمي وتقني بحت. ويعود ذلك إلى الدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة أن تقرر تدابير الحفظ والإدارة لهذه المناطق، تمشيا مع اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، التي تشكل الإطار القانون الأساسي والضروري لجميع أنشطة المحيطات، بما في ذلك حفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في المناطق التي تقع خارج حدود الولاية الوطنية. وبناء عليه، فإن وصف المناطق التي تستوفى معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي لا يجبر أو يلزم، تحت أي ظرف من الظروف، الدول التي لم تحددها بشكل طوعي.

وترى الأرجنتين أن ممارسة التحديد العلمي والتقني للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا يجب ألا يؤثر على نتيجة المناقشات الجارية في سياق الفريق العامل غير الرسمي المفتوح العضوية المخصص لدراسة القضايا المتصلة بحفظ التنوع البيولوجي البحري والساحلي واستخدامه المستدام في المناطق التي تقع خارج حدود الولاية الوطنية."

46- وقال ممثل بيرو:

"مع الأخذ في الحسبان التحفظ الذي قدمته بيرو، بمعني عدم اعتبار المناطق الخاضعة للولاية الوطنية لبيرو، كمناطق بحرية مهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، إلى حين الانتهاء من الممارسات الوطنية الملائمة. وبناء عليه، تطلب بيرو إدخال التعديلات الضرورية على الخرائط والإحداثيات في التقرير الموجز ذي الصلة.

ونحن نعتبر أيضا أنه لا ينبغي إدراج المناطق من 11 إلى 14 و18 الواردة في الجدول 2 من التقرير الموجز في المستودع حتى تلقي التأكيد المذكورة أعلاه من بيرو."

47- وقال ممثل المملكة المتحدة:

"بالنسبة للمنطقة 5 المقترحة في حلقة عمل البحر الأبيض المتوسط (بحر البوران والمناطق المرتبطة به)، فإن المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية تلاحظ أن هذه المنطقة تقع جزئيا داخل المياه الإقليمية لجبل طارق البريطانية. ولم تتم استشارة حكومة المملكة المتحدة أو حكومة جبل طارق قبل اقتراح هذه المنطقة، ولم تتح الفرصة لأيهما لإجراء استعراض للأسس العلمية للمقترح. وتذكّر المملكة المتحدة بأن المناطق الخاضعة للولاية الوطنية للدول ينبغي أن تقترح فقط بواسطة أو بمعرفة أو موافقة الطرف أو الأطراف المعنية، وتطلب إلى الأمانة أن تضمن اتباع هذا الأسلوب في المستقبل. وتطلب المملكة المتحدة أيضا إعطاء حكومة جبل طارق الفرصة للنظر في الأسس العلمية للتسميات قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف".

48- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو شعبة الأمم المتحدة لشؤون المحيطات وقانون البحار، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب).

49- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الاتفاق المتعلق بحفظ الحوتيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة المجاورة من المحيط الأطلسي (ACCOBAMS)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (UNPFII).

50- وفي الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، اقترح الرئيس إنشاء فريق اتصال. وسيرأس الفريق السيدة رينيه سوفيه (كندا) وسيواصل مناقشاته حول هذا البند.

51- وفي نفس الجلسة من الاجتماع، قال الرئيس إنه سينشئ مجموعة من أصدقاء الرئيس، تتألف من بلجيكا، وكندا، وفرنسا، وأيسلندا، وأيرلندا، والنرويج والبرتغال، والسويد، والاتحاد الأوروبي لمواصلة المداولات بخصوص العملية العلمية والتقنية الجارية لتطبيق المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في شمال شرق المحيط الأطلسي المتعلقة بالعمل الذي نفذته لجنة حماية البيئة البحرية لشمال شرق المحيط الأطلسي (لجنة OSPAR) ولجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي (NEAFC).

52- وفي الجلسة التاسعة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، استمعت الهيئة الفرعية إلى تقرير مرحلي من فريق الاتصال. ودعا رئيس الجلسة الأطراف المهتمة إلى إجراء مشاورات غير رسمية لمعالجة المسائل المعلقة.

53- وفي الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، أفاد رئيس الجلسة بنتائج المشاورات غير الرسمية. وشرعت الهيئة الفرعية في استعراض مشروع منقح للتوصية على النحو الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.5.

54- وتمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.9.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

55- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.9، بصيغته المعدلة شفويا، بوصفه التوصية 3/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 4- 2 معالجة آثار الضوضاء تحت الماء على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

البند 4- 3 معالجة آثار الحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

البند 4- 4 استعراض منهجي لآثار تحمض المحيطات ومقترح لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان

البند 4- 5 تطوير الأدوات وتنمية القدرات، بما في ذلك التخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب

56- في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البنود 4-2 و4-3 و4-4 و4-5 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذه البنود، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن معالجة آثار الضوضاء تحت الماء والحطام البحري على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/5)؛ ومذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على استعراض منهجي لآثار تحمض المحيطات ومقترح لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان (UNEP/CBD/SBSTTA/18/6)؛ وتقرير مرحلي عن تطوير الأدوات وتنمية القدرات، بما في ذلك التخطيط المكاني البحري ومبادرات بناء القدرات (UNEP/CBD/SBSTTA/18/7). وكان أمامها أيضا، كوثائق إعلامية، تقرير حلقة عمل الخبراء بشأن الضوضاء تحت الماء وآثارها على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/MCB/EM/2014/12)؛ ووثيقة معلومات أساسية عن إعداد إرشادات عملية وحزم أدوات لتقليل الآثار الضارة الكبيرة والتخفيف منها للضوضاء تحت الماء من الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/11)؛ ووثيقة معلومات أساسية عن تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي للشعب المرجانية والنظم الإيكولوجية وثيقة الارتباط بها (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/7/Rev.1)؛ ومذكرة إعلامية عن الفرص والتحديات لتحقيق التجانس في المؤشرات العالمية لاتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/18).

57- وأدلى ببيانات ممثلو كندا، وجزر كوك (بالنيابة عن البلدان الجزرية في المحيط الهادئ)، وفرنسا وجمهورية كوريا.

58- وفي الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، استأنفت الهيئة الفرعية نظرها في هذا البند.

59- وأدلى ببيانات ممثلو أستراليا، وبلجيكا، والبرازيل، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوبا، ومصر، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، وفنلندا، وألمانيا، واليونان، والهند، وإيطاليا، واليابان، وماليزيا، وملديف، والمكسيك، والنرويج، وبيرو، ودوله قطر، وسانت لوسيا، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، والسويد، وتيمور- ليشتي، والمملكة المتحدة وأوروغواي.

60- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو شعبة الأمم المتحدة لشؤون المحيطات وقانون البحار، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب).

61- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الاتفاق المتعلق بحفظ الحوتيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط والمنطقة المجاورة من المحيط الأطلسي (ACCOBAMS)، والصندوق الدولي للرفق بالحيوان (IFAW)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية (UNPFII) والصندوق العالمي للحياة البرية (WWF).

62- وبعد تبادل الآراء، طلب الرئيس أن يضطلع فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي والمنشأ في 24 يونيو/حزيران 2014 بالنظر في البند 4-2.

63- وفي الجلسة التاسعة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، أبلغ رئيس الجلسة عن النتيجة التي خلص إليها فريق الاتصال والتي أدرجت في مشروع التوصيات المنقحة بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.9.

64- وفي الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، استعرضت الهيئة الفرعية الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.9 بخصوص البنود من 4-2 إلى 4-5.

65- وتمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.7.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

66- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.7، بوصفه التوصية 4/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 5 - الأنواع الغريبة الغازية

67- في الجلسة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 5 من جدول الأعمال. ولدى تقديم هذا البند، قُدمت عروض من السيد دنيس رانجي (المدير التنفيذي للتنمية الدولية في المركز الدولي للعلوم البيولوجية الزراعية (CABI) والسيد بييرو جينوفيزي (معهد حماية وبحوث البيئة (ISPRA)، إيطاليا، والفريق المعني بالأنواع الغازية في الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة). وسبق العروض شريط فيديو بعنوان "الغزوة الخضراء – تدمير سبل العيش في أفريقيا" وتبعه تقرير من ممثل كوبا عن حلقة بناء القدرات للدول الجزرية الصغيرة النامية بشأن السبل لتحقيق الهدف 9 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي المتعلق بالأنواع الغريبة الغازية، التي عقدت في مونتريال يومي 14 و15 يونيو/حزيران 2014.

68- وقال السيد رانجي إن الأنواع الغريبة الغازية تشكل أكبر تهديد للتنوع البيولوجي بعد تدمير الموائل. ففي أفريقيا، حيث يعمل 60 في المائة من السكان في الزراعة، تتآكل النظم الإيكولوجية من الأنواع الغريبة الغازية، التي خفضت أيضا من غلة المحاصيل بأكثر من 90 في المائة. وشكلت النباتات الغازية تهديدا للمحاصيل المحلية وزادت بدرجة كبيرة من الوقت الذي تقضيه النساء والأطفال في نزع الحشائش، وزادت من جهودهم إلى ثلاثة أضعاف أو حتى أربعة أضعاف. وشكلت الأنواع الغازية تهديدا أيضا للماشية وخفضت قدرة تحمل المراعي بنسبة 90 في المائة. وقد احتفظ أكثر من 80 في المائة من الفقراء في أفريقيا بالماشية التي شكلت إحدى الأصول الوحيدة لديهم والتي يمكن أن تكون حيوية بالنسبة لبقاء الأسر في أوقات الأزمات. وساهم إنتاج الماشية أيضا بنسبة 40 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي الزراعي في أفريقيا. وانتشرت حشاش المجاعة *Parthenium hysterophorus*،

في الأراضي الخصبة عبر القارة، وأصبحت تتنافس مع المحاصيل المحلية، وكان لها آثار سلبية على صحة الإنسان وصحة الحيوان.

69- وأضاف أن الموارد المائية تعرضت أيضا لضغط متزايد من الأنواع الغريبة الغازية، وأصبحت ندرة المياه دافعا رئيسيا للصراع في أفريقيا، وقد أدت إلى تخلي الناس عن مساكنهم بحثا عن سبل العيش في أماكن أخرى. وقد أدخلت الأنواع الغازية بدرجة أساسية من خلال المعونة الغذائية، والزراعة الحرجية واستعادة النظم الإيكولوجية وكانت تشكل في الغالب حلولا قصيرة الأجل ولكنها تسببت في مشاكل طويلة الأجل بالنسبة للتنوع البيولوجي في أفريقيا. كما كان من الصعب أيضا مراقبة الأنواع الغريبة الغازية. ولم تكن مبيدات الآفات عامة حلا مناسبا نظرا لارتفاع ثمنها وعدم توافر المعدات الوقائية عموما. وشكل التسمم الحاد لمبيدات الآفات مشكلة صحية رئيسية كما ارتفعت أيضا مناعة هذه المبيدات. ولذلك فإن المكافحة البيولوجية للأنواع الغازية هي الخيار المستدام الوحيد والمحتمل من بين الخيارات المتوافرة.

70- وقال السيد جينوفيزي إن تفهم طريقة وصول الأنواع الغريبة الغازية واستقرارها وانتشارها والضرر منها كان حيويا لتحسين الاستجابات. وأضاف أن حوادث الغزو بدأت في العادة بنقل الكائنات الحية بمساعدة البشر. وكانت الغزوات عمليات ديناميكية بدرجة عالية تتطلب قرارات وسياسات تكييفية سريعة. وذكر أنه بمجرد تحديد طرق الغزو، التي تراوحت من قطاعات مادية إلى الأنشطة البشرية والتجارة الالكترونية، فإن هذه المعارف سيتم دمجها في عملية صنع السياسات. وباستعمال مثال الثدييات والأنواع البحرية في أوروبا، شرح كيف أن مسارات الوصول قد تغيرت مع مرور الزمن واختلفت من الوجهة الجغرافية.

71- وذكر أن وضع تعاريف مشتركة كان حيويا للسماح بمقارنة البيانات. وفي إطار الشراكة العالمية لمعلومات الأنواع الغريبة الغازية، قام فريق الخبراء المتخصصين المعني بالأنواع الغازية واللجنة المعنية ببقاء الأنواع التابعين للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، بالتعاون مع المركز الدولي للعلوم البيولوجية الزراعية (CABI)، بإعداد فئات قياسية للمسارات، استنادا إلى مدخلات من أمانة الاتفاقية، والخبراء القياديين، والأدبيات العلمية المحدثة. وجرى وصف أنواع المسارات سواء بصورة عامة لإيجاد أساس مشترك، وبتحديد أكبر لتسهيل إجراء تحليل أكثر تفصيلا. وأجريت مقارنات بين البيانات باستخدام قاعدة البيانات العالمية الخاصة بالأنواع الغازية التابعة لفريق الخبراء المتخصصين المعني بالأنواع الغازية في الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، وقاعدة بيانات قوائم توصيل الأنواع الغريبة الغازية لأوروبا (DAISIE) وقاعدة بيانات وبوابة معلومات الأنواع غير المحلية في المملكة المتحدة. وقال إن النتائج الأولية أثبتت أن البستنة، وأنواع الزينة، وتربية الأحياء المائية، والاتجار بالحيوانات الأليفة، والأحواض المائية المحلية وملوثات الأغذية والبذور كانت أكثر المسارات شيوعا بالنسبة لجميع الفئات التصنيفية.

72- وأضاف أن تجميع البيانات عن المسارات الرئيسية والأنواع الغازية الأكثر ضررا يمكن أن يساعد على وضع أولويات إجراءات المكافحة والإدارة. وقال إن الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة كان لذلك يضع نظاما لتصنيف الأنواع الغازية، باستخدام نهج القائمة الحمراء. وأضاف أن التصنيف المقترح يمكن أن يطبق مع نظم أخرى وإدماجه مع التصنيفات الأكثر تفصيلا. وأشار إلى أن تحديد المسارات كان الخطوة الأولى فحسب، ويجب أن يتبعها أنشطة الاستجابة والرصد.

73- وردا على أسئلة من ممثلي باكستان وتيمور- ليشتي، قال السيد رانجي إن تغير المناخ كان من العوامل التي تثير التعقيد، والتي أثرت على القدرة على معالجة الأنواع الغريبة الغازية. وأضاف أنه من المهم بناء القدرات والعمل سويا إذ أن مشكلة الأنواع الغازية في منطقة ما سرعان ما تصبح أيضا مشكلة في مناطق أخرى.

وأشار إلى أن الحلول قصيرة الأجل، مثل استعمال *Chromolaena ordata* لمكافحة تآكل التربة يمكن أن يسبب مشاكل طويلة الأجل يصعب علاجها. وقال إن الكائنات غير المحلية التي استخدمت في الماضي في المكافحة البيولوجية أصبحت هي نفسها مشكلات على المدى الطويل، لأنها لم تستهدف بالتحديد الأنواع الغازية الجاري علاجها؛ ويمكن تجنب مثل هذه المشكلات عن طريق مواءمة المكافحة البيولوجية حسب الأنواع المستهدفة.

74- وأفاد ممثل كوبا الهيئة الفرعية بشأن حلقة عمل بناء القدرات للدول الجزرية الصغيرة النامية لتحقيق الهدف 9 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، التي حضرها ممثلون من 24 دولة ومجموعة واسعة من الخبراء. وأضاف أن المشاركين قاموا بتحليل دور الموارد في تنفيذ الهدف 9 في الدول الجزرية الصغيرة النامية، وناقشوا أهمية الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية لمنع إدخال الأنواع الغريبة من خلال المسارات العامة، مثل الموانئ الجوية والبحرية. وتحدثوا أيضا عن الحاجة إلى إدارة الأنواع ذات الأولوية ومكافحتها والقضاء عليها، وتبادلوا الآراء حول مصادر التمويل المختلفة، بما في ذلك فترة التزود السادسة لموارد مرفق البيئة العالمية والتعاون فيما بين بلدان الجنوب. وقدم المنسقون معلومات عن إعداد مقترحات المشاريع، بما في ذلك من خلال منبر المواءمة التابع لشبكة الحياة. وقال إن حلقة العمل أنتجت 15 مقترح لمشاريع، شملت مقترحين لمشروعين إقليميين.

75- وبالنيابة عن المشاركين، أعرب عن شكره لأمانة الاتفاقية وشركائها وحكومتي اليابان وألمانيا على تيسير حلقة العمل، التي مكنت تبادل المعلومات وبناء القدرات للدول الجزرية الصغيرة النامية. وقال إن الهدف 9 من أهداف أيشي يمكن تحقيقه، ولكن فقط من خلال التعاون الدولي القوي والدعم للجهود الوطنية والإقليمية من خلال بناء القدرات، وتوفير التمويل الجديد والإضافي والذي يمكن التنبؤ به، والتعاون العلمي والتقني على نطاق واسع.

البند 5-1 إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة المدخلة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية

البند 5-2 استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية واعتبارات للعمل في المستقبل

76- في الجلسة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البندين 5-1 و5-2 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذين البندين، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية والقضايا ذات الصلة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/8)؛ ومذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية واعتبارات للعمل في المستقبل (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9)؛ ومذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن مسارات إدخال الأنواع الغازية، وتحديد أولوياتها وإدارتها (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1). وكان أمامها أيضا وثيقة إعلامية عن التشفير الشريطي للحمض النووي ودوره في بناء القدرات العالمية في مجال التنوع البيولوجي الجزيئي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/20).

77- وأدلى ببيانات ممثلو ألبانيا، وأنتيغوا وباربودا، والأرجنتين، وبيلاروس، وبلجيكا، والبرازيل، وكندا، وكمبوديا، وشيلي، والصين، وكولومبيا، وجزر كوك، وإكوادور، ومصر، وإثيوبيا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، وفنلندا، وفرنسا، واليونان، وإندونيسيا، وإيطاليا، واليابان، وماليزيا، وملديف، والمكسيك، ونيبال، والنرويج، وعمان، وبالاو (بالنيابة عن البلدان الجزرية في المحيط الهادئ)، وسانت كيتس ونيفس، وصربيا، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، والسودان، والسويد، وسويسرا، وتايلند والمملكة المتحدة.

78- وأعرب ممثل مصر عن تحفظ بلده بخصوص الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1. وسوف تُبلغ الأمانة بالتفاصيل كتابيا عن تبرير هذا التحفظ.

79- وردا على سؤال من الأرجنتين، شرحت الأمانة أن الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/8 قد أعدت بالتعاون مع المنظمات المعنية، بما فيها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمنظمة العالمية لصحة الحيوان. وقد أتيحت لاستعراض النظراء وتم استلام مدخلات من المنظمات المعنية، وبالرغم من أن النسخة النهائية من المرفق لم يتم مراجعتها بعد. وفي الجلسة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، استأنفت الهيئة الفرعية نظرها في هذا البند.

80- وأدلى ببيانات ممثلو الكاميرون، وغينيا، وبيرو، وسانت لوسيا، وسانت فنست وجزر غرينادين وأوروغواي.

81- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الاتفاقية المعنية بحماية الحياة البرية الأوروبية وموائلها الطبيعية (اتفاقية برن)، والمركز الدولي للعلوم البيولوجية الزراعية (CABI)، والبرنامج الدولي للبحوث في مجال التنوع البيولوجي (DIVERSITAS))، وExoNexus (متحدثا أيضا بالنيابة عن Biofuelwatch)، وشبكة الشباب العالمية للتنوع البيولوجي (GYBN)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، وشبكة مديري المناطق المحمية في البحر الأبيض المتوسط (MedPAN) ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة المدخلة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية

82- في الجلسة السادسة للاجتماع أيضا، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، وبعد تبادل الآراء، اقترح رئيس الجلسة إنشاء فريق اتصال. وسيرأس الفريق السيد يونغباي سوه (جمهورية كوريا) وسيواصل مناقشاته حول البند 5-1.

83- وفي الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، قدم رئيس فريق الاتصال مشروع التوصيات المنقح الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.6 بشأن البند 5-1، والذي شرعت الهيئة الفرعية بعد ذلك في النظر فيه.

84- وتمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.4.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

85- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.4، بوصفه التوصية 5/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية والاعتبارات للعمل في المستقبل

86- في الجلسة السادسة للاجتماع أيضا، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، وبعد تبادل الآراء، قال رئيس الجلسة إنه سيعد نسخة منقحة من مشروع التوصية الوارد في الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/9) يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

87- وفي الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، استعرضت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.8 الذي قدمه رئيس الجلسة بشأن البند 5-2.

88- وتمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.8.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

89- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.8، بوصفه التوصية 6/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 6 - القضايا الجديدة والناشئة: البيولوجيا التركيبية

90- في الجلسة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 6 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن البيولوجيا التركيبية في إطار القضايا الجديدة والناشئة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/10). وكان أمامها أيضا وثائق إعلامية عن الآثار الإيجابية والسلبية المحتملة للمكونات والكائنات والمنتجات الناشئة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/3)، وعن الفجوات وأوجه التداخل الممكنة مع الأحكام المطبقة في الاتفاقية وبروتوكوليها والاتفاقات الأخرى ذات الصلة المتعلقة بالمكونات والكائنات والمنتجات الناشئة عن البيولوجيا التركيبية (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/4). وكان أمامها أيضا تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر في إطار بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/5/6).

91- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والنمسا، وبلجيكا، وبوليفيا (دولة _ المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكوستاريكا، وإكوادور، ومصر، وإثيوبيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، والاتحاد الأوروبي، وفرنسا، والهند، وإندونيسيا، وإيطاليا، واليابان، وليبيريا، وماليزيا، والمكسيك، والنرويج، والفلبين، ودولة قطر، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن مجموعة البلدان شديدة التنوع المتقاربة التفكير)، وسويسرا، وتيمور- ليشتي، وتايلند، والمملكة المتحدة وزامبيا.

92- وفي الجلسة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، استأنفت الهيئة الفرعية نظرها في هذا البند.

93- وأدلى ببيانات ممثلو كندا، وغينيا، وجنوب أفريقيا وأوغندا.

94- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو تحالف اتفاقية التنوع البيولوجي، وECOROPA، واتحاد العلماء الألمان، وأصدقاء الأرض (بالنيابة أيضا عن تحالف النساء من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي)، وشبكة الشباب العالمية للتنوع البيولوجي (GYBN)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

95- وبعد تبادل الآراء، اقترح رئيس الجلسة إنشاء فريق اتصال. وسيرأس الفريق السيد أندرو بيغنال (نيوزيلندا) وسيواصل المناقشات حول هذا البند.

96- وفي الجلسة التاسعة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، أفاد رئيس فريق الاتصال أن الفريق أحرز تقدما ولكنه يحتاج إلى مزيد من الوقت للانتهاء من مناقشاته في إطار هذا البند.

97- وفي الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، قدم رئيس فريق الاتصال مشروع التوصيات المنقح الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.7، والذي شرعت الهيئة الفرعية بعد ذلك في النظر فيه.

98- وتمت الموافقة على مشروع التوصية للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.6.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

99- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.6، بوصفه التوصية 7/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 7 - التدابير الحافزة: العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها

100- في الجلسة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 23 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 7 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها (UNEP/CBD/SBSTTA/18/11).

101- واسترعى ممثل الأمانة، لدى تقديمه لهذا البند، انتباه الهيئة الفرعية إلى مشروع التوصية بشأن استعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد الذي اعتمده الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، والذي عالج فيه، في الفقرة 6 من القسم باء، مسألة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي.

102- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والبرازيل، وبوروندي (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وكولومبيا، والهند، وملديف، ونيوزيلندا، والنرويج، ودولة قطر، وجنوب أفريقيا، وسويسرا وتايلند.

103- وبعد تبادل الآراء، قال رئيس الجلسة إنه سيعد نسخة منقحة لمشروع التوصية الوارد في الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/11) يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

104- وفي الجلسة الثامنة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع التوصيات المنقح الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP.2.

105- وأدلى ببيانات ممثلو بلجيكا، وكندا والنرويج.

106- وفي الجلسة التاسعة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، استأنفت الهيئة الفرعية نظرها في مشروع التوصيات المنقح.

107- وبعد تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع التوصية، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.3.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

108- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.3، بوصفه التوصية 8/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 8 - المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

109- في الجلسة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 23 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 8 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/18/12). وكان أمامها أيضا كوثيقة إعلامية، تقرير موجز عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/19).

110- وقدمت السيدة آن لاريغودري، الأمين التنفيذي للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية عرضا عاما موجزا عن آخر التطورات فيما يتعلق بتنفيذ برنامج عمل المنبر للفترة 2014-2018. وقالت إن 11 من النواتج البالغ عددها 16 يجري إعدادها الآن. وأضافت أن المنبر أنشأ ثلاثة فرق عمل بشأن بناء القدرات، والمعارف والبيانات، والمعارف الأصلية والمحلية، على التوالي، بغية بناء الأساس المشترك الضروري للعمل في المجالات الرئيسية. وذكرت أن المنبر أنشأ أيضا أفرقة خبراء وكلفها بإعداد دليل للتقييمات ودليل لأدوات دعم السياسات والمنهجيات. وأضافت أنه يجري حاليا أيضا إعداد تقييم مواضيعي لنُهج استخدام النماذج والسيناريوهات التي تنبأت بتغييرات في التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية نتيجة للسيناريوهات الاجتماعية الاقتصادية، وتقييم مواضيعي لعملية التلقيح والملقحات المرتبطة بإنتاج الأغذية. وأشارت، بالإضافة إلى ذلك، أنه يجري النظر في تحديد نطاق تقييم منهجي لنُهج فهم القيم الكثيرة للتنوع البيولوجي، وكذلك تقييمات إقليمية ودون إقليمية، والذي يتوقع أن يبدأ تنفيذها في عام 2015.

111- وقالت إن الكثير من العمل الذي أجراه المنبر يتعلق مباشرة بالاتفاقية، وبالهيئة الفرعية وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. ولذلك، سيكون من المرغوب فيه أن تبني الهيئة الفرعية على ذلك العمل في المستقبل. وأضافت أن على الأطراف، من أجل القيام بذلك، أن تشترك في تحديد نطاق النواتج للمساعدة في ضمان أنها تعالج القضايا ذات الصلة على نحو صحيح. وفي هذا الصدد، استرعت الانتباه إلى الدعوة الجارية لترشيحات الخبراء للعمل على تحديد نطاق التقييمات الإقليمية ودون الإقليمية، وعلى تقييمات تدهور الأراضي وتقييمات الاستعادة. وأعربت أيضا عن أملها في أن تراعي الهيئة الفرعية النتائج الكاملة التي أوصلها المنبر وتستخدمها عند تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف. وقالت إن التعاون الوثيق بين المنبر والهيئة الفرعية يعتبر مهما لتجنب الازدواجية في الجهود فيما يتعلق بالمبادرات التابعة للمنبر والتي تتصل مباشرة بالاتفاقية. وأعربت عن التزام أعضاء المنبر بالكامل بالتعاون المثمر مع الهيئة الفرعية.

112- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والنمسا، وبيلاروس، وبلجيكا، والبرازيل، والكاميرون (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وكندا، والصين، وكولومبيا، ومصر، وإثيوبيا، وفرنسا، وألمانيا، والهند، واليابان، والمكسيك، وعمان، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، وتايلند، وتوغو، والمملكة المتحدة وأوروغواي.

113- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

114- وبعد تبادل الآراء، قال رئيس الجلسة إنه سيعد نسخة منقحة لمشروع التوصية الوارد في الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/12)، يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

115- وفي الجلسة الثامنة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع التوصية المنقح على أساس النص الذي قدمه الرئيس في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/3.

116- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وأستراليا، وبلجيكا، وبوليفيا (دولة _ المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، والصين، وكولومبيا، وفرنسا، والمكسيك، وسويسرا، والمملكة المتحدة وأوروغواي.

117- وبعد تبادل الآراء، طلب رئيس الجلسة إلى عدد من الأطراف التشاور على نحو غير رسمي قبل مواصلة النظر في جلسة لاحقة من الاجتماع.

118- وفي الجلسة العاشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، واصلت الهيئة الفرعية النظر في هذه المسألة.

119- وأدلى ببيانات ممثلا الأرجنتين والمكسيك.

120- وبعد تبادل الآراء، قال رئيس الجلسة إنه سيعد نسخة منقحة أخرى لمشروع التوصية، لنظر الهيئة الفرعية استنادا إلى التعليقات المقدمة من الأطراف.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

121- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، تمت الموافقة على مشروع التوصية المنقح (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/3/Rev.1)، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية، وبعد ذلك اعتمد بوصفه التوصية 9/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 9 - النظر في القضايا الجارية

البند 9-1 إدماج حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في أنشطة التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه

البند 9-2 تطبيق الضمانات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي فيما يتعلق بالنهُج السياساتية والحوافز الإيجابية المتعلقة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها ودور حفظ الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية

البند 9-3 الهندسة الجيولوجية المتعلقة بالمناخ

البند 9-4 حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها

122- في الجلسة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 25 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البنود 9-1 و9-2 و9-3 و9-4 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذه البنود، كان أمام الهيئة الفرعية تقرير عن

القضايا الجارية: التنوع البيولوجي وتغير المناخ (UNEP/CBD/SBSTTA/18/13) وتقرير عن التقدم المحرز في حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها (UNEP/CBD/SBSTTA/18/14). وكان أمامها أيضا، كوثائق إعلامية، تحديث مؤقت للمعلومات عن الآثار المحتملة للهندسة الجيولوجية المرتبطة بالمناخ على التنوع البيولوجي والإطار التنظيمي ذي الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/5)؛ وتجميع لتقديمات المعلومات المتصلة بالتدابير المتخذة وفقا للإرشادات حول الهندسة الجيولوجية ذات الصلة بالمناخ الواردة في الفقرة 8(ث) من المقرر 33/10 (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/14)؛ ومذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن التنوع البيولوجي ومستوى الأوزون الأرضي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/17).

123- وأدلى ببيانات ممثلو بيلاروس، والبرازيل (بالنيابة عن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، والكاميرون، وكندا، والصين، وكولومبيا، وكوستاريكا، ومصر، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، وفنلندا، وإيطاليا، واليابان، وماليزيا، والمكسيك، ونيبال، والفلبين، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن مجموعة البلدان شديدة التنوع المتقاربة التفكير)، وسويسرا، وتايلند، وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) والمملكة المتحدة.

124- وفي الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، استأنفت الهيئة الفرعية مناقشاتها حول هذا البند.

125- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وبلجيكا، وبوليفيا (دولة _ المتعددة القوميات)، والبرازيل، وفرنسا، والهند، ونيوزيلندا، والنيجر، والنرويج، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا وتيمور - ليشتي.

126- وأدلى ببيانات أيضا ممثلا منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

127- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو فريق العمل المعني بالتحات والتكنولوجيا والتركيز (ETC)، والاتفاقية المعنية بحماية الحياة البرية الأوروبية وموائلها الطبيعية (اتفاقية برن)، وشبكة الشباب العالمية للتنوع البيولوجي (GYBN)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

128- وبعد تبادل الآراء حول البند 9، قالت رئيسة الجلسة إنها ستعد مشروع توصية بشأن تلك البنود الفرعية، يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

129- وفي الجلسة الحادية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 27 يونيو/حزيران 2014، نظرت الهيئة الفرعية في مشروع توصية قدمته رئيسة الجلسة، بعنوان: النظر في القضايا الجارية: التنوع البيولوجي وتغير المناخ (الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/10 بشأن البنود الفرعية 9-1 و9-2 و9-3).

130- وبعد تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع التوصيات المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصيات UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.10.

131- وفي نفس الجلسة من الاجتماع، نظرت الهيئة الفرعية أيضا في مشروع توصية قدمته رئيسة الجلسة بعنوان: النظر في القضايا الجارية: حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها (الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/11 بشأن البند 9-4).

132- وبعد تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع التوصيات المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية بوصفه مشروع التوصيات UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.11.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

133- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، اعتمدت الهيئة الفرعية مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.10، بصيغته المعدلة شفويا، بوصفه التوصية 10/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

134- وفي نفس الجلسة من الاجتماع، اعتمدت الهيئة الفرعية أيضا مشروع التوصية UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.11، بصيغته المعدلة شفويا، بوصفه التوصية 11/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 9-5 تعاريف المصطلحات الرئيسية المتصلة بالوقود الحيوي والتنوع البيولوجي

135- في الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 9-5 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن تعاريف المصطلحات الرئيسية المتصلة بالوقود الحيوي والتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/15).

136- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والبرازيل، وكمبوديا، وكندا، وإيطاليا، ونيوزيلندا، ودولة قطر، وتيمور-ليشتي، وتونس والمملكة المتحدة.

137- وأدلى ببيانات أيضا ممثلا Biofuelwatch ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

138- وبعد تبادل الآراء حول البند 9، قالت رئيسة الجلسة إنها ستعد مشروع توصية بشأن تلك البنود الفرعية، يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

139- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، تمت الموافقة على مشروع التوصية المنقح (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/12)، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية، واعتمد بعد ذلك بوصفه التوصية 12/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 9-6 الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة

140- في الجلسة السابعة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 9-6 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية تقرير عن القضايا الجارية: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/16). وكان أمامها أيضا، كوثيقة إعلامية، تقرير مرحلي عن الشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما (IPSI): من التشكيل إلى الممارسة الحالية (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/22).

141- وأدلى ببيانات ممثلو ألبانيا، وبلجيكا، والكاميرون، وكندا، وفنلندا، والهند، واليابان، والمكسيك، وناميبيا، وباكستان، والسويد، وتايلند، وتوغو، وتونس والمملكة المتحدة.

142- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو).

143- وأدلى ببيانات أيضا ممثلا المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وجامعة الأمم المتحدة (UNU).

144- وبعد تبادل الآراء حول البند 9، قالت رئيسة الجلسة إنها ستعد مشروع توصية بشأن تلك البنود الفرعية، يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

145- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، تمت الموافقة على مشروع التوصية المنقح (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/13)، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية، واعتمد بعد ذلك بوصفه التوصية 13/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 9-7 الصحة والتنوع البيولوجي

146- في الجلسة الثامنة للاجتماع، المنعقدة في 26 يونيو/حزيران 2014، تناولت الهيئة الفرعية بحث البند 9-7 من جدول الأعمال. ولدى نظرها في هذا البند، كان أمام الهيئة الفرعية مذكرة أعدها الأمين التنفيذي عن النظر في القضايا الجارية: الصحة والتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/18/17). وكان أمامها أيضا، كوثيقة إعلامية، مذكرة أعدها الأمين التنفيذي تحتوي على الرسائل الرئيسية الناشئة عن استعراض حالة المعارف عن الروابط بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/15).

147- وأدلى ببيانات ممثلو النمسا، وبلجيكا، والبرازيل، وكولومبيا، وفنلندا، وفرنسا، والفلبين، وجنوب أفريقيا، وسري لانكا، وتايلند، وتركيا وأوروغواي.

148- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة الصحة العالمية (WHO).

149- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو البرنامج الدولي للبحوث في مجال التنوع البيولوجي (DIVERSITAS)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية.

150- وبعد تبادل الآراء حول البند 9، قالت رئيسة الجلسة إنها ستعد مشروع توصية بشأن تلك البنود الفرعية، يعكس الآراء التي أعرب عنها المشاركون، والتعليقات الخطية المقدمة إلى الأمانة، للنظر فيها في جلسة لاحقة من الاجتماع.

الإجراء المتخذ من الهيئة الفرعية

151- في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، تمت الموافقة على مشروع التوصية المنقح (UNEP/CBD/SBSTTA/18/CRP/14)، بصيغته المعدلة شفويا، للاعتماد الرسمي من قبل الهيئة الفرعية، واعتمد بعد ذلك بوصفه التوصية 14/18. ويرد نص التوصية، على النحو المعتمد، في المرفق بالتقرير الحالي.

البند 10 - مسائل أخرى

152- في الجلسة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 24 يونيو/حزيران 2014، ووقفت الهيئة الفرعية دقيقة مع التزام الصمت احتراماً لذكرى السيدة شاندريكا شارما، الأمين التنفيذي السابق للجمعية الدولية لدعم عمال الصيد، التي كانت من بين 238 شخصا على متن رحلة الخطوط الجوية الماليزية MH370 المفقودة في مارس/آذار 2014.

البند 11 - اعتماد التقرير

153- اعتمد التقرير الحالي، بصيغته المعدلة شفويا، في الجلسة الثانية عشرة للاجتماع، المنعقدة في 28 يونيو/حزيران 2014، على أساس مشروع التقرير الذي أعدته المقررة (UNEP/CBD/SBSTTA/18/L.1).

البند 12 - اختتام الاجتماع

154- قال الأمين التنفيذي إن مداولات الهيئة الفرعية كانت تتعلق بدرجة عالية "بخارطة طريق بيونغ شانغ" المقترحة. وأضاف أن الهيئة الفرعية لاحظت أهمية مشروع الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي في تقديم استعراض منتصف المدة للتقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. غير أن هذا التقدم كان في معظم الحالات، لا يسير على الطريق الصحيح لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في تواريخها المقررة. وذكر أن موعد الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف كان على أكثر من ثلاثة أشهر بقليل وأن عدد توصيات الهيئة الفرعية ما زال يحتوي على مسائل معلقة تحتاج إلى تسويتها. وحث الأطراف على التشاور حول هذه المسائل قبل اجتماع مؤتمر الأطراف في بيونغ شانغ، بجمهورية كوريا.

155- وأعلن أيضا عن سروره بإبلاغ الهيئة الفرعية أن 41 بلدا أودع صكوك تصديقهم على بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، وأن بلدين آخرين قد انتهوا من إعداد صكوك تصديقهما، وتسير تسعة بلدان أخرى في عملية الانتهاء من إعداد صكوكها. وحث جميع البلدان على استكمال عمليات موافقتها الوطنية وتيسير دخول المعاهدة حيز النفاذ وتحقيق الهدف 16 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

156- وأدلى ببيانات ختامية موريتانيا (بالنيابة عن أفريقيا)، والاتحاد الروسي (بالنيابة عن أوروبا الوسطى والشرقية)، وجمهورية كوريا (بالنيابة عن آسيا)، والاتحاد الأوروبي، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن مجموعة البلدان شديدة التنوع المتقاربة التفكير)، وبيرو، ومصر.

157- وقال ممصل مصر إنه يود إبلاغ الأطراف الحاضرة في الاجتماع الحالي للهيئة الفرعية عن نيته استضافة الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في عام 2016، وبأنه عقد اجتماع مع الأمين التنفيذي في هذا الخصوص في اليوم الثاني من الاجتماع الحالي. وأعلن أنه في ضوء المقترح المقدم من البلد الصديق المكسيك لاستضافة الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، ستعيد حكومة مصر النظر في مقترحها وتعيد بحث الخيارات وستبلغ الأمانة قبل بدء الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في جمهورية كوريا في أكتوبر/تشرين الأول 2014.

158- وأدلى ببيانات ممثلو المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي ومنتدى الأمم المتحدة المعني بقضايا الشعوب الأصلية وشبكة الشباب العالمية للتنوع البيولوجي (GYBN).

159- وبعد تبادل المجاملات المعتادة، اختتم الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الساعة 13:15 من يوم السبت 28 يونيو/حزيران 2014.

مرفق

التوصيات التي اعتمدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثامن عشر

التوصية		*الصفحة*
1/18	الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي	29
2/18	التقدم المحرز في تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020	33
3/18	التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا	35
4/18	التنوع البيولوجي البحري والساحلي: مسائل أخرى	102
5/18	إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية، والمسائل ذات الصلة	114
6/18	استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية واعتبارات للعمل في المستقبل	118
7/18	القضايا الجديدة والناشئة: البيولوجيا التركيبية	121
8/18	العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها	124
9/18	المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية	125
10/18	التنوع البيولوجي وتغير المناخ	127
11/18	حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها	129
12/18	الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: معلومات عن التعاريف ذات الصلة المتعلقة بالمصطلحات الرئيسية المعنية لتمكين الأطراف من تنفيذ المقررين 2/9 و37/10	131
13/18	الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة	132
14/18	الصحة والتنوع البيولوجي	134

التوصية 1/18 الطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- ترحب بمشاريع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* والتقارير التقنية المصاحبة لها؛

2- تشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمجتمعات الأصلية والمحلية، والمنظمات ذات الصلة والخبراء المعنيين على المشاركة في عملية استعراض النظراء لمشاريع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* والتقارير التقنية المصاحبة لها؛

3- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي الانتهاء من إعداد الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، بالتشاور مع الفريق الاستشاري المعني بالطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ومكتب الهيئة الفرعية، بما في ذلك الموجز التنفيذي والرسائل الرئيسية فضلا عن التقارير التقنية المصاحبة له، بحيث يمكن إطلاقها أثناء الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي مع مراعاة:

(أ) التعليقات التي أبديت خلال الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(ب) التعليقات المقدمة من خلال عملية استعراض النظراء؛

(ج) المعلومات الواردة في التقارير الوطنية الخامسة الإضافية واستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة أو المحدثة للتنوع البيولوجي؛

(د) نتائج الموجز التنفيذي للتقرير الثاني للفريق الرفيع المستوى المعني بالتقييم العالمي للموارد من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

4- *تطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي، عند الانتهاء من إعداد الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* إيلاء اهتمام خاص للتقدم الذي احرزته الأطراف، وفعالية استجابات السياسات المتخذة، في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وتسليط الضوء على الروابط بين نتائج التقرير والمناقشات الجارية بشأن خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة؛

5- *تطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي أن يشرع، بالتعاون مع الشركاء المعنيين وتمشيا مع استراتيجية الاتصال للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، في عملية إعداد المنتجات الثانوية بجميع لغات الأمم المتحدة، رهنا بتوافر الموارد، وأن تكون موجهة إلى جماهير محددة بهدف إيصال الرسائل الرئيسية من التقرير إلى تلك الجماهير؛

6- تشجع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، حسب الاقتضاء، على اتخاذ خطوات للتحضير لنشر الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* ونتائجها على نطاق واسع، بما في ذلك عن طريق ترجمة التقرير إلى اللغات المحلية؛

7- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي، مع مراعاة التعليقات التي أبديت أثناء الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وخلال عملية استعراض النظراء لمشروع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، بالتشاور مع الفريق الاستشاري للطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ومكتب الهيئة الفرعية، إعداد قائمة مختصرة للإجراءات الرئيسية المحتملة لتعزيز التقدم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، على أساس الإجراءات الواردة في مشروع الملخص التنفيذي للطبعة

الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*[1] مع ضمان الاتساق مع النسخة النهائية من التقرير، لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

8- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي إدراج الدروس المستفادة فيما يتعلق بتحضير مشروع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* والانتهاء من إعدادها في الوقت المناسب والتحديات المواجهة في الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في الوفاء بمهمتها لاستعراض مشروع التقرير، وذلك في عمله المتوقع في الفقرة 6 من التوصية 3/17؛

9- *توصي* بأن ينظر مؤتمر الأطراف في إدراج المقررات الرئيسية المتخذة في اجتماعه الثاني عشر، بما في ذلك مشروع المقرر الوارد أدناه، في مجموعة المقررات الأوسع نطاقا التي يمكن أن تكون مجتمعة معروفة باسم "خارطة طريق بيونغ شانغ لتعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي"، وذلك تقديرا للمضيف للاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

إن الهيئة الفرعية *توصي كذلك*، على أساس مشروع الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، بأن ينظر مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، في مقرر على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف

1- *يشير* إلى أن الهدف من الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 هو تعزيز التنفيذ الفعال للاتفاقية من خلال اتباع نهج استراتيجي، يشمل رؤية مشتركة ومهمة وغايات استراتيجية وأهداف ("أهداف أيشي للتنوع البيولوجي")، التي ستكون بمثابة مصدر إلهام لجميع الأطراف وأصحاب الصلحة المعنيين عند اتخاذ الإجراءات على نطاق واسع و*يأخذ في الحسبان* الأدوات والنُهج المختلفة التي تستخدمها الأطراف لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

2- *يرحب* بالطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*؛

3- *يقر مع التقدير* بالدعم المالي والعيني المقدم من كندا والاتحاد الأوروبي وألمانيا واليابان وهولندا وجمهورية كوريا وسويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لإعداد الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*؛

4- *يلاحظ* الاستنتاجات العامة التالية للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* فيما يتعلق بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020:

(أ) تحقق تقدم مُشجع نحو الوفاء ببعض مكونات معظم أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، غير أنه في معظم الحالات، لن يكون هذا التقدم كافيا لتحقيق الأهداف المحددة ما لم يُتخذ إجراء إضافي فوري وفعال لخفض الضغوط الواقعة على التنوع البيولوجي ومنع تدهوره المستمر؛

(ب) من شأن تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي أن يساهم بشكل كبير في مكافحة الجوع والفقر، وتحسين صحة الإنسان، وضمان عرض مستدام من الطاقة، والأغذية والمياه النظيفة، وتيسير التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه، ومكافحة التصحر وتدهور الأراضي، والحد من التعرض للكوارث وسيسهم في أهداف خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة؛

(ج) ينبغي اتخاذ الإجراءات لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بطريقة متسقة ومنسقة؛ أما الإجراءات نحو تحقيق بعض الأهداف، لاسيما تلك التي تتناول الأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي، وإعداد وتنفيذ خطط العمل

[1] UNEP/CBD/SBSTTA/18/2

والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي، ومواصلة إعداد وتبادل المعلومات، وحشد الموارد، فستؤثر جميعها بقوة على تحقيق الأهداف الأخرى؛

(د) سيتطلب تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي مجموعة من الإجراءات على المستوى الوطني تشمل عادة: الأطر القانونية أو السياساتية؛ والحوافز الاجتماعية الاقتصادية المتواءمة مع هذه الأطر؛ وإشراك عامة الناس وأصحاب المصلحة، بما في ذلك المشاركة الفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية؛ والرصد؛ والامتثال. ولابد من اتساق السياسات عبر القطاعات والوزارات الحكومية المعنية وذلك لاتخاذ مجموعة من الإجراءات الفعالة؛

(هـ) من الضروري توسيع نطاق الدعم السياسي والعام اللازم لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 ولتحقيق أهداف الاتفاقية. ومن شأن ذلك أن يتطلب العمل للتحقق من أن تدرك جميع مستويات الحكومة وأصحاب المصلحة عبر المجتمع القيم المتعددة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية المتصلة به؛

(و) هناك حاجة إلى إقامة شراكات على جميع المستويات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على نحو فعال، لاتخاذ الإجراءات على نطاق واسع، وتعميم التنوع البيولوجي في جميع قطاعات الحكومة، والمجتمع والاقتصاد وتمكين أوجه التآزر فيما يخص تنفيذ مختلف الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛

(ز) هناك فرص سانحة لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من خلال تعزيز التعاون التقني والعلمي بين الأطراف. كما سيتعيّن زيادة دعم بناء القدرات ونقل التكنولوجيا، وخاصة بالنسبة للبلدان النامية، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية وكذلك البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

(ح) هناك حاجة إلى زيادة كبيرة في حشد الموارد المالية من جميع المصادر، وفقا للهدف 20 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

5- *يلاحظ بقلق بالغ* أنه بالنظر إلى التقدم المحرز، لن يتحقق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بحلول الموعد المستهدف في عام 2015؛

6- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي:

(أ) أن يحلل الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* بهدف اقتراح سبل لتعزيز المبادئ التوجيهية لإعداد التقارير الوطنية في المستقبل، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الهيئة الفرعية والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية[2] في اجتماعات تعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ب) أن يحيل الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* إلى أمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وإلى الجمعية العامة للأمم المتحدة ونقل النتائج الرئيسية للتقرير إلى علم هذه الهيئات؛

(ج) أن ينفذ بالتعاون مع الشركاء المعنيين، حسب الاقتضاء، وبالتعاون مع أصحاب المصلحة المعنيين، مثل القطاعات الأخرى والشباب، استراتيجية الاتصال للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* مع التركيز على الجماهير الرئيسية؛

---

[2] يخضع ذلك لمقرر يصدر عن مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر بشأن إنشاء هيئة فرعية معنية بالتنفيذ، على النحو الذي أوصى به الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بتنفيذ الاتفاقية في اجتماعه الخامس في الفقرة 7 من توصيته 2/5.

7- يشجع الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، حسب الاقتضاء، على اتخاذ خطوات لنشر الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* ونتائجها على نطاق واسع، بما في ذلك عن طريق ترجمة التقرير إلى اللغات المحلية؛

8- *وإذ يشير* إلى المقرر 22/11 وقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 212/67،[3] يبرز الحاجة إلى ضمان إدماج التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية بشكل مناسب في خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف وملاحظات التنمية المستدامة، ويلاحظ، في هذا الصدد النتائج ذات الصلة للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*؛

9- *وإذ يشدد* على أنه لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وإحراز تقدم نحو بلوغ رؤية عام 2050 للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، سيتعين تعزيز وتسريع التنفيذ، يحث الأطراف ويشجع الحكومات الأخرى على اتخاذ التدابير الشاملة اللازمة لضمان التنفيذ الكامل للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وما يتصل بذلك من استراتيجيات وخطط عمل وطنية للتنوع البيولوجي؛

10- *وإذ يشدد* على أن الإجراءات المحددة اللازمة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وزيادة التقدم نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ستختلف باختلاف الظروف والأولويات الوطنية، بما في ذلك تلك الواردة في تحديثات الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، يشجع الأطراف، والحكومات والمنظمات الأخرى على الاستفادة، بطريقة مرنة، من قائمة الإجراءات الأساسية المحتملة الواردة في المرفق بهذا المقرر لتعزيز التقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

11- *وإذ يلاحظ* أن برامج عمل الاتفاقية المواضيعية والمشتركة بين القطاعات توفر إرشادات تفصيلية بشأن تنفيذ مختلف عناصر الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛ *وإذ يشير* إلى أن الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية المرتبطة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية التي حددتها الهيئة الفرعية في توصيتها 1/17، ويؤكد من جديد أنه فضلا عن الفجوات المحددة في تلك التوصية، والأدوات والمنهجيات المتعلقة بدعم السياسات، التي يمكن تقاسمها على نطاق واسع وتكييفها مع الاحتياجات المحددة للأطراف، بما يُمكّن من اتخاذ الإجراءات اللازمة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي،[4] *يطلب* إلى الهيئة الفرعية، في اجتماعات قادمة لها، استعراض الآثار الرئيسية للنتائج الرئيسية للطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* من أجل التنفيذ المعزز للخطة الاستراتيجية وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وخصوصا الأهداف التي لم يتحقق فيها تقدم كاف، وأيضا في ضوء الاحتياجات العلمية والتقنية الرئيسية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية، التي حددتها الهيئة الفرعية في التوصية 1/17، والمعلومات الإضافية من التقارير الوطنية الخامسة، والتقارير الطوعية، والإرشادات التفصيلية من القضايا المشتركة بين القطاعات وبرامج العمل، وتحديث المؤشرات العالمية للخطة الاستراتيجية، وذلك لنظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر.

---

[3] في القرار 212/67 المؤرخ 21 ديسمبر/كانون الأول 2012 بشأن تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي ومساهمتها في التنمية المستدامة، في الفقرة 23، تشجع الجمعية العامة ضمن جملة أمور، الأطراف وجميع أصحاب المصلحة والمؤسسات والمنظمات المعنية على النظر في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي خلال وضع خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، مع مراعاة الأبعاد الثلاثة للتنمية المستدامة.

[4] في مشروع المقرر الذي نظر فيه مؤتمر الأطراف، يمكن أن تَضاف هنا الفقرات 3 و4 و5 من التوصية 1/17 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

التوصية 2/18 التقدم المحرز في تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- ترحب بتقييم التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020؛[5]

2- تقر بأن تحقيق أهداف الاستراتيجية يتطلب إجراءات منسقة من قبل مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة، وترحب بالجهود المبذولة من الشراكة العالمية لحفظ النباتات وغيرها من المنظمات في دعم تحقيق الأهداف، وتعرب عن امتنانها لدعم الأطراف، وغيرها من الحكومات والمنظمات التي تساهم بالموارد في مبادرات بناء القدرات في إطار الاستراتيجية وتشيد بمبادرات الأطراف التي عملت على تنسيق الجهود مع أصحاب المصلحة الوطنيين المعنيين؛

3- تدعو الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي إلى أن تعد، بالتعاون مع الشراكة العالمية لحفظ النباتات، مؤشرات للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات تتماشى مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

4- تقرّ بأن بعض نواتج المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات التنوع البيولوجي يمكن أن يفيد في تنفيذ الإجراءات لتحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

5- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة 5 من المقرر 17/10، التي دعا فيها الأطراف، والحكومات الأخرى، والآلية المالية ومنظمات التمويل، ضمن جملة أمور، إلى تقديم ما يلزم من دعم مستدام وفي الوقت المناسب إلى تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، خصوصا إلى البلدان النامية الأطراف، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

وإذ يشير أيضا إلى الفقرة 6(أ) من المقرر 17/10، التي دعا فيها الأطراف والحكومات الأخرى، ضمن جملة أمور، إلى إعداد أو تحديث الأهداف الوطنية والإقليمية، عند الاقتضاء وإلى إدراجها، حسب الاقتضاء، في الخطط والبرامج والمبادرات ذات الصلة، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، ومواءمة عملية مواصلة تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات مع الجهود الوطنية و/أو الإقليمية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

1- يرحب بالتقدم الأولي المحرز نحو تحقيق بعض أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020، ويقر بمساهمة ذلك في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي المقابلة لها في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،[6] غير أنه يلاحظ مع القلق أن معظم الأهداف قد لا تتحقق على أساس التقدم المحرز حاليا، وبالتالي يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى اتخاذ الإجراءات اللازمة لتعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات، لاسيما نحو تحقيق الأهداف التي لم يُحرز بشأنها سوى تقدم محدود؛

2- *إذ يلاحظ* التقدم المحدود المحرز في تحقيق الهدف 15، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، رهنا بتوافر الموارد وبالتعاون مع المنظمات المعنية، بتجميع المعلومات ذات الصلة عن الفرص المتاحة لتعزيز أنشطة بناء القدرات في مجال علم النباتات والتخصصات والأنشطة الأخرى ذات الصلة لدعم تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ

[5] UNEP/CBD/SBSTTA/18/3

[6] على النحو المبيّن في مذكرة أعدها الأمين التنفيذي بشأن التقدم المحرز في تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020 (UNEP/CBD/SBSTTA/18/3) ووثيقة المعلومات الأساسية التقنية دعما لاستعراض منتصف المدة للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/10).

النباتات وإعداد تقرير تجميعي كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

3- *يسلم* بأن مجموعة من النُهج قد تكون فعالة في المساعدة على تعجيل التقدم نحو تحقيق أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات حسب أصحاب المصلحة، أو المؤسسات المتخصصة أو المؤسسات الرائدة فضلا عن الظروف الوطنية؛

4- *يحث* الأطراف *ويدعو* الحكومات الأخرى، وأعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات وأصحاب المصلحة الآخرين إلى تعزيز جهودهم لتنفيذ الاستراتيجية، وتعزيز وتيسير الاتصال والتنسيق والشراكات بين جميع القطاعات ذات الصلة، بما في ذلك من خلال تحسين استخدام آلية غرفة تبادل المعلومات، وكذلك ما يلي:

(أ) بالنسبة لأهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات حيث يكون العديد من أصحاب المصلحة الرئيسيين أو المؤسسات المتخصصة أو المؤسسات الرائدة من خارج مجتمع حفظ النباتات (لاسيما الأهداف 6 و10 و13 و14)، من خلال تنفيذ ودعم الأنشطة الحيوية لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي المقابلة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وتلك التي تم تحديدها من خلال استعراض منتصف المدة للاستراتيجية والطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*؛

(ب) بالنسبة لأهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات حيث يكون التقدم مدفوعا في الأساس من قبل جهات فاعلة من داخل مجتمع حفظ النباتات (لا سيما الأهداف 1 إلى 5 و7 و8 و9 و12 و15 و16)، من خلال تقديم دعم سياسي ومؤسسي ومالي، حسب الاقتضاء، والاعتراف بجهودها، بما في ذلك من خلال الاتصالات والتقارير؛

5- *يلاحظ* أن الهدف 11 من الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات بشأن النباتات البرية المهددة بالانقراض نتيجة التجارة الدولية يتسق مع أهداف وأنشطة اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض (CITES)، وبالتالي يشجع الأطراف، عند الاقتضاء، على الاعتراف باللجنة المعنية بالنباتات والهيئات الوطنية التابعة لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض بوصفها الكيانات الرائدة لتنفيذ هذا الهدف، مع مراعاة القرار 16-5 الصادر عن اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛

6- *يشجع* الأطراف *ويدعو* الحكومات الأخرى إلى تعزيز انخراطها في العمل مع المنظمات الشريكة، بما في ذلك أعضاء الشراكة العالمية لحفظ النباتات، وتيسير ودعم إقامة شراكات وطنية لحفظ النباتات تضم، عند الاقتضاء، المجتمعات الأصلية والمحلية وأكبر مجموعة من أصحاب المصلحة، مع الاعتراف بالدور الهام للنساء، من أجل تعزيز تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات؛

7- *يشجع* الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة على مواصلة تقاسم الأمثلة ودراسات الحالة ذات الصلة، بما في ذلك تلك التي تتيحها الأطراف من خلال تقاريرها الوطنية الخامسة، من خلال مجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (www.plants2020.net) وآلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية والاستناد إلى الأدوات والإرشادات المتاحة عند تخطيط وتنفيذ أنشطة حفظ النباتات، حسب الاقتضاء.

التوصية 3/18 التنوع البيولوجي البحري والساحلي: المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً

ألف - إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *إذ تلاحظ* المعلومات الواردة في تحديث العملية الجارية في شمال شرق المحيط الأطلسي لوصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً،[7] والتي تكمّل المعلومات الواردة في تقرير حلقة العمل العلمية المشتركة بين لجنة حماية البيئة البحرية لشمال شرق المحيط الأطلسي ولجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي واتفاقية التنوع البيولوجي (OSPAR/NEAFC/CBD) بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً[8] واستعراض تقرير حلقة العمل المشتركة بين لجنة حماية البيئة البحرية لشمال شرق المحيط الأطلسي ولجنة مصايد الأسماك في شمال شرق المحيط الأطلسي واتفاقية التنوع البيولوجي بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في شمال شرق المحيط الأطلسي،[9] *تطلب* إلى الأمين التنفيذي، إلى حين تقديم التقرير النهائي بعد إنجاز العملية، وشريطة اتساق هذه المعلومات مع المعلومات الواردة في التحديث بشأن العملية لوصف المناطق في شمال شرق المحيط الأطلسي التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً،[1] أن يعدّ مشروع تقرير موجز عن وصف المناطق في شمال شرق المحيط الأطلسي التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجيا وإرفاقه بالتقارير الموجزة التي أعدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثامن عشر لإدراجه في المرفق بمشروع المقرر المزمع تقديمه إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر.

باء - *توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:*

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر 29/10، لاسيما الفقرتان 25 و26، والمقرر 17/11، لاسيما الفقرتان 6 و12،

وإذ يشير أيضا إلى أن اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار تضع الإطار القانوني الذي يجب أن تنفذ من خلاله جميع الأنشطة في المحيطات والبحار،

وإذ يؤكد مجددا الدور المركزي للجمعية العامة للأمم المتحدة في تناول القضايا المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في المناطق البحرية خارج نطاق الولاية الوطنية،

1- [*يرحب*] [*يحيط علما*] بالتقييم العلمي والتقني للمعلومات الواردة في تقارير حلقات العمل الإقليمية المتعلقة بوصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً والمنعقدة في سبعة أقاليم وهي: جنوبي المحيط الهندي (فليك أون فلاك، موريشيوس، 31 يوليو/تموز-3 أغسطس/آب 2012)؛[10] والإقليم الشرقي المداري المعتدل من المحيط الهادئ (غالاباغوس، إكوادور، 28-31 أغسطس/آب 2012)؛[11] وإقليم شمال المحيط الهادئ (موسكو، الاتحاد الروسي، 25 فبراير/شباط-1 مارس/آذار 2013)؛[12] وإقليم جنوب شرق المحيط الأطلسي (سواكوبموند، ناميبيا، 8-12 أبريل/نيسان 2013)؛[13] والمنطقة

[7] UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/25
[8] UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5
[9] UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/5/Add.1
[10] UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4
[11] UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4
[12] UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4
[13] UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4

القطبية الشمالية، (هلسينكي، فنلندا، 3-7 مارس/آذار 2014)؛[14] وإقليم شمال غرب المحيط الأطلسي (مونتريال، كندا، 24-28 مارس/آذار 2014،)]؛[15] والبحر الأبيض المتوسط (مالقة، إسبانيا، 3-7 أبريل/نيسان 2014)؛[16]

2- *يعرب عن امتنانه* لجميع الجهات المانحة، والبلدان المستضيفة والمنظمات المتعاونة المعنية بتنظيم حلقات العمل الإقليمية المشار إليها أعلاه؛

3- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي إدراج التقارير الموجزة التي أعدتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثامن عشر، والمرفقة بهذا المقرر،[17] في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، وتقديمها، قبل انعقاد الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة وخصوصا فريقها العامل المخصص غير الرسمي المفتوح باب العضوية لدراسة المسائل المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية من أجل دراسة القضايا ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية، وكذلك إلى الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية المعنية تمشياً مع الغرض والإجراءات الواردة في المقررين 29/10 و17/11؛

4- *يلاحظ* أن هناك عملية علمية وتقنية جارية لتطبيق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في شمال شرق المحيط الأطلسي؛

5- يشير إلى الحق السيادي للدول الساحلية على بحارها الإقليمية، ومناطقها الاقتصادية الخالصة وجرفها القاري وفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، ويقرّ بأن تقاسم نتائج عملية وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً لا يمس الحقوق السيادية للدول الساحلية؛

6- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، تمشيا مع الفقرة 36 من المقرر 29/10 والفقرة 12 من المقرر 17/11، أن يواصل تيسير وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً من خلال تنظيم حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية إضافية حيث يرغب الأطراف عقدها؛

7- يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى الاضطلاع بعمليات وطنية، حسب الاقتضاء، لوصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، أو المعايير العلمية الأخرى المطابقة والتكميلية الموافق عليها على الصعيد الوطني أو الحكومي الدولي في المناطق الواقعة ضمن نطاق الولاية الوطنية، مع مراعاة العمليات التي تنشئها الدول ضمن ولايتها القضائية، وإتاحة هذه المعلومات وغيرها من المعلومات ذات الصلة من خلال مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً أو آلية تقاسم المعلومات، و*يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً عن التقدم المحرز قبل الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف؛

8- يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على الاستفادة، حسب الاقتضاء، من المعلومات العلمية بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، بما في ذلك المعلومات المتاحة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وآلية تقاسم المعلومات، وذلك عند إجراء التخطيط المكاني البحري، وإقامة الشبكات التمثيلية للمناطق البحرية المحمية، مع مراعاة المرفق الثاني بالمقرر 20/9، وتطبيق التدابير الأخرى القائمة على المناطق في المناطق البحرية والساحلية، وذلك بغرض المساهمة في الجهود الوطنية المبذولة لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

---

[14] UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5

[15] UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4

[16] UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4

[17] لا تشمل المناطق الموضوعة بين أقواس في المرفق، إلى حين الانتهاء من العمليات أو المشاورات الوطنية المطلوبة، على النحو المبين في الحواشي بهذه المناطق.

9- *وإذ يرحب* بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 70/68 بشأن المحيطات وقانون البحار، يدعو كذلك، في هذا السياق، الجمعية العامة للأمم المتحدة فضلا عن المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية المختصة الأخرى إلى الاستفادة من المعلومات العلمية الواردة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً بخصوص أوصاف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في تنفيذ ولاية كل منها؛

الخيار 1

[10- *يطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي أن يستكشف الخيارات والسبل والوسائل بغرض الاضطلاع بالتحليل العلمي والتقني لحالة التنوع البيولوجي البحري والساحلي بالعلاقة إلى أنواع ومستويات الأنشطة البشرية في المناطق التي تم وصفها بأنها تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً الواردة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً، وأن يبلغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية]؛

الخيار 2

[بديل للفقرة 10 *يطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الدول والمنظمات الدولية والحكومية الدولية كل في مجالات اختصاصها، أن يستكشف الخيارات والسبل والوسائل بغرض تبويب المعلومات عن أنواع ومستويات الأنشطة البشرية في المناطق التي تم وصفها بأنها تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا الواردة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، وأن يستخدم هذه المعلومات بالتعاون مع تلك الدول والمنظمات في الجهود المبذولة لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وأن يبلغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية]؛

الخيار 3

[10 ثالثا] * ملاحظة: هناك خيار بحذف الفقرة 10 بكاملها:

11- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع، بالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة، بما في ذلك اتفاقيات وخطط عمل البحار الإقليمية، وعند الاقتضاء، المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، بتيسير التدريب التقني، بما في ذلك تنظيم حلقات عمل إقليمية و/أو دون إقليمية لبناء القدرات على تجميع واستخدام المعلومات العلمية والتقنية الواردة في مستودع المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً وآلية تقاسم المعلومات،[18] وغيرها من المعلومات ذات الصلة، بهدف المساهمة في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وأن يبلغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

12- *يطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي، مع البناء على الإرشادات العلمية القائمة والاستناد إلى الدروس المستفادة من سلسلة حلقات العمل الإقليمية لتيسير وصف المناطق التي تستوفى معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا والآراء المجمّعة من الأطراف والحكومات الأخرى، أن يعدّ خيارات عملية لمزيد من العمل بشأن وصف المناطق التي تستوفى معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، مع ضمان استخدام أفضل المعلومات العلمية والتقنية والمعارف التقليدية المتوافرة وأن المنتجات صحيحة علميا ومحدثة، وأن يبلغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

[18] لا تشمل المناطق الموضوعة بين أقواس في المرفق، إلى حين الانتهاء من العمليات أو المشاورات الوطنية المطلوبة، على النحو المبين في الحواشي بهذه المناطق.

13- *يطلب كذلك* إلى الأمين التنفيذي أن يعالج الفجوات العلمية واحتياجات بناء القدرات فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي البحري في البلدان النامية الأطراف، لاسيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، وكذلك البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، *وإذ يقر* بالفجوات في المعلومات العلمية بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي ويشجع الأطراف على التعاون مع الهيئات العلمية الدولية الأخرى، بما في ذلك جهات من بينها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، لمعالجة الفجوات في المعارف ونقص المعلومات العلمية بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً؛

14- *وإذ يشير* إلى الفقرة 24 من المقرر 17/11، *يقرّ* بأهمية المعارف التقليدية كمصدر من مصادر المعلومات لوصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً، *ويطلب* إلى الأمين التنفيذي تيسير مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية، بهدف مشاركتها الكاملة والفعالة في هذه العملية؛

مرفق

تقرير موجز عن وصف المناطق التي تستوفى المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا[19]

1- عملاً بالفقرة 36 من المقرر 29/10، عقد الأمين التنفيذي للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي سبع حلقات عمل إضافية، وهي على النحو التالي:

(أ) جنوبي المحيط الهندي (فليك أون فلاك، موريشيوس، من 31 يوليو/تموز إلى 3 أغسطس/آب 2012)؛[20]

(ب) الإقليم الشرقي المداري المعتدل من المحيط الهادئ (غالاباغوس، إكوادور، 28-31 أغسطس/آب 2012)؛[21]

(ج) شمال المحيط الهادئ (موسكو، الاتحاد الروسي، من 25 فبراير/شباط إلى 1 مارس/آذار 2013)؛[22]

(د) جنوب شرق المحيط الأطلسي (سواكوبموند، ناميبيا، 8-12 أبريل/نيسان 2013)؛[23]

(ه) المنطقة القطبية الشمالية (هلسنكي، فنلندا، 3-7 مارس/آذار 2014)؛[24]

(و) شمال غرب المحيط الأطلسي (مونتريال، كندا، 24- 28 مارس/آذار 2014)؛[25]

(ز) البحر الأبيض المتوسط (مالقة، إسبانيا، 7-11 أبريل/نيسان 2013)؛[26]

2- وعملاً للفقرة 12 من المقرر 17/11، تُتاح ملخصات بنتائج حلقات العمل الإقليمية هذه في الجداول من 1-7 أدناه، على التوالي، في حين يتاح الوصف الكامل للكيفية التي تستوفي بها هذه المناطق معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو

---

[19] التسميات المستخدمة في عرض المواد في هذا المرفق لا تعبر عن أي آراء أيا كانت من جانب الأمانة بخصوص الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطاتها، أو بشأن تعيين تخومها أو حدودها.

[20] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-SIO-01

[21] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-ETTP-01

[22] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-NP-01

[23] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-SEA-01

[24] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-01

[25] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-02

[26] يمكن الاطلاع على التقرير والوثائق على الموقع التالي: http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-03

بيولوجيـــــا، فـــــي مرفقـــــات تقـــــارير حلقـــــات العمـــــل المعنيـــــة (UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4، و UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4، و UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4، و UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4، و UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5، و UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4، و UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4).

3- وفي الفقرة 26 من المقرر 29/10، لاحظ مؤتمر الأطراف أن تطبيق المعايير يمثل مسألة علمية وتقنية، وأن المناطق التي تستوفي هذه المعايير يمكن أن تتطلب تعزيز تدابير حفظها وإدارتها، وأنه يمكن تحقيق ذلك من خلال مجموعة متنوعة من الوسائل، بما في ذلك تقييم المناطق المحمية البحرية وتقييمات الأثر، وشدد على أن تحديـــد المنـــاطق المهمـــة إيكولوجيـــاً أو بيولوجياً واختيار تدابير الحفظ والإدارة مسألة تخص الدول والمنظمات الحكومية الدولية المختصة، وفقاً للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار.

4- وليس في وصف المناطق البحرية التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً مـــا يتضـــمن التعبير عن أي رأي كان بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها أو بشأن تعيين تخومها أو حدودها. كما أنه لا ينطوي على آثار اقتصادية أو قانونية، ويشكل على نحو دقيق ممارسة علمية وتقنية.

المختصرات المستخدمة في الجداول

ترتيب معايير المنـــاطق البحريـــة المهمـــة إيكولوجياً أو بيولوجياً	المعايير
درجة الأهمية	• **C1**: فريدة أو نادرة
H: عالية	• **C2**: أهمية خاصة لمراحل حياة الأنواع
M: متوسطة	• **C3**: الأهمية بالنســـبة إلـــى الأنـــواع و/أو الموائـــل المهـــددة بالانقراض أو المعرضة لخطر الانقراض أو انخفاض العدد
L: منخفضة	• **C4**: مدى الضعف أو الهشاشة أو الحساسية أو بطء الانتعاش
- : لا توجد معلومات	• **C5**: الانتاجية البيولوجية
	• **C6**: التنوع البيولوجي
	• **C7**: الخصائص الطبيعية

الجدول 1- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في جنوب المحيط الهندي

(ترد التفاصيل في التذييل بالمرفق الرابع بتقرير حلقة العمل الإقليمية لجنوب المحيط الهندي لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4)

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
1- منطقة تفريخ الأسماك على مصطبة أجولهاس • الموقع: تقع هذه المنطقة بين خطي العرض 34° و36° جنوباً تقريباً وخطي الطول 20° و23° شرقاً تقريباً. وتوجد هذه المنطقة بكاملها داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة لجنوب أفريقيا. • تمثل هذه المنطقة، التي تشكل مسراً للأسماك ومنطقة تفريخ، وسطاً تتوافر فيه بكثرة العديد من الأنواع المعتدلة الدافئة، بما في ذلك العديد من الأنواع المستوطنة من أسماك عائلة سباريدي. وهي تشكل منطقة التفريخ المعتدلة والدافئة والوحيدة بالنسبة للأنواع التي تفرخ على الجرف الضيق في الشمال وتضطلع بدور هام في استبقاء الأسماك وتعزيز الرصيد السمكي والتغذية. وتوفر مجتمعات الكوبيبودا القاعية الكثيفة مصدراً غنياً للغذاء. وتضم المنطقة موائل طين مهددة بالانقراض وشعاباً بحرية بركانية بارزة وفريدة من نوعها وهي تدعم المجتمعات المرجانية في المياه الباردة. وتتضمن هذه المنطقة مسراً تجميع لأسماك الشعاب المرجانية المستوطنة من النوع "*Petrus rupestris*". وقد حددت مبادرتان من مبادرات التخطيط المنهجي هذه المنطقة كموئل هام.	H	H	H	M	M	M	M
2- منحدر أجولهاس وجباله البحرية • الموقع: تمثل هذه المنطقة ذروة مصطبة أجولهاس من الطرف الجنوبي لحافة الرصيف القاري المقابل للجنوب الأفريقي وتقع بين خطي 35° و38° جنوباً وخطي 21° و23° شرقاً. • تمثل الحافة الخارجية الواقعة على طول الطرف الجنوبي من مصطبة أجولهاس منطقة بحرية حيوية ذات إنتاجية عالية وعلى درجة عالية في تجانس الموائل البحرية والقاعية. وتلتقي منطقتا أجولهاس وجنوب بنغيلا الإيكولوجيتان في هذه النقطة، ويعزز ارتفاع مياه القاع إلى السطح بشكل متقطع في حافة الجرف الإنتاجية على طول الحافة الخارجية. وتعرف هذه المنطقة بأنها مسراً لسمك السردين والأنشوفة والأسقمري وسمك النازلي. وتُعرف هذه المنطقة من مصطبة أجولهاس كمسراً هام للأسماك. وتساعد الدوامات التي تشهدها هذه المنطقة على إعادة توزيع المياه القريبة من الشاطئ وتربط مناطق تفريخ الأسماك بموائل السرء على حافة الرصيف القاري. وحددت هذه المنطقة كمنطقة ذات أولوية من خلال خطة مكانية وطنية بسبب ما تتميز به من تنوع في الموائل.	M	H	M	H	H	H	H
3- المنطقة البحرية لبورت إليزابيث • الموقع: يقع خط الساحل الممتد إلى المنحدر العلوي المقابل لبورت اليزابيث ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة لجنوب أفريقيا (تقريباً بين خطي 33° و35° جنوباً وخطي 25° و73° شرقاً). • تشمل هذه المنطقة بعض أنواع الموائل النادرة وذات الامتداد المكاني المحدود، وتعتبر منطقة قاعية وبحرية هامة تدعم العمليات	M	H	H	M	H	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الإيكولوجية الهامة. ويحدث دوران مائي معقد في هذه المنطقة حيث يغادر تيار أجولهاس الساحل بعد الطرف القاري. وتحدث في هذا الموقع دوامات المياه الباردة وتسربات مياه أجولهاس إلى الجرف والتعرجات البحرية الكبيرة لتيار أجولهاس. وتقع أماكن استيلاد الطيور البحرية (بما في ذلك البطريق الأفريقي المهدد بالانقراض) والأعلاف ضمن هذه المنطقة التي تشمل أيضاً مناطق السرء والتفريخ ومسارات النقل الرئيسية للأسماك القاعية والبحرية. ويستخدم هذه المنطقة أيضاً السلاحف جلدية الظهر المهددة بالانقراض. وتشمل الموائل والأنواع الحساسة المحتملة أخاديد مغمورة، وحافة رصيف قاري شديدة الانحدار، وشعاباً عميقة، وجرفاً خارجياً، وحصى حافة الرصيف القاري، ومرجانيات المياه الباردة التي تشكل الشعاب والتي توجد في عمق يتراوح بين 100 و1000 متر.							
4- مصطبات بروتيا وطريق السردين • الموقع: بين خطي العرض 30° و32° جنوباً وخطي الطول 30° و31° شرقاً تقريباً. • تتضمن هذا المنطقة مكوناً رئيسياً من مكونات مسار الهجرة لعدة أسماك (يُعرف باسم الحشد الراحل من السردين) ومنطقة بحرية تتسم موائلها بدرجة عالية من التعقيد. وتشمل المعالم القاعية العميقة نظاماً مرجانياً عميقاً وفريداً من نوعه يعرف باسم مصطبات بروتيا، وحافة رصيف قاري شديدة الانحدار، وانحداراً، وأربعة أخاديد مغمورة. ويمثل الحشد الراحل من السردين سمة مؤقتة ترتبط بالحيوانات المفترسة الأعلى التي تبحث عن العلف، بما في ذلك الطيور البحرية، والثدييات، وأسماك القرش، وسمك رياضة الصيد. وتُعدّ مصطبات بروتيا منطقة تجميع مبلغ عنها ويجري فيها سرء أسماك البهاريات والسباريدي. وتشهد بعض هذه الأنواع تراجعاً في أعدادها وهي مهددة بالانقراض. ولهذه المنطقة مستوى إنتاجية معتدل، ويشكل الحشد الراحل من السردين عملية إيكولوجية هامة تُيّسر نقل المواد المغذية من مصطبة أجولهاس الأكثر إنتاجية إلى البيئة العديمة المغذيات باتجاه الشمال.	H	H	M	M	M	M	L
5- خليج ناتال • الموقع: يقع على الساحل الشرقي من جنوب أفريقيا، ويمتد من ميناء دورنفورد إلى 2000 متر من المياه الساحلية لنهر أومجيني، بما في ذلك مصطبات توجيلا، ومنطقة التفريخ في خليج ناتال، وحافة الرصيف القاري، والمنطقة اللجية العليا. • خليج ناتال مهم للعديد من العمليات الإيكولوجية، بما فيها الربط الإلكتروني الأرضي والبحري، والاحتفاظ باليرقات، وتعزيز الرصيد السمكي، ويوفر مناطق هامة للتفريخ والعلف. وتمثل هذه المنطقة موطناً لأنواع الموائل النادرة وتدعم بعض الأنواع المعروفة بتواجدها في عدد قليل من المناطق. وتتحرك المياه المنتجة الباردة أفقياً إلى الجرف من خلال ارتفاع مياه القاع الغنية بالخلايا والتي يوجهها ساحل أجولهاس، ويؤدي المدد المطري القاري من نهر توجيلا الكبير دوراً هاماً في الحفاظ على الطين وغيره من موائل الرواسب غير المجمعة. وينطوي العكر والظروف الغنية بالمغذيات على أهمية لمراحل حياة القشريات، والأسماك القاعية، والأسماك المهاجرة، والسلاحف، وأسماك القرش، وبعضها مهدد بالانقراض. وتشمل إمكانات النظم الإيكولوجية والأنواع البحرية الهشة الأخاديد المغمورة، ومرجانيات المياه الباردة وأسماك السباريدي بطيئة النمو.	M	H	H	M	H	L	L
6- نهر إنكوماتي إلى غاية منطقة بونتا دو أورو (جنوب موزامبيق) • الموقع: تقع هذه المنطقة في خليج إنكوماتي وتغطي خليج مابوتو من مصب نهر إنكوماتي وخليج لاجوا ومناطق بايكسو داناي وكامل خط الساحل وأعالي البحار في الطرف الجنوبي لجزيرة إنهاكا إلى بونتا دو أورو (الحدود بين موزمبيق وجنوب أفريقيا في كوازولو ناتال). • يتميز هذا الخليج بطابعه المتنوع، ويأوي موائل حيوية (مثل أشجار المنغروف المنتشرة على نطاق واسع، والمعشبات البحرية، وشعاب	M	M	H	M	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
أقصى الجنوب المرجانية في أفريقيا جنوب خط الاستواء، بالإضافة إلى شواطئ رملية وصخرية، وسواحل خشنة وسهلة). وتستضيف هذه المنطقة الصغيرة تنوعاً بيولوجياً مرتفعاً للغاية لأنواع مختلفة، بما في ذلك مصايد الأسماك ومزارع الإربيان الهامة تجارياً. ويمثل هذا الخليج أيضاً موطناً لعدة أنواع تثير بواعث قلق خاص، مثل بقر البحر، والدلافين، وثلاثة أنواع من السلاحف (السلحفاة جلدية الظهر، *coriacea Dermochelys*، والسلحفاة ضخمة الرأس، *caretta Caretta*، والسلحفاة الخضراء، *Chelonia mydas*)، وأسماك القرش، والحيتان، وحيوانات فرس البحر، وثنائيات الصدفة المهددة بالانقراض، والأعشاب البحرية من نوع حزامية رأس الرجاء، *Zostera capensis* . وتمثل جزيرة إنهاكا موطناً يعيش فيه 33 في المائة من جميع أنواع الطيور التي تظهر في الجنوب الأفريقي. وتشكل هذه المنطقة موطناً للمحميات البحرية والأرضية لجزيرة إنهاكا وشبه جزيرة مانشانغولو.							
7- حافة الرصيف لدولاغوا وأخاديد هذه المنطقة ومنحدرها • الموقع: تقع هذه المنطقة بين الخطين 26° و29° جنوباً والخطين 32° و34° شرقاً تقريباً. وتمتد هذه المنطقة جنوب المحميتين البحريتين مابوتالاند وسانت لوسيا الموجودتين في حديقة الأراضي الرطبة إسيمانغاليسو وفي شمال هاتين المحميتين وعلى طول ساحليهما. • هذه المنطقة موطن لموائل بحرية هامة تأوي السلاحف جلدية الظهر المهددة بالانقراض، وهي تشمل مسار هجرة رئيسي للحيتان الحدباء، وتشكل منطقة تفريخ لأسماك قرش الثور، ومسرأ لأسماك (سباريدي المتوطنة) وأسماك القرش، وتضم موطناً لأنواع أخرى مهددة بالانقراض، بما في ذلك شوكيات الجوف، والثدييات البحرية، وأسماك القرش. وتتضمن النظم الإيكولوجية البحرية الهشة المحتملة العديد من الأخاديد البحرية، وشواطئ من الحقبة القديمة، وشعاباً عميقة، وحافة رصيف قاري صلبة تضم مرجانيات المياه الباردة التي تشكل الشعاب والتي تنتعش أيضاً في أعماق تزيد عن 900 متر. وهي تمثل منطقة تغذية موسمية لأسماك قرش الحوت.	M	H	M	M	M	H	H
8- نهر سايف ريفر إلى غاية سان سيباستيان • الموقع: يقع أرخبيل بازاروتو على بعد 20 كيلومتراً من ساحل موزامبيق ضمن خطي العرض 21° 30' و29° 10'جنوباً وخطي الطول 35° 22' و35° 30' شرقاً. وتغطي أيضاً هذه المنطقة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً اثنا عشر ميلاً من الرصيف القاري عند ما يقارب 21° 21,300' جنوباً؛ و35° 30,200' شرقاً. • تغطي هذه المنطقة بشكل رئيسي موقع أرخبيل بازاروتو، والذي يُعدّ موطن مجموعات بقر البحر الأكثر قدرة على البقاء في شرق أفريقيا ويشكل محمية بحرية قائمة بالفعل. وتحتوي هذه المنطقة على العديد من الحيوانات الضخمة، مثل بقر البحر والسلاحف والدلافين وسمك المرلين، وكذلك مروج الأعشاب البحرية وغابات المنغروف.	H	H	H	M	H	H	H
9- منطقة مورومبان إلى غاية خليج زافورا (جنوب موزامبيق) • الموقع: تقع هذه المنطقة شمال غرب مدخل خليج إنهامبان. وهي تغطي خليج إنهامبان، وشبه الجزيرة، وتوفو وتصل إلى غاية زافورا (تغطي منطقتي بومان وبايندان). • تتميز هذه المنطقة بوفرة في أعدد الحيوانات الضخمة، وبشكل رئيسي أسماك شيطان بحر الشعاب المرجانية (*Manta alfredi*)، وأسماك شيطان البحر المحيطي الضخم (*Manta birostris*)، والقرش الحوت (*typus Rhincodon*)، والتي اعتبرت من بين أكبر المجموعات الحيوانية في العالم. وتستضيف المنطقة أيضاً حيوانات بقر البحر، وخمسة أنواع من السلاحف، وتستضيف كذلك شعاباً مرجانية (تُعدّ	H	H	H	M	H	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
إحداها من الشعاب الفريدة من نوعها)، وغابات المنغروف التي تتخللها معشبات بحرية واسعة النطاق، ولا سيما حول منطقة موروميان وخليج إنهامبان. وتُعدّ هذه المنطقة ميداناً جديداً للغاية في مجال البحث، وتدعم التقارير الأخيرة المتعلقة بالأنواع الجديدة لعاريات الخيشوم المنتشرة حول منطقة بومينا/زافورا قيمة هذه المنطقة الناشئة وذات التنوع البيولوجي الشديد في موزامبيق.							
10- منطقة كوليمان إلى غاية نهر زوني (دلتا نهر زامبيزي) • الموقع: تمتد هذه المنطقة من نهر دوس بونس سينايس ونهر زوني في الجنوب (منتصف المسافة بين شيندي وفرع الدلتا الرئيسي الممتد إلى مدينة بيرا). • تتشئ الدلتا مصطبة سوفالا التي تمتد من نهر سايف إلى سلسلة جزر إلهاس برايمايراس إي سوغونداس التي تمثل أكبر منطقة لمصايد الأسماك في موزامبيق ومن بين أكثرها انتاجية إذ تشكل ما يقرب من 50 في المائة من المصيد الصناعي بأكمله (نحو 50000 طن في عام 2002). وتمثل مصطبة سوفالا هنا من خلال دلتا نهر زامبيزي (من منطقة كوليماني الى نهر زوني، أي على بعد حوالى 200 كم من الخط الساحلي). وترتبط إنتاجية هذه المنطقة المتعلقة بمصايد الأسماك ارتباطاً مباشراً بغابات المنغروف الواسعة النطاق في دلتا نهر زامبيزي، وهي أكبر غابات المنغروف في كامل أنحاء شرق أفريقيا، وتغطي مساحة قدرها حوالى 000 100 هكتار.	H	H	M	L	H	-	M
11- واجهة ألجوهاس • الموقع: تمتد بين الخطين 20° و83° شرقاً والخطين 36° و44° جنوباً. وتقع في المناطق البحرية الممتدة خارج حدود الولاية الوطنية في المحيط الهندي. • يُعدّ هذا الموقع منطقة فريدة تتميز بمستوى عال من الإنتاجية، ويعزز التنوع الكبير في الكائنات الحية، بما في ذلك الأنواع الكاريزمية والأنواع المهددة بالانقراض من قبيل أسماك التونة الجنوبي الأزرق الزعانف، والحوت الحقيقي الجنوبي، وزعنفيات الأقدام، والطيور البحرية، بما فيها طيور قطرس أمستردام المتوطنة والمهددة بشدة بالانقراض.	H	H	H	M	H	M	L
12- متنزه تانغا البحري لشوكيات الجوف • الموقع: يقع بين الخطوط 5° 03' 37"جنوباً، 39° 14' 41" شرقاً و5° 24' 13"جنوباً، 39° 08' 1" شرقاً و5° 21' 39"جنوباً، 39° 01' 55" شرقاً و5° 03' 21"جنوباً، 39° 03' 21" شرقاً • يستضيف متنزه تانغا البحري لشوكيات الجوف مجموعات من شوكيات الجوف التي تُعدّ إحدى أندر أسماك المياه العميقة وأكثرها غموضاً وقد كان يعتقد سابقاً أنها انقرضت. وقد أظهرت البحوث العلمية واستخدام أشرطة الفيديو التي تعمل عن بعد في هذه المنطقة أن شوكيات الجوف تعيش في كهوف تقع على عمق يتراوح ما بين 150 و200 متر.	H	L	H	M	L	M	L
13- بيمبا - شيموني - كيسيتي • الموقع: بين خطي العرض 04° 50' جنوباً و05° 30' جنوباً. • تتميز قناة بيمبا بدرجة عالية من التنوع في الأسماك التي تشمل الأسماك اليمّية، والسلاحف، والدلافين، وبقر البحر، والحيتان. وتقع منطقة كيستي- مبونغوتي في منطقة شيموني على الساحل الجنوبي لكينيا، و تتضمن متنزه كيستي البحري، وهو أوسع محمية بحرية في كينيا (28 كم²)، وتمثل محمية مبونغوتي البحرية المتاخمة لهذا المتنزة أصغر محمية في كينيا (11 كم²) . وتدعم هذه المنطقة مستوى عالياً من التنوع في الحياة البحرية، بما في ذلك دعمها للمرجانيات وأسماك الشعاب المرجانية والسلاحف البحرية، وهي مهمة بالنسبة	H	M	M	M	M	M	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
لدورة حياة سرطان جوز الهند، وهو أحد الأنواع النادرة والمستوطنة. وتشكل جزيرة كيسيتي منطقة مهمة للطيور حيث إنها تستضيف أنواعاً من قبيل طيور الخرشنة الغبساء (*Sterna fuscata*) وأعداداً كبيرة (سُجّل منها 1000 زوج متناسل) من طيور الخرشنة المتوجة (*Thalasseus bergii*) والخرشنة الوردية (*Sterna dougallii*)، وتضم مجموعة عريضة من الموائل، بما في ذلك غابات المنغروف، والشعاب المرجانية، والمعشبات البحرية، والمياه الساحلية، والتي تعتبر أماكن تفريخ هامة للأسماك. وتوفر منطقة بيمبا - شيموني - كيسيتي موائل رئيسية للثدييات البحرية و أنواع مختلفة من المرجانيات وأنواع الأسماك المرتبطة بها.							
14- بايكسو بيندا – بيبان (جزيرتا بريمايراس وسوغونداس) • الموقع: تمتد هذه المنطقة بين خطي العرض 14,2° و18° جنوباً وخطي الطول 38° و41,5° شرقاً. • تتميز هذه المنطقة بإنتاجيتها العالية وتستضيف شعاباً مرجانية نقية. وتغطي أيضاً مناطق الصيد في ساو لازارو (التي تمتد من أنغوشي جنوباً إلى ناكالا/إلها دي موزمبيق). وتُعدّ منطقة بايكسو بيندا مثالاً جيداً لمنطقة ساحلية فريدة من نوعها في موزامبيق حيث تضم بحيرات شاطئية معقدة ومناطق مدّية. وتوجد بهذه المنطقة مصايد أسماك فريدة من نوعها وأنواع مستوطنة من الطحالب الكبيرة، *Kapaphycus alvereii*. وعلاوة على ذلك، فهناك عدة أخاديد مغمورة قبالة ناكالا وإلها دي موزمبيق.	M	M	M	M	M	H	M
15- زنجبار (أونغوجا) - سعداني • الموقع: تمتد هذه المنطقة بين خطي العرض 5,50° و6,9° جنوباً وخطي الطول 38,7° و39,8° شرقاً. • تعرف منطقة زنجبار (أونغوجا) - سعداني باحتوائها على أعداد عالية نسبياً من الأنواع الهامة من الناحية البيولوجية مثل أسماك القرش، والدلافين، وبقر البحر، والأربيان، والسلاحف البحرية. وتوفر هذه المنطقة موائل للعديد من الأسماك الزرقاء الزعانف والمحاريات، وتُعدّ أيضاً منطقة سياحية ساحلية بارزة نظراً لجاذبية تنوعها البيولوجي الذي يشمل المحاريات والأسماك الزرقاء الزعانف والمحاريات.	M	M	M	M	M	M	M
16- روفيجي – مافيا - كيلوا • الموقع: تمتد هذه المنطقة بين خطي العرض 7,1° و9,0° جنوباً وخطي الطول 39,2° و40,6° شرقاً. • تستضيف هذه المنطقة مجموعات كبيرة تنتمي إلى طائفة متنوعة من الأنواع البحرية المهددة بالانقراض، مثل بقر البحر، والسلاحف البحرية، وشوكيات الجوف، وغيرها من الأسماك ذات الزعانف والمحاريات والطيور. وتوجد أكبر مناطق المنغروف الدائم على سواحل مافيا وكيلوا ودلتا نهر روفيجي.	M	M	M	M	H	M	M
17- منطقة واتامو • الموقع: تقع هذه المنطقة بين الخطين 39,9° شرقاً و3,5° جنوباً و40,2° شرقاً و3,3° جنوباً. • تشمل الموائل في هذه المنطقة صخرة مدّية، ورملاً وطيناً، وشعاباً هدابية وحدائق مرجانية، وأجرافاً مرجانية، وشواطئ رملية وغابة منغروف ميدا كريك. ويتضمن التنوع البيولوجي في هذه المنطقة الأسماك، والسلاحف، وبقر البحر، والسرطانات. والمنطقة محاطة في جزء منها بغابة ميدا كريك، وهي تتميز بدرجة عالية من التنوع في أنواع المنغروف، بما في ذلك أنواع *Ceriops tagal*، و *Rhizophora mucronata*، و*Bruguiera gymnorrhiza*، و*Avicennia marina*، و*Sonneratia alba* . وتوفر هذه الأنواع مأوى لطائفة متنوعة من أنواع الطيور المقيمة والمهاجرة على حد سواء.	M	M	M	M	M	M	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
18- خليج بيمبا - متوارا (جزء من قناة موزامبيق) • الموقع: يقع خليج بيمبا في شمال موزامبيق على بعد 400 كم من مصب نهر روفوما ونظام شعاب خليج متوارا- مانزي في جنوب تنزانيا. • يشكل أرخبيل كيريمباس سلسلة من الجزر الساحلية الممتدة من خليج بيمبا في شمال موزامبيق على بعد 400 كم من مصب نهر روفوما ونظام شعاب خليج متوارا- مانزي في جنوب تنزانيا. ويمتلك الأرخبيل أعلى معدلات تنوع الشعاب المرجانية التي سجلت في المنطقة (بالإضافة إلى شمال موزمبيق)، من خلال اشتماله على ما يقرب من 300 نوع من 60 جنساً. وتشمل الأنواع الكاريزمية السلاحف، وبقر البحر، والفيلة، والعديد من أنواع النباتات النادرة والمستوطنة.	H	M	M	H	H	H	L
19- قناة موزامبيق • الموقع: تمتد هذه المنطقة من خط يمر عبر قناة موزمبيق بدءاً من متوارا في جنوب تنزانيا إلى الزاوية الشمالية الشرقية من مدغشقر، وجنوباً نحو الطرف الجنوبي الشرقي لمدغشقر وسانت لوسيا لايتهاوس في جنوب أفريقيا • تُعدّ الديناميات الدوامة والدورانية في القناة فريدة من نوعها على مستوى العالم، وهي تدعم تيار أجلوهاس، وهو تيار الحافة الغربية الكبرى في المحيط الهندي. وتؤثر جيولوجيا وأوقيانوغرافيا القناة تأثيرا شديداً على ديناميات وموائل النظام الإيكولوجي للقناة. وتدعم الديناميات الدوامة والفريدة من نوعها للقناة وارتفاع مياه القاع إلى المياه السطحية في هضبة مدغشقر مجموعات الكائنات البحرية القاعية واليمّية في المياه الضحلة والتي تتميز بارتفاع معدل ترابطها وتكاثرها، مما يؤثر على إنتاجية الشعاب المرجانية، ومجموعات العوالق والكائنات اليمّية، والنشاط المكاني والزماني للمجموعات الحيوانية، بما في ذلك الأسماك الكبيرة والسلاحف البحرية، والطيور البحرية، والثدييات البحرية.	H	H	H	H	M	H	H
20- جزر إيبارس (جزء من قناة موزامبيق) • الموقع: تمتد جزر إيبارس على طول قناة موزامبيق بين الساحل الشرقي لأفريقيا ومدغشقر. وتقع جزر غلوريوز (11,3 ° جنوباً) في الجزء الشمالي من هذه المنطقة، وتقع جزيرة خوان دي نوفا في وسطها، وتقع جزيرتا باساس دا إنديا وأوروبا (22,4 ° جنوباً) في الجزء الجنوبي منها. • هذه الجزر معزولة إلى حد ما ولا تزال بكراً حتى الآن، وقد أصبحت محمية منذ عام 1972، وهي توفر مواقع تتميز بدرجة حفظ عالية. وتشكل مواقع مهمة للأنواع المهاجرة، مثل السلاحف البحرية، والثدييات البحرية، والطيور البحرية. وتُعدّ أيضاً مناطق تكاثر وعلف هامة. وتكتسي هذه المنطقة أهمية بالنسبة إلى عدد من أنواع السلاحف البحرية وتجمعات صغار أسماك القرش (*Carcharhinus galapagensis*).	H	H	M	H	H	M	H
21- منطقة لامو - كيونغا • الموقع: تغطي المنطقة الممتدة بين خطي 40,3° شرقاً و3,2° جنوباً و41,9° شرقاً و1,5° جنوباً • تعرف أشجار المنغروف وموائل مسطحات المد والجزر في منطقة لامو على ساحل المحيط الهندي في شمال شرق كينيا بالقرب من الحدود الصومالية، بأنها تشكل، إلى حد ما، الموائل الأشد كثافة والأغنى بالأنواع على طول كامل ساحل شرق أفريقيا. وهي تكتسي قيمة عالية من حيث التنوع البيولوجي، وحماية المناخ (الكربون الأزرق)، ومصايد الأسماك، والسياحة القائمة على الطبيعة وحماية السواحل.	M	M	M	M	M	M	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
22- مخاضات والترز • الموقع: بين الخطين 33° 9- 16' جنوباً و43° 49-56' شرقاً. وحددت قاعدة التساوي العمقي لهذه المنطقة عند 800 متر. • تتسم مخاضات والترز بانحدار شديد على جوانبها وتتخذ شكل مخاريط ذات قمم مسطحة (العمق الأدنى 15 متراً) مغطاة بالشعاب المرجانية لتضاريس طبيعية مؤسلة ومسننة، وخاصة على طول الحواف الخارجية. وحددت قاعدة التساوي العمقي لهذه المنطقة عند 800 متر. وهي تمثل الموئل الوحيد المعروف للأنواع الموصوفة مؤخراً من جراد البحر الشوكي، *Palinurus barbarae*، (Decapoda Palinuridae)، وتُعدّ 30 إلى 40٪ من حيوانات أسماك المياه الضحلة لمخاضات والترز كائنات متوطنة في بعض أجزاء سلسلة الجزر والجبال البحرية في ويست إند.	H	M	L	L	L	M	H
23- الجبل البحري المرجاني وتضاريس منطقة الصدع • الموقع: بين الخطين 41° 00' -41° 40' جنوباً والخطين 42° 10' -43° 10' شرقاً. • تشكل هذه المنطقة الموئل الوحيد المعروف للشعاب المرجانية في المياه الباردة والممتد في المنطقة المجاورة لأنتاركتيكا. وهي تمثل منطقة فريدة من نوعها في جنوب غرب المحيط الهندي حيث إنها تتضمن مناطق واسعة من التضاريس الطبيعية شديدة الانحدار والتي تمتد من القمة الجبلية البحرية لجبل المرجان البحري الواقعة عند 300 متر إلى أسفل أخدود للمياه البحرية العميقة/تضاريس منطقة الصدع الواقع عند 5200 متر، والذي يمتد إلى مسافة 10 كم إلى الغرب من الجبل البحري. وتُعدّ هذه المنطقة موطناً للشعاب مرجانية للمياه الباردة والحدائق المرجانية، بما في ذلك المرجانيات الحجرية (Scleractinia) والمرجانيات ثُمانية اللوامس (Octocorallia). وتتميز هذه المنطقة بكثافة عالية في أعداد الحيوانات المرتبطة بها، بما في ذلك الأنواع اللاطئة (المرجان والإسفنج) والأنواع المتنقلة (الكركند القرفصاء، وشوكيات الجلد). ولم يتسن على نحو أكيد تحديد المرجانيات الحجرية على قمة الجبل البحري وجانبيه العلويين، غير أنه من الممكن وجود نوع *Lophelia pertusa*. وبالإضافة إلى ذلك، فإن النظام البيئي اليمّي المرتبط بالجبل البحري يختلف عن نظم الجبال البحرية التي تسنت دراستها شمال المنطقة المجاورة لأنتاركتيكا. ويحتوى جبل المرجان البحري، على وجه التحديد، على أعداد كبيرة من أسماك الغرناد اليمّية.	H	M	-	H	-	H	M
24- شمال قناة موزامبيق • الموقع: يمثل الجزء الجنوبي من تنزانيا، من متوارا جنوباً؛ وشمال موزامبيق، والجزء الشمال الغربي والشمالي الشرقي من مدغشقر وأرخبيل جزر القمر، وجنوب سيشيل، بما في ذلك مجموعة جزر ألدابرا، وهضبة بروفيدانس وفاركوهار، ومايوت وغلوريوز المندرجتين ضمن أقاليم ما وراء البحار الفرنسية. • يمكن أن تقدم منطقة شمال قناة موزامبيق كوحدة فرعية إيكولوجية وجغرافية حيوية متجانسة تتميز بدينامية قوية من الدوامات والدورانات المائية التي تسهم في تعزيز التواصل بين الجزر. وقد أدى النمط الحالي المرتبط بديناميات هذه الدوامات والدورانات إلى زيادة تركيز التنوع البيولوجي في هذه البقعة من المنطقة.	H	H	H	H	H	H	L
25- منتزه موهيلي البحري • الموقع: بين الخطين 11 ° 20' و13 ° 04' والخطين 43 °11' و45 °19' شرقاً.	M	H	H	H	H	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• يشكل منتزه موهيلي البحري، باعتباره من الحدائق المدرجة ضمن الفئة السادسة من تصنيف الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، ملاذاً للكثير من الأنواع والنظم الإيكولوجية الممثلة على الصعيدين الإقليمي والدولي. ويُعدّ أول موقع تعشيش في الأرخبيل للسلحفاة الخضراء، ومنطقة هامة لتكاثر الحيتان الحدباء وملجأ لبقر البحر.							
26- جزر الأمير إدوارد، وجزيرتا ديل كانو رايز وكروزيه • الموقع: يحدّ هذه المنطقة الخطان 43° و48° جنوباً والخطان 32,73° و55° شرقاً. • يشكل هذا النطاق منطقة علف وتكاثر للعديد من أنواع الطيور المهددة بالانقراض، ويكتسي أهمية من حيث التواصل الأرضي والمحيطي والتواصل بين التضاريس الطبيعية للأعماق البحرية. وهناك تجانس كبير في الموائل اليمّية والقاعية مع احتمال وجود موائل حساسة وأنواع قليلة المناعة، بما في ذلك مرجانيات المياه الباردة المكونة للشعاب المرجانية. وتتضمن الموائل الموجودة في هذه المنطقة جبالاً بحرية، وتصدعات متحولة، ومناطق صدع، وأخاديد عميقة، وفتحات حرارية مائية، وسهول سحيقة، وعدة موائل يمّية.	H	H	H	H	H	H	H
27- جنوب مدغشقر (جزء من قناة موزامبيق) • الموقع: هضبة أو مرتفع واسع تحت الماء عند عمق يتراوح ما بين 1000 و2500 متر، ويمتد جنوباً من مدغشقر إلى مسافة تبلغ حوالى 1000 كم. • تُعدّ مياه هذه المنطقة ذات الإنتاجية العالية مركز تغذية هام للأنواع الكثيرة الارتحال في المنطقة، بما في ذلك الطيور البحرية والحوتيات. وتتميز هذه المنطقة بالكثبان الساحلية الكبيرة والبحيرات الشاطئية، والبرك الساحلي،ة والتي تشكل موائل ساحلية وأراضي رطبة فريدة من نوعها. ويهيمن على مجموعات الكائنات القاعية الضحلة لهذه المنطقة مجموعات الكائنات المخمرة الصلبة وشعاب مرجانية صغيرة معزولة في الأطراف.	H	H	H	M	H	H	H
28- جزيرة ترومولين • الموقع: 580 كيلومتر تقريباً شمال غرب ريونيون (54° 31' شرقاً، و15° 53' جنوباً) • نظراً لمحدودية إمكانية الوصول إلى هذه المنطقة، فإن المعرفة العلمية المتعلقة بها قليلة وهي تستهدف عدداً قليلاً للغاية من الأصناف. وقد تسنى رصد السلاحف البحرية منذ ثمانينات القرن الماضي، وقد أثبت التحليل الذي جرى على المدى الطويل أن ترومولين تشكل أحد مواقع التعشيش الأشد أهمية بالنسبة للسلاحف الخضراء في غرب المحيط الهندي. وقد عثر على انعزال جيني لدى أنواع المرجانيات والطيور في هذه المنطقة، وهو ما أدى أيضاً إلى اعتبار هذه الجزيرة قيّمة للغاية في مجال الحفظ. وعلاوة على ذلك، تُعدّ هذه المنطقة موطناً لنوعين من مرجانيات المخ النادرة في المنطقة.	H	H	H	H	H	H	H
29- هضبة ماهي وألفونس وأميرانتس • الموقع: بين الخطين 50° 00' شرقاً و58° 00' شرقاً وبين الخطين 0° 00' جنوباً و10° 00' جنوباً. • تتميز هذه المنطقة بدرجة عالية من التنوع، وتُعدّ منطقة علف وتفريخ للحوتيات، مما يوفر مسارات هجرة لهذه الأنواع ومواقع علف مهمة لتغذية الأسماك البحرية، وخاصة أنواع التونة وأسماك القرش. وتميز الشعاب المرجانية وأشجار المنغروف هذه المنطقة، وهو ما يوفر مواقع هامة لسرء الأسماك ومفارخ الأسماك، بينما تساعد أشجار المنغروف في الحد من ترسب الشعاب المرجانية والجريان	H	H	H	M	H	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
السطحي إليها. وتساعد الهضبة في الحفاظ على الطيور البحرية من خلال توفير مواقع التكاثر والعلف. وقد عُثر في هذه المنطقة على مواقع تعشيش هامة للسلاحف الخضراء والسلاحف الصقرية المنقار.							
30- جبل أتلانتيس البحري • الموقع: 32° 38' جنوباً - 32° 48' جنوباً و57° 12' شرقاً -57°20' شرقاً تقريباً. • تأوي الجيومورفولوجيا المعقدة لهذه المنطقة، والتي تمثل جزيرة تكتونية نشطة، وجبلاً بحريا/جيو/جزيرة مغمورة، مجموعة متنوعة للغاية من حيوانات قاع البحر على عمق يتراوح ما بين 700 إلى 4000 متر. ويتضمن الجبل البحري حدائق مرجانية متنوعة ويستضيف مجموعات معقدة من كائنات الأجراف البحرية وأعماق البحار والتي تتميز بحيوانات شقائق النعمان الكبيرة، والإسفنج من نوع armchair-sized sponges، والمرجانيات ثمانية المجسات. ويستقبل الجبل البحري مجموعات من السمك المدرع الرأس الغمري (*Pseudopentaceros wheeleri*) وسمك الأبراميس.	H	M	H	H	M	H	M
31- المنتزه البحري للخليج الأزرق • الموقع: يقع المنتزه البحري للخليج الأزرق في جنوب شرق موريشيوس، ويمتد من بوانت كور دو غارد في الشمال إلى بوانت فاكواس في الجنوب. • يوجد نوعان من الشعاب في هذا المنتزة: الشعاب الهدابية والشعاب الرقعية. وهناك درجة عالية من التنوع في الأنواع المرجانية، مع وجود ما لا يقل عن 38 نوعاً من مختلف الأنواع المسجلة التي تمثل 28 جنساً و15 فصيلة. وتوجد في هذا المنتزه أنواع تجارية والعديد من أسماك الشعاب المرجانية، بما في ذلك تلك التي تسلك سلوك التجمعات المدرسية، مثلها في ذلك مثل الحيوانات البحرية الأخرى، بما في ذلك سبعة أنواع من شوكيات الجلد، وثمانية أنواع من الرخويات، وأربعة أنواع من القشريات، وأربعة أنواع من الإسفنج، ونوعان من عاريات الخيشوم، وأربعة أنواع من خيار البحر، ونوع واحد من السلاحف.	H	H	M	H	-	H	H
32- مصطبة سايا دي مالها • الموقع: بين 8° 30' - 12° جنوباً و59° 30' – 62° 30' شرقاً. • تمثل مصطبة سايا دي مالها أكبر المصطبات الضحلة الثلاث التي تشكل هضبة ماسكارين. ولا تزال هضبة ماسكارين، باعتبارها منطقة معزولة وذات أرض ناشئة وجزر صغيرة تقع في أقصى جنوبها ، غير معروفة حتى الآن على الصعيد العالمي أو غير مدروسة بشكل جيد، غير أن هناك مؤشرات قوية تدل على تضاريس طبيعية وموائل أوقيانوغرافية فريدة من نوعها، بما في ذلك أكبر المعشبات البحرية والموائل الأحيائية للمياه الضحلة في العالم، وعلى توطن الأنواع ووجود تجمعات كبيرة من الثدييات البحرية والطيور البحرية.	H	H	-	-	H	-	H
33- الجانب السريلانكي من خليج منار • الموقع: الجانب السريلانكي من خليج منار. تقع هذه المنطقة داخل المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة لسري لانكا وضمن الجرف القاري. وتقع هذه المنطقة التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في المياه الساحلية المطلة على الخطين الساحليين الشمالي الغربية والشمالي. وفي اتجاه البر، تحاذي هذه المنطقة الخط الساحلي وتمتد باتجاه البحر على بعد 5 كم من الساحل. • تمتلك المنطقة مستوى عالياً من التنوع الإيكولوجي والبيولوجي، وتُعدّ موقعاً لبعض الأنواع المهددة بالانقراض من السلاحف وبقر البحر.	H	H	H	H	H	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
وبالإضافة إلى ذلك، فإن هذه المنطقة تتضمن نظماً إيكولوجية ساحلية هشة وحساسة للغاية - الشعاب المرجانية، ومعشبات بحرية، وأشجار منغروف محاذية للبحيرات الشاطئية والمصبات، ومسطحات طينية، وكثباناً رملية، وبضعة فتحات لمصبات الأنهار. وبوجه عام، فقد سُجّل في هذه المنطقة وجود ثدييات بحرية مهددة بالانقراض مثل الحيتان الزرقاء، *Balaenoptera musculas* ، وبقر البحر، *Dagong dugong*. وتوفر هذه المنطقة تنوعاً كبيراً فيما يتعلق بأسماك الزعنفة، وأسماك القرش، والشفنين، والأربيان، وجراد البحر الشوكي، وجراد البحر النعلي الشكل، وصدف المحار، وخيار البحر، وأسماك الشعاب المرجانية. وعادة ما تقع في هذه المنطقة أيضاً أحواض هامة للؤلؤ الطبيعي.							
34- حوض الجزء الأوسط من المحيط الهندي • الموقع: تمتد هذه المنطقة في جنوب وشرق سري لانكا وجزر المالديف على الحوض الواقع في منتصف المحيط الهندي وأجزاء من من مرتفعات التسعين درجة شرقاً. • تعرف هذه المنطقة كموقع علف رئيسي لما لا يقل عن أربعة أنواع من الطيور البحرية التي تعشش على الجزر الواقعة غرب المحيط الهندي، إلى جانب الطيور التي تهاجر لما يزيد عن 3000 كم للحصول على علفها في هذه المنطقة أثناء التكاثر الموسمي الواضح للعوالق النباتية خلال فصل الشتاء الجنوبي.	L	H	M	L	L	M	-
35- روسكي • الموقع: 31° 20' جنوباً، 94° 55' شرقاً -31° 20' جنوباً، 95° 00' شرقاً -31° 30' جنوباً، 95° 00' شرقاً-31° 30' جنوباً، 94° 55' شرقاً. • تمثل روسكي كدية تقع في الجزء الأوسط من هضبة بروكن ريدج عند خط 95 ° شرقاً، وتبرز من قاعدة قاع البحر المتعلق بالهضبة عند 1200 متر إلى عمق 580 متراً. وتمثل هذه الكدية الربوة الوحيدة التي توجد على المرتفع البحري الأوسط. وعُثر في هذه الكدية على سمك الأبراميس الصغير (*Beryx splendens*) والسمك المدرع الرأس (*Pseudopentaceros spp*). وقد جرت على هذه الكدية عمليات صيد بشباك الجر القاعية، وتسنى تحديد وجود المرجان الأسود (Cnidaria) من عمليات الصيد التي حدثت. وهذه الكدية هي المنطقة المعروفة الوحيدة التي تحتوي على المرجان الأسود في هضبة بروكن ريدج، وقد أدرجتها رابطة مصايد الأسماك في المياه العميقة لجنوب المحيط الهندي ضمن المحميات القاعية.	H	-	-	H	-	-	L
36- مسطح فولز فلات • الموقع: 31° 32' جنوباً، 94° 40' شرقاً -32° جنوباً- 95° 32' شرقاً -31° 50° جنوباً، 95° 38' شرقاً -31° 24' جنوباً- 94° 51' شرقاً • تقع هذه المنطقة على الجانب الجنوبي من هضبة بروكن ريدج. وترتفع المنطقة الوسطى من المياه الضحلة للحيد إلى حوالي 990 متر، ويهبط الجانب الجنوبي منه بشكل حاد إلى ما يزيد عن 4000 متر. وتوجد على الحافة الجنوبية للحيد منصات كبيرة من الشعاب المرجانية للمياه الباردة والتي تتراوح ارتفاعاتها ما بين 20 و30 متراً والتي جرى مسحها جانبياً باستخدام المسبار الصوتي. ويبدو أن هناك ارتفاع قوي في مياه القاع إلى السطح على الحدود الجنوبية الغربية، وأدى هذا الوضع بالتأكيد إلى تهيئة الظروف المواتية لنمو	H	-	-	H	-	-	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الشعاب المرجانية في المياه العميقة. ويبدو أن إطار التكوين الرئيسي للأنواع يتمثل في مرجانيات ***Solenosmilia variabilis***. ويضم الإطار إلى حد كبير مرجانيات ميتة.							
37- الجيو الشرقي من هضبة بروكن ريدج • الموقع: 32° 50' جنوباً، 100° 50' شرقاً -32° 50' جنوباً، 101° 40' شرقاً، 33° 25' جنوباً، 101° 40' شرقاً- 33° 25' شرقاً، 100° 50' شرقاً. • يمثل هذا الجيو عمقاً بحرياً مرتفعاً مقترناً بمنطقة ذات جاذبية محلية عالية، وهو يقع في الطرف الشرقي من هضبة بروكن ريدج. ويبرز من عمق 3000 متر إلى عمق 1060 متراً. وهو مفصول عن هضبة بروكن ريدج بمياه عميقة، ويقع في أقصى جنوب سلسلة من ارتفاعات الجاذبية التي تمتد شمالاً عند الخط 100 ° شرقاً تقريباً إلى شمال الخط 28° شرقاً، ويعد أكثر هذه الارتفاعات ضحالة. وتقع ارتفاعات الجاذبية فوق هضبات الجيو التي تبرز في المنطقة الممتدة ما بين 1500 إلى 200 من قاع البحر، ولكنها توجد في المياه العميقة للغاية (4000- 5000 متر). ويتميز هذا الجيو بالعديد من الانزلاقات والأخاديد التي تمتد إلى أسفل الجانبين، وتبدو عليه آثار تحات شديد. وحسبما هو معروف، فلم يتسن من قبل وصف هذا الجيو ولا دراسته. ويعتقد أنه منطقة بكر من الناحية البيولوجية، ولم يتسن بعدّ وصف الأحياء القاعية والطبغرافيا المتصدعة للغاية لهذه المنطقة. وهناك بعض المؤشرات التي تدل على أن هذه التضاريس الطبيعية قد كانت موجودة فوق مستوى سطح البحر في زمن غابر. ويختلف هذا الجيو اختلافاً كبيراً في بنيته عن باقي مناطق هضبة بروكن ريدج. فهو طويل وضيق وذو جيومورفولوجيا معقدة على الجانب الغربي وتحيط به مياه عميقة.	H	-	-	M	-	-	H
38- جنوب جزيرة جاوة • الموقع: بين خطي الطول 12° و17° جنوباً وخطي العرض 107° و117° شرقاً • هذه المنطقة هي المسرأ الوحيد المعروف لسمك التونة الجنوبية الزرقاء الزعانف. وتتألف مجموعات التونة الجنوبية الزرقاء الزعانف من رصيد سمكي وحيد يهاجر على نطاق واسع في نصف الكرة الجنوبي. وتعود الأنواع لتفرّخ في المنطقة الواقعة جنوب جاوة. ويحدث السرء في الفترة من سبتمبر/أيلول إلى أبريل/نيسان، وتهاجر صغار هذه الأسماك إلى أسفل الساحل الغربي لأستراليا وتنتشر في جميع أنحاء المحيطات الهندي والهادئ والأطلسي.	M	H	H	-	H	-	-
39- جنوب خليج أستراليا الكبير • الموقع: يقع على طول الساحل الأوسط لجنوب أستراليا • تُعدّ هذه المنطقة مركز علف هام لعدة أنواع من الطيور البحرية والأسماك المهددة بالانقراض. وتتضمن مراحل محددة من دورة الحياة التي تجري تغطيتها طائر القطرس الداكن (*Phoebetria fusca*) القادم من جزيرة أمستردام خارج موسم التكاثر والقطرس الجوال (*Diomedea exulans*) الذي يأتي من جزيرة كروزيه خلال المرحلة التي يكون فيها صغيراً. وتستخدم أيضاً هذه المنطقة التونة الجنوبية الزرقاء الزعانف، وهي أسماك مهاجرة ومهددة بشدة بالانقراض.	-	H	H	M	L	-	-

الجدول 2- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في الإقليم الشرقي المداري المعتدل من المحيط الهادئ

(ترد التفاصيل في تذييل المرفق الرابع لتقرير حلقة العمل الإقليمية لشرق المحيط الهادئ الاستوائي والمعتدل لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4)

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
1- منطقة التجميع البحرية لأسماك القرش الأبيض في شمال شرق المحيط الهادئ (Área de Agregación Oceánica Del Tiburón Blanco del Pacifico Nororiental) • الموقع: مدى يصل إلى حوالى 250 كم ويتمحور في حدود 23,37° شمالاً، 132,71° غرباً • يشكل هذا النطاق منطقة تجميع موسمية لأسماك القرش الأبيض الكبير البالغة (*Carcharodon carcharias*) في المياه المحيطية الواقعة شمال شرق المحيط الهادي في الركن الشمالي الغربي من الحدود الجغرافية التي حددتها حلقة العمل هذه. وتفد أسماك القرش من مشتيين ساحليين (وسط ولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية، وجزيرة غوادالوبي، المكسيك) وكذلك من هاواي. ويكتسي تجميع أسماك القرش في منطقة ثابتة يمكن التنبؤ بها لعدة أشهر من السنة أهمية لهذه المجموعة من الكائنات على الرغم من أنها تحدث في منطقة لا تشهد، حسبما هو معروف، عمليات أوقيانوغرافية دينامية وتكون فيها الإنتاجية الأولية السطحية منخفضة.	H	H	H	L	L	-	-
2- جزيرة كليبرتون المرجانية • الموقع: تقع جزيرة كليبرتون (10° 17' شمالاً، 109° 12' غرباً) بين طرف باخا كاليفورنيا وخط الاستواء. وتستند حدود هذه المنطقة إلى منطقة علف طيور الأطيش المقنع، *Sula dactylatra*، التي تقع في حدود 200 كم من الجزيرة. • وتُعدّ هذه المنطقة الجزيرة المرجانية الوحيدة في شرق المحيط الهادئ الاستوائي، ولهذا السبب، فهي تمثل نظاماً إيكولوجياً محدداً وفريداً من نوعه في المنطقة. وتشكل هذه الجزيرة، التي تقع على بعد يزيد عن 1000 كيلومتر من الساحل المكسيكي، مركزاً أمامياً لتدفق الهجرة القادمة من الغرب وتمثل أيضاً مكاناً تنعزل فيه العديد من الأنواع البحرية حيث ينخفض فيه مدى تشتت اليرقات. والتوطن في هذه قائم بالنسبة إلى العديد من الأصناف الرئيسية، مثل السمك (5٪)، أو القشريات (6٪). ولا تستخدم هذه الجزيرة المرجانية، فيما يبدو، كمنطقة تكاثر لأسماك القرش، على الأقل بالنسبة إلى أسماك القرش الأبيض الطرف (*Carcharhinus albimarginatus*)، وهي من الأنواع التي صنفها الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية كأنواع قريبة من خطر الانقراض. ويظهر طائر الأطيش المقنع (*Sula dactylatra*) بأعداد كبيرة عموماً في هذه المنطقة، ويصنف هذا الموقع، بموجب معايير المنظمة الدولية لحياة الطيور، ضمن مناطق الطيور الهامة. وتقدر أعداد طيور الأطيش المقنع في هذه الجزيرة بحوالى 000 110 طائر، منها 000 20 زوج للتكاثر، مما يجعلها أكبر مستعمرة في العالم لهذا النوع من الطيور. وعُينت حدود هذه المنطقة استناداً إلى المدى الذي يستخدمه هذا النوع من الطيور للحصول على العلف.	H	H	M	M	M	M	M
3- محمية الفوهات الحرارية المائية لحوض غوايماس (Santuario Ventilas Hidrotermales de la Cuenca De Guaymas) • الموقع: إحداثيات هذه المنطقة هي على النحو التالي: الحد الأقصى لخط العرض الشمالي 27° 05' 49,54" - الحد الأدنى لخط العرض الشمالي 26 ° 57' 20,43"؛ الحد الأقصى لخط الطول الغربي 111 ° 27' 53,01" - الحد الأدنى لخط الطول الغربي 111 ° 19' 24,88"؛ وهي تقع على أعماق تقل عن 500 متر بالنسبة إلى عمود الماء وعلى قاع البحر. • يشكل حوض غوايماس الواقع في خليج كاليفورنيا حوضاً مغموراً بالمياه الحارة وشبه مغلق، ويتسم تحديداً بشدة الأكسدة وتهطال	H	H	M	M	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الأكاسيد. وهو نظام حراري مائي غير عادي نظراً لقربه من الساحل حيث تتسبب معدلات الترسيب العالية في الإبقاء على طبقة سميكة من الرواسب الغنية بالمكونات العضوية على محاور الارتفاعات المتطاولة. ويتمتع هذا الحوض بتكوين فريد من نوعه من حيث الأنواع القاعية الموجودة به. وتحتوى الرواسب الحرارية المائية لحوض غوايماس على طائفة متنوعة للغاية من الكائنات المجهرية اللاهوائية والمحبة للحرارة، بما في ذلك الكائنات المجهرية المنتجة للميثان، والبكتيريا المرجعة للكبريتات، ومن المفترض أنها تحتوي أيضاً على كائنات مجهرية محبة للميثان.							
4- النظام الإيكولوجي البحري لأخدود سيباكات في سان خوسيه (Ecosistema Marino Sipacate-Cañón, San José) • الموقع: تقع المنطقة الساحلية البحرية لأخدود سيباكات، سان خوسيه، في شرق المحيط الهادئ ضمن المياه الإقليمية لغواتيمالا. • حُدّد أخدود سيباكات كمنطقة ذات أولوية بغية إدراجه في النظام الوطني للمناطق المحمية في غواتيمالا. وهو يضم منطقة ساحلية بحرية تتأثر بغابات المنغروف وبحيرات المصاب، وتشكل عنصراً رئيسياً في دورة حياة أنواع الأسماك ذات الأهمية التجارية وفي دورة حياة الأنواع البحرية مثل السلاحف، والطيور البحرية، والحوتيات.	M	H	H	M	H	H	M
5- خليج فونسيكا (Golfo de Fonseca) • الموقع: يمتد خليج فونسيكا على مساحة تبلغ حوالى 2015 كم² من المياه المرتبطة بالمحيط الهادئ في أمريكا الوسطى. وهو يحاذي حدود ثلاثة بلدان هي السلفادور، وهندوراس، ونيكاراغوا. وتحمل عدة أنهار متموجة المواد الغذائية والملوثات والرواسب إلى هذا الجسم المائي. • يضم الخليج نظماً إيكولوجية مختلفة، تتمثل أساساً في أشجار منغروف خليج فونسيكا، وغابات استوائية جافة، ومسطحات مد وجزر، ومناطق صخرية مدية ومدية فرعية. وتحمل عدة أنهار متموجة المواد الغذائية والملوثات والرواسب إلى هذا الجسم المائي. ويضم الخليج أيضاً جزراً مختلفة يظهر البعض منها بشكل ملحوظ فوق مستوى سطح البحر (> 500 متر). ويُعدّ هذه الخليج منطقة هامة في مجال الصيد التقليدي وصيد المحاريات. وتستخدم المنطقة أيضاً لإنتاج الملح وتربية الأربيان.	H	M	M	H	-	M	M
6- حيد مالبيلو (Dorsal Submarina de Malpelo) • الموقع: 1° 29' 24" شمالاً- 5° 0' 02" شمالاً و79° 40' 26" غرباً و82° 44' 56" غرباً. ويقع حد مالبيلو بشكل كامل داخل حدود الولاية الوطنية للمنطقة الوسطى من حوض المحيط الهادئ الكولومبي. • يمتد حيد مالبيلو من الشمال الشرقي إلى الجنوب الغربي على مسافة 240 كم ويبلغ عرضه 80 كم. ويرتفع بشكل حاد من عمق 4000 متر تقريباً على الجانب الشرقي. وتُعدّ هذه المنطقة موطناً لأنواع متوطنة و تنطوي على مستوى عال من التنوع البيولوجي. وتقضي أنواع مختلفة من الثدييات البحرية وأسماك القرش فترة من دورات حياتها في هذه المنطقة. ويتسم هذا الحيد بهشاشة شديدة بسبب الإفراط في استغلال الموارد السمكية في المنطقة والآثار الناجمة عن ظاهرة التأرجح الجنوبي للمناخ (النينيو).	H	H	H	M	M	H	H
7- نظام ارتفاع مياه القاع إلى السطح في باباغايو والمناطق المجاورة • الموقع: تختلف في الحجم والموقع على مدار السنة ولكن موقعها الرئيس يوجد بالقرب من الخطين 9° شمالاً 90° غرباً بين التيار الاستوائي الغربي الشمالي والتيار الاستوائي المعاكس الشرقي الشمالي.	H	H	H	H	H	-	-

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• تتميز هذه المنطقة بإنتاجية أولية عالية في شمال شرق المحيط الهادئ الاستوائي، وهي تدعم الضواري البحرية مثل التونة، والدلافين والحوتيات. وتهاجر السلحفاة جلدية الظهر المهددة بالانقراض (*Dermochelys coriacea*)، والتي تعشش على شواطئ كوستاريكا، عبر هذه المنطقة. وتوفر المنطقة موئلاً قائماً على مدار السنة بحيث يضطلع بدور هام في بقاء وتعافي الحوت الأزرق (*Balaenoptera musculus*) المهدد بالانقراض. وتكتسي هذه المنطقة أهمية خاصة في دورة حياة مجموعات الحيتان الزرقاء التي تهاجر جنوباً خلال فصل الشتاء من باجا كاليفورنيا من أجل التكاثر والوضع والحصول على العلف.							
8- الممر البحري في شرق المحيط الهادئ الاستوائي (Corredor Marino del Pacifico Oriental Tropical) • الموقع: شرق الجزء الأوسط من المحيط الهادئ الاستوائي. • اعترفت البلدان الأربعة التي تنتمي إليها هذه المناطق (كوستاريكا، وكولومبيا، وإكوادور، وبنما) بأهمية التنوع البيولوجي في هذه المنطقة من خلال إدراجها لهذه المناطق في قائمة مواقع التراث العالمي لليونسكو. وتتميز الهياكل الجيومورفولوجية لهذه المنطقة بأهميتها من الناحيتين البيولوجية والإيكولوجية وتكتسي أهمية كبيرة في مجال التواصل بين الأنواع خلال مسارات هجرتها وفي دورات حياتها في أحيان أخرى (مثل التزاوج، والوضع، والحصول على العلف). وتضطلع هذه المناطق بدور هام في حياة مجموعات أسماك القرش أبو مطرقة، والحيتان الحدباء، والسلاحف جلدية الظهر وسلاحف ردلي الزيتونية، وطيور من قبيل طيور الغاق والأطيش والبجع.	M	H	H	M	M	M	L
9- المنطقة الاستوائية عالية الإنتاجية (Zona Ecuatorial de Alta Productividad) • الموقع: يقع هذا النظام المحيطي المفتوح تقريباً من خط العرض 5° شمالاً إلى الخط 5° جنوباً من خط الاستواء، وخطي الطول 165° شرقاً تقريباً إلى غاية جزر غالاباغوس. • تشكل المنطقة الاستوائية عالية الإنتاجية في المحيط الهادئ تضاريس أوقيانوغرافية واسعة النطاق ومرتبطة بنظام التيارات الاستوائية. وتضم كامل عرض حوض المحيط الهادئ تقريباً، غير أنها تقتصر على شريط ضيق يغطي خط الاستواء. ويُعزى الهبوط الحراري في هذه المنطقة المغمورة من الغرب إلى الشرق إلى قوة الرياح التي تحمل المياه ذات المحتوى الغني جداً بالمغذيات بالقرب من السطح وتؤدي إلى رفع مستوى الإنتاج الأولي المتعلق بالمياه المتاخمة ناحية الشمال والجنوب. وتشهد هذه المنطقة تزاوجاً قاعياً وبحرياً قوياً، مع وجود إنتاج ثانوي قاعي في السهول السحيقة المتصلة بشدة بالإنتاجية السطحية الأولية. وتاريخياً، فقد سجلت وفرة عالية في أعداد الحيوانات المنوية للحيتان في هذه المنطقة. وتتأثر هذه التضاريس الطبيعية تأثراً كبيراً بظاهرة النينيو. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يؤدي تغير المناخ إلى خفض قوة ارتفاع مياه القاع إلى السطح وتدوير المغذيات في المنطقة التي تدعم مستوياتها العالية من الإنتاجية الأولية.	H	L	L	-	H	L	L
10- أرخبيل غالاباغوس وامتداده الغربي (Archipiélago de Galápagos y Prolongación Occidental) • الموقع:. تغطي هذه المنطقة مساحة قدرها 914 585 كم² ضمن الإحداثيات التالية: 95,2477° غرباً؛ 3,6744° شمالاً؛ 87,2051° غرباً؛ 3,4350° جنوباً. • تتضمن جزر غالاباغوس تنوعاً كبيراً في الأنواع المستوطنة التي تحظى بحماية توفرها محمية غالاباغوس البحرية. ويتمتع نظام غالاباغوس الإيكولوجي بتنوع بيولوجي عريض يضم أنواعاً تتوزع في جميع أنحاء الموائل البحرية المختلفة، وهي لا تعكس فقط	H	H	H	H	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
جيولوجيا الأرخبيل والأوقيانوغرافيا المتنوعة المتعلقة به، بل تعكس أيضاً التغير السنوي والتغير الحاصل بين السنوات. وأظهرت دراسات مختلفة أجريت على أنواع مرتبطة بالأرخبيل (مثل أسماك القرش ، والحيتان، وسمك المرلين، والقطرس) عن أنماط هجرة دائمة للعديد من الأنواع في هذه المنطقة. وتكون أفراد هذه الأنواع، خلال هذه الهجرات، قليلة المناعة تجاه التفاعل مع مصايد الأسماك الصناعية والتصادم مع السفن الكبيرة العابرة على حد سواء. وتظهر الأنواع في هذه المنطقة بشكل دائم (3464 نوعاً من اللافقاريات البحرية، و684 من الأسماك؛ ولا تزال القائمة تكبر)، وهو ما يدل على أهمية هذه المنطقة البحرية من حيث مستوياتها من التنوع والتوطن. وترتبط الدرجة العالية للتنوع البيولوجي في هذه المنطقة مع إنتاجيتها الأولية المرتفعة، والتي لا تشكل مجرد ميزة ضمن محمية غالاباغوس البحرية (بسبب "الأثر الجزري")، ولكنها تشكل أيضاً ميزة سائدة في الموائل الواقعة بعيداً عن السواحل مثل الجبال البحرية، وأرضية المنحدرات، والسهول السحيقة، والنظم الحرارية المائية القاعية.							
[11- حيد كارنيجي - الواجهة الاستوائية (Cordillera de Carnegie – Frente Ecuatorial)[27] • الموقع: يبدأ حيد كارنيجي في الساحل الغربي لإكوادور وبيرو ويمتد إلى 1° جنوباً، و6° جنوباً، و88° غرباً. • تشمل هذه المنطقة المياه الإقليمية الاكوادورية (القارية والجزرية)، والمياه الدولية، والمياه الإقليمية لبيرو؛ وتشمل أيضاً هياكل مختلفة ذات أهمية كبيرة. وتتميز الواجهة الاستوائية، وهي منطقة انتقالية بين الكتل المائية المنقولة بواسطة النينيو وتيارات همبولت، بتدرج شديد في التباين الحراري والملحي الشديد والذي يصل إلى ذروته خلال موسم الجفاف (24 درجة حرارة مئوية – 33,5 جزء في الألف عند 1° جنوباً؛ و18 درجة حرارة مئوية - 35 جزء في الألف بين 2° و3° جنوباً). وعادة ما يلاحظ أن النطاق الجنوبي من الواجهة الاستوائية يتمتع بإنتاجية بيولوجية عالية. ويُعدّ حيد كارنيجي حيداً غير اهتزازي ذي أصل بركاني في المحيط الهادئ، وهو يقع بين سواحل إكوادور وجزر غالاباغوس. ويمثل الحد الجنوبي من شرق المحيط الهادئ الاستوائي منطقة ذات تنوع بيولوجي كبير تتضمن ما يزيد عن 70٪ من الأنواع في المنطقة الساحلية لبيرو. ويحتوى على العديد من الأنواع المستوطنة وأكبر عدد من مجموعات الأنواع المختلفة في المقاطعة البيولوجية الجغرافية في شرق المحيط الهادئ الاستوائي. وهو يشكل الحد الجنوبي لتوزع المنغروف ويتضمن تجمعات بيولوجية ذات بنية فريدة من نوعها. وتُعدّ هذه المنطقة مكان إنسال للحوتيات الكبيرة، وتمثل الحد الجنوبي لنطاق إنسال السلاحف البحرية. وتحتوي هذه المنطقة على العديد من الأنواع المهددة بالانقراض أو التي تتعرض لاستغلال مفرط. وهي تتمتع بمستوى عال من الإنتاجية لأنها تتلقى المغذيات من منطقة النظم الإيكولوجية لتيارات همبولت.]	H	H	H	M	H	H	M
[12- خليج غواياكيل (Golfo de Guayaquil)[28] • الموقع: يمتد مصب الخليج إلى مسافة 200 كم من الشمال إلى الجنوب على طول 81 º من خط الزوال، من بانتيلا دي سانتا إيلينا (2 ° 12 'جنوباً) في إكوادور إلى أن يقترب من مانكورا (4 ° 07' جنوباً) في بيرو. ويمتد الخليج في اتجاه البر إلى حوالي 120 كم. • خليج غواياكيل هو أكبر مصب نهر على طول ساحل أمريكا الجنوبية في شرق المحيط الهادئ . وينقسم خليج غواياكيل من الناحية	H	H	H	H	H	H	L

[27] لا تشمل المناطق تحت الولاية القضائية لبيرو إلى حين الانتهاء من عملياتها الوطنية المطلوبة.

[28] لا تشمل المناطق تحت الولاية القضائية لبيرو إلى حين الانتهاء من عملياتها الوطنية المطلوبة.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الطبيعية إلى مصب خارجي يأتي من الجانب الغربي لجزيرة بونا (80 ° 15' غرباً) ، ومصب داخلي يمتد إلى الشمال الشرقي من الطرف الغربي لجزيرة بونا، بما في ذلك نظاما نهري استيرو سالادو وغواياس. ويتميز هذا الخليج عن غيره من البيئات المماثلة في المنطقة بما يتمتع به من درجة عالية من الإنتاجية البيولوجية، ووضع يجعله موئلاً لنباتات وحيوانات متنوعة وغنية تدعم أهم المصايد في البلد، ووجود لأشجار المنغروف على جميع حواف المصبات، وكميات المواد العضوية الهائلة التي تحملها إليه الأنهار المتدفقة، وتأثير تحدثه مختلف الكتل المائية، والظروف السائدة في مصبات الأنهار والتي تجمع بين الخصائص النهرية والبحرية، والمساحة الأرضية الداخلية الواسعة وضحالتها، وما إلى ذلك من العوامل العديدة الأخرى. وتشكل الظروف الأوقيانوغرافية لخليج غواياكيل والمرتبطة بتطور الواجهة الاستوائية، وارتفاع مياه القاع إلى المياه السطحية الساحلية، والتفاعل بين مختلف أنواع الكتل المائية (مثل المياه المالحة والمياه العذبة من المصب الداخلية للخليج) عوامل تساهم بشكل ملحوظ في تنوع العوالق النباتية في الخليج.]							
[13- نظام ارتفاع مياه القاع إلى السطح لتيار همبولت في بيرو (Sistema de Surgencia de La Corriente Humboldt en Perú)[29] • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجانب الساحلي من النظام الإيكولوجي لتيار همبولت، وتقابل الساحل الأوسط لبيرو بين خطي العرض 5° و18° جنوباً. ويمتد حدها الغربي من خط الساحل إلى الحد الخارجي للمنحدر القاري، ويصل إلى خط تساو عمقي مقداره 5000 متر تقريباً. • يشكل النظام الإيكولوجي لتيار همبولت المقابل لساحل بيرو أحد أكثر المناطق البحرية إنتاجية في العالم. وهو يرتبط بنظام فعال يقوم على ارتفاع مياه القاع إلى المياه السطحية الساحلية البحرية، وهو نظام فريد من نوعه نظراً لما يتصف به من درجة عالية من التوطن. وعادة ما تستضيف هذه المناطق مجموعات كبيرة من الأسماك الغمرية الصغيرة (الأنشوفة والسردين) والتي تضطلع بدورها بإطعام أعداد كبيرة من الضواري وتؤدي إلى استدامة أنشطة الصيد. وهناك سبع بؤر ترتفع منها مياه القاع إلى السطح بشكل كثيف، وهي تنطوي على أهمية بالغة في عملية إعادة تشكيل هذا النظام بعد حدوث تقلبات مناخية شديدة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن هذه المنطقة تتميز بدرجة تنوع بيولوجي ذات أهمية في جميع أنحاء العالم وقد صنفت كواحدة من 200 منطقة من مناطق العالم الإيكولوجية التي اعتبرت أولويات عالمية في مجال الحفظ.]	H	H	H	L	H	H	L
[14- المراكز الدائمة لارتفاع مياه القاع إلى السطح والمناطق المهمة للطيور البحرية ضمن تيار همبولت في بيرو (Centros de Surgencia Permanentes y Aves Marinas Asociadas a la Corriente de Humboldt en Perú)[30] • الموقع: حُدّدت ست بؤر في مراكز النشاط البيولوجي حيث يؤدي احتكاك الرياح الشديدة بمورفولوجية الحواف الساحلية إلى ظهور أهم مراكز ارتفاع مياه القاع إلى السطح والتي ترتبط بتيار همبولت. وهذه المراكز هي على النحو التالي: (1) بونتا أغوجا (5° 47' جنوباً)؛ (2) شيمبوتي (9° 5' جنوباً)؛ (3) كالاو (12° 59' جنوباً)؛ (4) باراكاس (13° 45' جنوباً)؛ (5) بونتا سان خوان (15° 22' جنوباً)؛ (6) بونتا أتيكو (16° 14' جنوباً).	H	H	H	L	H	M	M

[29] لا تشمل المناطق تحت الولاية القضائية لبيرو إلى حين الانتهاء من عملياتها الوطنية المطلوبة.

[30] لا تشمل المناطق تحت الولاية القضائية لبيرو إلى حين الانتهاء من عملياتها الوطنية المطلوبة.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• ينجم ارتفاع مياه القاع إلى السطح في النظام الإيكولوجي في بيرو أساساً عن حركة الرياح الموازية للساحل ويتأثر إلى حد كبير بعوامل أخرى مثل عمق المجال الحراري، والمورفولوجيا الساحلية، والتضاريس الطبيعية لقاع المحيط. وأنشأت هذه العوامل على ساحل بيرو سلسلة من مراكز ارتفاع مياه القاع إلى السطح، وهي مراكز ذات أهمية كبيرة في تجميع الضواري البحرية، كما هو الحال بالنسبة لأشد تجمعات الطيور البحرية كثافة في العالم: وهي تجمعات الطيور المنتجة للذرق. وتكتسي هذه المراكز أهمية بالغة في إعادة تشكيل نظام نظام همبولت بعد حالات الاحترار، وتصبح هذه المراكز، خلال هذه الحالات، ملاذات نتيجة لاستمرار عمليات ارتفاع مياه القاع إلى السطح.]							
15- نظام ارتفاع مياه القاع إلى السطح لتيار همبولت في شمال شيلي (Sistema de Surgencia de la Corriente de Humboldt en el Norte de Chile) • الموقع: تقع هذه المنطقة بين 21° جنوباً و24° جنوباً في المنطقة الشمالية من شيلي، والتي تشهد ارتفاع مياه القاع إلى السطح وذات الامتداد البحري الذي يصل إلى 200 كم من خط الساحل • تضم منطقة ارتفاع مياه القاع إلى المياه السطحية الساحلية منطقة نهر اللوا ومركز ارتفاع مياه القاع إلى المياه السطحية الساحلية الواقع في شبه جزيرة ميجلونيس والمناطق المحيطة بها. وتعرف منطقة نهر اللوا وشبه جزيرة ميجلونيس على حد سواء بأنهما موقعان يتميزان بنشاط بيولوجي قوي يوجهه ارتفاع مياه القاع إلى السطح، وتتركز المجتمعات السطحية والقاعية على حد سواء بداخلهما، مما يؤدي إلى ظهور مناطق سرء وتفريخ هامة للأسماك، وأنواع القشريات والرخويات. ويؤدي استمرار ارتفاع مياه القاع إلى السطح إلى توفير المغذيات، ومن ثم فهو يؤدي إلى نمو مجموعة كبيرة ومتنوعة من العوالق النباتية ذات دورات الحياة القصيرة للغاية، مما يتيح فرص تطور تنوع أكبر في المستويات التغذوية اللاحقة.	H	H	M	H	H	M	-
16- نظام ارتفاع مياه القاع إلى السطح لتيار همبولت في وسط شيلي (Sistema de Surgencia de la Corriente de Humboldt en Chile Central) • الموقع: تقع هذه المنطقة بين 29 و31º جنوباً وتمتد غرباً إلى مسافة 200 كيلومتر. • تضم هذه المنطقة مركزاً هاماً لارتفاع مياه القاع إلى السطح المدفوع بحركة الرياح، وهو يقع في حدودها الجنوبية، وأربعة من الخلجان المختلفة الحجم والتوجه فيما يتعلق بخط الساحل التي يشكل خليجاً أكبر، وعدة جزر ذات أحجام مختلفة، وجبلين بحريين، وطوبوغرافيا ومركزاً لارتفاع مياه القاع إلى السطح بفعل التيار، ويقع في حدودها الشمالية. ويتميز هذا النظام بإنتاجية عالية نظراً لأن ارتفاع مياه القاع إلى السطح يحدث على مدار السنة؛ وتوفر الخلجان في المنطقة نطاقات لتعزيز الرصيد السمكي لعدة أنواع. وهناك موائل للعديد من المجموعات المقيمة من الطيور والثدييات البحرية المهددة بالانقراض في المنطقة.	H	H	H	-	H	H	M
17- نظام ارتفاع مياه القاع إلى السطح لتيار همبولت في جنوب شيلي (Sistema de Surgencia de la Corriente de Humboldt en el Sur de Chile) • الموقع: تقع هذه المنطقة بين 35° جنوباً و38° جنوباً في وسط جنوب تشيلي بامتداد بحري يصل إلى 200 كم من خط الساحل. • تبدي هذه المنطقة قيم إنتاج أولي مرتفعة للغاية وتتميز بارتفاع موسمي قوي لمياه القاع إلى السطح، مع حدوث تأثيرات مكثفة خلال	H	H	-	H	H	M	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
فترة الربيع الجنوبي والصيف الجنوبي على طول جرف قاري عريض نسبياً (>50 كم) وتتخلله أخاديد مغمورة. وعلى الجرف القاري، تؤثر فترات طويلة من نقص الأكسجين على البيئة القاعية، وهو ما يعزز نمو مقادير كبيرة من الكتلة الأحيائية في شكل حصائر من بكتيريا ثيوبلوكا العملاقة. وتُظهر الإنتاجية العالية لهذا النظام الإيكولوجي تغيراً قوياً بين السنوات، وهو تغير متعلق بدورة النينيو التي تتسبب في عدم اليقين من استدامة الموارد المستمدة من هذا النظام الإيكولوجي والاستجابات المحتملة للنظم الإيكولوجية للتغير المستمر في المناخ.							
[18- حيدا سالاس أي غوميز ونازكا (Dorsal de Nazca y de Salas y Gómez)[31] • الموقع: يقع حيد سالاس أي غوميز بين 23° 42' جنوباً و29° 12' جنوباً، وبين 111° 30' غرباً و86° 30' غرباً. ويقع حيد نازكا بين 15° 00' جنوباً و 26° 09' جنوباً، وبين 86° 30' غرباً و76° 06' غرباً. • تشكل هذه المنطقة بقعة بيولوجية ساخنة وتتمتع بأحد أعلى مستويات التوطن البيولوجي البحري (41.2٪ بالنسبة إلى الأسماك و46.3٪ بالنسبة إلى اللافقاريات) في العالم. وتعتبر نقطة انطلاق لبعض الثدييات البحرية (الحوت الأزرق على سبيل المثال)، وقد اعتبرت هذه المنطقة جزءاً من منطقة علف السلحفاة جلدية الظهر. وبالإضافة إلى ذلك، فقد وصفت بأنها منطقة تعزيز للرصيد السمكي وتفريخ لسمك أبو سيف، وهي تشكل جزءاً من منطقة تكاثر موصوفة لسمك الأسقمري الفرسي الشيلي، وهو أحد الأنواع التي تتعرض لاستغلال مفرط.]	L	H	H	H	M	H	H
19- الجبال الحدية خوان فرنانديز (Montes Submarinos en el Cordón de Juan Fernández) • الموقع: تتوافق هذه المنطقة مع المناطق الاقتصادية الخالصة القارية والجزرية لشيلي والتي توجد فيها الجبال البحرية. وتنقسم هذه المنطقة إلى سبع نطاقات: شمال، ووسط، وجنوب، وجنوب الأقصى، وسان فيليكس، وخوان فرنانديز، وجزيرة إيستر. • جرى تحديد ووصف 118 جبلاً بحرياً في مختلف المناطق الاقتصادية الخالصة في تشيلي. وعلاوة على ذلك، فقد تسنى في جبلي خوان فرنانديز البحريين 1 و2 (JF1، وJF2) جمع بيانات أوقيانوغرافية وبيولوجية (بشأن العوالق النباتية، والعوالق الحيوانية، واللافقريات، والصيد الاستكشافي باستخدام تقنيات مختلفة). وتشير المعلومات التاريخية إلى أنه قد جرى اصطياد 82 نوعاً في الجبلين المذكورين؛ وتسنى بوجه خاص اصطياد المرجان الأسود في شباك صيد جراد البحر. وتظهر الصور المأخوذة تحت الماء لهذين الجبلين السمات التي يمكن أن تعزى إلى تأثير شبكات الصيد التي تجر على قاع البحار والصيد بشباك الجر. وقد جرت عمليات الصيد في الغالب في الجبل JF2. وتزايدت عمليات الصيد بشكل كبير في الأعوام 2002، و2003، و2005، مما أدى إلى تغيير الهيكل المكاني لتجمعات الموارد في الجبل البحري JF2.	H	H	M	M	M	M	M
20- منطقة التقاء تيارات الرياح الغربية (Convergencia de la Deriva del Oeste) • الموقع: تقع بين الخطين 41,5° جنوباً و47° جنوباً قبالة سواحل تشيلي (بما في ذلك الفيوردات والقنوات والمناطق البحرية الواقعة حتى 100 نانومتر من خطوط الأساس المستقيمة). وهي تغطي مناطق أعماق أعالي البحار والوهدات والأخاديد السفلى.	H	H	M	M	H	H	M

[31] لا تشمل المناطق تحت الولاية القضائية لبيرو إلى حين الانتهاء من عملياتها الوطنية المطلوبة.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• تضم المنطقة المقترحة مجموعة معقدة من البحار الداخلية، والأرخبيلات، والقنوات، والفيوردات، وتمتد على مدى 600 كم طولي وتتضمن ما يقرب من 700 10 كم من الشاطئ الملتوية والمحمية. وصنفت هذه المنطقة (التي اعتبرت أيضاً جزءاً من "الأربعينات المزمجرة") كأحد عناصر "القلق الرئيسي" في عملية تحديد الأولويات الجغرافية لحفظ البيئة البحرية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. وهي تنتمي إلى حد ما إلى مقاطعة أمريكا الجنوبية الباردة-المعتدلة، وتُعرف أيضاً باسم منطقة شيلوانس الايكولوجية.							
21- منطقة طائر النوء الرمادي في مرتفع جنوب شرق المحيط الهادئ (Área de Alimentación del Petrel Gris en la Sur del Dorsal del Pacífico Este) • الموقع: تُحدّ هذه المنطقة على النحو التالي تقريباً: شمال غرب -120، -47؛ شمال شرق -112، -49؛ جنوب شرق -112، -57، جنوب غرب -120، -57. وتقع هذه المنطقة بالقرب من الطرف الجنوبي لمرتفع شرق المحيط الهادئ، والجزء الغربي من حوض جنوب المحيط الهادئ. وتقع أقرب أرض على بعد 2000 كيلومتر جنوباً إلى القطب الجنوبي، و2500 كم شمالاً إلى جزيرة إستر، و4000 كم شرقاً إلى أمريكا الجنوبية، و7000 كم غرباً إلى جزر نيوزيلندا. • هذا الموقع هو منطقة علف رئيسية لمجموعات طيور النوء الرمادية (*Procellaria cinerea*) في جزيرة أنتيبود ونيوزيلندا والقريبة من خطر الانقراض خارج موسم تكاثرها. وتهاجر الطيور من مستعمرات تكاثرها للحصول على العلف في هذه المنطقة بين شهري أكتوبر/تشرين الأول وفبراير/شباط. ويقع هذا الموقع بالقرب من الطرف الجنوبي لمرتفع شرق المحيط الهادئ، والجزء الغربي من حوض جنوب المحيط الهادئ. وتعترف المنظمة الدولية لحياة الطيور بهذا الموقع كمنطقة مهمة للطيور. وخلص تحليل استخدام الموائل لبيانات تتبع طائر النوء الرمادي خارج موسم التكاثر، باستخدام أشجار الانحدار المعززة، إلى أن قياس الأعماق، وعمق الطبقات المختلطة، ومتوسط درجة الحرارة بين السطح و50 متراً، وتركيز الكلوروفيل *أ*، وسرعة التيارات هي عوامل تؤثر على توزيع الطيور.	M	H	M	M	-	-	-

الجدول 3- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في شمال المحيط الهادئ

(ترد التفاصيل في تذييل المرفق الخامس لتقرير حلقة العمل الإقليمية لشمال المحيط الهادئ لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4)

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
1- خليج بطرس الأكبر • الموقع: تقع هذه المنطقة في أقصى الحد الجنوبي من المياه الإقليمية الروسية. ويتضمن خليج بطرس الأكبر ثلاثة خلجان صغيرة هي: آمور، وأوسوري، وبوزييتا. • تتميز هذه المنطقة بتنوع بيولوجي عال بسبب المزيج القائم بين الحيوانات الشمالية وشبه الاستوائية. وتشمل الحيوانات القاعية المشائعة في هذه المنطقة أنواعاً مختلفة من المحار ومحار الإسقلوب. وتتضمن هذه المنطقة معدلات نمو عالية من عشب البحر لاميناريا، والغمرة (*zostera*)، وأهنفيلسيا، والجراسيلاريا. وتشمل الأرصدة السمكية التجارية بلوق ألاسكا، والهامور، وسمك السردين. وتوجد أيضاً في هذه المنطقة أرصدة تجارية من اللافقاريات القاعية مثل سرطان كامتشاتكا، وسرطان المياه الباردة (*Chionoecetes opilio*)، ومحار ماكترا وسبيسولا، وكذلك قنافذ البحر الرمادية والسوداء ورخويات القدم المدرجة على القائمة الحمراء. وتلاحظ أسماك القرش بشكل منتظم في هذه المنطقة التي تعتبر منطقة علف. وتأوي المنطقة البحرية والجزر ما يزيد عن 350 نوعاً من الطيور، ويرتبط 200 نوع منها بالبحر. وتُعدّ هذه المنطقة إحدى مناطق التوقف الرئيسية على مسار هجرة الطيور بين شرق آسيا وأستراليا.	H	H	H	H	H	H	M
2- جرف غرب كامتشاتكا • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجزء الشرقي من بحر أوخوتسك على طول الساحل الغربي لشبه جزيرة كامتشاتكا (الاتحاد الروسي) في شمال المحيط الهادئ: من 57° 15' شمالاً على طول الخط الموازي على عمق 200 متر من خط التساوي العمقي، ثم إلى الجنوب على طول عمق 200 متر من خط التساوي العمقي إلى 50° 51' شمالاً 156° 39' شرقاً، ثم مباشرة إلى الشرق نحو رأس لوباتكا. • يشكل هذا الجرف منطقة رئيسية للعلف وللهجرات التي تسبق السرء بالنسبة إلى مختلف أنواع سمك سلمون المحيط الهادئ. ويمثل جرف غرب كامتشاتكا منطقة تكاثر هامة لسرطانات البحر، وبلوق ألاسكا، وأسماك الرنجة والقد، والهلبوت وغيرها. وتضطلع هذه المنطقة بدور فريد في تعزيز الإنتاجية والتنوع البيولوجي في بحر أوخوتسك بأكمله. وتتضمن هذه المنطقة أكبر مسرأ طبيعي للسلمون الاحمر (*O. nerka*) في العالم.	M	H	H	M	H	H	M
3- المياه الساحلية لجنوب شرق كامتشاتكا • الموقع: تبدأ حدود هذه المنطقة عند رأس لوبتكا (النقطة الجنوبية من شبه جزيرة كامتشاتكا، 50° 90' شمالاً ، 156° 70' شرقاً)، ثم إلى الشمال على طول البحر الإقليمي للاتحاد الروسي وإلى غاية رأس كوزلوفا (54 ° 65' شمالاً، 161° 89' شرقاً). • وتكتسي المياه الساحلية لجنوب شرق كامتشاتكا أهمية بالغة بالنسبة لعدة أنواع من الحيوانات البحرية الضخمة. ويتمتع الشرق الأقصى الروسي على وجه العموم بخط ساحلي مستقيم نسبياً. ويدعم مستوى عالياً من التنوع البيولوجي في منطقة صغيرة ويجذب كذلك الحيوانات البحرية الضخمة (الحوتيات، وزعنفيات الأقدام). وتقع طرق هجرة الفقاريات المختلفة (الطيور البحرية، والحوتيات، وزعنفيات الأقدام، والسلمون) على طول الساحل.	-	H	H	M	M	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
4- الجرف الشرقي لجزيرة ساخالين • الموقع: تقع المنطقة على طول الساحل الشرقي لجزيرة سخالين، الاتحاد الروسي، من أقصى جنوب جزيرة سخالين الى الشمال على طول 200 متر من خط التساوي العمقي، ومن ثم شرقا إلى مصب نهر آمور. • تجعل التجمعات القاعية السميكة من هذه المنطقة مكان علف هام للحيتان الرمادية. وتعتمد أصغر مجموعات الحيتان في العالم على الرفاه التي تلقاه في هذه المنطقة (مجموعات حيتان بحر أوخوتسك-كوريا الرمادية). وتتميز مجتمعات الكائنات القاعية بكثافة عالية من المحاريات وقنافذ البحر. وتمثل المنطقة الواقعة في الجزء الشمالي من جزيرة سخالين منطقة علف للحيتان البيضاء بسبب تجمعات سمك السلمون التي تعبر إلى مناطق السرء في نهر آمور. وقد عثر في هذه المنطقة على سمك السلمون الكلابي (*Oncorhynchus keta*)، وهو أحد الأسماك الهامة تجارياً. وتشاهد في هذه المنطقة بشكل منتظم أسماك كالوغا المدرجة في القائمة الحمراء (*Huso dauricus*)، وتجمعات سرطان البحر الصخري (*Dromia personata*)، وأسماك تايمين جزيرة سخالين المدرجة في القائمة الحمراء (Hucho perryi).	M	H	H	M	H	H	M
5- رصيف جزيرة مونيرون • الموقع: تقع جزيرة مونيرون (46° 14'00" شمالاً، 141° 13'00" شرقاً) في مضيق تاتاري على بعد 45 كيلومتراً جنوب غرب جزيرة سخالين، الاتحاد الروسي. وتمتد حدود جرفها على طول 150 متر من خط التساوي العمقي. • يشكل هذا الرصيف منطقة ذات تنوع بيولوجي شديد، مع وجود تنوع كبير في المجتمعات القاعية ونظام إيكولوجي بحري سليم، بما في ذلك تجمعات الإسفنج، والمرجانيات، والمرجانيات الحمراء (red hydrocorals). وتقع هذه المنطقة على الحدود الشمالية من نطاق توزع رخويات أذن البحر (*Haliotis*) التي تتسم بدرجة عالية من التغير السنوي الناجم عن العوامل الطبيعية. وعثر في هذه المنطقة على المعششة الوحيدة لفقمة أسد البحر ستيلر في الجزء الجنوبي من بحر أوخوتسك، وسجلت فيها كذلك أعلى كثافة للعوالق الحيوانية في بحر أوخوتسك.	M	M	-	L	H	L	H
6- رصيف جزر شانتاري وخليجا أمور وتوغور • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجزء الجنوبي الشرقي من بحر أوخوتسك وتشمل أرخبيل شانتاري. وتمتد حدودها إلى 30 ميلاً بحرياً حول جزر شانتاري، الاتحاد الروسي. • تتميز نباتات وحيوانات هذه المنطقة، بالإضافة إلى مكونات مناظرها الطبيعية اللاأحيائية، بالعديد من السمات المحددة. وتقع على الجزر مستعمرات كبيرة لزعنفيات الأقدام، ويشهد عدد من الحيتان ازدياداً مستمراً داخل المياه المجاورة. ويتميز تنوع الطيور بمستوى مرتفع للغاية، حيث يستخدم ما يزيد عن 240 نوعاً (بما في ذلك الأنواع المدرجة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية) هذه المنطقة للتعشيش والهجرة على حد سواء. وتبلغ الكتلة الأحيائية لخليج توغور 000 100 طن تقريباً، وتتضمن الإسفنج، وطماطم البحر (actinias)، والزقيات، والبرنقيل، وثنائيات الصدفة.	H	M	H	H	H	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
7- رصيف ومنحدر جزر كوماندر • الموقع: تقع جزر كوماندر على الحدود الجغرافية لبحر بيرنغ الغربي مع المحيط الهادي، وتشمل جزيرتين كبيرتين (بيرينغ وميدنيي)، وجزيرتين أصغر (توبوركوف وأريي كامين) والعديد من الصخور التي تشكل استمراراً لجزر ألوتيان. وتغطي هذه المنطقة الرصيف الجزيري وتنحدر الى عمق 4000 متر، مع بروز عمود من الماء منها، وهي تندرج بشكل كامل ضمن حدود الولاية الوطنية للاتحاد الروسي. • تبدي هذه المنطقة تفرداً ملحوظاً ومستوى عالياً من التنوع البيولوجي البحري الذي لم يُوثّق بعدُ توثيقاً كاملاً. وتضطلع هذه المنطقة بدور هام للغاية في الحفاظ على مجموعات عدد من الأنواع البحرية الرئيسية، وتكتسي أهمية بالغة فيما يتعلق بحماية الأنواع المهددة بالانقراض. وتحافظ هذه المنطقة على مستوى عال من الخصائص الطبيعية، ولا سيما في المناطق البحرية. وهي حساسة للغاية غير أنها تتمتع بالحماية منذ أمد بعيد. ومع ذلك، فإن زيادة توثيق التنوع البيولوجي البحري ورصد جميع المستويات الهامة للنظام الإيكولوجي البحري تشكل عنصراً حيوياً في إدارة هذه المنطقة ودعم جهود الحفظ في كامل شمال المحيط الهادئ	H	H	H	H	H	H	M
8- الساحل الشرقي والجنوبي لتشوكوتكا • الموقع: تمتد هذه المنطقة من خليج كريست (في زاليف كريستا) والجزء الشمالي الغربي لخليج أنادير، على طول خط الساحل المعقد في شبه جزيرة تشوكوتكا، إلى رأس ديزهنيف. وتتصادف الحدود البحرية لهذه المنطقة مع حدود المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للاتحاد الروسي في بحر بيرنغ وحدودها البحرية في مضيق بيرنغ، ومن ثم، فهي تندرج بشكل كامل ضمن الولاية الوطنية لروسيا. • يرتبط تفرد المياه الساحلية لغرب مضيق بيينغ وجنوب شبه جزيرة تشوكوتكا مع أكبر وأشهر نظم المناطق البحرية الخالية من الجليد في شمال المحيط الهادئ وبحر تشوكتشي. وتشكل هذه المنطقة مشتى للحوت مقوس الرأس، والحوت الأبيض، وفظ المحيط الهادئ، والعديد من الطيور البحرية. وفي فصل الربيع، تستخدم المناطق البحرية الخالية من الجليد كطرق هجرة. وفي فصل الصيف، يأوي الساحلان الجنوبي والجنوبي الغربي من شبه جزيرة تشوكوتكا أكبر مستعمرات تكاثر الطيور البحرية في تشوكوتكا. وبالنظر إلى خط الساحل المعقد ونظام الجليد البحري المتنوع اللذين يميزان هذه المنطقة، فهي تتمتع بدرجة عالية من التنوع في الموائل الساحلية وشبه الساحلية وتنوع مرتفع نسبياً في الأنواع البحرية لمنطقة القطب الشمالي.	M	H	H	H	M	H	H
9- جزر يامسكي وغرب خليج شيليخوف • الموقع: تبدأ هذه المنطقة، الواقعة ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للاتحاد الروسي، من الشرق عند خط عرض جزيرة زافيالوف في شمال غرب بحر أوخوتسك عند 200 متر من من خط التساوي العمقي، ويتبع ذلك خط التساوي العمقي المحيط بشبه جزيرتي بياجين وكوني وجزيرة يامسكي ليصل إلى حد شبه جزيرة جيزهيغا، بما في ذلك الجزء الغربي من خليج شيليخوف. • يتميز خليج شيليخوف بارتفاع مياه القاع إلى السطح، وبتيارات مد وجزر قوية، ولا سيما بالظروف الجليدية. ويجذب مستوى الإنتاجية العالي العديد من الأنواع إلى هذه المنطقة، بما في ذلك الأنواع المهددة بالانقراض. ويشكل رصيف جزر يامسكي منطقة هامة للحيتانيات، في حين تستقر الطيور البحرية على الجزيرة.	M	H	H	H	H	H	H
10- جزر أليخوس • الموقع: تقع جزر أليخوس (المكسيك) في شرق المحيط الهادئ عند خط العرض 24° 57,5' شمالاً، وخط الطول 115° 45,0' غرباً، وتبعد بمسافة 300 كيلومتر عن غرب شبه جزيرة باخا كاليفورنيا.	L	L	-	M	H	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
							يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات
• جزر أليخوس هي مجموعة من الجزر البركانية الصغيرة التي تأخذ شكلاً عمودياً يتصاعد من أعماق تتراوح ما بين 2400 و4500 متر. وتنتمي جزر أليخوس إلى المنطقة الأحيائية الساحلية للمحيط الهادئ، وتقع في القسم الجنوبي من مقاطعة تيار كاليفورنيا (CALC) من شمال غرب واجهة التقارب، التي تمتد الى الجنوب الغربي من طرف باخا كاليفورنيا. ويؤدى ارتفاع مياه القاع إلى السطح إلى جعل هذه المنطقة منتجة للغاية بحيث تعمل على تعزيز الكثافات العالية من الأسماك والفقاريات الأخرى. وتتميز جزر أليخوس بتجمعات كبيرة من الطيور. وتشكل النتوءات الصخرية مواقع تعشيش رئيسية للطيور البحرية. وتعتبر هذه الجزر من المناطق البحرية ذات الأولوية في المكسيك. ونظراً لموقعها النائي وصغر المناطق المكشوفة منها، فقد أمكن الحفاظ على خصائصها الطبيعية، طبيعية، على الرغم من محدودية المعارف والبيانات البيولوجية والبيئية والأوقيانوغرافية المتاحة بشأنها في الوقت الحالي.							
11- جزر كورونادو • الموقع: تقع جزر كورونادو على الحافة القارية على بعد 13,6 كم قبالة الساحل الشمالي الغربي لباخا كاليفورنيا ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للمكسيك. وهي أرخبيل يتألف من أربع جزر صغيرة هي النحو التالي: • كورونادو نورتي (32 ° 28' شمالاً، 117 ° 18' غرباً)، ومساحتها 48 هكتاراً؛ • بيلون دي أزوكار (32 ° 25' شمالاً، 117 ° 16' غرباً)، وتغطي 7 هكتارات؛ • كورونادو سنترو (32 ° 25' شمالاً ، 117 ° 16' غرباً)، وتغطي 14 هكتاراً؛ • كورونادو صور (32 ° 25' شمالاً ، 117 ° 15' غرباً)، وتغطي 183 هكتاراً. • تدعم الجزر الأربعة لهذا التكوين المعقد مجموعات وفيرة من الطيور. ويحيط رصيف قاري ضيق بهذه الجزر. وتضم المنطقة الساحلية من الجزر شواطئ، ومنحدرات صخرية، وكثباناً، وبحيرات ساحلية، وخلجاناً، وتؤدي إلى نشوء موائل بحرية عميقة. ويفسر هذا التنوع في الموائل التنوع البيولوجي العالي الذي تتميز به هذه الجزر. ويؤدي ارتفاع مياه القاع إلى السطح في هذه المنطقة إلى رفع الإنتاجية الأولية موسمياً، وتعزيز الكتلة الأحيائية العالية من اللافقاريات، وتجمعات كبيرة من الأسماك والطيور والثدييات البحرية.	L	M	L	M	H	H	L
12- جزيرة غوادالوبي • الموقع: جزيرة غوادالوبي هي جزيرة محيطية بركانية المنشأ توجد في المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للمكسيك، وتقع على بعد 241 كم إلى الغرب من شبه جزيرة باخا كاليفورنيا. وتقع عند 29° 2' شمالاً و118° 16.6' غرباً. • تبرز هذه الجزيرة على صفيحة المحيط الهادئ التكتونية وتُعدّ موطناً لبركانين اثنين من البراكين الدرعية. ويتميز النظام المحيطي بأنه نظام منتج للغاية بسبب ارتفاع مياه القاع إلى السطح، وهو يدعم عدداً كبيراً من مجموعات الطيور المستوطنة البحرية، واللافقريات، والأسماك والثدييات البحرية. وتكتسي هذه المنطقة أهمية كبيرة لمراحل حياة أنواع معينة من الطيور والثدييات البحرية. ويتمثل أحد الجوانب الهامة التي تميز هذه المنطقة في القدرة على التواصل مع مجموعات الكائنات الأخرى على طول نظام تيارات كاليفورنيا. وتستضيف هذه المنطقة العديد من الأنواع البرية والبحرية المستوطنة والمعرضة للخطر بسبب إدخال الحيوانات آكلة اللحوم والآفات واستخدام موارد الجزيرة لخدمة أغراض التنمية.	L	H	M	M	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
13- الخليج العلوي من منطقة كاليفورنيا • الموقع: تقع هذه المنطقة ضمن حدود الولاية الوطنية للمكسيك. • تتميز دلتا نهر كولورادو والجزء العلوي من خليج كاليفورنيا بسمات فيزيائية أحيائية وكائنات حية مستوطنة وخصائص أوقيانوغرافية فريدة من نوعها في هذه المنطقة. ومن بين هذه السمات هناك خلط قوي في المد والجزر بسبب الحركات المدية وتدفقات المياه العذبة في منطقة الدلتا، والتي تعتمد على صرف المياه من نهر كولورادو. وتركز الطبقات العريضة من الرواسب المتراكمة في هذه المنطقة على مدى فترة طويلة المغذيات والتي تجعل هذه المنطقة منتجة للغاية. وتُعدّ هذه المنطقة أيضاً موطناً لأنواع متوطنة مهددة بالانقراض، بما في ذلك خنازير بحر خليج كاليفورنيا وأسماك التوتوابا. وتكتسي أيضاً هذه المنطقة أهمية بالنسبة إلى حوت الزعنفة والدلافين الشائعة، وأسود البحر، والعديد من أنواع الطيور البحرية. وتجعل مصائد الأسماك التجارية المنتشرة، الصناعية وصغيرة النطاق على حد سواء، هذه المنطقة حساسة للنشاط الإنساني.	H	H	H	M	H	M	L
14- منطقة الجزر الوسطى • الموقع: تقع منطقة الجزر الوسطى ضمن حدود الولاية الوطنية للمكسيك. • يتميز الجزء الأوسط من خليج كاليفورنيا بوجود جزيرتين كبيرتين وعدة جزر صغيرة منفصلة عن بعضها قنوات ضيقة وعميقة تزيد من سرعة التيارات وتتسبب في ظهور واجهات ودوامات ارتفاع مياه القاع إلى السطح بفعل الرياح، وتزيد أيضاً من الإنتاجية الأولية في هذا المنطقة البحرية الغنية بالفعل. وتتميز الكائنات الحية الموجودة في منطقة الجزر الوسطى بغناها وتنوعها. ويتضمن تنوع الثدييات البحرية تقريباً كل حيتان البالين الكبيرة، وحيتان العنبر، والصفوف الكبيرة للدلافين والعديد من معششات أسد البحر. وتوجد على طول سواحل الجزر الوعرة والجبلية والقاحلة عدة مستعمرات للطيور البحرية حيث تعشش مجموعات كبيرة منها. وتبرز جزيرة راسا الصغيرة لأنها تمثل هنا نسبة كبيرة من مجموعات الخرشناوات المتألقة والملكية في العالم وأعشاش نورسيات هيرمان.	H	H	H	H	H	H	H
15- المياه الساحلية المقابلة لباخا كاليفورنيا • الموقع: تمتد هذه المنطقة من الشمال عند بحيرة غيريرو نيغرو وجزيرتي سيدروس وسان بينيتوس وجزيرة ناتيفيداد، وتضم بحيرة سان إجناسيو وخليج ماغدالينا والمناطق البحرية الواقعة مباشرة غرب وشمال هذا الخليج المنتج. وتندرج هذه المنطقة ضمن حدود الولاية الوطنية للمكسيك. • تتضمن هذه المنطقة الساحلية الكبيرة بحيرات ساحلية كبيرة تشكل أماكن سرء وتكاثر لمجموعات الحيتان الرمادية المهددة بالانقراض، وتشكل الجزر والمناطق البحرية مناطق علف هامة بالنسبة للحيوانات البحرية. وبحيرات هذه المنطقة مهمة للحيتان وكذلك للطيور الساحلية، والسلاحف البحرية، واللافقاريات والأسماك. وتوفر الجزر الواقعة في هذه المنطقة مواقع تعشيش لطيور جلف الماء الفاحم المهددة بالانقراض، وتشكل مناطقها البحرية مواقع علف هامة لسلاحف البحر ضخمة الرأس، وأسماك القرش والتونة. وتتيح أماكن التكاثر والعلف هذه تواصل المجموعات التي تهاجر على طول ساحل المحيط الهادئ لأمريكا الشمالية في حالة الحيتان الرمادية، وعبر المحيط الهادئ إلى اليابان في حالة السلاحف ضخمة الرأس.	L	H	H	H	M	M	H
16- الفتحات الحرارية المائية في حيد خوان دي فوكا • الموقع: تتألف هذه المنطقة المعقدة من فتحات تقع على ثلاث مناطق امتداد قصيرة، ولا سيما حيد خوان دي فوكا، وحيد غوردا،	H	H	-	H	H	M	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
وحيد إكسبلورر قبالة سواحل كولومبيا البريطانية في كندا، وولايات واشنطن وأوريغون وكاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية. ويمتد المجمع بأكمله في لكندا والولايات المتحدة الأمريكية. وقد تسنى فقط تقييم الفتحات التي تقع خارج المنطقتين الاقتصاديتين الخالصتين لكندا والولايات المتحدة الأمريكية فيما يتعلق بمعايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً. • يستوفي هذه المعايير بصورة جماعية كل من قاع البحر، وهو هياكل فيزيائية مرتبطة بالفتحات، وعمود المياه المحيط بها (والذي يتأثر بالخواص الكيميائية والحرارية لسوائل وغازات الفتحات)، والمجتمعات البيولوجية المرتبطة بالفتحات. وتتشكل الفتحات الحرارية المائية بفعل النشاط التكتوني الدينامي. وتمثل مجتمعات الأحياء الدقيقة المرتبطة بالفتحات في شمال شرق المحيط الهادئ مجتمعات متنوعة، ونادرة، وفريدة من نوعها من حيث فسيولوجيتها، واستقلابها، وتحملها للحرارة، وتعايشها الملحي.							
17- الجبال البحرية في شمال شرق المحيط الهادئ • الموقع: سلسلة مجمعات جبال بحرية، بما فيها سلسلة الجبال البحرية كوب-إيكلبيرغ، تقع في شمال شرق المحيط الهادي وتمتد على طول منطقة كاسكاديا من جزر ألوتيان في الشمال إلى الجبل البحري المحوري في الجنوب. • تشكل الجبال البحرية في شمال شرق المحيط الهادي سلسلة من مجمعات الجبال البحرية التي تمتد من خليج ألاسكا إلى سواحل كولومبيا البريطانية في كندا، وولايتي واشنطن وأوريغون في الولايات المتحدة الأمريكية. وقد تسنى تقييم ثمانية مجمعات جبال بحرية على أساس معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً استناداً إلى بيانات الدراسات الاستقصائية، ومعرفة مورفولوجيا الجبال البحرية (بما في ذلك العمق، والارتفاع، والقرب من الجبال البحرية المجاورة)، والنماذج التي تتنبأ بظهور المرجانيات تُمانية اللوامس والشعاب المرجانية في المياه العميقة، والاستدلالات المتعلقة بتوزيع الشعاب المرجانية ووفرتها استناداً إلى جبال بحرية مماثلة تقع داخل حدود الولاية الوطنية. وجرى تقييم سلسلة مجمعات الجبال البحرية باعتبارها منطقة بحرية وحيدة من المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً بسبب أصولها الجيولوجية المتماثلة، ولأن تكوينها قد ييسر تدفق الجينات وهجرة الأنواع القاعية والسطحية من جنوب لخطوط العرض الشمالية.	H	M	L	H	H	H	H
18- سلسلة جبال أمبرور البحرية وحيد هاواي الشمالي • الموقع: تمتد سلسلة جبال أمبرور البحرية وحيد هاواي الشمالي على مسافة 3000 كم من خندق ألوشيان إلى شمال غرب جزر هاواي في شمال غرب المحيط الهادئ (53-30° شمالاً، 164-177° شرقاً). • تمتد سلسلة جبال أمبرور البحرية وحيد هاواي الشمالي على مسافة 3000 كم من خندق ألوشيان إلى شمال غرب جزر هاواي عبر حوض شمال المحيط الهادئ. وتُعدّ هذه المنطقة موطناً لمصايد أسماك هامة تجارياً، بالإضافة إلى عدد من أنواع المرجانيات.	M	M	L	M	M	M	L
19- منطقة شمال المحيط الهادئ الانتقالية • الموقع: يتغير حد خط العرض لمنطقة شمال المحيط الهادئ الانتقالية موسمياً بين 28° إلى 34° شمالاً و40° إلى 43° شمالاً، ويتسع جنوباً خلال فصل الشتاء الشمالي. وتحد هذه التضاريس جنوباً المنطقة الأمامية شبه الاستوائية وشمالاً المنطقة الأمامية شبه القطبية.	L	H	H	L	H	M	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
							يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات
• تمثل منطقة شمال المحيط الهادئ الانتقالية تضاريس أوقيانوغرافية ذات أهمية خاصة لبيولوجيا العديد من الأنواع في شمال المحيط الهادئ. ويُنشئ تدرج خط العرض تضاريس فيزيائية، بما في ذلك الدوامات والمناطق الأمامية، موطناً عالي الإنتاج بحيث يجمع الموارد من الفرائس، مما يؤدي إلى جذب العديد من أنواع الضواري البحرية، بما في ذلك الأنواع المهددة بالانقراض وذات القيمة التجارية. وتستخدم هذه التضاريس أيضاً كممر هجرة لأنواع من قبيل التونة الزرقاء الزعانف وصغار السلاحف البحرية ضخمة الرأس.							
20- مناطق العلف المركزية لطيور قطرس هاواي خلال وضع البيض والحضانة • الموقع: 35-45° شمالاً، و175-155° غرباً. • تضم مستعمرات شمال غرب جزر هاواي مستعمرات لتكاثر طيور القطرس ذو القدمين السوداوين (*Phoebastria nigripes*، قليل المناعة، ومدرج في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية) وطيور قطرس ليسان (*Phoebastria immutabilis*، نوع قريب من خطر الانقراض، القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية) 90٪ من مجموعات كل نوع من هذين الطائرين في العالم. وعلى الرغم من توزع هذه الطيور على نطاق واسع خلال جزء كبير من الدورة السنوية، خلال وضع البيض والحضانة (نوفمبر/تشرين الثاني وفبراير/شباط)، فإن الطيور البالغة تركز جهودها الرامية إلى البحث عن العلف في منطقة الموائل الأمامية القريبة من مستعمرة التكاثر. وتتركز طيور القطرس ذو القدمين السوداوين ضمن نطاق أضيق يقع جنوب جبهة المناطق شبه القطبية، في حين تستغل طيور قطرس ليسان على المياه الأشد برودة والواقعة داخل جبهة المناطق شبه القطبية ناحية الشمال.	M	H	H	H	H	L	L

الجدول 4- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في جنوب شرق المحيط الأطلسي

(ترد التفاصيل في تذييل المرفق الرابع لتقرير حلقة العمل الإقليمية لجنوب شرق المحيط الأطلسي لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4)

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
1- الموائل الساحلية لمنطقة الجرف القاري الساحلية لموريتانيا وأقصى شمال السنغال • الموقع: 17,238 غرباً و16,024 غرباً؛ 20,733 شمالاً و15,802 شمالاً. • تضم هذه المنطقة موائل محددة مثل طبقات البطلينوس والميرل في الشمال، والمناطق الصخرية في جنوب رأس تيميريس، وموئل الأنواع القاعية التي تعرضت للإستغلال المفرط مثل الهامور (جنس *Epinephelus*) ومنطقة سرء سمك البوري الواقعة بين جنوب نواكشوط وشط بول. وتتباين الظروف البيئية في هذه المنطقة تبايناً كبيراً من حيث درجة الحرارة والملوحة و المواد العالقة والمغذيات والاضطرابات، والتي تؤثر على التنوع البيولوجي العالي في هذه المنطقة. وتتميز المنطقة بإنتاجية عالية (وخاصة في المنطقة المستضاءة). وهي تشكل منطقة تفريخ وموئلاً للموارد السمكية التي تدعم اقتصاد البلد والأنواع النموذجية ذات القيمة البيئية الكبيرة، مثل فقمة الراهب والدلافين الحدباء و السلاحف البحرية. وتكتسي هذه المنطقة أهمية اقتصادية واجتماعية كبيرة لموريتانيا لكونها تشمل موقعاً مهماً لصيد الأسماك على نطاق صغير. وعلاوة على ذلك، فإن هذه المنطقة تتعرض لضغوط قوية من جانب الإنسان (حيث أنها تتضمن مراكز حضرية وتستخدم لأغراض عديدة).	H	H	H	M	H	M	-
2- الشعاب المرجانية للمياه الباردة قبالة نواكشوط • الموقع: وتقع هذه الشعاب المرجانية للمياه الباردة على المنحدر القاري (على ارتفاع المنحدر، وتمتد إلى ما يقرب من 400 كم). وهي تشمل روابي باندا وتيميريس. • اكتشفت الشعاب المرجانية للمياه الباردة في موريتانيا عند سفح المنحدر القاري على عمق 600 متر. وتبرز هذه الهياكل على طول 400 كم من المنحدر. وتشكل هذه الشعاب المرجانية جبالاً بحرية حقيقية ترتفع إلى 100 متر فوق قاع البحر: "روابي تيميريس" قبالة رأس تيميريس و"روابي باندا" قبالة نواكشوط. وتشكل الشعاب المرجانية "مهندس النظام الإيكولوجي" وتُعدّ موطناً لثراء التنوع البيولوجي. ومع ذلك، فلم يحظ الدور الذي تضطلع به الشعاب المرجانية الحية والشعاب الأحفورية في موريتانيا إلاّ بالقليل من الدراسة. وعلى الرغم من أخذ عينات من الشعب المرجانية الحية في عام 2010، فإنه لم يتسن بعدُ تحديد كمية وموقع المجموعات المرجانية الحية على الشعاب. ودور هذه الهياكل الجامدة في ديناميات المياه والموارد غير معروف.	M	M	-	M	-	M	M
3- الخلية المستمرة لارتفاع مياه القاع إلى السطح في شمال موريتانيا • الموقع: تشكل هذه الخلية (21° شمالاً) جوهر النظام الإيكولوجي لارتفاع مياه القاع إلى السطح في جزر كناري، وهي أحد أهم أربع نظم ارتفاع مياه القاع إلى السطح في العالم. وتدفع رياح التجارة القوية في فترة الطقس البارد (نوفمبر/تشرين الثاني-يونيو/حزيران) المياه الساحلية إلى البحر وتتسبب في ارتفاع المياه الباردة الغنية بالمغذيات من الأعماق. وفي الصيف (يوليو/تموز أكتوبر/تشرين الأول)، يؤدي تغير اتجاه الرياح وتغذية البحر الموريتاني بالمياه السطحية الدافئة القادمة من الجنوب (تيار غينيا) إلى	H	H	M	-	H	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
توقف معظم حالات ارتفاع مياه القاع إلى السطح، باستثناء تلك التي تحدث قبالة رأس نواذيبو (21° شمالا)، والتي تستمر طول العام. • تتميز هذه المنطقة بموارد هامة لمصايد الأسماك، ومجموعات كبيرة من الطيور البحرية والحيوانات الضخمة النموذجية (التونة، سمك أبو سيف، والسمك الشراعي، وأسماك القرش، والشفنين البحري، والدلافين، والحيتان قارورية الأنف، وحيتان البالين، وحوت العنبر) في باليركتيك وأنتاركتيكا والمناطق الفرعية (بما فيها ماكارونيزيا). ويجدر أيضاً ملاحظة الحضور الموسمي للعديد من الأسماك الغمرية، والطيور البحرية (بما في ذلك طائرا الأطيش والفلروب)، والضواري الكبيرة والحوتيات. ومن ثم، فإن هذه المنطقة تشكل إحدى المناطق الرئيسية للأسماك الصغيرة الغمرية (السردينات، والسردين، الأنشوفة، الأسمقري الحصان، والأسقمري)، وهو ما يمثل ما يزيد عن 85٪ من إنتاج مصايد الأسماك في المنطقة الاقتصادية الخالصة الموريتانية. وهي تمثل أيضاً نطاقاً رئيسياً لنسبة كبيرة من الأسماك القاعية، مع وجود أسماك غمرية صغيرة تستخدم كأنواع للعلف. وهي نظام دينامي يضم منطقة ذات إنتاجية أولية العالية، وقد يتسع أو يتقلص نطاقه (مكانياً أو زمنياً) ومن المحتمل أن يتأثر بتغير المناخ.							
4- نظام أخدود تيميريس • الموقع: يشكل أخدود تيميريس أكبر أخاديد المنطقة الاقتصادية الخالصة الموريتانية. ويبلغ عمقه ما بين 250 إلى 300 متر، ويتراوح عرضه ما بين 2 و 7,5 كم. وهو يتعرج عمودياً لمسافة 450 كلم على الساحل في المنطقة السحيقة. • يضطلع هيكل هذا الأخدود بدور إيكولوجي هام باعتباره ممراً يربط بين النباتات والحيوانات في المنطقتين اللجية والسحيقة ويتميز بالتنوع البيولوجي في المنطقة الشاطئية والساحلية. ويُيسّر هيكل الأخدود نقل الرواسب من الساحل إلى المياه الأعمق. وينطبق الوضع نفسه على حركة المياه من الأعماق إلى السطح. ومن ثم، فإن من المحتمل أن تشكل المياه السطحية المحيطة بالأخدود مأوى للتنوع البيولوجي البحري. وتؤدي الأخاديد دوراً هاماً في الربط بين النظم الإيكولوجية للسهل السحيق والمنحدر والجرف القاري.	H	M	M	H	H	M	M
5- جبل كايار البحري • الموقع: يقع جبل كايار البحري قبالة كايار على بعد 300 كيلومتر من الرأس الأخضر، السنغال عند خطي الطول 17,864223 غرباً و17,496424 وخطي العرض 15,832420 شمالاً و15,368942 شمالاً. ويوجد على عمق يتراوح ما بين 200 إلى 500 متر على بعد حوالي 100 ميل بحري من الساحل. • يتألف هذا المجمع من ثلاثة جبال تدعى جبل كايار، وجبل كايار الصغير، وجبل مدينا. ويُعدّ جبل كايار أحد الجبال البحرية القليلة الواقعة قبالة ساحل السنغال والتي تتميز بالتنوع البيولوجي العالي والهيدروناميكا القوية. وتشجع النتائج الإيجابية لهذا التدفق الدينامي للمياه، بما في ذلك التنوع البيولوجي العالي والإنتاجية الأولية المرتفعة، على ارتياد سفن الصيد بشباك الجر وحتى صغار الصيادين الذين يشاركون في كثير من الأحيان في أنشطة الصيد المدمرة لهذه المناطق.	H	M	M	-	M	M	L
6- أخدود كايار • الموقع: يقع أخدود كايار عند 15° 25' شمالاً و18° 0' غرباً. وهو يقع في المياه الإقليمية السنغالية والمنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للسنغال.	H	M	M	M	M	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• يقع أخدود كايار عند 15° 25' شمالاً و18° 0' غرباً. ويشكل هذا الأخدود نظاماً إيكولوجياً نادراً من حيث الحجم والخصوصية. وعلاوة على ذلك، يتميز هذا الأخدود بتنوع بيولوجي عالي المستوى. وتشكل هذه المنطقة نطاقاً هاماً لهجرة الطيور البحرية والسلاحف والعديد من أنواع الأسماك الغمرية الساحلية والأسماك القاعية الساحلية.							
7- دلتا سالوم • الموقع: 17,071 غرباً و16,573 غرباً، 14,235 شمالاً و13,601 شمالاً. • تقع دلتا سالوم في وسط غربي السنغال. وتجمع هذه المنطقة، التي تعبر منطقتي تييس وفاتيك لمسافة 80 كم إلى الغرب من بلدة كاولاك، بين خصائص مصبات الأنهار الرطبة والبحرية ومناطق البحيرات والأراضي الرطبة. وهي تشكل مجالاً برمائياً، وتتألف من ثلاث مجموعات كبيرة من الجزر المحاطة بشبكة كثيفة من القنوات (المعروفة عموما باسم "*bolons*"). وتمثل البيئة الأساسية لأنواع الأسماك والطيور المائية لأغراض التكاثر والعلف واللجوء. وترتبط هذه البيئة الغنية بوجود العديد من المسطحات الطينية المحاطة بأشجار المنغروف.	M	L	M	M	M	H	M
8- مصبّ نهر كازامانس • الموقع: يقع مصب نهر كازامانس في جنوب السنغال على جانب المحيط الأطلسي. وهو يقع بين 17,150513 غرباً و16,737610 غرباً، وبين 12,835083 شمالاً و12,393311 شمالاً. • من وجهة النظر البيولوجية، تشمل هذه المنطقة أماكن تفريخ عدة أنواع غمرية وقاعية (*Sardinel1a aurita*، و *Sardinella maderensis*، والأسمقري الفرسي الأسود، و*Decapterus rhonchus* ، و*Epinephelus aeneu*). ويُعدّ هذا المصب منطقة هجرة وتكاثر لعدة أنواع من الأسماك والسلاحف والطيور البحرية.	M	M	M	M	M	M	L
9- جزيرة بوافيستا • الموقع: تغطي منطقة بوافيستا البحرية المجال الواقع بين خطي العرض 15,802917 شمالاً و20,773682 شمالاً، وبين خطي الطول 16,024292 غرباً و17,238525 غرباً. وهي تغطي الجنوب الغربي والجنوب الشرقي من جزيرة بوافيستا وجواو فالنتي، والجبلين البحريين بوافيستا والرأس الأخضر، في الرأس الأخضر. • تتميز المنطقة البحرية المحيطة بجزيرة بوافيستا بتنوع كبير في المرجانيات، وتعتبر إحدى البقع الساخنة العشر لحفظ المرجان في العالم. وتشكل أيضاً أكبر منطقة لتكاثر للسلاحف ضخمة الرأس (*caretta Caretta*) على حافة شرق المحيط الأطلسي، وثالث أكبر هذه المناطق في العالم. وتتأكد أيضاً الأهمية البيولوجية والإيكولوجية لهذه المنطقة نتيجة وجود جبال بحرية، ولا سيما جبال جواو فالنتي، وبوافيستا، والرأس الأخضر. وعلاوة على ذلك، تكتسي هذه المنطقة أهمية كمنطقة علف وتكاثر للعديد من الأنواع البحرية، بما فيها أسماك القرش والحوتيات. وأخيراً، فإن هذه المنطقة تحتوي على معظم الكتلة الأحيائية البحرية في الرأس الأخضر.	H	H	H	H	H	H	M
10- مجمع سانتا لوزيا ورازو وبرانكو • الموقع: 16° 86'- 16° 51' شمالاً؛ 24° 85'- 24° 51' غرباً.	H	M	H	H	M	M	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• تَعدّ جزر سانتا لوزيا وبرانكو ورازو، الواقعة شمال أرخبيل الرأس الأخضر، جزراً غير مأهولة وتقع بالقرب من الجزيرتين الأخريين اللتين تتسمان بكثافة سكانية منخفضة (ساو فيسنتي وبوافيستا). وقد دفع الثراء البيولوجي الذي تتميز به هذه الجزر وضرورة الحفاظ على تنوعها البيولوجي بالسلطات الوطنية (المديرية العامة للبيئة) إلى إنشاء محمية للحياة البرية، وإقامة محمية بحرية منذ عام 2009 للتوفيق بين أنشطة الحفظ وضرورة ضمان التنمية المتسقة للمجتمعات المحلية التي تتألف في معظمها من الصيادين.							
11- منطقة شمال غرب سانتو أنتاو • الموقع: تمتد هذه المنطقة من شمال غرب بوافيستا، حيث ترتفع من عمق 000 2 متر إلى عمق 30 متراً، وتقع على بعد 15 ميلاً بحريا من جزيرة سانت أنتاو في الرأس الأخضر. ويقع الموقع بين خطي الطول 15,802917 شمالاً و20,773682 شمالاً وخطي العرض 17,238525 غرباً و16,024292 غرباً. • تُعدّ المنطقة الشمالية الغربية لسانتو أنتاو موقعاً ذا قيمة بيولوجية وإيكولوجية كبيرة، وتتميز بوجود موائل واسعة النطاق، مثل الجبال البحرية والأخاديد والمرجانيات. ويوفر الموقع أيضاً موئلاً للعديد من الأنواع النموذجية والمهدد بالانقراض، مثل الحوتيات والسلاحف البحرية، ويقدم مستوى عال من الإنتاجية البيولوجية. ويشكل شمال غرب سانتو أنتاو إحدى المناطق الرئيسية لمصايد الأسماك في الرأس الأخضر، ولا سيما التونة، ويستضيف أيضا أنواعاً مستوطنة. ومن الضروري إعداد بيانات إضافية من أجل تقييم الصفة الطبيعية أو غير الطبيعية من (المعيار 7)، على الرغم من أن الأنشطة الحالية (الصيد بصفة رئيسية) تدل على شيء من الاضطراب.	H	M	H	M	H	M	-
12- أرخبيل بيجاغوس • الموقع: يقع أرخبيل بيجاغوس قبالة سواحل غينيا بيساو، في مصب نهري جيبا/كوروبال، بين خطي العرض 15,802917 شمالاً و20,773682 شمالاً، وبين خطي الطول 16,024292 غرباً و17,238525 غرباً. وهو يغطي مجمعاً جزرياً واسع النطاق تبلغ مساحته الإجمالية 950 046 1 هكتاراً، بما في ذلك الجزر والجزر الصغيرة. وهو يمتد إلى 100 كيلومتر قبالة الساحل، ويقترب من حافة الجرف القاري، في حدود الولاية الوطنية. • يشكل أرخبيل بيجاغوس موقعاً استثنائياً، ويتميز بوجود العديد من الأنواع المهددة بالانقراض والأنواع النموذجية، وبتنوع في الموائل الحيوية وإنتاجية بيولوجية عالية. ويُعدّ هذا الأرخبيل ثاني أكبر موقع للطيور في منطقة بالبركتيك وأكبر مكان إنسال للسلاحف الخضراء في القارة الأفريقية. وعلاوة على ذلك، يعتقد أن أرخبيل بيجاغوس يشكل آخر مأوى لسمك المنشار، وهو من الأنواع المعرضة بشدة للانقراض في غرب أفريقيا. وتشمل هذه المنطقة كامل الجزء البحري من الأرخبيل، بعد مسافة 10 أمتار من منحنى التساوي العمقي.	H	H	H	H	H	H	M
13- ريو بونجو • الموقع: يقع ريو بونجو، الذي استمد اسمه من النهر المتاخم له، في محافظة بوفا على ساحل غينيا الشمالي بين 10° 01'-10° 13' شمالاً و 14° 04'-14° 12' غرباً. وتبلغ مساحته السطحية 0,300 كم². • تشكل هذه المنطقة مكان لجوء وتكاثر ونمو لصغار الكائنات البحرية والساحلية وممر هجرة للعديد من هذه الكائنات. ويقع ريو بونجو على ساحل غينيا الشمالي بين بين 10° 01'-10° 13' شمالاً و14° 04'-14° 12' غرباً في محافظة بوفا. ويتميز هذا	L	M	M	M	M	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الموقع، مقارنة مع أجزاء خط الساحل الأخرى، بتدني مستوى التدهور، وهو يأوي أنواعاً من الطيور مثل اللقلق الصوفي العنق، والبلشون الجبار، والطائر مطرقي الرأس، وطائر أبو منجل، وعقاب السمك الأفريقي، والعقاب النساري. وقد لوحظ أيضا وجود خراف البحر لغرب أفريقيا (*Trichechus senégalensis*) في هذه المنطقة. وتوجد بيانات عن التنوع البيولوجي البحري (العوالق النباتية، والعوالق الحيوانية، والأربيان، والأحياء القاعية، والأسماك) في مصبي نهري فاتالا وموتيبا. وتؤكد هذه البيانات أن مصبي النهرين هذين يشكلان منطقتي تفريخ تستحقان الاهتمام والحماية. ولضمان مواصلة إمداد سكان غينيا بالمنتجات البيولوجية، من ناحية، وحماية الطيور وغيرها من الأنواع المهددة بالانقراض بشكل مستدام، من ناحية أخرى، أدرجت جمهورية غينيا ريو بونجو، من بين مناطق أخرى، كموقع من مواقع رامسار في سبتمبر/أيلول 1992.							
14- جبل ميتيور البحري الكبير • الموقع: تقع هذه المنطقة، التي تضم الميتيور الكبير والميتيور الصغير وجبال كلوس البحرية، ضمن الخطوط 27,75-29,5° غرباً و29,0-30,6° شمالاً. • يُعدّ جبل ميتيور البحري الكبير أحد أكبر الجبال البحرية في المحيط الأطلسي، ويرتفع من عمق 4200 متر في قاع البحر إلى عمق 270 متر تحت سطح البحر، حيث تمتد هضبته البيضاوية الشكل على مساحة قدرها 1500 كم². وتتسم إنتاجية المنطقة الإجمالية بالانخفاض؛ ومع ذلك، فإن التيارات الدائرية المحيطة بالجبل البحري تؤدي إلى حدوث إنتاجية عالية نسبياً، وترتفع نسبة العوالق الحيوانية التي جرى قياسها في هذا الجبل عن تلك الموجودة في المنطقة المحيطة به. وهو يتضمن نوعاً واحداً من الأسماك المستوطنة، وأخذت كذلك عينات من 54 نوعاً من أصل 56 نوعاً من أنواع السمك المجدافي الأطراف.	H	-	L	M	H	M	L
15- مجمع ياوري • الموقع: يقع هذا النطاق ضمن المنطقة الجرفية الجنوبية من المياه الساحلية لسيراليون بين خطي العرض 7º 22' 29,66" و8º 07' 16,35" شمالاً، وخطي الطول 12º 41' 11,16" و13º 20' 11,24" غرباً. ويجتاز مجمع ياوري خليج ياوري، وجزر تورتل وباناتا، ويمتد جنوباً في جزيرة شربرو وإلى 10 كم غرباً قبالة الخليج في امياه الجرف القاري المجاور من سيراليون. • يُدعّم مجمع ياوري التنوع البيولوجي المهدد بالانقراض، بما في ذلك طيور الخرشنة الملكية (*Sterna maxima*)، وخراف البحر لغرب أفريقيا (*Trichechus senegalensis*)، وأسماك القرش والسلاحف البحرية (*Chelonia mydas*، و*Caretta caretta*، و *Lepidochelys olivacea*). وقد أظهرت الكثير من البحوث أن هذه المنطقة تشكل موقع سرء مهم للغاية للعديد من أنواع الأسماك ذات الزعانف والأسماك الصدفية، وكذلك السلاحف البحرية المهددة بالانقراض.	M	M	H	L	M	M	-
16- منطقة إنسال السلاحف في ريفرسيس-غرينفيل • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجزء الجنوبي من مقاطعتي ريفرسيس وسينو في الجنوب الشرقي من ليبيريا. وتبعد نحو 20 ميلاً عن مدينة سستوس في مقاطعة ريفرسيس و10 أميال عن مدينة غرينفيل في مقاطعة سينو. وتندرج المنطقة بالكامل ضمن حدود الولاية الوطنية لليبيريا. • تشكل منطقة ريفرسيس-غرينفيل مكان إنسال للسلاحف البحرية، وأنواع الأسماك البحرية القاعية، وأنواع الأسماك الأخرى التي تقيم	H	H	H	H	M	-	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
في المياه الدافئة والضحلة. ويمكن ملاحظة وجود ما يزيد عن عشرة أنواع من السلاحف البحرية على طول شواطئ المحيط الأطلسي. وقد عُثر على أنواع مختلفة من السلاحف البحرية. وتقع هذه المنطقة على طول الحافة القارية الجنوبية لليبيريا. وقد حُدّد جزء من كاب ماونت، ولا سيما شاطئ بانجور في مونتسيرادو وخليج بافورد كمنطقة إنسال للسلاحف، ولكن الخط الساحلي بين ريفرسيس وغرينفيل يغلب على بقية المنطقة، وهذا هو السبب الذي أدى إلى وصفه. ويرتبط مكان السرء بمصب نهر سانكوين الذي ينقل قطع المواد الخشبية المتهاوية التي توفر المأوى والغذاء للكائنات المقيمة في المنطقة. وتقطن الطيور البحرية، مثل جلم الماء المخطط، وطائر النوء كبير الجناحين، وطائر النوء مورفي، في هذه المنطقة. ويعتبر هذا النطاق منطقة ذات أولوية بسبب أهميته البيولوجية وهشاشة النظام الإيكولوجي البحري.							
17- أخدود تابو وجبله البحري • الموقع: تقع هذه المنطقة قبالة ساحل طابو في كوت ديفوار. • تتضمن هذه المنطقة أخدوداً وجبلاً بحرياً، ويبلغ عمق مياه البحر فيها ما يزيد عن 100 متر. ويمثل قاع البحر موائل رملية أو طينية، ومزيجاً من الاثنين، والملامح المميزة والصخور. وتتميز المنطقة أيضاً بأحوال غير ناضجة لارتفاع مياه القاع إلى السطح. وتضم المجموعات البيولوجية العديد الطحالب العملاقة (مثل جنس خس البحر، وجنس السرجس) المرتبطة أو غير المرتبطة بالصخور، والتي توفر مواقع لجوء وعلف للكثير من الحيوانات البحرية والرخويات (بلح البحر *Mytilus perna* بشكل رئيسي)، والتي تستخدم أيضاً كغذاء؛ والقشريات (التي تتميز بجراد البحر الشوكي من جنس *Palinurus*، وجراد البحر النعلي الشكل من جنس *Scyllarides*، والأربيان *Penaeus notialis*)؛ والأسماك الغمرية؛ والأسماك القاعية (مثل *Brachydeuterus auritus* (فال 1834)، و*Sardinella aurita* C.V.، و*Sardinella eba* ، و*Anchoviella guineensis* ، و*Pseudolithus senegalensis* V ، و *Pseudolithus typus* BLKR ، و*Ethmalosa fimbriata* Bowdich)؛ والزواحف (السلاحف البحرية بشكل رئيسي مثل السلاحف جلدية الظهر *Dermochelys coriacea*، وسلاحف ردلي الزيتونية *Lepidochelys olivacea*، والسلاحف الخضراء *Chelonia mydas*، والسلاحف الصقرية المنقار *Eretmochelys imbricata*)؛ وأخيراً، الثدييات المائية مثل خراف البحر لغرب أفريقيا (*Trichechus senegalensis*).	H	H	H	M	H	H	M
18- أخدود وفتحة ترو سان فون "Trou sans Fond " في أبيدجان • الموقع: تُقسّم هذه المنطقة، التي تقع عند خطي العرض 3° شمالاً-5° شمالاً وخطي الطول 3,8° غرباً-4,3° غرباً، المياه البحرية في كوت ديفوار إلى قطاعين، في مستو متعامد على الساحل: القطاع الغربي من أبيدجان إلى الحدود الليبيرية والقطاع الشرقي من أبيدجان الى غانا. • تضم كوت ديفوار، في المنطقة البحرية من أبيدجان، أخدوداً و"Trou sans Fond " (فتحة لا قعر لها) يحافظان على تراث التنوع البيولوجي البحري. ويتميز الأخدود والفتحة، اللذين تصل أعماقهما إلى ما يزيد عن 000 3 متر، بغنى في مجموعات الكائنات القاعية (حوالي 200 نوعا من الديدان المتعددة الاشواك) والأسماك، بما في ذلك ست عائلات و17 نوعاً من الأسماك التي تنتمي إلى مجموعات الأسماك الغمرية الساحلية التي يهيمن عليها السردين المبروم، والسردين إيبا، والسردين روكسي، وغيره. ويشكل الموئل القاعي، الذي يهيمن عليها الطين والملامح المميزة، مثل الكريات البرازية، وعاءً لجميع الملوثات الآتية من مدينة أبيدجان. وأخيرا، فإن الأخدود والفتحة يساهمان في التنقية الذاتية للبيئة البحرية ولبحيرتي إيبريي وغراند لاهو، وفي التوازن الإيكولوجي للمنطقة.	H	H	M	M	H	M	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
19- طريق الأربيان والسردين من طابو إلى أسيني • الموقع: تقع منطقة طابو-أسيني البحرية عند خطي العرض 5° شمالاً-4° شمالاً وخطي الطول 7° غرباً-3° غرباً. • تهيمن على المناظر الطبيعية لخط الساحل، والممتدة لما يزيد عن 500 كم، غابات دائمة الخضرة، وغابات المستنقعات، والمنغروف، والسافانا الواقعة قبل البحيرات، والمنتزهات والمحميات الطبيعة، والاتصال المباشر للمجاري المائية بالبحر أو البحيرات، والفريسكو، وبحيرات إيبيري وغراند لاهو وآبي. ويتكون الجزء الغربي بشكل أساسي من منحدرات ملاصقة للبحر وشواطئ رملية تعشش فيها السلاحف البحرية، بينما تهيمن على الجزء الشرقي الشواطئ الرملية، ويعرض هذا الجزء في أغلب الأحيان مناطق شديدة التحات ومصبات أنهار مغلقة. ويجتاز هذه المنطقة تيار غينيا والتيار المعاكس له، واللذان يتسببان في ارتفاع مياه القاع إلى السطح والذي يكون ناضجاً وغنيا بالمغذيات وموسمياً. وتشكل حالات ارتفاع مياه القاع إلى السطح أساس إنشاء الشبكة الغذائية في المنطقة. وتتمثل الحلقة الأولى في هذه السلسلة في إنتاج العوالق النباتية. ويكون إنتاج العوالق الحيوانية مرتفعاً نسبياً أيضاً. ويترواح حجم إنتاج الأربيان ما بين 600 و800 طن/السنة، ويبلغ إنتاج الأسماك، وبشكل رئيسي السردين، ما بين 000 30 و000 40 طن سنوياً. وبالإضافة إلى ذلك، تضم هذه المنطقة، التي جمعت بها عينات لما يزيد عن 300 نوع من الأسماك، أكثر من 80 في المائة من الأنواع البحرية في البلد.	H	H	H	M	H	H	M
20- المنطقة الاقتصادية الخالصة قبالة ساحل كوت ديفوار • الموقع: يبلغ عمق المياه في هذه المنطقة، التي تقع عند خطي العرض 3° شمالاً-0° وخطي الطول 2.5° غرباً-8.5° غرباً، أكثر من 100 متر. • تضم كوت ديفوار مياها بحرية في المنطقة الاقتصادية الخالصة ومنطقة بحرية خاصة مهمة إيكولوجياً وبيولوجياً لكونها تمثل موقعاً لهجرة وتكاثر ونمو يرقات وصغار وكبار السرطانات الحمراء في أعماق البحار (*Geryon maritae*)، والأسماك المهاجرة، بما في ذلك تونة البكور (*Thunnus albacares*)، والتونة الوثابة (*Katsuwanus pelamis*)، والتونة السندرية (*Thunnus obesus*)، والتونة الطويلة الزعانف (*Thunus alalunga*)، والتونة الصغيرة بما في ذلك أسماك الكبريت (*Euthynnus alleterratus*)، وسمك الأسقمري الفرقاطي (*Auxis Thazard*)، والسمك الشراعي الأطلسي (*Istiophorus albicans*)، وسمك أبو سيف (*Xiphias gladius*)، وأسماك القرش. ويهيمن على البيئة القاعية قيعان موحلة وملامح مميزة، وتتميز هذه المنطقة بارتفاع قوي وناضج لمياه القاع إلى السطح. وتتمثل الأخطار الرئيسية التي تهدد المنطقة في الصيد غير المشروع والاستغلال المفرط والتلوث، بالإضافة إلى الأنواع الغريبة الغازية. وبالنظر إلى الأهمية الاجتماعية والاقتصادية التي تكتسيها هذه المنطقة، فإن العديد من الدراسات تجرى فيها؛ ويجري حالياً إنشاء مرصد للتونة، ومن المتوقع أن يشارك المراقبون قريباً في حملات مراقبة صيد التونة.	M	H	H	M	H	M	M
21- موئل أغبودرافو الساحلي والبحري • الموقع: تقع هذه المنطقة ضمن حدود الولاية الوطنية لتوغو. وهي منطقة ساحلية في المقام الأول ويحدها الجرف القاري. وترد إحداثياتها الجغرافية على النحو التالي:	M	H	H	H	H	H	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
							يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات
خط العرض خط الطول 6° 09' 00" شمالاً 1° 80' 00" غرباً؛ 5° 56' 24" شمالاً 1° 20' 24" غرباً؛ 6° 00' 00" شمالاً 1° 34' 48" غرباً؛ 6° 12' 32" شمالاً 1° 31' 12" غرباً. • يقع موئل أغبودرافو الساحلي والبحري بين ميناء لومي المستقل إلى الغرب وميناء المعادن الخام في كبيمي. وينتهي هذا الموئل، الذي يُعدّ موقعاً ساحلياً بشكل أساسي، عند الجرف القاري، وهو يتميز بخصائص هامة لنمو مجموعات بيولوجية هامة للغاية. ويضم هذا الموئل بشكل أساسي قاعاً رملياً وشعاباً اصطناعية، بما فيها حطام ثلاث سفن، وهياكل منشأة لخطوط أنابيب. ويشكل وجود "صخرة شاطئية" عنصراً أساسياً في هذا الموئل لكونها تعمل كدعامة تنمو حولها العديد من مجموعات الطحالب. وبالإضافة إلى 452 نوعاً من أنواع الأسماك الموجودة في توغو، فإن هذه المنطقة تشكل موئلاً لأربعة أنواع من السلاحف البحرية (السلاحف الخضراء *Chelonia mydas* ، والسلاحف رأسية المنقار *Eretmochelys imbricata*، وسلاحف ردلي الزيتونية *Lepidochelys olivacea*، والسلاحف جلدية الظهر *Dermochelys coriacea*)، ويعشش النوعان الأخيران منها على طول الساحل برمته. ويشكل هذا الموئل موقع علف للسلاحف الخضراء (*Chelonia mydas*) التي تقتات على الطحالب التي تنمو على الصخرة الشاطئية. وتمثل هذه المنطقة أيضا موطن 16 نوعاً من الثدييات البحرية، بما فيها مجموعات الدلافين الحدباء (*Sousa teuszii*). وتندرج معظم هذه الأنواع ضمن الفئة الضعيفة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية. وتهدد المنطقة المعنية جملة عوامل منها تحات السواحل، ومختلف أنواع التلوث، ونمو حركة الملاحة البحرية، والاستغلال المفرط للموارد الطبيعية.							
22- بوش دي روا- توغبن (Bouche du Roi-Togbin) • الموقع: تقع هذه المنطقة في توغو عند الإحداثيات التالية: خط العرض خط الطول 6° 19' 35" شمالاً 1° 54' 33" غرباً؛ 6° 20' 43" شمالاً 2° 20' 33" غرباً؛ 6° 00' 00" شمالاً 1° 54' 32" غرباً؛ 6° 00' 00" شمالاً 2° 24' 28" غرباً. • تشكل منطقة بوش دي-روا توغبن البحرية جزءاً من السهل الساحلي، وهي مجمع من الشواطئ الحاجزة المفصولة عن بعضها بمسطحات مد وجزر وبحيرات. ويتراوح عمق المياه فيها من 0 إلى أكثر من 000 1 متر. وتتميز المنطقة أيضاً بارتفاع موسمي وصغير لمياه القاع إلى السطح. وتشجع هذه العملية انتشار مجموعات الكائنات البيولوجية، بما في ذلك العوالق النباتية والعولاق الحيوانية والطحالب التي تعلق على الصخور المعزولة وسلسلة الشعاب المرجانية، والقشريات، الأسماك الغمرية والقاعية، والحوتيات والزواحف البحرية، بما فيها السلاحف. وقد اختير هذا الموقع نظرا للانخفاض الطوعي في حجم الصيد المرخص وتزايد الصيد الذي يدار بنظام الحصص.	H	H	H	H	M	M	L

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
23- المنطقة البحرية الحدودية بين توغو وبنن • الموقع: تمتد هذه المنطقة الحدودية في المناطق الواقعة بين بلدي توغو وبنن. وتُعد، بشكل رئيسي، منطقة ساحلية في طبيعتها وتنتهي عند الجرف القاري. وهي تقع ضمن الولاية الوطنية للبلدين. وهي تقع بين ممرّ أنيهو (في توغو) ومصب نهر مونو (في بنن). وترد إحداثياتها الجغرافية على النحو التالي: خط العرض خط الطول 6,23° شمالاً 1,58° غرباً؛ 6,03° شمالاً 1,63° غرباً؛ 6,12° شمالاً 1,99° غرباً؛ 6,30° شمالاً 1,96° غرباً. • تتميز هذه المنطقة بالطول ويبلغ مداها حوالى 27 كم على طول الساحل، وتمتد لما يزيد عن 22 كم في البحر. ويوفر مصبا النهرين ظروفاً جيدة تتيح ارتفاع الإنتاجية البيولوجية في النظامين الإيكولوجيين الساحلي والبحري. وهناك تنوع بيولوجي بحري ساحلي كبير للغاية في كلا البلدين، مع وجود بعض الأنواع النموذجية التي تسنى تسجيلها حالياً على القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، وهي مشمولة بالعديد من المعاهدات الدولية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي. ومع ذلك، فإن هذه المنطقة تتعرض لعدد كبير من التهديدات بسبب المستوطنات البشرية واستغلال الموارد، ولكن أيضاً، وبوجه خاص، بسبب إقامة أشغال عامة كبرى، من قبيل السدود والمناجم.	L	H	H	H	M	M	L
24- كريبي-كامبو • الموقع: تتمثل الحدود الجغرافية لهذه المنطقة، التي تقع في الكاميرون، على النحو التالي تقريبا: الإسقاط المركاتوري المستعرض الشامل (32N591356؛ 259684)؛ (600000؛ 320000)؛ (574337؛ 320000)؛ (574337؛ 262513). • تشكل منطقة كريبي-كامبو البحرية إحدى أغنى المواقع في الكاميرون من حيث التنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى أماكن تعشيش السلاحف البحرية، فإن هذه المنطقة تتضمن مواقع أثرية وصخور أسطورية (صخرة الذئب "Rocher du Loup "). وتوجد بها أيضاً شلالات لوبي التي تسقط مياهها مباشرة في البحر. وأدركت الحكومة الكاميرونية ضرورة إنشاء محمية بحرية على جزء من منطقة كريبي-كامبو البحرية. وعلى الرغم من الأخطار التي يشكلها مشروع بناء ميناء في المياه العميقة لموقع كريبي، فإن هذه الخطة قد أحرزت بالفعل تقدما كبيراً. وعلاوة على ذلك، فقد أعلن وزير الغابات والحياة البرية بالفعل عن إدراج هذ المنطقة، التي تقع قبالة ساحل كريبي وتغطي مساحة إجمالية قدرها 053 126 هكتار، كمنطقة بحرية للصالح العام.	H	M	M	M	-	-	L
25- البحيرة الزرقاء وشاطئ الأصداف (Lagoa Azul and Praia das Conchas) • الموقع: تقع جزيرة سان تومي، التي تشكل جزءاً من بلد سان تومي وبرينسيبي، بين 2º 32'- 2º 43' شمالا و7º 20 '- 7° 28' شرقاً تقريباً، وعلى بعد 300 كم من القارة الأفريقية، ويصل طول ساحلها إلى 143 كم، وتبلغ مساحة أراضيها 859 كم²، ومساحة جرفها القاري 436 كم²، وبها منطقة صيد ذات نطاق صغير يبلغ 171 3 كم².	H	H	H	H	H	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• تضم هذه المنطقة البحرية العديد من النظم الإيكولوجية، التي تتضمن العديد من الموائل، بما في ذلك 33 خليجاً وشعاباً مرجانية وصخوراً وقيعاناً رملية وشواطئ يرتادها العديد من الحيوانات البحرية، من قبيل الأسماك (قشر غوريه *Epinephelus goreensis*، والشراعي الأطلسي *Istiophorus albicans*، وسمك تراخون *Caranx crysos*، والأسقمري الأطلسي *Scomber scombrus*، وسمك الكبريت *Euthynnus alleteratus*، وبلاوو *Hemiramphus balao*، والسمك الطائر الأطلسي *Cypselurus melanurus*، وسمك الأسقمري الفرسي الأطلسي *Trachurus trachurus*، والتونة الوثابة *Katsuwonus pelamet*)، والسلاحف البحرية (السلاحف جلدية الظهر *Dermochelys coriacea*، والسلاحف رأسية المنقار *Eretmochelys imbricata*، وسلاحف ردلي الزيتونية *Lepidochelys olivacea*، والسلاحف الخضراء *Chelonia mydas*، والسلحفاة ضخمة الرأس *Caretta caretta*)، والطيور البحرية (البلشون الأبيض الصغير *Egretta garzetta*). وتقضي هذه الحيوانات كامل دورة حياتها أو جزءاً منها في هذه المنطقة، وهو ما يدعم في بعض الأحيان مصايد الأسماك الواسعة النطاق التي تساعد على تحسين رفاه المجتمعات الساحلية.							
26- جزر إيلهاس تينهوساس • الموقع: تقع المنطقة البحرية لجزيرة برينسيبي، والتي تشكل جزءاً من بلد سان تومي وبرينسيبي، على بعد 160 كم تقريباً شمال جزيرة سان تومي، بين 1º 32'- 1º 43' شمالاً و7º 20'- 7º 28' شرقاً، وعلى بعد 220 كم من القارة الأفريقية. وتبلغ المساحة الإجمالية للجزيرة الرئيسية 142 كم² وترتبط بعدة جزر صغيرة. • تضم هذه المنطقة البحرية نظماً إيكولوجية وموائل مختلفة، بما في ذلك الشواطئ الرملية حيث تعشش العديد من أنواع السلاحف البحرية وتضع بيضها، وأهمها السلاحف جلدية الظهر *Dermochelys coriacea*، والسلاحف رأسية المنقار *Eretmochelys imbricata*، وسلاحف ردلي الزيتونية *Lepidochelys olivacea*، والسلاحف الخضراء *Chelonia mydas*، والسلاحف ضخمة الرأس *Caretta caretta*. وبالإضافة إلى ذلك، تزخر المنطقة مع العديد المرجانيات المستوطنة (المرجان النجمي الضخم *Montastraea cavernosa*، والغينيون *guineense*، ومرجان *Porites bernardi*)، والأسماك القاعية (قشر غوريه *Epinephelus goreensis*)، والأسماك الغمرية، مثل الشراعي الأطلسي *Istiophorus albicans*، وسمك تراخون *Caranx crysos*، والأسقمري الأطلسي *Scomber scombrus* ، وأسماك الكبريت *Euthynnus alleteratus*، وبلاوو *Hemiramphus balao*، والسمك الطائر الأطلسي *Cypselurus melanurus*، وسمك الأسقمري الفرسي الأطلسي *Trachurus trachurus*، والتونة الوثابة *Katsuwonus pelamet*، وأسماك القرش (فصيلة سمك قرش القداس *Charcharinidae*، وأسماك القرش من فصيلة *Hemigaleidae*، وفصيلة القرش أبو مطرقة *Sphyrnidae*). وأخيراً، فإن العديد من الطيور البحرية تتردد على هذه المنطقة مثل الطائر المداري أبيض الذيل *Phaeton lepturus*، والخرشنة الغبساء *Onychoprion fuscatus*، والأطيش البني *Sula eucogaster*، والخطاف الأسود *Anous minute*.	H	H	H	H	H	H	H
27- منطقة مايومبا البحرية والساحلية • الموقع: ترتبط الطبيعة الخاصة لهذا الجزء من ساحل غابون بوجود مناطق واسعة من البحيرات، والتي تمتد من بحيرة فرنان فاز الواقعة على بعد 500 كم شمال هذه المنطقة البحرية إلى ما وراء الحدود المشتركة مع الكونغو. • تتميز منطقة مايومبا البحرية والساحلية بالثدييات المائية الكبيرة (الحيتان، والحيتان القاتلة، وأسماك القرش، والدلافين)، والثدييات	H	H	H	H	H	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
البرية الكبيرة (الفيل، وجاموس الماء ،وفرس النهر) في الشواطئ الحاجزة مغطاة بالنباتات، وتتميز تحديداً بالسلاحف جلدية الظهر التي تصل إلى هذه المنطقة وتضع فيها بيضها بين أكتوبر/تشرين الأول وأبريل/نيسان. يتميز ساحل مايومبا بشاطئ رملي طويل، وبحيرة كبيرة تحيط بها عدة بحيرات صغيرة، ونظم إيكولوجية لغابات المنغروف، وشواطئ حاجزة وكثبان ساحلية من الحقبة القديمة، والتي تنمو وراءها مجموعة من السافانا والغابات الساحلية. وتتميز هذه المنطقة بتنوعها البيولوجي الغني: فهي موطن للحيوانات الشاطئية (الكركند، وسرطان البحر الشبح)، وكذلك الطيور والرئيسيات (السعدان، والغوريلا، والشمبانزي) وتعدد في الموارد السمكية الساحلية والبحرية.							
28- الجرف القاري الشمالي الغربي • الموقع: يقع قبالة سوحل بوانت نوار، بما في ذلك المنطقة الواقعة بين منحنيي التساوي العمقي 120-450 م وما يليهما. وتقع هذه المنطقة ضمن حدود الولاية الوطنية للكونغو. • يتميز هذا الجرف بالإنتاجية العالية لمياهه الساحلية وبالتنوع البيولوجي وارتفاع مستويات المخزون السمكي. وتقع خطوط التساوي العمقي لهذه المنطقة بين 120 - و 450 متراً وهي تتضمن مصطبة واسعة النطاق يصل مداها إلى 20 كم. ويظهر قياس الأعماق في المنطقة، في شكل تخطيطي، ما يلي: تتضمن المنطقة قبالة ساحل الكونغو، في الجزء الشمالي الغابوني الكونغولي، تضاريس بسيطة ذات قاع مائل قليلاً وبشكل منتظم، يصل إلى 100 متر، مع بروز نتوءات خارجية بين 75 و100 متر. وتتضمن مجموعات الموارد الحية موارد قاعية في أعماق البحار وموارد غمرية بحرية. وهي تقع على الرصيف الصخري في عمق 120 متراً وما يليه. وتتميز بسمات خاصة من حيث المناخ وتباين الموارد.	H	H	L	M	M	M	H
29- منطقة ميواندا الساحلية والبحرية • الموقع: تغطي هذه المنطقة مساحة قدرها 000 66 هكتار تقريباً، وتقع إحداثياتها الجغرافية بين خطي العرض 5° 45'- 6° 55' جنوباً وخطي العرض 12° 45 '- 13° شرقاً في جمهورية الكونغو الديمقراطية. • يبلغ طول ساحل المحيط الأطلسي في جمهورية الكونغو الديمقراطية 40 كم، ويضم مساحة واسعة النطاق من أشجار المنغروف التي تنمو في منتزه المنغروف البحري إلى غاية الحدود الشمالية مع محافظة كابيندو في أنغولا. وتغطي هذه المنطقة الغربية من النطاق الساحلي 000 110 هكتار تقريباً. وينقسم منتزه المنغروف البحري إلى منطقتين: المنطقة ألف، وهي تتكون من أشجار المنغروف المدرجة في إطار حماية الحياة البرية، والمنطقة باء، وتتكون من السافانا الرطبة وشريط ساحلي، وتحظى بالحماية بشكل جزئي. وتشمل هذه المنطقة خط الساحل حيث تعشش السلاحف البحرية، والمنطقة المحيطة بأشجار المنغروف، والحوض البحري الناشئ عن الأخدود المغمور والمجاور لمنطقة تأثير نهر الكونغو في منطقة المحيط الأطلسي من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وتستوفي هذه المنطقة معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً بسبب أهمية تنوعها البيولوجي البحري. ويمكن فيها ملاحظة خراف البحر، وأفراس النهر، والحيتان، والدلافين، والسلاحف البحرية، والأسماك، والطيور البحرية، والرخويات، والقشريات، وأشجار المنغروف، وغيرها. وعلاوة على ذلك، فقد أدى وجود أحد الأخاديد بها وتأثير نهر الكونغو على مصبه إلى تشكيل حوض بحري. وبالإضافة إلى هذا	M	M	H	M	M	H	-

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الوضع، فهناك ظاهرة ارتفاع مياه القاع إلى السطح، والتي تجذب العديد من الحيوانات البحرية، وتهيئ نتيجة لذلك بيئة معيشية مواتية للعلف والتكاثر. ويشجع وجود هذا الحوض أيضاً الإنتاج الأولي، والملوحة، وتوزيع الكائنات البحرية، والهيدروديناميكا البحرية، وتوجيه تياري بنغيلا وغينيا.							
30- المنطقة الاستوائية لإنتاج التونة • الموقع: تنشأ هذه المنطقة، التي تمتد على خط الاستواء، في حوض الكونغو البحري؛ ويزيد عمق مياهها عن 100 متر ويتجاوز في بعض الأحيان 000 1 متر. • تتضمن المياه البحرية المغمورة للبلدان الأفريقية الساحلية المتاخمة لتيار غينيا منطقة بحرية إقليمية تُعرف باسم "منطقة الإنتاج الاستوائية"، وهي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً لكونها موقعاً لهجرة وتكاثر ونمو يرقات وصغار وكبار أسماك التونة والأنواع المرتبطة بها (بما في ذلك تونة البكور (*Thunnus albacares*)، والتونة الوثابة (*Katsuwanus pelamis*)، والتونة السندرية (*Thunus obesus*)، والتونة طويلة الزعانف (*Thunnus alalunga*)، والتونة الصغيرة بما في ذلك أسماك الكبريت (*Euthynnus alleterratus*)، وسمك الأسقمري الفرقاطي (*Auxis Thazard*)، والسمك الشراعي الأطلسي (*Istiophorus albicans*)، وسمك أبو سيف (*Xiphias gladius*)، وأسماك القرش، والشفنين البحري. ويقدر مصيد التونة بما يزيد عن 000 200 طن سنوياً. وتتكون الموائل القاعية أساساً من الطين وملامح مميزة، وتشهد المنطقة موسمياً ارتفاعات قوية وناضجة لمياه القاع إلى السطح. وبالنظر إلى الأهمية الاجتماعية والاقتصادية لهذه المنطقة، فقد أجريت العديد من الدراسات بشأن حيواناتها وبيئتها على حد سواء.	H	H	M	M	H	M	M
31- منطقة الالتقاء بين تياري الكناري وغينيا • الموقع: تغطي هذه المنطقة، التي تقع تقريباً عند 3°- 15° شمالاً و12° -25° غرباً، النظم الإيكولوجية والموائل القائمة في ساحل جنوب السنغال، وغامبيا، وغينيا، وغينيا بيساو، وسيراليون، وشمال ليبيريا، والمياه البحرية الوطنية والمياه البحرية للمنطقة الاقتصادية الخالصة، وهي تمتد إلى مياه أعماق البحار، وتشمل العديد من الجبال البحرية. • تشكل هذه المنطقة موطناً للعديد من الأنظمة الإيكولوجية والموائل، والجبال البحرية على وجه التحديد. وتتضمن أنواعاً مثل الأربيان الشمالي (*Penaeus notialis*)، والأربيان المحزز (*P. kerathurus*)، واللوبستر الشوكي (*Panulirus spp.*)، والرخويات. وتتضمن أيضاً أنواعاً سطحية وقاعية، بما فيها أسماك الكلوبيداي (Clupeidés)، وسمك النعاب (Sciaenidés)، والدريبانيداي (Drepanidés)، والبولينيميداي (Polynemidés)، والبوماداسييداي (Pomadasyidés)، واللوتونيداي (Lutjanidés)، وسمك لسان الثور (Cynoglossidés)، وسمك الترس الشائك (*Psettodes belcheri*)، والتتراودونتيداي (*Lagocephalus laevigatus*) ، والحوام المائي (*Gerres melanopterus*)، وأسماك الأريداي (*Arius spp*)، وأسماك سفيراينيداي (*Sphyraena spp*)، وأسماك الشفنين اللاسعة (*Dasyatis margarita*)، والألبوليداي (*Albula vulpes*). وتمثل أيضاً الأسماك كثيرة الترحال تونة البكور (*Thunnus albacares*)، والتونة الوثابة (*Katsuwanus pelamis*)، والتونة السندرية (*Thunus obesus*)، والتونة طويلة الزعانف (*Thunnus alalunga*). ويمكن أيضاً العثور في هذه المنطقة على التونة الصغيرة بما في ذلك أسماك الكبريت (*Euthynnus alleterratus*)، وسمك الأسقمري الفرقاطي (*Auxis Thazard*)، والسمك الشراعي الأطلسي (*Istiophorus albicans*)، وسمك أبو سيف (*Xiphias gladius*)؛ وأسماك القرش والثدييات المائية مثل خراف البحر لغرب أفريقيا (*Trichechus senégalensis*). وأخيراً، تمثل الطيور في المنطقة أنواع من	H	H	H	M	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
بينها اللقلق الصوفي العنق، والبلشون الجبار، والطائر مطرقي الرأس، وطائر أبو منجل، وعقاب السمك الأفريقي، والعقاب النساري. وتتميز هذه المنطقة أيضاً بارتفاعات قوية لمياه القاع إلى السطح، والتي تشكل الأساس الذي تقوم عليه الإنتاجية العالية للمياه البحرية.							
32- منطقة راميروس-بالميرينهاس الساحلية • الموقع: تقع هذه المنطقة الى الجنوب من مدينة لواندا في أنغولا. وتُستثنى منها شبه جزيرة موسوولا، غير أنها تشمل البحيرة وجزيرة كازانغا، وكذلك المنطقة الساحلية الواقعة جنوب نهر كوانزا. • تضم هذه المنطقة مصبي نهرين من الأنهار، وجزراً ساحلية صغيرة، وغابات منغروف، وشواطئ رملية. وتهيمن على الغطاء النباتي لهذه المنطقة أنواع نباتات السباخ القليلة النمو، وغيرها من النباتات والحيوانات التي تعيش في المسطحات المدّية. وتشكل المنطقة موقع تكاثر هام للسلاحف البحرية المهددة بالانقراض ومكان تفريخ لسرطان البحر، مع وجود تنوع في الأنواع الأخرى. وتبدي أشجار المنغروف والموائل المرتبطة بها، وبعض الأنواع (مثل السلاحف المعششة) حساسية تجاه الضغوط البشرية المنشأ (على سبيل المثال حركة المرور، والتلوث، والاستغلال، والتنمية والتجزئة المرتبطة بها) مع ما يترتب على ذلك من آثار على وظائف نظمها الإيكولوجية (أماكن الإيواء والتفريخ والعلف وغيرها). وهذه المنطقة قليلة المناعة نظراً لبطء نمو وتكاثر أنواعها، ومن ثم فهذه الأنواع تكون بطيئة الانتعاش أمام تراجع أعدادها/إزالة أشجارها (بما في ذلك السلاحف، وخراف البحر، والمنغروف).	M	H	H	M	M	M	M
33- منطقة كونين-تيغريس • الموقع: حددت هذه المنطقة على أنها نطاق يبلغ ~ 4841 كم² (103 كم × 47 كم)، وله حد شمالي يبعد بمسافة 10 كم عن شمال جزيرة تيغريس، وحد جنوبي يقع على بعد 2 كم جنوب مصب نهر كونين، وحد بحري يصل إلى 25 ميلاً بحرياً. وتقع هذه المنطقة ضمن الولايتين القضائيتين الوطنيتين للبلدين الجارين اللذين تمتد على جانبيهما (أي أنغولا وناميبيا) مع اندراج > 80٪ من مساحتها ضمن الولاية القضائية لأنغولا. • يرتبط مجمع نهر كونين وجزيرة-خليج تيغريس ارتباطاً وثيقاً عن طريق عمليات فيزيائية-كيميائية. وعلى الرغم من انفصال نهر كونين عن خليج تيغريس بمسافة 50 كم تقريباً، فهو يؤثر على مستوى الملوحة والرواسب والإنتاجية داخل خليج دجلة في شمال مصب النهر. وتتميز هذه المنطقة بتفردها، وأهميتها بالنسبة إلى الطيور المهاجرة ووظائف التفريخ، وبتنوعها العالي من حيث الموائل والأنواع.	H	H	M	M	M	H	M
34- الجزر الناميبية • الموقع: تضم هذه المنطقة أربع جزر (كوحدة واحدة) تقع بين خطي العرض 24 و27° جنوباً ضمن الولاية الوطنية لناميبيا. • تقع الجزر البحرية الناميبية في المنطقة الوسطى من النظام الإيكولوجي البحري الكبير لتيار بنغيلا داخل خلية لودريتز المركزة لارتفاع مياه القاع إلى السطح. وتتميز الجزر البحرية الناميبية الأربع بأهميتها لمراحل دورة حياة أنواع الطيور البحرية المهددة بالانقراض والقليلة المناعة. وتشكل الجزر الأربع (جزيرة ميركوري، وجزيرة هاليفاكس، وجزيرة إيشابو، وجزيرة بوسيسيون) مواقع تكاثر للطيور البحرية داخل المحمية البحرية للجزر الناميبية. وتستخدم منطقة حاجزة طولها 5 كم حول كل جزيرة لتحديد الأهمية الإيكولوجية والبيولوجية للجزر والبيئة البحرية المجاورة.	L	H	H	H	M	L	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
35- مخروط أورانج • الموقع: يقع المصب عند 29° جنوباً ويشكل الحدود الساحلية بين جنوب أفريقيا وناميبيا، ويواصل طريقة مواجهاً للبحر في اتجاه الجنوب الغربي. وتمتد هذه المنطقة لمسافة 30 كم الى الشمال والى الجنوب من نهر أورانج، وإلى ما يقرب من 60 كيلومترا في عرض البحر، وتظل المنطقة تتمتع بخصائص البيئة البحرية لمخروط أورانج حتى على بعد 100 كم في عرض البحر. ويمتد هذا النطاق في المناطق البحرية المدرجة ضمن الولايتين القضائيتين الوطنيتين لكل من جنوب أفريقيا وناميبيا. • مخروط أورانج هو النهر الرئيسي في جنوب أفريقيا من حيث السيلان في البيئة البحرية. والمصب غني بالتنوع البيولوجي، ولكنه متغير. وتضم المنطقة الساحلية موئلاً مهدداً بشدة (شاطئ ناماكوا الرملي). وتتعرض البيئة البحرية لتيارات بطيئة ومتغيرة ورياح ضعيفة، مما قد يجعلها مواتية لتكاثر الأنواع الغمرية. وعلاوة على ذلك، فبالنظر إلى الأهمية الأكيدة لتدفق النهر في تعزيز الرصيد السمكي عند ضفاف نهر ثوكيلاً (بيئة ضحلة مشابهة ذات رواسب ادقيقة)، فإن من المحتمل أن يكون هناك اعتماد إيكولوجي مماثل بالنسبة إلى الجزء الساحلي من نهر أورانج. ولم يصادف وجود مصبات/موائل شاطئية مشاهبة على مدى 300 كم جنوب (نهر أوليفانتز) وما يزيد عن 1300 كم شمال (كونين). ومصب نهر أورانج هو أحد مواقع رامسار العابرة للحدود التي تنظر جنوب أفريقيا وناميبيا في جعلها منطقة محمية. وباختصار، فإن هذا النطاق يعتبر منطقة ذات أهمية كبيرة من حيث " التفرد أو الندرة " و"ذات أهمية خاصة لمراحل دورة حياة الأنواع".	H	H	M	M	M	M	M
36- حافة الجرف القاري لمنطقة أورانج • الموقع: تبرز هذه المنطقة في الطرف الخارجي وحافة الجرف القاري للحافة القارية الغربية لجنوب أفريقيا وناميبيا، وتقع بالقرب من الحدود الفاصلة بين البلدين. وهي تندرج ضمن الولاية الوطنية لهذين البلدين. • تتضمن هذه المنطقة، على الجانب الناميبي، جبل تريب البحري وأخدود جرفي مجوف. ومن المعروف أن هذه المنطقة تتكون في جنوب أفريقيا من موئل جرفي/ حافة جرف يحتوى على مواد تحتية صلبة وغير مجمعة، بما في ذلك ما لا يقل عن ثلاثة من 60 نوعاً من أنواع الموائل البحرية القاعية التي تسنى تحديدها. ووفقاً لتقييم صدر أخيراً بشأن حالة التهديد في الموائل الساحلية والبحرية في جنوب أفريقيا، فإن هذه الأنواع الثلاثة من الموائل مهددة بالانقراض؛ وأحدها مهدد بشدة بالانقراض. ومع ذلك، فإن هذه المنطقة تشكل إحدى المناطق القليلة في جنوب أفريقيا التي توجد فيها هذه الأنواع المهددة من الموائل في حالة طبيعية/بكر نسبياً. واستناداً إلى تحليل سلسلة بيانات دراسة استقصائية على المدى الطويل بشأن الصيد بشباك الجر، فقد حددت هذه المنطقة كبقعة ساخنة مستمرة للتنوع البيولوجي للأسماك القاعية. وقد يتعلق هذا الأمر بالموائل غير المتجانسة التي توجد في هذه المنطقة. وباختصار، فهي تعتبر منطقة ذات أهمية كبيرة من حيث المعايير التالية المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً: "الأهمية بالنسبة إلى الأنواع و/أو الموائل المهددة بالانقراض أو المعرضة لخطر الانقراض أو انخفاض العدد"، و"التنوع البيولوجي"، و"الخصائص الطبيعية".	L	M	H	M	M	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
37- مصطبة تشايلدز • الموقع: تقع منطقة مصطبة شايلدز على بعد حوالى 190 ميلا بحرياً قبالة هونديكليبباي على الساحل الغربي لجنوب أفريقيا، وتمتد برمتها ضمن حدود الولاية الوطنية. • تشكل مصطبة شايلدرز أحد تضاريس المصطبات البحرية الفريدة من نوعها والتي تظهر في المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة لجنوب أفريقيا، حيث ترتفع من مستوى 400 متر إلى 200 متر على الحافة القارية الغربية لجنوب أفريقيا. وتتضمن هذه المنطقة خمسة أنواع من الموائل القاعية، بما فيها المصطبة نفسها، والجزء الخارجي من الجرف القاري، وحافة الجرف، والتي تدعم أنواع الموائل الصلبة وغير المجمعة. وقُيّم أحد أنواع هذه الموائل الموجودة في هذه المنطقة على أنه "مهدد بشدة بالانقراض"، وقُيّم نوعان آخران على أنهما "قليلا المناعة". ومع ذلك، فقد اعتبرت المنطقة القاعية للمصطبة نفسها على أنها في حالة طبيعية "جيدة"، ودلت على سلامة الأنماط والعمليات الإيكولوجية. ومن المعروف أن مصطبة شايلدز والموائل المرتبطة بها تدعم هيكلياً المرجانيات المعقدة للمياه الباردة، والمرجانيات المائية، والمرجانيات المروحية، والإسفنج الزجاجي، والأنواع التي تتألف منها النظم الإيكولوجية البحرية الهشة. وتعتبر منطقة ذات أهمية كبيرة من حيث المعايير التالية المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً: "فريدة أو نادرة"، و"مدى الضعف أو الهشاشة أو الحساسية أو بطء الانتعاش"، و"الخصائص الطبيعية".	H	L	M	H	L	M	H
38- منطقة ناماكوا الساحلية • الموقع: تقع هذه المنطقة ضمن الولاية الوطنية لجنوب أفريقيا، وتبرز على الساحل الغربي في منطقة ناماكوا الأحيائية. ويحدها من الشمال والجنوب مصبّا نهري سبوغ وسوت، على التوالي. • تتميز منطقة ناماكوا الأحيائية بإنتاجية عالية وكتلة أحيائية من مجموعات الكائنات الحية على طول شواطئها. ويتميز جزء من هذه المنطقة بالموائل الموجودة في حالة (طبيعية/بكر) جيدة نسبياً بسبب المستويات المنخفضة كثيراً للضغوط البشرية المنشأ مقارنة بالمناطق الساحلية الأخرى في المقاطعة الشمالية. ومن ثم، فإن هذه المنطقة مهمة لعدة أنواع من الموائل الممثلة فيها والمهددة بالانقراض (بما في ذلك بعض الموائل التي صُنّفت كموائل مهددة بشدة بالانقراض). وتعتبر المنطقة أيضاً هامة للحفاظ على مناطق مصبات الأنهار وأنواع الأسماك الساحلية، وهي ذات أهمية كبيرة من حيث المعايير التالية المتعلقة بالمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً: "الإنتاجية البيولوجية"، و"الأهمية بالنسبة إلى الأنواع و/أو الموائل المهددة بالانقراض أو المعرضة لخطر الانقراض أو انخفاض العدد"، و"الخصائص الطبيعية".	L	M	H	M	H	L	H
39- كيب كانيون والمناطق المحيطة به • الموقع: تقع هذه المنطقة قبالة الساحل الجنوبي الغربي لجنوب أفريقيا وتندرج برمتها ضمن ولايتها القضائية الوطنية. وتتضمن المنطقة كيب كانيون، وحافة الجرف القاري المجاور، ومنطقتي الجزء الخارجي والجزء الداخلي من الجرف، وأجزاء من خليج	M	H	H	H	H	M	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
سانت هيلينا. وتندرج أيضاً بحيرة لانجيبان والجزر الواقعة قبالة خليج سالدانا ضمن هذه المنطقة. • كيب كانيون هو أحد الأخدودين البحريين الواقعين قبالة الساحل الغربي لجنوب أفريقيا، وقد اعتُرف بهذه المنطقة الأوسع نطاقاً كمنطقة هامة في ثلاث خطط للحفظ المنهجي. وقد أُدرجت المعالم القاعية والسطحية على حد سواء، والمنطقة مهمة للأسماك الغمرية، ولعلف الثدييات البحرية وعدة أنواع من الطيور البحرية المهددة بالانقراض. ويشكل الأخدود والموئل الموحل الواقعين على حافة الجرف نوعين من الموائل المحدودة النطاق، ويعتبران من المناطق المهددة بشدة بالانقراض. وهناك أدلة على أن الأخدود البحري يستضيف أنواعاً مكونة لموائل هشة، وتتضمن هذه المنطقة مجموعات كائنات قاعية أخرى فريدة من نوعها وقابلة للتأثر. ومن المحتمل أيضاً أن تتعرض مناطق الأرض الصلبة، ولا سيما تلك التي توجد خارج نطاق بصمات شباك الجر، للضرر، وهناك تزايد في التطبيقات المتعلقة بصناعة النفط والتعدين البترول والتعدين في هذه المنطقة. وتضم هذه المنطقة عدة مناطق بحرية محمية ساحلية وصغيرة.							
40- مصطبة بروونز • الموقع: تتضمن مصطبة بروونز موائل قاعية وسطحية في الجزء الخارجي من الجرف القاري وحافة الجرف على طول الحافة القارية الغربية في جنوب أفريقيا. وتقع هذه المنطقة قبالة الساحل الجنوبي الغربي لجنوب أفريقيا وتندرج بالكامل ضمن الولاية الوطنية. • تتضمن هذه المنطقة موئل حصى فريد من نوعه، ومرجانيات المياه الباردة المكونة للشعاب، وأرضية صلبة ثابتة. وهي منطقة مهمة لسرء الأسماك للأنواع القاعية والسطحية. وترتبط منطقة السرء بأماكن التفريخ على المنطقة الساحلية من الساحل الغربي ومصطبة أجولهاس، وتتميز بمستوى استبقاء يفوق مستوى المناطق الواقعة شمالاً. وتلتقي المنطقتان الإيكولوجيتان أجولهاس وجنوب بنغيلا عند الحدود الجنوبية الشرقية لهذه المنطقة، ويعزز الارتفاع المتقطع لمياه القاع إلى السطح في حافة الجرف القاري الإنتاجية على طول الطرف الخارجي للحافة القارية. وهذه المنطقة مهمة للموائل والأنواع المهددة بالانقراض؛ بما في ذلك أحد أنوع الموائل القاعية المهددة بالانقراض، وهي متداخلة بشكل كبير مع منطقتين مقترحتين من المناطق البحرية المهمة للطيور، وهي جلم الماء الكبير والقطرس الأطلسي الأصفر الأنف. وقد تم تحديد المنطقة كمنطقة ذات أولوية من خلال خطتين منهجيتين من خطط التنوع البيولوجي، لتحقيق الأهداف المتعلقة بتمثيل الموائل والنظم الإيكولوجية البحرية الهشة وسرء سمك النازلي.	H	H	H	M	M	L	M
41- غابة ناماكوا الأحفورية • الموقع: تبرز هذه المنطقة على الجرف الأوسط عند عمق يتراوح مداه ما بين 120-140 متراً قبالة ساحل ناماكوالند في جنوب أفريقيا. وهي تندرج ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة لجنوب أفريقيا. • تشكل غابة ناماكوا الأحفورية نتوءاً خارجياً صغيراً في قاع البحر (2 كم²)، وتتكون من أشجار الخشب الأصفر الأحفورية عند عمق يتروح مداه ما بين 136-140 متراً وتمتد إلى مسافة 30 كم على طول الساحل الغربي لجنوب افريقيا. وقد استعمرت جذوع	H	-	-	H	M	-	-

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الأشجار الأحفورية من طرف مرجانيات حجرية هشة ومكونة للموائل، وهو ما أكدته الصور المأخوذة خلال المسوح الغاطسة. وتتكون النتوءات الخارجية من ألواح صخرية عريضة جانبياً وتبلغ أبعادها 5 × 1 × 0.5 متر. واستناداً إلى تفسيرات مسوح جانبية إقليمية باستخدام المسبار الصوتي، يعتقد أن هذا النتوء الخارجي يشكل معلماً فريداً من نوعه في المنطقة. ويعتبر هذا الموقع نطاقاً غير معدني على الرغم من وقوعه ضمن منطقة ترخيص لتعدين الماس حالياً. وباختصار، فإن غابة ناماكوا الأحفورية تشكل معلماً فريداً للغاية، وتتسم بمستوى كبير من التعقيد الهيكلي المعرض بشدة للتأثيرات القاعية.							
42- مسار ناميب لهجرة الطيور • الموقع: يقع مسار ناميب لهجرة الطيور بين كيب كروس وميناء ساندويتش على المنطقة الساحلية من منتزه دوروب الوطني الأرضية ومنتزه ناميب-ناوكلوفت، بين خطي عرض 21 و24 درجة جنوباً. وتمتد هذه المنطقة في عرض البحر إلى مسافة 50 ميلاً بحرياً، وتندرج ضمن الولاية الوطنية لناميبيا. • مسار ناميب لهجرة الطيور هو منطقة ذات إنتاجية عالية في نظام بنغيلا الذي يجذب أعداداً كبيرة من الطيور البحرية والساحلية، والثدييات البحرية، والسلاحف البحرية، وغيرها من الحيوانات. ويضم موقعين اثنين من مواقع رامسار البحرية، وأربع مناطق مهمة للطيور، ومنطقتين مقترحتين من المناطق البحرية المهمة للطيور. وتترك خلية لودريتز المركزة لارتفاع مياه القاع إلى السطح أثرها شمالاً مع الانحراف الساحلي والرياح الشاطئية السائدة. ويكون مستوى الإنتاج الأولي لتيار بنغيلا أعلى في المناطق الوسطى من الساحل الناميبي، وهو في ذلك مدفوع بتأخر التكاثر.	M	H	H	M	H	M	L
43- نظام بنغيلا لارتفاع مياه القاع إلى السطح • الموقع: يمتد النطاق الجغرافي لنظام بنغيلا لارتفاع مياه القاع إلى السطح من كيب بوينت في الجنوب إلى حدود أنغولا-ناميبيا (17° 15' جنوباً) شمالاً على طول الساحل الأفريقي الجنوبي الغربي. وعلاوة على ذلك، فقد حُدّد هذا النطاق كمنطقة تمتد من حدّ أقصى المدّ إلى حد > 100 ملغ من الكربون/متر²/ اليوم من عتبة الإنتاجية المستمدة من متوسط تقديرات نموذج الإنتاج المعمم عمودياً (VGPM) للإنتاجية العالمية للمحيطات. وفي المنطقة الشمالية من الحد البحري لنظام بنغيلا لارتفاع مياه القاع إلى السطح، تمتد هذه المنطقة خارج المنطقتين الاقتصاديتين الخالصتين لناميبيا وأنغولا. • تحدّ نظم تيارات المياه الدافئة نظام بنغيلا لارتفاع مياه القاع إلى السطح، من ناحيتي الشمال والجنوب، ويتميز هذا النظام بإنتاجية أولية عالية للغاية (> 1000 ملغ من الكربون/متر²/ اليوم). وتدعم هذه الإنتاجية البيولوجية العالية العديد من مصايد الأسماك التجارية والحرفية والترفيهية. ويتضمن مناطق سرء وتفريخ مهمة للأسماك، بالإضافة إلى مناطق علف لأنواع الطيور المهددة بالانقراض. ويشكل الحزام الطيني الدياتومي الواقع في شمال بنغيلا أحد المعالم المميزة الرئيسية. ويتضمن مجموعات من الكائنات القاعية ذات الاحتياج المنخفض للأكسجين والفريدة من نوعها على المستوى الإقليمي، وهي تعتمد على البكتيريا المرجعة للكبريتات.	H	H	H	M	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
44- مرتفع والفيس • الموقع: يقع هذا المعلم برمته خارج الولاية الوطنية، ويمتد بشكل مائل من ناميبيا - الحافة القارية لأنغولا (19,3° جنوباً) إلى مجموعة جزر تريستان دا كونها عند مرتفع وسط المحيط الأطلسي (37,4° جنوباً). • مرتفع والفيس هو سلسلة من الجبال البحرية الهامة التي تشكل جسراً يمتد من الشرق إلى الغرب من الحافة القارية الأفريقية إلى جنوب مرتفع وسط المحيط الأطلسي. وهو يمثل معلماًجيومورفولوجياً فريداً من نوعه، ومن المرجح أنه يكتسي أهمية خاصة للمجموعات القليلة المناعة من الحيوانات العيانية اللاطئة والأسماك القاعية المرتبطة بالجبال البحرية. وعلى الرغم مما يشهده مرتفع والفيس من أنشطة صيد في قاع البحار، فإن المدى المكاني للصيد التجاري يقتصر على منطقة صغيرة نسبياً. وبسبب التباين في أعماق المنطقة، والتي تتراوح بين المنحدرات والقمم والمياه السطحية، فمن المرجح أن هذه المنطقة تدعم تنوعاً بيولوجياً أعلى نسبياً. ويعزز هذا المعلم مستوى عالياً من التنوع في الطيور البحرية المهددة بالانقراض على الصعيد العالمي.	H	H	M	M	-	M	M
45- منطقة الالتقاء شبه المدارية • الموقع: تشكل هذه المنطقة مضلّعاً متطاولاً يمتد من 9°-18° غرباً إلى 36°-43° جنوباً، ويرتبط مع حواف مرتفع والفيس ومرتفع وسط المحيط الأطلسي من ناحية الغرب. وتمتد عناصر محددة من هذا المعلم إلى حدود تصل إلى 31° وتقل عن 45,5° جنوباً. وتواصل التضاريس الأوقيانوغرافية لمنطقة الالتقاء شبه المدارية امتدادها إلى الغرب نحو الحافة القارية لأمريكا الجنوبية. وتُستثنى الولاية الوطنية لتريستان دا كونها من النهاية الغربية لهذه المنطقة. وتقع هذه المنطقة بشكل حصري في المناطق البحرية الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية. وتحُدّ منطقة الالتقاء شبه المدارية من جهة الشمال الدوامات المائية شبه المدارية ومن جهة الجنوب النطاق الحالي للتيار الحول قطبي الجنوبي والذي يقع في أقصى الشمال. • تتميز هذه المنطقة بإنتاجية عالية مقارنة مع المياه نادرة المغذيات ناحية الشمال، وهي تعزز تنوعاً كبيراً في الكائنات الحية. وتدعم هذه المنطقة أنواعاً مثل التونة الجنوبية زرقاء الزعانف، والحوت الحقيقي الجنوبي، والطيور البحرية التي أقر الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية بأنها مهددة بالانقراض، بما في ذلك قطرس تريستان المهدد بشدة بالانقراض.	M	H	H	M	M	M	L

الجدول 5- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في القطب الشمالي

(ترد التفاصيل في تذييل المرفق الثامن لتقرير حلقة العمل الإقليمية للقطب الشمالي لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5)

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
[1- المنطقة الجليدية الهامشية والغطاء الجليدي الموسمي في أعماق المحيط المتجمد الشمالي[32] • الموقع: تتضمن هذه المنطقة الجليد السطحي ومعالم أعمدة المياه ذات الصلة والمرتبطة بالمنطقة الجليدية البحرية الهامشية في المياه التي يتجاوز عمقها 500 متر ضمن المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية. وتشكل المنطقة الجليدية الهامشية الواقعة على حافة الكتلة الجليدية الطافية معلماً دينامياً من الناحيتين الجغرافية والزمانية، وهي تتغير أيضاً من حيث المساحة والشكل والموقع الجغرافي، وذلك بسبب التغير الحاصل للكتلة الجليدية الطافية في القطب الشمالية من سنة إلى أخرى. ويظل النطاق الجليدي الهامشي المتعدد السنوات لهذه المناطق مقتصراً على المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية والمياه التي تتجاوز أعماقها 500 متر ضمن النطاق الجغرافي لحلقة العمل. • تحتوى مناطق واسعة من الأحواض الموجودة في الجزء الأوسط من المحيط المتجمد الشمالي على الجليد طوال السنة، ومن ثم، فهي تشكل مناطق حواف جليدية ومناطق جليدية موسمية تتخللها فترة تكون فيها المياه المفتوحة خلال فصل الصيف. وتمتاز هذه المنطقة الهامة والجديدة وذات الحواف الجليدية/الجليد الموسمي والمياه المفتوحة الموسمية فوق أعماق المحيط المتجمد الشمالي بديناميتها العالية من الناحيتين المكانية والزمانية على حد سواء. وتشكل المنطقة الجليدية الهامشية، والتي تنتج من الغطاء الجليدي الموسمي الموجود فوق المياه العميقة للمحيط المتجمد الشمالي (يتجاوز عمقها 500 متر)، معلماً هاماً وفريداً من نوعه في المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية. ولا يوجد هذا النوع من الموائل الجليدية في أي مكان آخر من القطب الشمالي. وتعدل التغيرات الحاصلة في الجليد البحري من حجم الإنتاج الأولي وتوقيته ومكانه، سواء داخل الجليد أو في عمود الماء، مع احتمال أن تترتب على ذلك آثار متتالية تطال النظام الإيكولوجي برمته. وهذه المنطقة مهمة لعدة أنواع مستوطنة في القطب الشمالي. وقد أدرج الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية بعض الأنواع ذات الصلة بالجليد في قائمة الأنواع الحساسة، و/أو أدرجتها اتفاقية حماية البيئة البحرية لشمال شرق المحيط الأطلسي ضمن الأنواع المهددة بالانقراض أو انخفاض العدد. وتشكل منطقة الجليد الحدية والممرات مناطق علف هامة للأنواع المرتبطة بالجليد. ويُعدّ الجليد البحري موئلاً هاماً للتكاثر والتحسير والراحة (الارتياد) بالنسبة إلى بعض الثدييات البحرية.]	H	H	M	H	H	M	H

[32] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
[2- الجليد المتعدد السنوات في الجزء الأوسط من المحيط المتجمد الشمالي[33] • الموقع: تتضمن هذه المنطقة الجليد السطحي ومعالم أعمدة المياه ذات الصلة والمرتبطة بمنطقة الجليد البحري المتعدد السنوات. ووصفت هذه المنطقة على أنها معلم دينامي من الناحيتين الجغرافية والزمانية. ويشير النطاق الجليدي المتعدد السنوات والوارد في هذا الوصف إلى المنطقة الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية. • توفر هذه المنطقة مجموعة من الموائل الهامة على الصعيدين العالمي والإقليمي. وتشير توقعات تغير الظروف الجليدية بسبب تغير المناخ إلى أن الجزء الأوسط من المحيط المتجمد الشمالي والذي يقع خارج حدود الولاية الوطنية وفي المياه الكندية المجاورة قد يحتفظ بالجليد لمدة أطول مما تحتفظ به جميع المناطق الأخرى في منطقة القطب الشمالي، ومن ثم فهو يوفر ملجأ للأنواع الفريدة التي تعتمد على الجليد على مستوى العالم ، بما فيها الأنواع الحساسة، وذلك في ظل استمرار فقدان الجليد. وسوف يؤثر التحول نحو تدني مستوى الجليد البحري المتعدد السنوات على تكوين الأنواع وعلى إنتاج الكائنات المنتجة الأولية في هذه المنطقة، مع ما قد يترتب على ذلك من آثار متتالية على النظام الإيكولوجي برمته. وفي حالة تقلص الغطاء الجليدي، فإن التأثيرات على حيوانات البيئة الجليدية ستكون أشد على حواف الجليد البحري المتعدد السنوات. وتعتمد الدببة القطبية (Ursus maritimus) اعتماداً كبيرا على موائل الجليد البحري، ومن ثم فهي، على وجه التحديد، حساسة تجاه التغيرات التي تطرأ على مدى الجليد البحري ومدته وسُمكه. وتُعدّ موائل الجليد المتعدد السنوات بوجه خاص أماكن مهمة لكونها تشكل موائل تكاثر للدببة القطبية التي تندرج ضمن المجموعات الفرعية من الكائنات التي تعيش جنوب و شمال بحر بوفورت.]	H	M	M	H	L	L	H
3- ساحل مورمان وفيورد فارانجر • الموقع: تقع هذه المنطقة في بحر بارنتس. ويحدها من الشرق البحر الأبيض، ومن الغرب الحدود البحرية الروسية/النرويجية. ويحاذي تيار مورمانسك الساحلي هذه المنطقة التي تمتد في العادة إلى مسافة 30 كم من الشاطئ على عمق غير كبير لا يتجاوز 200 متر بوجه عام. • تتميز هذه المنطقة بإنتاجية عالية للغاية (9-13 ٪ من الإنتاج السنوي الأولي الصافي؛ بالإضافة إلى الكتلة الأحيائية القاعية الكبيرة. وهي تستخدم كمنطقة تفريخ من طرف عدة أنواع من الأسماك الغمرية (مثل سمك الكبلين، وأنقليس الرمل)، في حين يضم الساحل عدداً كبيراً من مستعمرات الطيور البحرية – ما يزيد عن 000 50 زوج إنسال من مختلف الأنواع. ويُعزى التنوع الكبير للطيور إلى تداخل نطاقات توزيع أنواع المناطق الشرقية والغربية. وتشكل سواحل شبه جزيرة كولا مشتى للكثير من الطيور البحرية القادمة من الجزء الشرقي لبحر بارنتس. وهي تضطلع أيضاً بدور هام في الحفاظ على مجموعات الثدييات البحرية، وتستخدم كمنطقة علف وتكاثر للفقمة الرمادية (*Halichoerus grypus*)، ومنطقة علف لحيتان العنبر وخنزير البحر الشائع (*Phocoena phocoena*) والحوت القاتل (*Orcinus orca*). وتستخدم المياه الساحلية لشبه جزيرة كولا من طرف الحيتان البيضاء (*Megaptera novangliae*) كممر للهجرة ومنطقة علف. ولوحظ أيضاً بشكل متكرر أن هذه المنطقة تضم حوتيات أخرى مدرجة في القائمة الحمراء للاتحاد الدولي	M	H	H	H	H	H	M

[33] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، مثل الحيتان الحدباء (*Megaptera novangliae*)، والهركول الشمالي (*Balaenoptera borealis*)، والدلفين أبيض المنقار (*Lagenorhynchus albirostris*) .							
4- البحر الأبيض • الموقع: تضم هذه المنطقة البحر الأبيض برمته باستثناء الجزء الشمالي من فورونكا، وهي قريبة من الناحية الأوقيانوغرافية من بحر بارنتس. وتقع المنطقة بالكامل ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للاتحاد الروسي، غير أنها تضم طرقاً بحرية دولية. • يتمتع البحر الأبيض، الذي يُعدّ أصغر بحار أوروبا، بنظام أوقيانوغرافي استثنائي يتسم بتشكل المياه الباردة والعميقة في مضيق غورلو. وتتميز منطقة غورلو بتيارات المد والجزر القوية التي تتسبب في حدوث اضطراب عالية ومزج عمود الماء حتى قاع البحر. وهي تنشر المياه الباردة إلى الجنوب، وتملأ المناطق العميقة من البحر الأبيض برمته، وتبقي على درجات الحرارة دون الصفر طوال السنة. وتشكل هذه الظروف الخاصة نطاقاً أحيائياً يحدّ من انتشار الحيوانات من خارج المنطقة إلى البحرالأبيض. وتوفر المناطق العميقة المملوء بالمياه الباردة موائل للكائنات الحية البحرية والقاعية، في حين تستضيف الطبقات العليا والمناطق الضحلة االحيوانات النموذجية الشمالية والنباتات المائية المرئية (أي الطحالب البنية الضخمة والأعشاب البحرية). وفي بعض المناطق، يتجاوز عدد أنواع الكائنات القاعية المرئية 460 نوعاً، في حين أن عدد أنواع العوالق النباتية في البحر الأبيض يتجاوز 440 نوعاً. ويأوي البحر الأبيض نُويعين متوطنين من الأسماك، وطرق هجرة أسماك السلمون الأطلسي ومخزوناتها الوفيرة. وتوفر خلجان وجزر البحر الأبيض موائل لتكاثر 17 نوعاً من الطيور المائية، وتستخدم كمناطق تعشيش لطائر العيدر الشائع (*Somateria molissima*) . وتتداخل هذه المنطقة مع مسار هجرة الطيور في شرق المحيط الأطلسي، ومن ثم فهي تكتسي أهمية كبيرة باعتبارها ممر هجرة ومنطقة عبور. وتُعدّ المناطق البحرية الخالية من الجليد والتي تظهر في فصل الشتاء مهمة لعدة أنواع الطيور البحرية. وفيما يتعلق بالثدييات البحرية، فإن البحر الأبيض يضم مناطق هامة للعلف والإنسال والتحسير بالنسبة إلى الفقمة القيثارية (*Pagophilus groenladicus*) ومواقع تزاوج مهمة للغاية للحيتان البيضاء (*Delphinapterus beluga*).	H	H	M	H	M	H	H
5- جنوب شرق بحر بارنتس (بحر بيتشورا) • الموقع: تغطي هذه المنطقة إلى حد كبير المنطقة الضحلة الواقعة جنوب شرق بحر بارنتس، وهي تتأثر بتصريف نهر بيتشورا. وعادة ما تسمى هذه المنطقة ببحر بيتشورا على الرغم من عدم الاعتراف بها رسمياً كبحر من البحار. وتقع هذه المنطقة بالكامل ضمن المياه الإقليمية والمنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للاتحاد الروسي. • يتمتع الجزء الجنوبي الشرقي الضحل من بحر بارنتس، والذي يعرف باسم بحر بيتشورا، بنظام جليدي أوقيانوغرافي وهيدرولوجي خاص ونظام إيكولوجي متميز يقوم أساساً على الإنتاج القاعي. هو يتميز عن بقية مناطق بحر بارنتس بمناخ قاري أشد، وانخفاض في الملوحة، والأعماق الضحلة، والشواطئ المنخفضة الارتفاع. ويتمثل المعلم البيئي الأكثر تميزاً في هذه المنطقة في نهر بيتشورا – وهو ثاني أكبر نهر يصب في الجزء الأوروبي من المحيط المتجمد الشمالي. ويؤثر تصريفه في هذه المنطقة ويبرر بروز بعض الخصائص البيولوجية. ومن المعروف أن بحر بيشورا يحتوى على مجموعات من الكائنات القاعية الغنية والعالية الإنتاجية والتي يدعمها تدفق تغذوي كبير ينتقل عبر نهر بيتشورا. وتبلغ أعداد الحيوانات القاعية أكثر من 600 صنف. ويتجاوز مقدار الكتلة	M	H	M	H	H	M	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الأحيائية الإجمالية المسجلة في منطقة كولغيف الضحلة، والتي تقع في مضيقي كارا ويوغور شار، 500 مغ/متر²، وهي أعلى قيمة سجلت في بحر بارنتس. ويوفر هذا الوضع قاعدة غذائية جيدة للحيوانات القاعية التغذية مثل البط البحري وحيوانات الفظ. وتمثل الطيور المائية خاصية أخرى من الخصائص البيولوجية الملحوظة في هذه المنطقة. ويقع بحر بيتشورا في وسط مسار هجرة الطيور في شرق المحيط الأطلسي، وهو يشكل موقع توقف رئيسي لغالبية أنواع الطيور المائية خلال المراحل النهائية من هجرتها. ولا تتخذ معظم الطيور المائية وغيرها من طيور الماء هذه المنطقة نقطة عبور ولكنها تستفيد بشكل كبير من الموارد الغذائية الغنية التي توجد في المياه البحرية الضحلة والخلجان المحمية، والمنطقة الساحلية والسواحل المجاورة. وإجمالاً، فقد امكن ملاحظة حوالى 130 نوعاً من الطيور في هذه المنطقة. ويُستخدم بحر بيتشورا كموئل رئيسي للفظ الأطلسي، وهو يوفر موقع علف رئيسي ومسار هجرة للحيتان البيضاء (الحساسة وفقاً للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية). وتعيش الدببة القطبية في هذه المنطقة على مدار العام. وبالإضافة إلى ذلك، فإن حوض بحر بيتشورا يدعم الرصيد الاوروبي الوحيد من أسماك سيسكو القطب الشمالي (*Coregonus autumnalis*)، ويشكل منطقة هجرة هامة للرصيد السمكي من أسماك سلمون بيتشورا الأطلسي. وهو يستخدم أيضاً كمنطقة سرء رئيسية سمك القد القطبي.							
6- ساحل الجزئين الغربي والشمالي من نوفايا زيملیا • الموقع: تغطي هذه المنطقة النطاق الساحلي الخلالي والجرف المجاور بوجه عام ضمن خط تساوي عمقي قدره 100 (باستثناء الجزء الواقع إلى أقصى الشمال من شمال جزيرة نوفايا زيملیا، حيث يتزايد العمق في المنطقة القريبة للغاية من الشاطئ. وتقع هذه المنطقة ضمن البحر الإقليمي والمنطقة الاقتصادية الخالصة التابعين لروسيا. • يشكل ساحل الجزئين الغربي والشمالي من نوفايا زيملیا الواقعة في بحر بارنتس منطقة بحرية ذات إنتاجية عالية حيث تعتمد على منطقة واجهة قطبية متقلبة ومنطقة جليد هامشية. وتلتقي في هذه المنطقة كتلتا مياه المحيط الأطلسي والمحيط المتجمد الشمالي وتشكلان الواجهة القطبية التي تتميز بتدرجات قوية في درجة الحرارة ودرجة الملوحة على حد سواء، ويتغير موقعها على طول شرق بحر بارنتس، ومن ثم فهي تفسر تحسن الإنتاجية في كامل ساحل غرب نوفايا زيملیا. ويتمثل أحد المعالم الأخرى الداعمة للإنتاجية العالية في منطقة الجليد الهامشية، والتي تتحرك طوال الموسم في المنطقة نفسها. وتوفر هذه المنطقة أماكن علف للأنواع الشائعة من زعنفيات الأقدام وحوتيات بحر بارنتس، بالإضافة إلى توفير مواقع تكاثر للفقمة الملتحية (*Erignathus barbatus*) والفقمة الحلقية (*Phoca hispida*). ومن المفترض أن يشكل نظام الممرات الشاطئية والمنجرف الجليدي الواقع على طول الساحل الغربي لنوفايا زيملیا طريق هجرة خلال فصل الربيع للحيتان البيضاء التي يوجد رصيدها في بحر كارا، وربما لحيوانات الفظ الأطلسي. وتدعم الإنتاجية العالية لهذه المنطقة البحرية أكبر مستعمرات الطيور البحرية في شمال شرق المحيط الأطلسي، بما في ذلك مجموعات التناسل الكبيرة لطائر العيدر الشائع. وتشمل الأنواع/الموائل النادرة والمهددة مناطق الراحة والتحسير لطائر عيدر ستيلر والبط طويل الذنب (سبيرز ولوفلين، 2010) . ويتجاوز مقدار الكتلة الأحيائية القاعية في بعض الأماكن 1000 مغ/متر² عند الساحل الغربي، ومن ثم فهذه المنطقة تستخدم كموقع علف هام لحيوانات فظ المحيط الأطلسي. وفي فصل الشتاء، تستخدم منطقة الجليد الحدية والمناطق البحرية الخالية من الجليد والممرات الواقعة قبالة الساحل الغربي لنوفايا زيملیا كمشاتي هامة للطيور البحرية والدببة القطبية.	M	H	-	M	H	-	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
7- الشمال الشرقي لبحر بارنتس-كارا • الموقع: تغطي هذه المنطقة أرخبيلي فرانز جوزيف وسيفرنايا زيمليا الروسيين الواقعين في أعالي القطب الشمالي، وعدة جزر بحرية، والمياه الأرخبيلية الداخلية، والبحار الداخلية، والمياه الإقليمية الروسية المتاخمة، والمنطقة الاقتصادية الخالصة. • تُعدّ هذه المنطقة مثالاً على النظام الفريد والبكر والهش للمناطق البحرية المتجمدة المياه في أعلى القطب الشمالي، والذي يميز منطقة المحيط الأطلسي. ويُظهر قياس أعماق هذه المنطقة أنها تتكون من رصيف أرخبيلي وطرف قاري متاخم يتضمن العديد من الأخاديد الموجودة في المياه العميقة؛ وتتحرك منطقة الجليد الحدية عبر المنطقة طوال العام. وتُمثل مياهها السطحية نموذجاً للمياه التي تميز القطب الشمالي، مع احتوائها على مياه المحيط الأطلسي التي تتدفق على طول المنحدر القاري وتدعم مجموعات الكائنات المحلية والإنتاجية البيولوجية. وتتميز المنطقة بوفرة عالية في أنواع القطب الشمالي النموذجية (مثل الطيور البحرية، والثدييات البحرية، واللافقاريات القاعية)، مع وجود نطاقات أساسية لعدة أنواع من الطيور والثدييات البحرية المهددة بالانقراض على المستوى العالمي.	M	H	H	H	H	-	H
8- مصب نهر أوب-إينيسي • الموقع: تضم هذه المنطقة دلتا ومصب النهرين السيبيريين الكبيرين إينيسي وأوب، بالإضافة إلى المناطق البحرية الخارجية لهذين النهرين. ويشكل خليج أوب أكبر مصب نهر في الجزء الروسي من القطب الشمالي، ويصل طوله إلى حوالى 1000 كم من دلتا أوب إلى الفتحة الواقعة في جنوب وسط بحر كارا في الشمال. ويُعدّ خليج إينسي ثاني أكبر الخلجان بعد أوب. • يشكل خليجا أوب وإينسي أكبر مناطق مصبات الأنهار في القطب الشمالي. ويشكل التدفق القاري الخارجي الذي يحدث في هذه المنطقة أعظم تدفق يسجل في البحار القطبية الشمالية. وتؤدي المقادير الكبيرة من التصريف النهري الدافئ والطازج إلى تكون نظام ملحي غير مستقر في الطبقة العليا من أكبر جزء في بحر كارا. ويكون الإنتاج الأولي في المناطق الأمامية مرتفعاً، وهو يعزز المخزونات الكبيرة من المياه العذبة والأسماك ذات السرء شبه النهري والطيور المائية وطيور الماء. وتقوم الأنواع النهرية السرء والأنواع ذات السرء شبه النهري بهجرات موسمية عبر المصب، في حين يُستخدم الجليد الثابت الموجود في الجزء الخارجي من منطقة مصب النهر كمنطقة سرء هامة لسمك القد القطبي. وتتميز المنطقة الساحلية من المنطقة بشكل استثنائي بارتفاع التنوع البيولوجي والتنوع في المناظر الطبيعية (النظم الساحلية للموائل المؤقتة من الشواطئ الرملية إلى التندرا، أو اللايداس "laidas"). وهي تشكل المنطقة التي يمكن فيها ملاحظة الذي معظم البقع الساخنة البيولوجية. وتدعم هذه المنطقة مجموعة متنوعة من أنواع الطيور المائية. ولدى معظم هذه الأنواع علاقات وثيقة بالموائل البحرية خارج موسم التكاثر. وتشمل هذه الأنواع أنواعاً مهددة بالانقراض على المستوى العالمي مثل عيدر ستيلر (*Polysticta stelleri*)، وبط أسقطور المخملي (*Melanitta fusca*)، والبط طويل الذنب (*Clangula hyemalis*)، وهي الأنواع التي تتكاثر في التندرا ولكنها تستفيد استفادة كبيرة من المياه الساحلية خارج فترة التكاثر. ويوفر المصب أيضاً موائل للتحسير والعلف للبط البحري، والإوز، والبجع، بما في ذلك العيدر الملكي، والبط طويل الذنب، وبط أسقطور، والإوز الأسود، وبجع التاندرا. وتستخدم هذه المنطقة أيضاً كموقع علف صيفي هام للحيتان البيضاء، وتظهر الدببة القطبية في الجزء الخارجي منها.	H	H	M	M	H	L	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
9- المنطقة البحرية السيبيرية الخالية من الجليد • الموقع: تقع هذه المنطقة في بحر لابتيف وتتوافق مع أقصى حد من المناطق البحرية الخالية من الجليد والتي تظهر في الجرف الأوسط لبحر لابتيف بين شرق تايمير والمنطقة الواقعة شمال جزر سيبيريا الجديدة (على الحدود مع بحر سيبيريا الشرقية). وتقع هذه المنطقة برمتها ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للاتحاد الروسي. • يتميز نظام المناطق البحرية الخالية من الجليد في بحر لابتيف والظروف الخاصة لمياه جزر سيبيريا الجديدة بدرجة عالية من الخصائص الطبيعية، بالإضافة إلى محدودية حركة الملاحة التي تمثل النشاط البشري الوحيد الذي يمارس فيها. وتتمثل السمة الأبرز لهذه المنطقة في حيوانات فظ لابتيف. وقد اعتبر هذا الحيوان في السابق نويعاً متوطناً (*laptevi rosmarus Odobenus*)، غير أن أحدث الدراسات الجينية الجزيئية لم تستطع إثبات انعزاله عن نويع المحيط الهادئ (*O. rosmarus divergens*). ومع ذلك، فإن فظ لابتيف يشكل في الواقع مجموعة استثنائية تختلف عن المجموعات المجاورة في المحيط الهادئ بسبب انعدام الهجرات الموسمية الطويلة وموقع المشاتي. وتضطلع هذه المنطقة بدور هام في تعزيز الرصيد السمكي للقد القطبي (*Boreogadus saida*)، وهو مادة غذائية رئيسية لمعظم الضواري الكبيرة في النظام الإيكولوجي لأعالي القطب الشمالي. وتدعم مناطق بحر لابتيف الخالية من الجليد سلسلة من المستعمرات التي يهيمن عليها طائر المور الغليظ المنقار (*Uria lomvia*)، والنورس أسود الساق (*Rissa tridactyla*). وتستخدم هذه المناطق البحرية الخالية من الجليد من طرف الطيور، ولا سيما طائر عيدر ستيلر، خلال فترة الهجرة في فصل الربيع. وتحافظ شبكة مناطق بحر لابتيف الخالية من الجليد أيضاً على استقرار وارتفاع أعداد مجموعات الفقمة التي تجذب بدورها الدب القطبي الذي يُعدّ مفترسها الرئيسي.	H	H	M	H	H	M	H
10- مناطق ورانجل-جيرالد الضحلة ودوامة راتمانوف المائية • الموقع: تمتد هذه المنطقة من المياه المحيطة بجزر ورانجل، على طول خط الوسط لمضيق دو لونغ إلى 180 غرباً، ثم على طول خط التساوي العمقي البالغ 30 متراً إلى جزيرة جيرالد، بما يشمل جزءاً من خندق جيرالد، وإلى خط العرض الواقع إلى حد ما شرق كيب سيردتسي-كامين عند 173 غرباً. وتلي الحدود الشمالية في العادة خط التساوي العمقي الذي يبلغ 100 متر. وتقع هذه المنطقة ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة والبحر الإقليمي التابعين للاتحاد الروسي. • تمثل مناطق ورانجل-جيرالد الضحلة ودوامة راتمانوف المائية جرفاً في الجزء الروسي من بحر تشوكشي. وخلافاً لمعظم الأرصفة الموجودة في البحار القطبية الروسية، فإن هذا الجرف لا يتأثر بتصريف الأنهار الأوراسية الكبيرة. وتمتلئ المنطقة في معظمها بالمياه الواردة من بحر بيرنغ، والتي تمر عبر مضيق بيرنغ في موجات موسمية وتدور في بحر تشوكشي. ويتعرض الجزء الشرقي من هذه المنطقة لدوامة مائية كبيرة ومستقرة (تُعرف باسم دوامة راتمانوف المائية) تؤدي إلى استقرار الظروف، وتوفر إمدادات كبيرة من المغذيات وإنتاجاً أولياً عالياً يتدفق نحو الأسفل، وتشكل الأساس اللازم لاستقرار واستمرار المجتمعات القاعية الثابتة. وتتميز الكتلة الأحيائية للحيوانات القاعية التحتية والحيوانات شبه القاعية بمستواها المرتفع للغاية. ويتشكل حول جزيرة وارنجل جليد ثابت ومناطق بحرية خالية من الجليد. وتتشكل هذه المناطق الخالية من الجليد قبالة جزيرة وارنجل بسبب التفاعل القائم بين القطب الشمالي والأعاصير السيبيرية المضادة. وتظل هذه المنطقة إلى حد كبير بمنأى عن الأنشطة البشرية. وتوفر هذه المنطقة طريق هجرة خلال فصل الربيع لمئات الحيتان مقوسة الرأس التي تمر بها يومياً، بالإضافة إلى الحيتان البيضاء	M	H	H	H	H	H	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
والدببة القطبية، وحيوانات فظ المحيط الهادئ، والحيتان الرمادية التي تهاجر خلال فصلي الصيف والخريف. وليس هناك ما يؤكد وجود أنواع مستوطنة في هذه المنطقة، ومع ذلك، فقد تسنى وصف العديد من الأنواع في بحر تشوكشي والتي لم تكن معروفة حتى الآن إلاّ في هذه المنطقة. وفي فصل الشتاء، تشكل المناطق البحرية الخالية من الجليد والمتاخمة لجزيرة ورانجل مجالاً لتجمعات كبيرة من حيوانات الفقمة الحلقية (*Phoca hispida*) والفقمة الملتحية (*Erignathus barbatus*) والحيوانات التي تفترسها - الدببة القطبية (*Ursus maritimus*). وتستخدم هذه المنطقة كموقع علف للطيور البحرية، وحيوانات الفظ، والحوتيات.							
11 - المياه الساحلية لتشوكوتكا • الموقع: تمتد هذه المنطقة من الطرفين الغربي والشمالي لجزيرة أيون في بحر سيبيريا الشرقية، وتشمل خليج تشون (تشونسكايا غوبا، بالروسية)، وخليج كوليتشين (كوليشيتسكايا غوبا، بالروسية) ويمتد تقليدياً إلى 35 ميلاً من الشاطئ النموذجي. وهي تقع بالكامل ضمن الولاية الوطنية للاتحاد الروسي (المياه البحرية الداخلية للمنافذ، والبحر الإقليمي والمنطقة الاقتصادية الخالصة). • يغطي الجليد هذه المياه لفترة تتجاوز العام، ولكن الظروف الجليدية البحرية تختلف من الغرب إلى الشرق ومن الجنوب إلى الشمال. ويختلف بحر تشوكشي الساحلي عن بحار جرف سيبيريا بارتفاع إنتاجه الأولي السطحي وتدفق الكربون إلى قاع البحر. ويأوي خليج تشون ومنافذ وبحيرات أخرى مجتمعات الطحالب البنية الضخمة، مما يزيد من الإنتاجية بشكل كبير في المناطق الساحلية مقارنة مع معظم مناطق بحار جرف سيبيريا. وتكون الكتلة الأحيائية القاعية في المناطق الساحلية عالية في الخلجان المحمية والمنافذ. وتتسم بعض مجتمعات الكائنات الحية بالندرة على وجه التحديد، أي مجتمعات الفوقسيات، والطحالب البنية الضخمة، وأحواض بلح البحر التي توجد على طول الشاطئ الشرقي لخليج تشون، والتي تشكل بقايا من ظروف حقبة الهولوسين الأكثر دفئا. وتُستخدم الخلجان الضحلة، مع نظامها المحدد، والمستنقعات المنتشرة على طول الساحل كمناطق راحة وتحسير وتعشيش للعديد من الطيور المائية، بما فيها طيور العيدر، والبط طويل الذنب (*Clangula hyemalis*)، والبطريقيات. وفي فصل الشتاء، تشكل معظم المنطقة الساحلية لشبه جزيرة تشوكوتكا مجالاً لتجمعات كبيرة من حيوانات الفقمة الحلقية (*Phoca hispida*) والفقمة الملتحية (*Erignathus barbatus*) والحيوانات التي تفترسها - الدببة القطبية (*Ursus maritimus*). وتُستخدم هذه المنطقة أيضاً كطريق هجرة للحيتان الرمادية (*Eschrichtius robustus*) من مجموعات كاليفورنيا-تشوكشي والحيتان مقوسة الرأس (*Balaena mysticetus*).	M	H	H	H	H	H	H

الجدول 6- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في شمال غرب المحيط الأطلسي

(ترد التفاصيل في تذييل المرفق الرابع لتقرير حلقة العمل الإقليمية لشمال غرب المحيط الأطلسي لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4).

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
[1- منطقة بحر لابرادور ذات الحمل الحراري العميق[34] • الموقع: تقع هذه المنطقة في الدوامة المائية المركزية للحوض المحيطي العميق في بحر لابرادور. ولم تُعيّن حدود هذه المنطقة من خلال الإحداثيات الجغرافية؛ وعوضاً عن ذلك، فقد وصفت بشكل دينامي وفقاً لخصائصها الأوقيانوغرافية الفيزيائية. • يشكل بحر لابرادور أحد المكونات الرئيسية للنظام العالمي لدوران المحيطات. ويُعدّ الموقع الوحيد الموجود في شمال غرب المحيط الأطلسي والذي يُستخدم فيه الحمل الحراري الشتوي العميق لتبادل المياه السطحية مع المحيط السحيق. وفي عملية الحمل الحراري، تُنقل مكونات مياه البحر، مثل ثاني أكسيد الكربون والأكسجين والكربون العضوي، من السطح إلى العمق. وتوفر هذه المنطقة أيضاً مأوى إشتاء في المياه المتوسطة العمق للعالق الحيواني *Calanus finmarchicus*، وهو من الأنواع الرئيسية التي تشكل بذور مجموعات العوالق الحيوانية الموجودة على جرف ابرادور والمناطق الواقعة عند المصبات. ويؤدي التغير من سنة إلى أخرى في التفاعل بين الغلاف الجوي والمحيطات والجليد إلى تغيرات سنوية قوية في شدة ومدى الحمل الحراري. ومع ذلك، فإن الاحترار المستمر وتجديد المياه السطحية شبه القطبية قد يشكل، على المدى الطويل، عاملاً رئيسياً يتسبب في ضعف الحمل الحراري الكلي. ومن ثم، فإن من المتوقع أن تتعرض هذه المنطقة لتغير إيكولوجي كبير سينتشر من خلال النظم الإيكولوجية السائدة في شمال غرب المحيط الأطلسي.]	H	M	-	M	L	L	M
[2- منطقة علف الطيور البحرية في جنوب بحر لابرادور[35] • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجزء الجنوبي من بحر لابرادور، وإلى الشمال الشرقي من نيوفاوندلاند. وتمتد موائل الطيور البحرية التي جرى تحديدها ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة لكندا والمياه السطحية المتاخمة، غير أن المنطقة التي وصفت بأنها تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً تقتصر على المنطقة اليمية. وقد تختلف المناطق المحددة التي يستخدمها كل نوع من أنواع الطيور البحرية موسمياً وسنوياً، ومن ثم فهذه المنطقة دينامية في طبيعتها. • تدعم المياه الموجودة قبالة نيوفاوندلاند ولابرادور أعداداً هامة على الصعيد العالمي من الفقاريات البحرية، بما في ذلك حوالى 40 مليون طائر بحري سنوياً. وأبرز عدد من دراسات التتبع االتي أجريت مؤخراً أهمية الجزء الجنوبي من بحر لابرادورباعتباره، على وجه التحديد، موئل علف للطيور البحرية، بما فيها النورس أسود الساق (*Rissa tridactyla*)، وطائر المور الغليظ المنقار (*Uria lomvia*)، وموئل تكاثر لطائر نوء ليتش (*Oceanodroma leucorhoa*). وتمتد هذه الموائل في حوض أورفان الواقع في الجنوب إلى 56° شمالاً، وتغطي الجرف والمنحدر القاريين والمياه الساحلية المتاخمة. وفي حين أن الموائل التي تدعم هذه الطيور البحرية تمتد ضمن المنطقة الاقتصادية الخالصة الكندية والمنطقة المتاخمة الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية، فإن هذا الوصف يتناول الجزء	M	H	M	M	M	M	M

[34] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

[35] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
الواقع داخل المنطقة اليمية، حيث تتقاطع مناطق العلف والمشاتي الأساسية للأنواع الثلاثة من الطيور البحرية المذكورة والتي تمثل 20 مجموعة.]							
[3- **كدية أورفان**[36] • الموقع: تقع هذه المنطقة في شمال المحيط الأطلسي، إلى الشمال من كيب فليميش، وهي ترتفع إلى أعماق تقل عن 1800 متر من السطح. وتشكل كدية أورفان معلماً غير منتظم الشكل يضم جبلاً بحرياً محدداً ومتاخماً للجنوب الشرقي. ورسمت الحدود حول كدية أورفان والجبل البحري الصغير لتتضمن كلا المعلمين. ويمتد منحنى التساوي العمقي البالغ 4000 م إلى الشرق، ويمتد منحنى التساوي العمقي البالغ 3000 م إلى الجنوب والشمال الغربي. وإلى الجنوب الشرقي، تصل الحدود بين منحنيي التساوي البالغين 3000 متر و4000 متر لتشمل معلماً صغيراً بالقرب من المعلم الأخير. وإلى الغرب، يُتبّع منحنى التساوي العمقي (البالغ 2750 متراً تقريباً) لتحديد منحدر كدية أورفان من بين الخطوط الكنتورية البالغة 3000 متر في الشمال والجنوب. • توفر كدية أورفان جزيرة ذات طبقة تحتية صلبة وموائل معقدة بشكل استثنائي، وهي تبرز من قاع البحر من الرواسب الرخوة العميقة المجاورة لحوض أورفان. وتميل هذه الجبال البحرية، بسبب عزلتها، إلى دعم المجموعات المستوطنة والتجمعات الحيوانية الفريدة من نوعها. وعلى الرغم من قرب كدية أورفان من المنحدرات القارية المتاخمة، فهي أعمق بكثير ويبدو أنها تحتوي على حيوانات مميزة. وقد أمكن ملاحظة مرجانيات وإسفنجيات هشة ومعمرة على كدية أورفان خلال المسوحات التي أجريت باستخدام الفيديو وآلات التصوير تحت الماء. وقد تسنى تحديد دوران من دورانات مخروط تايلور، وهو يوفر آلية لاستبقاء اليرقات على هذا المعلم.]	H	-	-	H	L	H	H
[4- **منحدرات كيب فليميش والمصطبة الكبرى**[37] • الموقع: تقع هذه المنطقة بين المنحنيين العمقيين 600 متر و500 2 متر وتمتد إلى ما وراء حدود المنطقة الاقتصادية الخالصة الكندية. • تضم منحدرات كيب فليميش والمصطبة الكبرى لنيوفاوندلاند معظم تجمعات الأنواع المؤشرة للنظم الإيكولوجية البحرية الهشة التي جرى تحديدها في المياه الدولية للمنطقة التنظيمية لمنظمة مصايد الأسماك في شمال غرب المحيط الأطلسي. وتتضمن هذه المنطقة أيضاً كل الإغلاقات الحالية التي أقرتها هذه المنظمة لحماية المرجان والإسفنج في المنطقة التنظيمية، بالإضافة إلى أحد العناصر المكونة لمناطق صيد سمك هلبوت غرينلاند في المياه الدولية. وهي تشكل أيضاً موئل عدد من الأنواع المهددة والمدرجة على القائمة الحمراء. ولوحظ وجود تنوع بيولوجي عال من الأنواع البحرية داخل حدود هذه المنطقة التي اعتبرت من المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً.]	H	M	H	H	M	H	M

[36] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

[37] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
[5- مخاضة الجنوب الشرقي والمناطق المجاورة على طرف المصطبة الكبرى[38] • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجزء الجنوبي من المصطبة الكبرى في جنوب شرق نيوفاوندلاند. وتمتد هذه المنطقة من 200 ميل بحري (المنطقة الاقتصادية الخالصة الكندية) إلى خط كنتور 100 متر. • مخاضة الجنوب الشرقي والمناطق المجاورة (المشار إليها باسم "طرف المصطبة الكبرى") هي نظام إيكولوجي يتميز بإنتاجه العالي، وقد ظل يدعم لعدة قرون شبكة دينامية للحياة البحرية. وتمثل مخاضة الجنوب الشرقي بقايا شاطئ قديم يوفر موئلاً رملياً ضحلاً ودافئاً نسبياً ويضم موقع سرء بحري فريد من نوعه لسمك الكبلين. وتدعم هذه المنطقة أيضاً موقع تفريخ لسمك فلاوندر الأصفر الذيل، وكذلك مواقع سرء لسمك موسى الأمريكي المستنفد، وسمك القد الأطلسي المستنفد، وسمك ذئب البحر المخطط (التي أدرجها القانون الكندي المتعلق بالأنواع المعرضة للخطر كأنواع تحظى بانشغال خاص). وعثر أيضاً في هذه المنطقة على مجموعات فريدة من نوعها من بلح البحر الأزرق والمحار الوتدي. ويشكل "الطرف"، بسبب وفرة العلف السمكي، منطقة علف هامة لعدد من الحوتيات، بما فيها الحيتان الحدباء والحيتان الزعنفية، وتتردد عليه أعداد كبيرة من الطيور البحرية، بما فيها الأنواع التي تطير لمسافة تزيد عن 000 15 كم من مواقع تكاثرها في جنوب المحيط الأطلسي للحصول على العلف في هذه المنطقة خارج موسم التكاثر.]	H	H	H	M	H	H	L
[6- الجبال البحرية لنيوإنغلاند وكورنر رايز[39] • الموقع: تتضمن هذه المنطقة جبالاً بحرية محددة في كل سلسلة من السلسلتين الجبليتين البحريتين لنيو إنغلاند وكورنز رايز. ونظراً إلى المسافة الكبيرة التي تفصل هاتين السلسلتين الجبليتين (300 كم)، فإن هذه المنطقة تشمل مضلعات منفصلة لهاتين السلسلتين. وتمتد جبال نيوإنغلاند البحرية إلى المنطقة الاقتصادية الخالصة التابعة للولايات المتحدة الأمريكية، غير أن المنطقة الموصوفة هنا تقع برمتها خارج حدود الولاية الوطنية. • الجبال البحرية لنيوإنغلاند وكورنر رايز هي جزر نادرة تتميز بطبقة تحتية صلبة وموائل معقدة بشكل استثنائي، وهي تبرز من قاع البحر إلى المياه الضحلة، وترتفع في إحدى الحالات إلى أقل من 200 متر من السطح. وتميل هذه الجبال البحرية، بسبب عزلتها، إلى دعم المجموعات المستوطنة والتجمعات الحيوانية الفريدة من نوعها. وتأوي كلتا السلسلتين الجبليتين لنيوإنغلاند وكورنر رايز مجتمعات مرجانية واسفنجية معقدة، بما في ذلك العديد من الأنواع المستوطنة. ويكون التنوع القاعي فيها عالياً للغاية مقارنة بالمناطق السحيقة المحيطة بها. ولا تزال منحدرات الجبال البحرية والقمم الأعمق (التي تبعد بأكثر من 2000 متر عن السطح) حتى الآن بمنأى عن أية تأثيرات مباشرة للأنشطة البشرية، على الرغم من استغلال بعض الجبال البحرية الضحلة في الصيد التجاري.]	H	H	-	M	-	H	M

[38] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

[39] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
[7- **الفوهات الحرارية المائية**[40] • الموقع: تتبع هذه المنطقة مرتفع منتصف المحيط الأطلسي- من الفوهات الحرارية المائية في لوست سيتي عند 30,125° شمالاً و42,1183° غرباً إلى فوهات سنايك بيت عند 23,3683° شمالاً و44,95° غرباً. ويقع هذا المعلم برمته خارج حدود الولاية الوطنية. • الفوهات الحرارية المائية هي موائل فريدة تسودها درجات حرارة أكثر دفئاً من درجات حرارة أعماق البحار المحيطة بها، وتتميز بكيمياء غنية بالكبريت. وقد تكيف عدد قليل من الأنواع المستوطنة مع هذه البيئات القاسية، ويمكن أن يعيش في درجة عالية من الكثافة والكتلة الأحيائية. وتتبع هذه المنطقة مرتفع منتصف المحيط الأطلسي من الفوهات الحرارية المائية في لوست سيتي، وهي تضم الموقعين النشطين بروكن سبور وترانس-أتلانتيك جيوترافيرسي. ويعتقد أن الموقع الحراري المائي للوست سيتي ينشط منذ ما يزيد عن 000 30 سنة، وهو يتمتع بخصائص فريدة من نوعها نظراً إلى انخفاض درجة حرارة فوهته وارتفاع قلويته.]	H	H	-	H	H	H	H

[40] تحتاج آيسلندا إلى مزيد من المشاورات بخصوص وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا بسبب توقيت حلقة العمل وكذلك لعدم استطاعتها المشاركة في حلقة العمل واستعراض البيانات العلمية بالكامل.

الجدول 7- وصف المناطق التي تستوفي معايير المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً في البحر الأبيض المتوسط

(ترد التفاصيل في تذييل المرفق الرابع لتقرير حلقة العمل الإقليمية لمنطقة البحر الأبيض المتوسط لتيسير وصف المناطق المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4)[41]

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
1- شمال البحر الأدرياتي • الموقع: جزء من شمال حوض البحر الأدرياتي، يقع قبالة سواحل إيطاليا وسلوفينيا وكرواتيا. ويحد هذه المنطقة إجمالاً خط التساوي العمقي البالغ 9 أمتار، وهي تشمل النطاق الواقع فوق الخط المستقيم الرابط بين أنكونا (كونيرو) وجزيرة إيلوفيك. وتقع هذه المنطقة في الجزء الشمالي من حوض البحر الأدرياتي، ويبلغ متوسط عمقها 35 متراً وهي تتأثر بشدة بمسار نهر بو. • تتضمن هذه المنطقة قيعاناً رملية متنقلة، ومروج أعشاب البحرية، وطبقات سفلية صلبة، ونتوءات صخرية فريدة من نوعها تسمى تريزي "trezze" وتاغنو "tegnue". وهذه المنطقة مهمة لعدة أنواع مهددة بالانقراض. وهي تستضيف مجموعات كبيرة للغاية من الدلفين الكبير (*Tursiops truncatus*) في البحر الأبيض المتوسط، وهي أحد أهم مواقع العلف في البحر الأبيض المتوسط للسلاحف ضخمة الرأس (*Caretta caretta*) وموقع تفريخ لعدد من الأنواع القليلة المناعة (أسماك القرش الأزرق (*Prionace glauca*)، والقرش الرملي (*Carcharinus plumbeus*)، والأنشوفة (*Engraulis encrasicolus*)، وغيرها). وتتميز هذه المنطقة بتنوع شديد في الموائل القاعية واليمية بسبب التدرج الهام للعوامل البيئية من جزئها الغربي إلى سواحلها الشرقية. وهي تشكل أيضاً إحدى أكثر المناطق إنتاجية في البحر الأبيض المتوسط.	M	H	H	M	H	M	L
2- حفرة جابوكا/بومو • الموقع: تضم هذه المنطقة ثلاثة منخفضات متميزة متجاورة، تبلغ أعماقها القصوى 270 متراً. وتمتد المنطقة إلى مسافة 4,5 أميال بحرية من خط التساوي العمقي البالغ 200 متر. وتقع هذه المنطقة التي تشمل منخفضات متجاورة وحفرة جاكوبا (أو بوما) في وسط البحر الأدرياتي ويبلغ عمقها الأقصى ما بين 200-260 متراً. • تشكل هذه المنطقة موقع سرء وتفريخ حساس وحيوي للعديد من الموارد القاعية في البحر الأدرياتي، ولا سيما سمك النازلي الأوروبي (*Merluccius merluccius*). وتستضيف هذه المنطقة أكبر مجموعات جراد البحر النرويجي (*Nephrops norvegicus*)، وهي مهمة لصغار هذه الأسماك بوجه خاص في الأعماق التي تزيد عن 200 متر. واستناداً إلى البيانات العلمية المتاحة، فهي منطقة عالية الكثافة من أنها منطقة عالية الكثافة من شيطان البحر المتوسطي العملاق (*Mobula mobular*)، وهو من الأنواع المستوطنة المدرجة في المرفق الثاني من البرتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط، والمدرجة كأنواع مهددة بالانقراض على القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية. وقد تستخدم هذه الحفرة كبيئة مواتية لبعض مراحل دورة الحياة الرئيسية لسمك القرش النهم الولود وسمك البربيغل (*Lamna nasus*)، واللذين يعدان من الأنواع المهددة بشدة بالانقراض (الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، 2007)، وكلاهما مدرج في المرفق الثاني من البرتوكول المتعلق	H	H	M	M	H	M	L

[41] لم يتفق الخبير من مالطة مع المشاركين الآخرين في حلقة العمل بخصوص المعلومات العلمية لبعض التنوع البيولوجي المدرج في وصف المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا في المناطق المجاورة لمالطة.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط. وفيما يتعلق بالأنواع القاعية، فهناك عدة أنواع من المرجانيات التي يمكن العثور عليها في هذه المنطقة (المرجان الحجري ومرجان شقائق البحر).							
3- مضيق البحر الأيوني في جنوب البحر الأدرياتي • الموقع: تقع هذه المنطقة في وسط الجزء الجنوبي من جنوب حوض البحر الأدرياتي وفي الجزء الشمالي من البحر الأيوني. وهي تتضمن الجزء العميق من البحر الأدرياتي على الجانب الغربي، وتضم منطقة ساحلية في ألبانيا (جزيرة سازاني وشبه جزيرة كارابوروني). وتغطي هذه المنطقة أيضاً المنحدرات الواقعة بالقرب من سانتا ماريا دي لوكا. وتقع هذه المنطقة في وسط الجزء الجنوبي من جنوب حوض البحر الأدرياتي وشمال البحر الأيوني. • تتميز هذه المنطقة بمنحدراتها الشديدة وملوحتها العالية وتتراوح أقصى أعماقها ما بين 200 متر إلى 1500 متر. ويحدث تبادل المياه مع البحر الأبيض المتوسط من خلال قناة أوترانتو، والتي يبلغ عمق عتبتها 800 متر. وتتضمن هذه المنطقة موائل هامة لحوت كوفييه أبو منقار (*Ziphius cavirostris*)، وهو نوع مدرج في المرفق الثاني من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، في إطار اتفاقية برشلونة، وتحتوي على مجموعات كبيرة من الحيوانات الضخمة الأخرى مثل شيطان البحر المتوسطي العملاق (*Mobula mobular*)، والدلفين المخطط (*Stenella coeruleoalba*)، وفقمة الراهب في البحر الأبيض المتوسط (*Monachus monachus*)، والسلحفاة ضخمة الرأس (*Caretta caretta*)، وجميعها مدرج في المرفق الثاني من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط. وتشمل أحياء القاع المجتمعات المرجانية في المياه الباردة والعميقة، وتجمعات الاسفنج في المياه العميقة، وهي تمثل خزانات هامة للتنوع البيولوجي وتساهم في إعادة التدوير الغذائي للمواد العضوية. وتُعدّ التونة وسمك أبو سيف وسمك القرش من الأنواع الشائعة في هذه المنطقة.	H	H	H	H	M	H	M
4- الحافة الجزائرية-التونسية • الموقع: المنطقة البحرية الواقعة بين إيل بيزان في بجاية، الجزائر، والخط العمودي الشرقي لجزيرة جالطة في تونس. ويتمثل الغربي في الحدود الغربية للجزء البحري من الحديقة الوطنية قوراية (جزيرة بيزان) ويتوافق حدها الشرقي مع خط المحاذاة الشرقي لجزيرة جالطة. وتقع الحافة الجزائرية-التونسية بين المياه الإقليمية الجزائرية والتونسية في الجزء الشرقي من غرب حوض البحر الأبيض المتوسط. • تتضمن هذه الحافة المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر الأبيض المتوسط والتي تتمثل في مصطبة تازة في منطقة القبائل، والمنطقة البحرية التي تضم خمسة منتزهات وطنية ساحلية، والأراضي الرطبة الساحلية المدرجة في برنامج الإنسان والمحيط الحيوي/اليونسكو، وأكبر جزيرة في الجزء الجنوبي الشرقي من غرب حوض البحر الأبيض المتوسط ، بالإضافة إلى أرخبيل جالطة. وتكمن قيمة هذه المنطقة في أهميتها للطيور المهاجرة حيث تعشش العديد من أنواعها المهددة بالانقراض في أراضيها الرطبة الساحلية. وتتمتع هذه المنطقة أيضاً بميزة خاصة تتمثل في حيازتها لنسبة 55 في المائة من الأنواع المحمية بموجب اتفاقية برشلونة وغالبية الموائل التي تعتبر في البحر المتوسط أصولاً تراثية أو موائل حساسة و/أو ذات إنتاجية بيولوجية عالية.	H	M	H	H	H	M	H

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
وتمثل هذه الموائل أيضاً موقعاً لعمليات بيولوجية وإيكولوجية هامة، بما في ذلك الهجرات. وتتضمن هذه المنطقة أيضاً أخاديد لم تتسن دراستها بعدُ؛ ومع ذلك، فإن فائدتها الإيكولوجية قد تشكل عنصراً تكميلياً. وتعتبر هذه الحافة منطقة حساسة وهي تضم ما لا يقل عن خمس بقع ساخنة معروفة للتنوع البيولوجي البحري في البحر الأبيض المتوسط .							
5- بحر البوران والمناطق المتصلة به[42] • الموقع: عينت حدود هذه المنطقة عند الحدود الغربية لاتفاقية برشلونة ومركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة، وإلى الشرق عند الخط الذي يربط رأس أقولاس (إسبانيا) بالمنطقة القريبة من وهران (الجزائر). وتشمل هذه المنطقة مضيق جبل طارق، وبحر البوران والمناطق الإسبانية والمغربية والجزائرية المتصلة به ناحية الشرق. • تتسم هذه المنطقة بهيدرولوجيا معقدة نظرا لالتقاء مياه المحيط الأطلسي والبحر الأبيض المتوسط والجيومورفولوجيا القاعية المتنوعة التي تتضمن رصيفاً غير متجانس، وجزراً مختلفة، ومنحدراً يضم جبالاً بحرية عديدة، وأخاديد بحرية وهياكل ركامية نشأت عن صرف السوائل. وتيسر هذه التضاريس وجود مجموعة متنوعة وواسعة النطاق من الموائل والأنواع ، بما في ذلك نسبة كبيرة من الموائل المهددة /الحساسة والأنواع المهددة بالانقراض. وبسبب الموقع الجغرافي، فإن هذه البقعة الساخنة للتنوع البيولوجي والتي نشأت عن التقاء أنواع المحيط الأطلسي (على جانبي أوروبا وشمال غرب أفريقيا) وأنواع البحر الأبيض المتوسط تحتوي أيضاً على العديد من الأنواع المتوطنة من اللافقاريات (مضيق جبل طارق وبحر البوران) والطيور البحرية وعدد كبير من الأنواع المستوطنة. وعلاوة على ذلك، فهي تمثل طريقا إلزامياً في هجرة الأسماك الغمرية الكبيرة (التونة الزرقاء الزعانف) والسلاحف البحرية والثدييات البحرية، ومنطقة مهمة واستراتيجية بيولوجياً وإيكولوجياً لتكاثر وعلف عدة أنواع من الحوتيات والطيور البحرية المهددة بالانقراض. وقد أدرجت في هذه المنطقة 6 مواقع من المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر الأبيض المتوسط، واقترح إضافة منطقة أخرى (جبال البوران البحرية).	H	H	H	H	M	H	M
6- النظم الإيكولوجية اليمية في شمال غرب البحر الأبيض المتوسط • الموقع: تمتد هذه المنطقة من جنوب جزر البليار إلى بحر ليغوريا، بما في ذلك خليج ليون وجزء من البحر التيراني. • تتميز هذه المنطقة بمجموعة من الخصائص الجيومورفولوجية والأوقيانوغرافية التي تتيح لها استضافة مستويات استثنائية نسبياً وأعداد وفيرة من الأنواع المتنوعة. وتشكل أوقيانوغرافيا الكتل المائية الموجودة في هذه المنطقة الأساس الذي تقوم عليه إنتاجيتها وأهميتها البيولوجية والإيكولوجية الاستثنائية. ويمثل غرب البحر الأبيض المتوسط بالنسبة لبعض مجموعات الأسماك الغمرية الكبيرة، بما فيها التونة والأنواع الشبيهة بالتونة، منطقة مهمة للتكاثر والعلف. وتتوزع السلاحف البحرية (السلاحف ضخمة الرأس والسلاحف جلدية الظهر) القادمة من المحيط الأطلسي وكذلك السلاحف ضخمة الرأس القادمة من شرق ووسط البحر المتوسط في الجزء الشمالي من الجزيرة والبحر الكاتالوني. وتمثل جزر البليار منطقة اتصال بين مجموعات هذين النوعين من السلاحف. وتضم المنطقة أيضاً 63 منطقة من المناطق المهمة للطيور، وتتضمن مجموعات كبيرة مستوطنة من طيور جلف الماء البلياري ونورس أودوين.	H	H	H	H	H	H	M

[42] يرجى الإشارة إلى الفقرة 47 من تقرير الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
7- النظم الإيكولوجية القاعية في شمال غرب البحر الأبيض المتوسط • الموقع: تقع هذه المنطقة قبالة سواحل إيطاليا، وموناكو، وفرنسا وإسبانيا. ويبلغ مدى عمقها حوالى 500 2 متر، وهي تغطي مساحة قدرها 000 196 كم^2. • تمثل هذه المنطقة كلاً من خصائص الحوض الغربي من حيث الظروف الأوقيانوغرافية، والجيومورفولوجيا والنظم الإيكولوجية التي تأوي شبكات تغذوية وحيدة. وتستضيف هذه المنطقة، التي تضم مجموعة متنوعة وعريضة من المعالم القاعية، وجرفاً، ومنحدراً، تنوعاً فريداً من الموائل ذات الأهمية في مجال الحفظ بدءاً من المنطقة المدية وحتى المنطقة اللجية، وتنوعاً بيولوجياً هاماً يتميز بالأنواع المهندسة (الأنواع التي تعدل بيئتها). وتتصف معظم هذه الأنواع والموائل بقلة المناعة وتتسم بانخفاض مستوى المرونة.	H	M	H	H	M	H	M
8- قناة صقلية • الموقع: تمتد قناة صقلية بين جزيرة صقلية وتونس، حيث تقع بانتيليريا (إيطاليا)، وجزر بيلاجي وأمبيدوزا (إيطاليا)، ومالطا، وجزيرتا غوزو وكومينو (مالطا). • تشهد هذه المنطقة تبادلاً للكتل المائية والكائنات الحية بين حوضي غرب وشرق البحر الأبيض المتوسط. وفي الجزء الأوسع نطاقاً من هذه القناة، تتعايش مكونات إيكولوجية وبيولوجية هامة بشكل مكاني في منطقة محدودة نسبياً، وتعتبر هذه المنطقة بقعة ساخنة للتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط. وتوجد بالقرب من صقلية جبال بحرية ومرجانيات أعماق البحار، بما في ذلك تلال من المرجانيات البيضاء، وهي من الأنواع الحساسة التي توفر موائل قيمة لعدد من الأنواع الأخرى. وتؤدي الظروف الأوقيانوسية المعقدة والسائدة في هذه المنطقة إلى ارتفاع مستوى الإنتاجية وتوفير ظروف جيدة لسرء الأسماك ، مما يجعل من قناة صقلية منطقة سرء هامة لعدد من أنواع الأسماك ذات الأهمية التجارية، بما في ذلك أسماك التونة الزرقاء الزعانف، وسمك أبو سيف، والأنشوفة، بالإضافة إلى عدد من أنواع الأسماك القاعية. ويعتقد أيضاً أن هذه المنطقة تشكل موقع تفريخ هام لسمك القرش الأبيض المهدد بالانقراض. وتعتبر قناة صقلية آخر موئل هام لسمك الشفنين المالطي المهدد بشدة بالانقراض .	M	H	H	H	M	H	L
9- خليج قابس • الموقع: يتميز خليج قابس بساحل خطي يمتد إلى مسافة 626 كم، وتمثله ثلاث وحدات جيومورفولوجية كبيرة هي: (1) المنطقة التي تحتوي على تنوع كبير من التشكيلات الساحلية (السباخ (مسطحات ملحية)، والشواطئ، والبحيرات، والكثبان الرملية، والأراضي الرطبة) والنظم الإيكولوجية الساحلية (الواحات والوديان، ومجموعات النباتات الفريدة من نوعها)؛ (2) المنطقة البحرية التي يحدها رأس قبودية من الشمال، والحدود مع ليبيا من الجنوب، ومنحنى التساوي العمقي البالغ 50 متراً من الشرق. وهي تضم مجموعة متنوعة من النظم الإيكولوجية الجزرية، وأهمها جزر جربة وقرقنة وكنيّس. (3) منطقة خليج قابس، وهي تمثل 33 في المائة من الساحل التونسي. • يتميز الخط الساحلي لخليج قابس بسواحل رملية منخفضة، أو رملية/طينية، أو حتى بسواحل من المستنقعات. ويشكل خليج قابس أحد مناطق التفريخ والحضانة في البحر الأبيض المتوسط، وتعتبر المجموعة الأحيائية لهذا الخليج من أعشاب البوزيدونيا المتوسطية (*Posidonia oceanica*) أكبر مجموعة في العالم. وتشكل هذه الأعشاب البحرية النظام الإيكولوجي البحري الأكثر تميزا وأهمية في	H	M	H	H	M	M	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
خليج قابس وهي مهددة بطرق عدة. وتَعدّ مروج الأعشاب البحرية المنتشرة في خليج قابس أكبر المروج في منطقة البحر الأبيض المتوسط. وتجد معظم المجتمعات القاعية المرتبطة بالأعشاب البحرية في البحر الأبيض المتوسط تمثيلاً لها في هذه المنطقة. ويشكل ارتفاع المد والجزر في خليج قابس ظاهرة فريدة من نوعها في البحر الأبيض المتوسط حيث ينعدم وجودها في بقية أجزائه. ويعد النطاق العمودي للمنطقة الساحلية البينية استثنائياً، مع وجود تنوع بيولوجي فريد من نوعه وحيوانات متنوعة. وبلغ عدد الأنواع التي تسنى جردها في خليج قابس 658 1 نوعا، وهو ما يمثل 14,8 في المائة من جميع الأنواع التي جرى تحديدها في منطقة البحر الأبيض المتوسط. وتتميز اللافقاريات بتمثيل مرتفع للغاية حيث أن هذا الخليج يتضمن حوالى 68 في المائة من التنوع المحدد الموجود. ونظراً للسمات البيولوجية والبيولوجية-الجغرافية والمناخية الخاصة التي تتميز بها هذه المنطقة، فهي تعتبر مختبراً حياً لمراقبة العواقب والتأثيرات الممكنة لتغير المناخ في مناطق أخرى من البحر المتوسط في المستقبل.							
10- خليج سيرت • الموقع: تضم هذه المنطقة حوالى 750 كم من السواحل، وتشمل المنطقة البحرية الواقعة بين مصراتة وبنغازي، والتي تستضيف الشواطئ الرملية الواقعة في أقصى الجنوب على ساحل البحر الأبيض المتوسط. • يشكل خليج سرت منطقة طبيعية كبيرة للغاية على الساحل الجنوبي للبحر الأبيض المتوسط، ويقع برمته ضمن الولاية الوطنية الليبية. وتوفر خصائصه الطبيعية موائل ساحلية ممتازة لتكاثر العديد من الأنواع المهددة بالانقراض، مثل السلاحف ضخمة الرأس (*Caretta caretta*) والخرشنة البنغالية (*Sterna bengalensis emigrata*). وتكتسي هذه المنطقة أهمية كبيرة لمراحل حياة وحفظ وإنتاجية أعداد كبيرة من الأنواع الغمرية، مثل التونة الزرقاء الزعانف (*Thunnus thynnus*) والكثير من أنواع الأسماك الغضروفية، بما في ذلك العديد من الأسماك المدرجة كأنواع مهددة بالانقراض في إطار المرفق الثاني من اتفاقية برشلونة. وتتضمن هذه المنطقة أحد مواقع السرء الستة للتونة الزرقاء الزعانف.	M	H	H	H	H	H	H
11- مروحة دلتا النيل • الموقع: تقع في جنوب شرق البحر الأبيض المتوسط، وتشمل هذه المنطقة الرصيف والمنحدر القاريين الواقعين قبالة دلتا النيل وشبه جزيرة سيناء. • تتبع الأهمية الإيكولوجية والبيولوجية لمروحة دلتا النيل الواقعة في شرق البحر الأبيض المتوسط من خصائصها الجيولوجية والظواهر الطبيعية التي تتميز بها هذه المنطقة (ترسب طمي النيل، والخصائص الأوقيانوغرافية الفيزيائية والبيولوجية والخصائص المناخية). وتقع أيضاً في هذه المنطقة معالم جيومورفولوجية هامة، بما في ذلك التسربات الباردة النشطة للغاية، والأخاديد (أخدود الإسكندرية) ، ومروحة، وجرف، ورصيف قاري. وتتسم المعارف المتعلقة بالموائل القاعية العميقة في هذه المنطقة بندرتها، ولكن من المعروف أن المنطقة تتضمن موائل فريدة من نوعها تتعلق بالمجتمعات الكيميائية التكافلية للهيدروكربونات الغازية الموجودة بداخلها. وهي تشكل موطناً لنظم إيكولوجية حساسة تتألف من الرخويات المتوطنة وأنواع الديدان المتعددة الأشواك. وبالإضافة إلى ذلك، فإن من المتوقع أيضاً وجود مجتمعات مرجانيات أعماق البحار موجودة في هذه المنطقة. ويرتفع مؤشر التنوع البيولوجي في هذه المنطقة بشكل كبير (38 من أصل 50) حيث أن هذه المنطقة تشكل موطناً لعناصر رئيسية من مجتمعات الأسماك الغمرية والقاعية. وتكتسي مصايد الأسماك الغمرية الصغيرة أهمية كبيرة مثلها في ذلك مثل مصايد التونة الزرقاء الزعانف؛ وعلاوة على	H	H	H	H	H	H	M

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
ذلك، فإن مروحة دلتا النيل تعتبر إحدى مواقع السرء القليلة للتونة الزرقاء الزعانف في البحر الأبيض المتوسط. وبالإضافة إلى ذلك، فإن إنتاجية هذه المنطقة تدفع الأنواع اليمية والسلاحف البحرية إلى التجمع في مناطق العلف في الجزء الرصيفي منها، وهو الجزء الذي يستخدم أيضاً كمناطق تكاثر للطيور.							
12- أخاديد شرق البحر الأبيض المتوسط • الموقع: تقع أخاديد شرق البحر الأبيض المتوسط على طول الساحلين اللبناني والسوري. وتشكل أخاديد شرق البحر الأبيض المتوسط نظاماً يتكون من أخاديد عميقة، وكذلك من فوهات حرارية مائية، وينابيع مغمورة للمياه العذبة، وتكتسي هذه الأخاديد أهمية بيولوجية خاصة. وتستضيف المناطق الساحلية في شرق البحر الأبيض المتوسط إحدى أكبر مواقع تشكيلات بزاق البحر (Opisthobranch)، وتتعرض مياهها لأعلى درجات الحرارة في فصل الشتاء، مما يتيح استخدامها كمأوى وموقع سرء للعديد من الأنواع المهمة بيولوجياً من الأسماك الغضروفية والثدييات البحرية والزواحف والعظميات (والكثير منها مدرج كأنواع حساسة/المهددة بالانقراض على القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية).	H	H	H	H	-	H	M
13- الجزء الشمالي الشرقي من شرق البحر الأبيض المتوسط • الموقع: تقع هذه المنطقة في الجزء الشمالي الشرقي من شرق البحر الأبيض المتوسط، بين اليونان وتركيا وقبرص وسوريا. • تضم هذه المنطقة معالم بيولوجية هامة. وهي تتضمن مواقع سرء للتونة الزرقاء الزعانف (*Thunnus thynnus*)، ولأنواع مهددة بالانقراض مثل السلاحف ضخمة الرأس (*Caretta caretta*)، والسلاحف الخضراء (*Chelonia mydas*)، وفقمة الراهب في البحر الأبيض المتوسط (*Monachus monachus*). ويوجد أيضاً في هذه المنطقة نورس أودوين (*Larus audouinii*) الذي يوشك على الانقراض، ونُويع البحر الأبيض المتوسط المستوطن والمعروف باسم الغاق الشائع (Phalacrocorax aristotelis *desmarestii*).	M	H	H	M	-	-	-
14- أكاماس وخليج كريسوتشو • الموقع: تضم هذه المنطقة موقعين اثنين: أكاماس وبوليس/بيباليا. ويقع الامتداد الساحلي لأكاماس غرب وشمال غرب الجزيرة. ويمتد المكون البحري لموقع بوليس-بيباليا من ساحل رملي بالكامل أو رملي/مغطى بالحصى إلى منحنى التساوي العمقي البالغ 50 متراً. • يتضمن موقع أكاماس شواطئ تعشيش هامة للسلاحف الخضراء والسلاحف ضخمة الرأس وكهوف مجاورة على الشاطئ الصخري الذي تستريح وتتكاثر فيه حيوانات فقمة الراهب. ويضم شعاباً لرخويات البحر الملفوفة (*Dendropoma*) ومروجاً كبيرة للبوزيدينيا. وقد أدرجت محمية لارا/توكسيفترا للسلاحف، والتي تقع على الساحل الغربي من الجزيرة، ضمن موقع ناتورا 2000 وكمنطقة من المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر الأبيض المتوسط، في إطار اتفاقية برشلونة. وموقع بوليس-بيباليا هو منطقة مهمة لتزاوج وتعشيش السلاحف ضخمة الرأس، ولعلف صغار وكبار السلاحف الخضراء، وكذلك لبقاء مروج البوزيدينيا الكبيرة.	H	H	H	H	-	M	M
15- الخندق الهيليني • الموقع: تندرج هذه المنطقة جزئياً في المنطقة الفرعية الوسطى من البحر الأبيض المتوسط (البحر الأيوني الشرقي)، ويندرج الجزء الآخر منها في المنطقة الفرعية الشرقية من البحر الأبيض المتوسط (شرق البحر الأبيض المتوسط). وتمتد هذه المنطقة من جزر البحر الأيوني اليونانية إلى الجنوب من جزيرة كريت ثم إلى الشمال الشرقي نحو الساحل الجنوبي الغربي للأناضول.	H	H	H	H	H	-	-

الموقع ووصف موجز للمناطق	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	يرجى الرجوع إلى الصفحة 39 للاطلاع على شرح المختصرات						
• تشكل هذه المنطقة معلماً رئيسياً لقاع البحر، وهي تربط وسط البحر الأبيض المتوسط بشرقه. وتكتسي هذه المنطقة، نتيجة للظروف الجيومورفولوجية التي تميزها، أهمية لبقاء الثدييات البحرية الغواصة في الأعماق والمهددة بالاندثار في شرق البحر الأبيض المتوسط. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الظروف الأوقيانوسية الخاصة للجزء الشرقي من المنطقة (دوامة رودس المائية) تساهم في الإنتاجية البيولوجية لمنطقة الشمال الشرقي من شرق المتوسط، والتي تمتلك رصيداً نادراً من المغذيات النباتية.							
16- وسط بحر إيجة • الموقع: تمتد هذه المنطقة من باباكال (على البر التركي، إلى الشمال من جزيرة ليسبوس اليونانية) عبر بحر إيجة إلى الغرب، بما في ذلك جزيرة سكيروس. ويمتد الحد الغربي يمتد على طول خط ساحل أتيكا إلى جزيرة فالكونيرا غير المأهولة، ثم يلي الجزر الجنوبية لأرخبيل كيكلاديس، على طول القوس البركاني الهيليني حتى جزيرة رودس. وهي تتبع الشاطئ الشمالي لرودس حتى الساحل التركي. ويشكل الساحل التركي ي الحد الشرقي لهذه المنطقة. • يتميز وسط بحر ايجه بأرخبيل واسع النطاق يتكون من مئات الجزر والخلجان الصغيرة التي تشكل مجموعة متنوعة من الموائل الغنية بالتنوع البيولوجي. وتتضمن الخصائص البيولوجية والايكولوجية المهمة وجود موائل هشة مثل المعشبات البحرية والمواقع المرجانية، والتي توفر الموائل ومناطق التكاثر المهمة للغاية لعدد من الأنواع النادرة أو الحساسة (مثل فقمة الراهب، وأنواع مختلفة من الطيور والحوتيات، وأسماك القرش). وتتضمن الخصائص الجيومورفولوجية الفريدة من نوعها في هذه المنطقة الفوهات الحرارية المائية، وتسربات المحاليل الملحية، والبراكين المغمورة. ونظراً للتنوع البيولوجي العالي الذي يميز هذه المنطقة ووجود العديد من الأنواع الحساسة للغاية، فقد أصبحت العديد من المواقع تتمتع بالحماية القانونية.	M	H	H	M	L	H	M
17- شمال بحر إيجة • الموقع: تقع المنطقة الموصوفة في شمال بحر إيجة ضمن الولايتين القضائيتين الوطنيتين لليونان وتركيا، وكذلك في المياه الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية. • المنطقة منتجة للغاية بسبب مدخلات المياه النهرية التي تعبر المواقع الأمامية، وارتفاعات مياه القاع إلى السطح، والمدخلات من المياه الغنية بالمغذيات من البحر الأسود. وتضم المنطقة بعض أهم مصايد الأسماك في بحر إيجه. وقد عثر في هذه المنطقة على أنواع نادرة من الثدييات البحرية والمرجانيات، بالإضافة إلى احتوائها على إحدى أكبر المنتزهات البحرية في البحر الأبيض المتوسط، والتي تدعم مجموعات هامة من حيوانات فقمة الراهب في البحر الأبيض المتوسط.	H	H	M	L	H	H	L

التوصية 4/18 التنوع البيولوجي البحري والساحلي: مسائل أخرى

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي إحالة التقرير المجمع المحدث لآثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري[44] إلى فريق الاتصال المشترك لاتفاقيات ريو الثلاث؛

2- *توصي* بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

آثار الضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

1- *يعرب عن امتنانه* للمفوضية الأوروبية على تقديم الموارد المالية، ولحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية على استضافة، وللمنظمة البحرية الدولية على التعاون في تنظيم حلقة عمل الخبراء بشأن الضوضاء تحت الماء وآثارها على التنوع البيولوجي البحري والساحلي (مقر المنظمة البحرية الدولية، لندن، 25-27 فبراير/شباط 2014)؛

2- *يرحب* بتقرير حلقة العمل[43] ويلاحظ أن هناك بالفعل كمية كبيرة من البحوث في مجال آثار الضوضاء تحت الماء على الحياة البحرية خلال العقود القليلة الماضية، ولكن ما زالت أسئلة مهمة تتطلب مزيدا من الدراسة، وأن أكبر الفجوات في المعارف تتعلق بالأسماك، واللافقريات، والسلاحف والطيور، وأن الفجوات الإضافية في المعارف بشأن خصائص لمصادر الصوت الرئيسية، والاتجاهات في انتشار وحجم، وكذلك الكثافة والتوزيع المكاني للضوضاء تحت الماء وبشأن الآثار المحتملة للضوضاء تحت الماء على النظم الإيكولوجية ومجموعات الحيوانات، بما في ذلك الآثار التراكمية والتآزرية لمصادر متعددة من الضوضاء وعوامل الإجهاد الأخرى؛

3- *يحث* الأطراف، *ويدعو* الحكومات الأخرى والمنظمات المختصة، بما في ذلك المنظمة البحرية الدولية، واتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة، واللجنة الدولية لشؤون صيد الحيتان، وكذلك المجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة الآخرين المعنيين، إلى اتخاذ التدابير الملائمة ضمن اختصاصاتها لتجنب وخفض وتخفيف الآثار الضارة الجسيمة المحتملة للضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي بوسائل منها ما يلي:

(أ) تحديد وتمييز أنواع الضوضاء تحت الماء أو كثافتها في المواقع التي بها آثار ضارة، وتحديد خصائص الضوضاء حسب المصدر؛

(ب) إجراء المزيد من البحوث بشأن الفجوات المهمة في المعارف المتبقية والمشار إليها في الفقرة 2 أعلاه؛

(ج) تطوير ونقل تكنولوجيات أقل ضجيجاً، بما فيها البنادق الهوائية، ودفع الركام وخفض ضوضاء السفن، وتطبيق أفضل الممارسات المتاحة في جميع الأنشطة ذات الصلة؛

(د) إدراج المناطق التي تتأثر عند مستويات مختلفة من الضوضاء لدى رسم خرائط التوزيع المكاني والزماني للصوت؛

(هـ) الجمع بين وضع الخرائط الصوتية وخرائط موائل الأنواع الحساسة للضوضاء فيما يتعلق بتقييمات المخاطر المكانية من أجل تحديد المناطق التي يمكن ان تتعرض فيها تلك الأنواع لآثار الضوضاء؛

---

[43] UNEP/CBD/MCB/EM/2014/1/2

(و) تخفيف وإدارة الضوضاء تحت الماء الناجمة عن الأنشطة البشرية من خلال استخدام الإدارة المكانية الزمانية للأنشطة، مع الاعتماد على المعارف الزمنية والمكانية التفصيلية بدرجة كافية لأنماط توزيع الأنواع أو الأعداد مع القدرة على تجنب توليد ضوضاء في المنطقة في تلك الأوقات؛

(ز) إجراء تقييمات الأثر المناسبة قبل الاضطلاع بالأنشطة التي قد يكون لها آثار ضارة على الأنواع الحساسة للضوضاء، والقيام بالرصد المناسب؛

(ح) إدراج اعتبارات الضوضاء في إعداد وتطوير خطط إدارة المناطق المحمية البحرية والخطط الأخرى ذات الصلة، حسب الاقتضاء؛

(ط) النظر في العتبات كأداة لحماية الأنواع الحساسة للضوضاء، مع مراعاة مواقعها خلال المراحل الحرجة من دورة الحياة، وكذلك نتائج البحوث ذات الصلة والمعلومات الإضافية؛

(ي) توحيد المقاييس وقياسات الضوضاء، حتى تكون هناك تدابير ونُهج مماثلة لجميع أنواع الضوضاء وفي كل الأماكن؛

(ك) بناء القدرات في المناطق النامية حيث لم يتم بعد تعزيز التوعية والقدرات العلمية على معالجة هذه القضية؛

(ل) إشراك الصناعة والقطاعات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك القوات البحرية، عند إعداد المبادئ التوجيهية من أجل زيادة ملكيتها ومشاركتها في تنفيذ المبادئ التوجيهية؛

(م) التشجيع على التعاون والتواصل بين مختلف الهيئات الدولية ذات الصلة لإيجاد أوجه التآزر في معالجة هذه القضية؛

(ن) ربط المعلومات ذات الصلة عن الآثار الضارة للضوضاء تحت الماء على الأنواع الحساسة للضوضاء عندما يتم تنسيق العمليات المختلفة المتعلقة بالتخطيط المكاني البحري والإدارة القائمة على أساس المناطق؛

4- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي:

(أ) مواصلة تيسير التعاون بين الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، على النحو المشار إليه في الفقرة 3 أعلاه؛

(ب) تجميع وتوليف المعلومات العلمية والتقنية ذات الصلة فيما يتعلق بالعناصر المحددة في الفقرة 3 أعلاه، وكذلك المعلومات عن التدابير المتخذة ذات الصلة وأمثلة عن أفضل الممارسات، التي قدمتها الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة، وإتاحة هذا التجميع كمعلومات لاجتماع قادم للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، بغية نشر نتائج التوليف، بما في ذلك التجارب الناجحة، وذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات أو وسائل أخرى؛

أثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والساحلي

إذ يشير إلى الفقرات 63 إلى 67 من المقرر 29/10 والفقرة 23 من المقرر 18/11 ألف،

5- *يعرب عن امتنانه* لحكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدعمها أعمال الإعداد والتنسيق والتجميع العلمي، وللخبراء الدوليين على مساهمتهم في إعداد وثيقة استعراض منهجي بشأن آثار تحمُّض المحيطات على التنوع البيولوجي ووظائف النظم الإيكولوجية،[44] تتضمن تجميعا موجّها للآثار على التنوع

[44] UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/6

البيولوجي من تحمُّض المحيطات على النظم البحرية والساحلية، بما في ذلك معلومات عن بحوث محيطات الحقبة القديمة غير المبلّغ عنها بشكل واف، ويرحب بهذا التجميع المحدّث لآثار تحمُّض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري؛

6- *يلاحظ* ويعرب عن قلقه بأن المياه التي تنخفض فيها درجة الحموضة نسبيا بحكم طبيعتها (مثل المناطق الواقعة عند خطوط العرض العليا، ومناطق ارتفاع مياه القاع إلى السطح في الساحل، والمناطق الواقعة في المنحدر القاري ومناطق الماء الأجاج ذات الحموضة المنخفضة، مثل بحر البلطيق)، فإنه من المتوقع أن يزداد نقص التشبع بالأراغونيت والكالسيت على نطاق واسع خلال القرن الحادي والعشرين، ومن المحتمل تأثر الكائنات القاعية والعالقة المشبعة بالكالسيوم بين الكائنات الحية، وكذلك مرجانيات المياه الباردة والسلامة البنيوية لموائلها؛

7- *يحث* الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى، واللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والمجموعات العلمية ذات الصلة، والمنظمات الأخرى ذات الصلة، على تعزيز تعاونها على المستوى الدولي لتحسين رصد تحمُّض المحيطات، المرتبط بصورة وثيقة بنظم رصد المحيطات العالمية الأخرى، مع الإشارة إلى ضرورة إنشاء شبكة عالمية جيدة التكامل لرصد تحمُّض المحيطات من أجل تحسين فهم التفاوت الجاري وإعداد نماذج توفر توقعات عن الظروف المستقبلية؛

8- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي إرسال التقرير التجميعي المحدّث لآثار تحمُّض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري[44] إلى الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة وإحالته إلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛ ومواصلة التعاون مع اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والمجموعات العلمية ذات الصلة، والمنظمات ذات الصلة الأخرى، والمجتمعات الأصلية والمحلية لزيادة التوعية بالنتائج الرئيسية للتقرير التجميعي المحدّث وتيسير دمج هذه النتائج في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية ذات الصلة المعنية بالحفظ والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي فضلا عن إعداد برامج البحوث والرصد ذات الصلة على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية؛

9- *وإذ يشير* إلى الفقرة 2 من المقرر 21/11، يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية إلى النظر في المعلومات الواردة في التجميع المحدث لآثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري[44] في أعمالها في إطار العمليات ذات الصلة، بما فيها تلك التي تندرج ضمن إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛[45]

الإجراءات ذات الأولوية الرامية إلى تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها

10- *إذ يشير* إلى الفقرة 9 من المقرر 18/11 ألف، يعتمد الإجراءات ذات الأولوية الرامية إلى تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها، على النحو الوارد في مرفق هذا المقرر، كضميمة لبرنامج عمل التنوع البيولوجي البحري والساحلي، بغية تحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان[46] في برنامج العمل، ويحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تنفيذ الأنشطة الواردة فيها، حيثما انطبق ووفقا للقدرات والظروف الوطنية، من أجل تحسين التنفيذ نحو تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

---

[45] الأمم المتحدة، *سلسلة المعاهدات*، المجلد 1771، العدد 30822.

[46] المقرر 5/7، المرفق الأول، التذييل 1.

11- يشير إلى نتائج عمل الفريق العامل الثاني للهيئة الحكومية الدولية بشأن تغير المناخ في تقرير تقييمه *الخامس*[47] الذي ينص على أن الكثير من الأنواع والنظم ذات القدرة المحدودة على التكيف تتعرض لمخاطر عالية بزيادة الاحترار بدرجتين مئويتين، وخصوصا في النظم القطبية الشمالية وجليد البحار والشعاب المرجانية، ويلاحظ أهمية الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في هذا الصدد؛

12- *وإذ يدرك* أن ارتفاع درجة حرارة سطح البحر يزيد أيضا من المخاطر التي تتعرض لها الشعاب المرجانية من مسببات الأمراض، وأن ثمة تفاعلات إضافية، متآزرة في أغلب الأحيان، بين جميع عوامل الإجهاد هذه، يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة على تقوية وتعزيز الجهود الحالية على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية والعالمية من أجل إدارة الشعاب المرجانية باعتبارها نظما اجتماعية إيكولوجية تشهد تغيرات ناجمة عن التأثيرات التفاعلية لعوامل الإجهاد المتعددة، بما في ذلك عوامل الإجهاد العالمية (مثل ارتفاع درجة حرارة سطح البحر، وتأثيرات العواصف المدارية، وارتفاع مستوى سطح البحر، فضلا عن تحمُّض المحيطات)، وعوامل الإجهاد المحلية (مثل الصيد المفرط للأسماك، وممارسات الصيد المدمرة، والتلوث البري والبحري، والتنمية الساحلية، والسياحة والاستخدامات الترفيهية، وما إلى ذلك) على حد سواء، مع التركيز على الإجراءات التي تتصدى بوجه خاص لما يلي:

(أ) الحد من آثار عوامل الإجهاد المتعددة، وتحديدا عن طريق التصدي لعوامل الإجهاد التي يمكن تتبعها بصورة أسهل على المستويات الإقليمية والوطنية والمحلية، مع ملاحظة ما سينطوي عليه هذا الإجراء من منافع متعددة؛

(ب) تعزيز مرونة الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها من خلال التكيف القائم على النظم الإيكولوجية لتمكين الاستمرار في توفير السلع والخدمات؛

(ج) المحافظة على استدامة سبل العيش والأمن الغذائي في المجتمعات الساحلية التي تعتمد على الشعاب المرجانية وتوفير سبل عيش بديلة قابلة للاستمرار، حسب الاقتضاء؛

(د) زيادة قدرات المديرين المحليين والوطنيين على التنبؤ بمخاطر المناخ والتأثيرات الثانوية المرتبطة بها والتخطيط الاستباقي لها، عن طريق تطبيق تدابير تكيف قائمة على النظام الإيكولوجي؛

(هـ) تعزيز التعاون الدولي والإقليمي دعما لتنفيذ الإجراءات ذات الأولوية على المستوى الوطني، استنادا إلى المبادرات الدولية والإقليمية القائمة، وإقامة أوجه التآزر مع مجالات العمل المختلفة ذات الصلة في إطار الاتفاقية؛

13- *وإذ يشير* إلى الفقرة 14 من المقرر 18/11 ألف، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، تيسير تنفيذ الإجراءات ذات الأولوية من أجل تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي المتعلق بالشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها، على النحو الوارد في مرفق هذا المقرر، عن طريق تنظيم حلقات عمل لبناء القدرات وإعداد آليات لتقاسم المعلومات عن الخبرات والدروس المستفادة من أنشطة التنفيذ المختلفة؛

14- *وإذ يلاحظ* هشاشة الشعاب المرجانية في المياه العميقة وكذلك الكائنات الأخرى الكثيرة في المياه الباردة لآثار تحمُّض المحيطات، وإن تأثرت بعوامل إجهاد إضافية تختلف عن تلك التي تؤثر على الشعاب المرجانية في المياه الدافئة، *وإذ يقر* بالحاجة إلى مواصلة العمل من أجل تحديد موقع وحالة الشعاب المرجانية في

---

[47] الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، *تغير المناخ في عام 2014: الآثار، والتكيف ومواطن الضعف* (متاح على الموقع الشبكي https://www.ipcc.ch/report/ar5/wg2).

المياه العميقة ولفهم آثار الأنشطة البشرية على هذه المرجانيات، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، بالتعاون مع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة، إعداد مشروع خطة عمل محددة بشأن التنوع البيولوجي والتحمض في مناطق المياه الباردة، بالاستناد إلى العناصر الواردة في خطة العمل بشأن التدهور المادي للشعاب المرجانية وتدميرها، بما في ذلك الشعاب المرجانية في المياه الباردة[48] وبالارتباط الوثيق بالأعمال ذات الصلة في إطار الاتفاقية، مثل وصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، والمنظمات المختصة ذات الصلة، مثل عمل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بشأن النظم الإيكولوجية البحرية الهشة (VMEs)، وتقديم مشروع خطة العمل المحددة بشأن التنوع البيولوجي والتحمض في مناطق المياه الباردة إلى اجتماع قادم تعقده الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للنظر فيه قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

التخطيط المكاني البحري ومبادرات التدريب

15- يرحب بالعمل الذي يضطلع به برنامج الأمم المتحدة للبيئة، بما في ذلك من خلال المساهمات المقدمة من منظمات البحار الإقليمية وغيرها من المبادرات الإقليمية المختصة، والفريق الاستشاري العلمي والتقني لمرفق البيئة العالمية، فضلا عن طائفة من الشركاء المساهمين، من أجل تعزيز الاستخدام العملي للتخطيط المكاني البحري، و*يطلب* إلى الأمين التنفيذي توسيع نطاق التعاون مع هذه المنظمات والمبادرات الأخرى ذات الصلة، لاسيما منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وعملها في مجال النظم الإيكولوجية البحرية الضعيفة، والمنظمة البحرية الدولية وعملها في مجال المناطق البحرية شديدة الحساسية (PSSA)، واللجنة الأفيانوغرافية الحكومية الدولية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة وعملها بشأن أدوات للتخطيط المكاني البحري؛

16- [*وإذ يسلم* بأن التخطيط المكاني البحري أداة مفيدة لتطبيق نهج النظام الإيكولوجي على الإدارة البحرية والساحلية، *وإذ يضع في اعتباره* التحديات المرتبطة بتنفيذه، *يطلب* إلى الأمين التنفيذي *ويدعو* المنظمات ذات الصلة إلى المضي قدما بعملها بشأن تعزيز الطرائق والأدوات، بما في ذلك تدابير الرصد، من أجل التخطيط المكاني البحري؛]

17- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، من خلال التدريب التقني وآلية تقاسم المعلومات عن المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا، تيسير استخدام المعلومات العلمية المجمّعة لوصف المناطق التي تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا لدعم الجهود المبذولة، على المستوى الإقليمي أو الوطني، بشأن استخدام الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية المختصة للتخطيط المكاني البحري؛

18- *يعرب عن امتنانه* لحكومة اليابان، من خلال صندوق اليابان للتنوع البيولوجي، على توفير الموارد المالية، ولحكومتي السنغال والصين على استضافة حلقتي العمل، ولمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وأمانة اتفاقية أبيدجان، والشراكات في الإدارة البيئية لبحار شرق آسيا، ومنظمة الكومنولث للبحوث العلمية والصناعية (أستراليا)، ومختلف المنظمات الشريكة الأخرى، على تعاونها وعلى المساهمات العلمية والتقنية التي قدمتها من أجل تنظيم حلقتي عمل بناء القدرات في إطار مبادرة المحيطات المستدامة لبلدان غرب أفريقيا (من 4 إلى 8 فبراير/شباط 2013) ولبلدان شرق وجنوب وجنوب شرق أسيا (من 9 إلى 13 ديسمبر/كانون الثاني 2013)، ويرحب بمبادرات بناء القدرات التي يقوم الأمين التنفيذي بتيسيرها من خلال مبادرة المحيطات المستدامة بالتعاون مع الأطراف والمنظمات المعنية؛

---

[48] المقرر 5/7، المرفق الأول، التذييل 2.

19- *وإذ يشير* إلى الفقرة 20 من المقرر 29/10، يدعو مرفق البيئة العالمية والجهات المانحة ووكالات التمويل، حسب الاقتضاء، إلى مواصلة تقديم الدعم لبناء قدرات البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بغية مواصلة تسريع الجهود القائمة من أجل بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في المناطق البحرية والساحلية؛

20- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي تنظيم حلقات عمل إضافية لبناء القدرات وأنشطة شراكات، بالتعاون مع الأطراف والمنظمات المعنية، في إطار مبادرة المحيطات المستدامة، من أجل التصدي للقضايا ذات الأولوية المحددة لكل منطقة فيما يتعلق بتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي في المناطق البحرية والساحلية؛

مرفق

الإجراءات ذات الأولوية الرامية إلى تحقيق الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها[49]

1- عملا للفقرة 13 من المقرر 18/11 ألف، أُعد هذا المقترح المتعلق ببنود الإجراءات التالية لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان (التذييل 1 للمرفق الأول بالمقرر 5/7) عن طريق إضافة ضميمة إلى خطة العمل، مع مراعاة المساهمات[50] التي قدمتها الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة استجابة للإخطار 108-2013،[51]

2- وعليه، يستند هذا المقترح إلى خطة العمل المحددة الحالية (التذييل 1 للمرفق الأول بالمقرر 5/7) ويتمشى مع الهدف التشغيلي 2-3 لبرنامج العمل المفصّل بشأن التنوع البيولوجي الساحلي (المرفق الأول بالمقرر 5/7) إلى جانب عناصر خطة عمل تتعلق بالتدهور المادي للشعاب المرجانية وتدميرها، بما في ذلك مرجانيات المياه البادرة (التذييل 2 للمرفق الأول بالمقرر 5/7).

3- ومن شأن هذا المقترح أن يسهم في بلوغ الهدف 10 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي الذي ينص على أن: *تُخفَّض إلى أدنى حد، بحلول عام 2015، الضغوط البشرية المتعددة على الشعب المرجانية، والنظم الإيكولوجية الضعيفة الأخرى التي تتأثر بتغير المناخ أو تحمّض المحيطات، من أجل المحافظة على سلامتها ووظائفها*. كما من شأنه أيضا أن ييسر بلوغ الهدفين 6 و11 من أهداف التنوع البيولوجي.

4- ويهدف هذا المقترح إلى معالجة الحاجة الملّحة إلى توحيد وتعزيز الجهود الحالية على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية والعالمية الرامية إلى إدارة الشعاب المرجانية باعتبارها نظما اجتماعية إيكولوجية تشهد تغيرا ناجما عن التأثيرات التفاعلية لعوامل إجهاد متعددة، بما في ذلك عوامل الإجهاد العالمية (مثل ارتفاع درجة حرارة البحر، وتأثيرات العواصف المدارية، وارتفاع مستوى سطح البحر) وعوامل الإجهاد المحلية (مثل الصيد المفرط للأسماك، وممارسات الصيد المدمرة، والتلوث البري والبحري، والتنمية الساحلية، والسياحة والاستخدام الترفيهي، وما إلى ذلك) على حد سواء. ويقر المقترح بأن ارتفاع درجة حرارة سطح البحر يزيد أيضا من المخاطر التي تتعرض لها الشعاب المرجانية من مسببات الأمراض، وأن ثمة تفاعلات إضافية، متآزرة في أغلب الأحيان، بين جميع عوامل الإجهاد هذه.

5- ويركز هذا المقترح بصفة خاصة على الإجراءات التي من شأنها المساعدة فيما يلي:

---

[49] مشروع ضميمة لتحديث خطة العمل المحددة بشأن ابيضاض المرجان في إطار برنامج عمل التنوع البيولوجي البحري والساحلي. (التذييل 1 للمرفق الأول بالمقرر 5/7).

[50] يرد تجميع التعليقات في وثيقة المعلومات الأساسية (UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/7).

[51] المرجع رقم SCBD/SAM/DC/JL/JG/82124، الصادر في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2013.

(أ) الحد من آثار عوامل الإجهاد المتعددة، لاسيما عن طريق التصدي لعوامل الإجهاد التي يمكن تتبعها بصورة أسهل على المستويات الإقليمية والوطنية والمحلية، مع ملاحظة ما سينطوي عليه هذا الإجراء من منافع متعددة، وحيث يمكن توقع المنافع بغض النظر عن آثار تحمض المحيطات؛

(ب) تعزيز مرونة الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها من خلال التكيف القائم على النظم الإيكولوجية لتمكين الاستمرار في توفير السلع والخدمات؛

(ج) المحافظة على استدامة سبل العيش والأمن الغذائي في المجتمعات الساحلية التي تعتمد على الشعاب المرجانية وتوفير سبل عيش بديلة قابلة للاستمرار، حسب الاقتضاء؛

(د) زيادة قدرات المديرين المحليين والوطنيين على التنبؤ بمخاطر المناخ والتأثيرات الثانوية المرتبطة بها والتخطيط الاستباقي لها، عن طريق تطبيق تدابير تكيف قائمة على النظام الإيكولوجي؛

(هـ) تعزيز التعاون الدولي والإقليمي دعما لتنفيذ الإجراءات ذات الأولوية على المستوى الوطني، استنادا إلى المبادرات الدولية والإقليمية القائمة، وإقامة أوجه التآزر مع مجالات العمل المختلفة ذات الصلة في إطار الاتفاقية؛

6- وتحقيقا لهذه الغاية، ينبغي أن تعد الأطراف استراتيجيات عمل وطنية للشعاب المرجانية، أو ما يعادلها من سياسات أو استراتيجيات أو خطط أو برامج، لدعم المبادرات الوطنية القائمة، باعتبارها منابر لتعبئة الشراكات بين الوكالات وعبر القطاعات، إلى جانب دعم التعاون الوثيق بين الحكومات الوطنية ودون الوطنية والمجتمعات المحلية. وينبغي تكميل الاستراتيجيات الوطنية باستراتيجيات إقليمية من أجل التصدي لعوامل الإجهاد المشتركة. ويمكن أن تتضمن الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية العناصر التي تمت مناقشتها في هذا المقترح.

7- وبالإشارة إلى الفقرة 4 من المقرر 20/11، تُحَّث الأطراف أيضا على الدعوة لخفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون بصورة فعالة والمساهمة في ذلك، عن طريق خفض الانبعاثات الناجمة عن الأنشطة البشرية من المصدر، وزيادة التخلص منها عن طريق بالوعات غازات الدفيئة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، مع ملاحظة أيضا أهمية اتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من الصكوك.[52]

تُشجَّع الأطراف على اتخاذ الإجراءات التالية:

8- تعزيز الإدارة القائمة القطاعية وعبر القطاعية من أجل التصدي لعوامل الإجهاد المحلية، مثل الصيد المفرط للأسماك، وممارسات الصيد المدمرة، والتلوث البري والبحري، والتنمية الساحلية، والسياحة والاستخدام الترفيهي:

8-1 الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك في مناطق الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها:

أ) إجراء تقييمات وطنية شاملة، تتضمن تحليلات بأثر رجعي، لمصايد الأسماك، بما في ذلك مصايد الأسماك التجارية ومصايد الأسماك صغيرة الحجم، لتحديد مستوى الممارسات غير المستدامة لصيد الأسماك؛

ب) تعزيز اتخاذ تدابير مجتمعية لإدارة مصايد الأسماك على أساس مستدام؛

ج) استحداث قواعد وطنية وتدابير إدارة جديدة، أو تقوية القائمة منها، بما في ذلك تطبيق نُهج النظم الإيكولوجية على مصايد الأسماك (EAF)، من أجل التصدي للممارسات غير المستدامة لصيد الأسماك، بما في ذلك الصيد المفرط للأسماك، والصيد غير المشروع وغير المبلّغ عنه وغير المنظم وممارسات

[52] http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-20-en.pdf.

الصيد المدمرة، وضمان الإنفاذ الفعال، باستخدام المبادئ التوجيهية ذات الصلة لمنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛[53]

د) تحديد وتنفيذ تدابير الإدارة على مصايد أسماك الشعاب المتعددة الأنواع للحد من الممارسات غير المستدامة لصيد الأسماك؛

هـ) الإدارة المستدامة لمجموعات الأسماك الرئيسية وأنواع اللافقاريات التي تعيش في الشعاب والتي تستهدفها مصايد الأسماك لأغراض التصدير أو تجارة الأحياء المائية والكوري، عن طريق اتخاذ تدابير تشمل وضع الأهداف وتحديد مؤشرات لعمليات مصايد الأسماك المستدامة، وتصميم برامج رصد لتتبع أحوال مصايد الأسماك ونتائج الإدارة، وعن طريق التنفيذ السليم للأنواع المذكورة في إطار اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض والتوصل إلى استنتاجات عدم الإضرار على النحو الذي تنص عليه تلك الاتفاقية والذي ترد إرشادات عنها في القرار م-16-7 الصادر عن اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛

و) إعطاء الأولوية لتعافي مجموعات الأسماك الآكلة للأعشاب التي تعيش في الشعاب وإدارتها المستدامة، لاسيما الأنواع ذات الوظائف الإيكولوجية الرئيسية.

8-2 إدارة مصادر التلوث البرية والبحرية:

أ) تحديد جميع مصادر الملوثات البرية والبحرية المهمة التي تؤثر على الشعاب المرجانية ووضع برامج وطنية / محلية شاملة لبرامج رصد جودة المياه؛

ب) تنفيذ خطط شاملة لإدارة جودة مستجمعات المياه والمياه الساحلية التي تخفض من جميع أنواع التلوث الرئيسية، لاسيما تلك التي تسبب إفراطا في التغذية وتخلف تأثيرات شبه قاتلة على المرجان، وتؤدي إلى خفض درجة حموضة مياه البحر في الطبقات الدنيا أو غير ذلك من الآثار السلبية؛

ج) تنفيذ سياسات إدارة مستجمعات المياه للتصدي لإعادة التشجير؛ ومراقبة التحات؛ وخفض معدلات السريان السطحي للأمطار؛ والزراعة والتعدين على أسس مستدامة؛ والحد من استخدام مبيدات الآفات ومبيدات الأعشاب والأسمدة وغيرها من الاستخدامات الكيميائية الزراعية، وإدارة ومعالجة المياه العادمة؛

د) إعطاء الأولوية لخفض تلوث المغذيات والرواسب من مستجمعات المياه، وإدارة "مناطق التلوث الساخنة" (المناطق التي تنتج أعلى كمية ملوثات)؛

هـ) تنفيذ معايير أفضل الممارسات في النوادي البحرية والمراسي، وفي تربية الأحياء البحرية أو السياحة أو العمليات الترفيهية في الشعاب المرجانية أو البيئات المجاورة لها؛

8-3 زيادة التغطية المكانية للمناطق المحمية البحرية والساحلية المدارة وتعزيز فعاليتها في الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها:

أ) تحسين إدارة المناطق القائمة التي تحمي الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية ذات الصلة، ومنها موائل المنغروف والأعشاب البحرية، لتحقيق أهدافها الإدارية والإيكولوجية الأوسع نطاقا؛

[53] مدونة سلوك منظمة الأغذية والزراعة بشأن الصيد الرشيد وتوجيهات المنظمة وأدواتها بشأن نهج النظام الإيكولوجي لمصايد الأسماك (EAF).

ب) إعطاء الأولوية للحماية الكاملة للشعاب المرجانية القائمة التي تتسم بالصحة والقدرة على التحمل والمقاومة عن طريق إنشاء مناطق محمية بحرية وساحلية وإدارتها إدارة فعالة أو كجزء من المناطق البحرية المدارة محليا (LMMAs)؛

ج) دمج عوامل التحمل الإيكولوجي والاجتماعي للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها ضمن تصميم وإدارة شبكات المناطق المحمية البحرية؛

د) إعطاء الأولوية لتحسين التدابير المتعلقة بحفظ وإدارة الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها في المناطق التي تم وصفها بأنها تستوفي المعايير العلمية للمناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا؛

ه) تحسين تصميم شبكات المناطق المحمية البحرية المرتبطة بالشعاب المرجانية لتحسين قدرة الشعاب المرجانية على التواكب مع تأثيرات تغير المناخ والمحيطات في المستقبل؛

و) إعداد خطط التكيف للمناطق البحرية المحمية من أجل المساعدة في تحسين مرونة النظم الإيكولوجية، مع إعطاء الأولوية للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية ذات الصلة؛

ز) تشجيع المناطق البحرية المدارة من جانب المجتمع المحلي ودعمها، تمشيا مع السياسات الوطنية للإدارة البحرية والساحلية، أو الأطر الوطنية أو التشريعية، أو غيرها من التدابير؛

8-4 إدارة التنمية الساحلية لضمان عدم تأثر صحة النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية وقدرتها على التحمل تأثرا سلبيا:

أ) إعطاء الأولوية لحماية النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية في التنمية الساحلية وإدارة استخدام الأراضي واستخدام البحار في المناطق الساحلية، عن طريق تطبيق تدابير الإدارة على أساس المناطق، مثل المناطق المحمية الساحلية و/أو التخطيط المكاني البحري؛

ب) ضمان دمج مراعاة الآثار ذات الصلة بتغير المناخ على المدى الطويل في تخطيط التنمية الساحلية وفي تخطيط استخدام الأراضي واستخدام البحار؛

ج) إدارة الآثار الناجمة عن التنمية السياحية الكبيرة النطاق وما يترتب عليها من فقدان الموائل وتغير في الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها، ودعم السياحة المستدامة عن طريق تقديم حوافز اجتماعية اقتصادية، وتمكين المجتمعات الساحلية من مباشرة السياحة البيئية.

9- تحديد وتطبيق تدابير ترمي إلى تحسين القدرة التكيفية للنظم الاجتماعية الإيكولوجية القائمة على الشعاب المرجانية داخل السياق المحلي، الأمر الذي من شأنه أن يضمن استدامة سبل عيش المجتمعات المحلية المعتمدة على الشعاب المرجانية وتوفير سبل عيش بديلة قابلة للاستمرار:

أ) إعداد وتطبيق بروتوكولات لرصد وتقييم الهشاشة الاجتماعية الإيكولوجية في مناطق الشعاب المرجانية، بما في ذلك خرائط الهشاشة الاجتماعية الإيكولوجية وتحديد المناطق شديدة الهشاشة لوضع أولويات الإجراءات الإدارية وإرشاد عمليتي التخطيط والإدارة كجزء من نهج مرن قائم على مرونة النظام الإيكولوجي؛

ب) إعطاء الأولوية لبرامج الحد من الفقر للمجتمعات المعتمدة على الشعاب المرجانية، من أجل تشجيع استراتيجيات سبل العيش التي تتمتع بمرونة اجتماعية وإيكولوجية، والحد من الاستغلال المفرط للنظم الإيكولوجية للشعاب الناجم عن أسباب تتعلق بالفقر؛

ج) وضع وتنفيذ حوافز اجتماعية اقتصادية لتشجيع المجتمعات الساحلية على الاضطلاع بدور محوري في حفظ الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها واستخدامها المستدام، من خلال عدة أمور منها استخدام المزايا الضريبية أو غيرها من الحوافز الاقتصادية لتشجيع صيد الأسماك المستدام، وعقد اتفاقات للحفظ تكافئ المستخدمين الذين يتجنبون الأنشطة غير المستدامة، وإنشاء صناديق استئمانية أهلية للحفظ مدعومة برسوم السياحة البيئية وغرامات الاستخدام غير المستدام؛

د) تطبيق أدوات ومؤشرات التكيف القائم على النظم الإيكولوجية (EbA) لاستخدامها في مناطق الشعاب المرجانية ودمج مبادئ التكيف القائم على النظم الإيكولوجية وممارساته في إدارة الشعاب المرجانية؛

هـ) دمج الدوافع الاجتماعية لتدهور الشعاب المرجانية، مثل الزيادة المتوقعة في عدد سكان العالم واحتياجات الأمن الغذائي، في توقعات آثار عوامل الإجهاد المتعددة.

10- إنشاء أو تعزيز آليات للإدارة المتكاملة والتنسيق بغية التصدي بفعالية لعوامل الإجهاد المتعددة على الشعاب المرجانية، بما في ذلك من خلال تنفيذ استراتيجيات/خطط العمل الوطنية للشعاب المرجانية، على النحو الوارد وصفه أعلاه:

أ) دمج النُهج القائمة على النظام الإيكولوجي للإدارة والتكيف في التخطيط الإنمائي والأطر التشريعية على المستويات المحلية ودون الوطنية والوطنية، وتحديد العوائق التي تعترض التنفيذ وإزالتها؛

ب) تطبيق أدوات إدارة مناطقية وعبر قطاعية بين الوكالات، بما في ذلك نُهج التخطيط المكاني للمستجمعات المائية والبحرية، للحد بفعالية من عوامل الإجهاد المحلية الناجمة عن مصادر متعددة وتخفيف آثارها على الشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية الوثيقة الارتباط بها؛

ج) دمج نُهج الإدارة القائمة على مستجمعات المياه في إدارة الشعاب المرجانية عن طريق تطبيق نهج متكامل لتخطيط الأراضي والبحار؛

د) دمج استراتيجيات/خطط العمل الوطنية للشعاب المرجانية في الآليات الوطنية القائمة[54] والأولويات الوطنية الأوسع مثل استراتيجية الحد من الفقر واستراتيجية التنمية المستدامة (بما في ذلك تلك المتعلقة بالسكان والصحة، والتنمية الساحلية، والأمن الغذائي)؛

هـ) إنشاء لجنة توجيهية بين الوكالات على المستوى الوطني و/أو دون الوطني، حسب الاقتضاء، من أجل تنسيق ودعم ورصد تنفيذ استراتيجيات/خطط العمل الوطنية للشعاب المرجانية؛

و) تمكين المجتمعات المحلية على إدارة الشعاب المرجانية، لاسيما في الأقاليم النائية أو حيثما تنخفض القدرات، عن طريق توفير الموارد اللازمة وبناء القدرات، وتفويض مسؤوليات الإدارة تمشيا مع المبادئ التوجيهية للإدارة الوطنية/دون الوطنية.

11- ينبغي للأمين التنفيذي للاتفاقية، بالتعاون مع المبادرات العالمية والإقليمية القائمة (مثل مبادرة الشعاب المرجانية الدولية، ICRI)، تيسير تعزيز التعاون الدولي والإقليمي دعما لتنفيذ الإجراءات ذات الأولوية على المستوى الوطني، على النحو الوارد وصفه أعلاه، فيما يتعلق بتبادل المعلومات، وتقاسم المعارف، وتكوين الوعي، وبناء القدرات، والتمويل المستدام، وإجراء البحوث والرصد:

11-1 التثقيف والتوعية وبناء القدرات:

أ) إنشاء شبكات وطنية وإقليمية لشتى مديري الشعاب المرجانية أو توسيع نطاقها من أجل تشجيع تبادل المعلومات والمعارف وأفضل الممارسات؛

[54] برامج العمل الوطنية للتكيف (NAPAs)، والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (NBSAPs).

ب) إعداد بوابة إلكترونية عالمية للشعاب المرجانية مرتبطة بالموقع الشبكي لاتفاقية التنوع البيولوجي والمبادرات العالمية والإقليمية القائمة لتيسير التعاون التقني والتقاسم الطوعي للمعلومات عن جميع جوانب الإدارة المستدامة للشعاب المرجانية والنظم الإيكولوجية ذات الصلة؛

ج) تيسير تنفيذ برامج التدريب القائمة بشأن الأدوات والنُهُج ذات الأولوية لإدارة الشعاب المرجانية على نطاق واسع، وإعداد مواد تدريبية إضافية دعما لتنفيذ الإجراءات ذات الأولوية؛

د) دمج المعلومات المتعلقة بالشعاب المرجانية، والحفظ البيئي والإدارة القائمة على النظام الإيكولوجي في المناهج الدراسية الحالية على جميع مستويات نظم التعليم الوطنية؛

هـ) إعداد وتنفيذ حملات موجهة للتثقيف والتوعية لطائفة متنوعة من أصحاب المصلحة حول كيفية زيادة المجتمعات وأصحاب المصلحة لقدرة الشعاب المرجانية على التحمل عن طريق الحد من التهديدات المباشرة التي تواجه الشعاب المرجانية؛

و) توفير فرص التدريب وغيرها من فرص تنمية القدرات دعما لمبادرات الإدارة المجتمعية التي تزيد من القدرة الاجتماعية الإيكولوجية على التحمل على المستوى المحلي أو دون الوطني.

11-2 التمويل المستدام:

أ) تأمين الموارد المالية اللازمة لتنفيذ استراتيجيات العمل الوطنية للشعاب المرجانية، وذلك من خلال نُظُم الميزانية القطاعية الوطنية (مثل مصايد الأسماك، والبيئة، وصندوق التكيف مع تغير المناخ، والتنمية الساحلية، والسياحة، وما إلى ذلك)؛

ب) تطبيق خطط تمويل شاملة ومتنوعة لإدارة الشعاب المرجانية، واستكشاف فرص التمويل الابتكاري لدعم التنفيذ على المستوى المحلي؛

ج) إزالة الاختناقات الرئيسية وتحسين الوصول إلى التمويل من خلال بناء القدرات وترشيد عمليات التمويل؛

د) إظهار وزيادة الوعي بالأهمية الاجتماعية الاقتصادية للشعاب المرجانية والنُظُم الإيكولوجية المرتبطة بها بالنسبة للاقتصادات المحلية والوطنية.

11-3 البحوث وبرامج الرصد:

أ) إجراء بحوث بشأن تفاعلات عوامل الإجهاد المتعددة وتأثيراتها على الشعاب المرجانية على مستوى الأنواع والمجموعات والنظم الإيكولوجية من أجل تحديد عوامل الإجهاد المحلية الأشد ضررا والتي تؤثر على النظم الإيكولوجية للشعاب المرجانية على مستوى المواقع؛

ب) إجراء بحوث بشأن دعم نهج قائم على القدرة على التحمل إزاء إدارة الشعاب المرجانية يكون مدمجا في إطار للإدارة المتكاملة القائمة على النظام الإيكولوجي؛

ج) إعداد وتنفيذ نظم للإنذار المبكر بالحوادث الصحية الكبرى للشعاب المرجانية مثل ابيضاضها أو إصابتها بالأمراض، والعواصف المدارية، وأعمدة الفيضانات؛

د) إعداد برامج لرصد الكيمياء المائية للمياه الساحلية والشاطئية لتحديد التغير المكاني والزمني لكيمياء الكربون في المحيطات والكشف عن الاتجاهات السائدة؛

هـ) إجراء بحوث عن حساسية الأنواع والموائل والمجتمعات داخل الشعاب المرجانية إزاء التغيرات في كيمياء الكربون في المحيطات وما إذا كان ثمة إمكانية لتكيف كائنات الشعاب المرجانية مع تحمُّض المحيطات؛

و) دمج مجموعة من المؤشرات الثابتة والقابلة للتطبيق على نطاق واسع في إطار الإجراءات الإدارية لأغراض تقييم القدرة على التحمل وعوامل الإجهاد، واستخدام هذه المؤشرات لدعم إجراء تقييمات منتظمة لفعالية الإدارة؛

ز) مواصلة إعداد المعايير والمتغيرات الإيكولوجية والاجتماعية الاقتصادية لاستخدامها في تقييمات الهشاشة في مناطق الشعاب المرجانية، استنادا إلى الأعمال القائمة؛

ح) إعداد أدوات لرسم الخرائط تعمل على الجمع بين البيانات المتعلقة بالحالة الراهنة للشعاب المرجانية، وجهود الإدارة وفعاليتها، مع نماذج للتنبؤ بتأثيرات عوامل الإجهاد للخروج بسيناريوهات مستقبلية عن أحوال الشعاب وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية.

التوصية 5/18 إدارة المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية، والمسائل ذات الصلة

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، مقرراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يقر بالآثار السلبية للأنواع الغريبة الغازية المدخلة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية، على التنوع البيولوجي، ومخاطر هروبها وإطلاقها،

وإذ يعيد تأكيد أن المبادئ التوجيهية لمنع دخول وإدخال الأنواع الغريبة الغازية التي تهدد سلامة النظم الإيكولوجية أو الموائل أو الأنواع والتخفيف من آثارها والمرفقة بالمقرر 23/6* لا تزال توفر الإرشادات للأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة وجميع أصحاب المصلحة المعنيين بالتنوع البيولوجي،

وإذ يشير إلى تشجيعه للأطراف في المقرر 4/9 على استخدام إرشادات تقييم المخاطر والإجراءات والمعايير الأخرى التي أعدتها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان والمنظمات الأخرى ذات الصلة؛

1- يعتمد الإرشادات الطوعية المتعلقة بصياغة وتنفيذ التدابير اللازمة للتصدي للمخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية، على النحو الوارد في المرفق بهذا المقرر؛ مع ملاحظة أن التدابير المتخذة في إطار هذه الإرشادات يجب أن تكون متسقة مع الالتزامات الدولية السارية،

2- يحث الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات ذات الصلة على نشر هذه الإرشادات بشكل موسع وتعزيز استخدامها من أجل وضع لوائح أو مدونات سلوك و/أو إرشادات أخرى، حسب الاقتضاء، من قبل الدول، وقطاع الصناعة والمنظمات ذات الصلة على جميع المستويات، وتيسير التجانس في التدابير؛

3- يدعو الأطراف، والحكومات والهيئات الأخرى ذات الصلة إلى إتاحة المعلومات ذات الصلة، بما في ذلك نتائج تقييمات المخاطر للأنواع الغريبة الغازية وقوائم الأنواع، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات و/أو الشراكة العالمية لمعلومات الأنواع الغريبة الغازية؛

4- *يطلب إلى* الأمين التنفيذي أن يضطلع، بالتعاون مع اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض والمنظمات ذات الصلة، باستكشاف السبل والوسائل للتصدي للمخاطر المرتبطة بالاتجار بالحياة البرية المدخلة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية، مع ملاحظة أن بعض الاتجار يكون غير منظم وغير مبلغ عنه وغير مشروع، بما في ذلك عن طريق تعزيز التعاون مع السلطات المسؤولة عن مكافحة الاتجار بالحياة البرية وإبلاغ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يسبق الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.

---

* قدم أحد الممثلين اعتراضا رسميا خلال العملية المؤدية إلى اعتماد هذا المقرر وأكد أنه لا يعتقد أن مؤتمر الأطراف يستطيع أن يعتمد، بصفة مشروعة، اقتراحا أو نصا مع وجود اعتراض رسمي عليه. وأعرب عدد قليل من الممثلين عن تحفظاتهم إزاء الإجراءات المؤدية إلى اعتماد هذا المقرر (انظر الفقرات 294-324 من UNEP/CBD/COP/6/20).

مرفق

إرشادات بشأن صياغة وتنفيذ تدابير للتصدي للمخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية وتنفيذها

أهداف هذه الإرشادات وطبيعتها

1- تهدف هذه الإرشادات إلى مساعدة البلدان والمنظمات ذات الصلة على صياغة وتنفيذ تدابير على المستويات الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية وغيرها من المستويات، من أجل التصدي للمخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية. وتوفر الإرشادات العناصر التي يمكن للسلطات المعنية استخدامها لإعداد لوائح أو مدونات سلوك، أو التي قد تستخدمها المنظمات الدولية والصناعة ومنظمات المجتمع المدني في مدونات سلوك طوعية وإرشادات أخرى.

2- ويعتبر إدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية، فئة فرعية من مسارات "الهروب". والهروب عبارة عن حركة الكائنات الحية من حبسها أو أوضاع معزولة إلى البيئة الطبيعية. وعبر هذا المسار، يتم أولا استيراد الكائنات بطريقة متعمدة أو نقلها إلى أوضاع معزولة، ومن ثم هروبها. وقد يتضمن ذلك الإطلاق العرضي أو غير المقصود للكائنات الحية في البيئة، ومنها حالات مثل التخلص من الأغذية الحية في البيئة أو استخدام الطعوم الحية في نظم مائية غير معزولة.

3- ولغرض هذه الإرشادات، يفهم أن الحيوانات الأليفة، وأنواع أحواض الكائنات المائية وأحواض الكائنات الأرضية، والطعم الحي والأغذية الحية تشتمل على الأصناف في الفئة الأدنى أو المهجنة (بما في ذلك الأنواع الهجينة ما بين الكائنات المحلية والكائنات الغريبة في المنطقة التي من المقصود أن تستورد أو تنقل اليها).

4- والغرض من هذه الإرشادات هو أن يتم تطبيقها على استيراد الحيوانات الأليفة والأنواع لأحواض الكائنات المائية والكائنات الأرضية، والطعم الحي والأغذية الحية أو نقلها، عند الاقتضاء، إلى بلد ما أو منطقة بيولوجية جغرافية محددة، بما في ذلك من خلال التجارة عبر الإنترنت. وتُعدّ هذه الإرشادات هامة للدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة والمستهلكين، بما في ذلك جميع الفاعلين في سلسلة الإمداد (مثل المستوردين ومربيي الكائنات الحية وتجار الجملة والموزعين والزبائن). أما بالنسبة للأغذية الحية، فهذا الأمر يشمل المطاعم والأسواق أيضا.

5- وهذه الإرشادات طوعية ولا تهدف إلى التأثير على أي من الالتزامات الدولية القائمة. والغرض منها هو استخدامها بالترافق مع الإرشادات الأخرى ذات الصلة، مثل المبادئ التوجيهية لمنع دخول وإدخال الأنواع الغريبة التي تهدد النظم الإيكولوجية والموائل والأنواع والتخفيف من آثارها؛ والمعايير والمبادئ التوجيهية والتوصيات التي أعدت في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو في إطار المنظمة العالمية لصحة الحيوان والمنظمات الأخرى ذات الصلة؛ والمدونات الطوعية القائمة.

الوقاية والسلوك المسؤول

6- ينبغي على الصناعة وعلى كل الفاعلين أن يعوا مخاطر أن تتحول بعض الكائنات الغريبة إلى أنواع غازية وآثارها السلبية المحتملة على التنوع البيولوجي على مستويات النظم الإيكولوجية والموائل والأنواع والجينات. وينبغي أن تضطلع الدول والصناعة والمنظمات ذات الصلة بحملات توعية الجمهور في هذا الشأن.

7- وبصفة عامة، وكمسألة ذات أولوية، ينبغي على الدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة تعزيز استخدام الأنواع التي تم اعتبارها غير غازية، كحيوانات أليفة وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية.

8- وينبغي على الدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة عدم تشجيع أو منع استخدام الطعم الحي الذي قد يشكل مخاطر الغزوات و/أو انتشار مسببات الأمراض أو الطفيليات.

9- وينبغي على الدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة زيادة وعي المشترين والبائعين والمستهلكين بأهمية مناولة الأنواع الغازية المستخدمة كأغذية حية والتخلص منها بطريقة آمنة.

10- وينبغي على الدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة والمستهلكين مناولة أي نوع من الحيوانات الأليفة التي يحتمل أن تكون غازية، والأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، أو الأنواع المستخدمة كطعم حي وأغذية حية بطريقة مسؤولة وبعناية قصوى. وعليهم أن يتخذوا، حيثما يكون ممكنا ومناسبا، التدابير المذكورة في الفقرة 16 أدناه.

تقييم المخاطر وإدارتها

11- عند التخطيط لاستيراد أو نقل الحيوانات الأليفة أو أنواع أحواض الكائنات المائية أو أحواض الكائنات الأرضية والطعم الحي والأغذية الحية التي لا تكون محلية، إلى بلد ما أو منطقة بيولوجية جغرافية محددة، ينبغي على الدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة تقدير المخاطر، عند الاقتضاء، إجراء تقييم للمخاطر. ويمكن أن يستند تقييم المخاطر إلى تقييمات أجريت في السابق وعلى معلومات أخرى متاحة. وينبغي أن ينظر تقييم المخاطر في جملة أمور، منها:

(أ) احتمال هروب الأنواع من أوضاع معزولة (بما في ذلك نتيجة الإطلاق العرضي أو غير المتعمد)؛

(ب) احتمال توطن الأنواع أو انتشارها؛

(ج) آثار توطن الأنواع وانتشارها على التنوع البيولوجي وأهمية هذه الآثار؛

(د) المخاطر المقترنة بانتشار مسببات الأمراض والطفيليات.

12- وينبغي أن يأخذ تقييم إمكانية الهروب في الحسبان الخصائص المحددة للأنواع وكذلك التدابير القائمة التي وضعت لإبقائها في أوضاع معزولة.

13- وإذا أشار تقييم المخاطر إلى أن المخاطر المرتبطة بالحيوانات الأليفة وبأنواع أحواض الكائنات المائية أو أحواض الكائنات الأرضية والطعم الحي والأغذية الحية مقبولة، يجوز حينها استيراد الأنواع أو نقلها، عند الاقتضاء، إلى بلد ما أو إلى منطقة جغرافية بيولوجية محددة داخل بلد ما. وقد تحتاج الدول والمنظمات ذات الصلة والصناعة إلى إعادة تقييم المخاطر إذا ما توافرت معلومات جديدة قد تغير نتيجة التقييم.

14- أما إذا أشار تقييم المخاطر إلى أن المخاطر المرتبطة بالحيوانات الأليفة وبأنواع أحواض الكائنات المائية أو أحواض الكائنات الأرضية والطعم الحي والأغذية الحية غير مقبولة، فينبغي اتخاذ تدابير لإدارة المخاطر. ويمكن أن تشمل التدابير مطلب اتخاذ إجراء أو أكثر من الإجراءات المذكورة في الفقرة 16 أدناه.

15- وإذا أشار تقييم المخاطر إلى أن المخاطر المرتبطة بالحيوانات الأليفة وبأنواع أحواض الكائنات المائية أو أحواض الكائنات الأرضية والطعم الحي والأغذية الحية غير مقبولة وأن تدابير إدارة المخاطر لا تكفي لتقليل المخاطر، فلا ينبغي أن يحدث أي استيراد أو نقل للأنواع كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية.

التدابير

16- هناك عدد من التدابير المتاحة للتصدي للمخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة كحيوانات أليفة، وكأنواع لأحواض الكائنات المائية ولأحواض الكائنات الأرضية، وكطعم حي وأغذية حية. وتتضمن أمثلة هذه التدابير، ضمن جملة تدابير، ما يلي:

(أ) ضمان وجود تدابير فعالة لمنع الهروب (مثلا، وجود وسائل آمنة للعزل، والمناولة والنقل)؛

(ب) زيادة التوعية وتنمية القدرات فيما بين جميع الأشخاص المعنيين بنقل الأنواع أو مناولتها أو بيعها أو استخدامها أو الاحتفاظ بها بمخاطرها وبالتدابير المناسبة لمنع هروبها (مثلا، وسائل آمنة للعزل والمناولة والنقل)؛

(ج) حث المستخدمين والمستهلكين وأصحاب تلك الأنواع عدم إطلاقها في البيئة الطبيعية، وفي حال هروب كائن ما، اتخاذ تدابير فورية لاسترداده وإبلاغ السلطات المختصة بهذا الهروب، إذا كان ذلك مناسباً، بغية تيسير استجابة سريعة؛

(د) توفير خدمات إنسانية وآمنة لإرجاع الأنواع غير المرغوب فيها أو إعادة بيعها أو إعادة توطينها أو التخلص منها؛

(هـ) ضمان وجود تدابير استجابة مناسبة، بما في ذلك تدابير الاستئصال والرقابة للتصدي لاحتمال إدخال الأنواع أو توطينها أو انتشارها؛

(و) ضمان أن المشترين والبائعين يستخدمون وسائل مناسبة وآمنة للتخلص من الأغذية الحية؛

(ز) ضمان اتخاذ تدابير الرقابة المناسبة لمنع الاستيراد غير المشروع؛

17- وينبغي على جميع الشحنات التي تضم الحيوانات الأليفة وأنواع أحواض الكائنات المائية أو أحواض الكائنات الأرضية والطعم الحي والأغذية الحية أن تشير بوضوح إلى فئة التصنيف (إلى أدنى رتبة تصنيفية معروفة وإن أمكن، النمط الجيني، باستخدام الاسم العلمي والرقم التصنيفي المسلسل أو بدائل هذه الأرقام).

18- ويمكن وضع ملصقات على الشحنات تفيد بأنها تشكل خطرا محتملا على التنوع البيولوجي، إلا اذا تم إثبات أن الأنواع آمنة ولا يشكل استيرادها أي خطر للبلد المعني أو المنطقة البيولوجية الجغرافية داخل البلد قيد البحث.

تقاسم المعلومات

19- ينبغي إتاحة نتائج تقييمات المخاطر لعامة الجمهور.

20- ويمكن أن تحتفظ الدول بقائمة بالأنواع التي يعتبر استيرادها آمنا في إقليمها أو في مناطق بيولوجية جغرافية معينة داخل إقليمها، ولقطاعات محددة، بما في ذلك معلومات تفصيلية عن منطقة توزيعها الأصلي وتعريف واضح للبلدان أو المناطق البيولوجية الجغرافية التي ثبت أنها آمنة فيها.

21- وينبغي أن تحتفظ الدول بقائمة بالأنواع التي من المحتمل أن تصبح غازية وترتبط بمخاطر غير مقبولة للتنوع البيولوجي وإتاحتها من خلال آليات غرفة تبادل المعلومات.

الاتساق مع الالتزامات الدولية

22- ينبغي اتخاذ التدابير الواردة في إطار هذه الإرشادات بطريقة تتسق مع الالتزامات الدولية المنطبقة (مثل اتفاق تطبيق التدابير الصحية وتدابير الصحة النباتية لمنظمة التجارة العالمية).

التوصية 6/18 استعراض العمل بشأن الأنواع الغريبة الغازية واعتبارات للعمل في المستقبل

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الثاني عشر، مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

1- *يعيد التأكيد* على أن الأنواع الغريبة الغازية تشكل خطرا شديدا على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان والتنمية المستدامة؛

2- *يرحب* بإقامة الشراكة العالمية لمعلومات الأنواع الغريبة الغازية *ويسلم مع التقدير* بمساهمات أعضائها للوصول عالميا إلى معلومات موحدة ومجانية ومفتوحة عن الأنواع الغريبة الغازية والمسارات؛

3- *يدعو* فريق الخبراء المتخصصين المعني بالأنواع الغازية في الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والشركاء التقنيين الآخرين إلى مواصلة العمل على تحليل المسارات واستكماله، ومواصلة إعداد نظام لتصنيف الأنواع الغريبة استنادا إلى طبيعة آثارها ومدى حجمها؛

4- *يلاحظ* الروابط القوية بين الأنواع الغريبة الغازية والأمراض المعدية، التي يمكن أن تعمل مباشرة كوسائل تؤثر على صحة الإنسان وصحة الحيوان والنباتات والحياة البرية؛

5- *يرحب* بموافقة الاجتماع العام الثاني للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، كجزء من برنامج عمله 2014-2018، بالبدء في تحديد نطاق نظام تقييم مواضيعي للأنواع الغريبة الغازية، لنظر الاجتماع العام للمنبر في دورته الرابعة؛[55]

6- *يناشد* الأطراف *ويدعو* الحكومات الأخرى، عند وضع أو تحديث وتنفيذ استراتيجياتها الوطنية أو الإقليمية للأنواع الغريبة الغازية، إلى النظر على أساس طوعي فيما يلي، وبالاقتران مع البنود المذكورة في المقرر 23/6:[*]

(أ) الاستفادة بشكل فعال من استراتيجيات وأدوات ونُهج الاتصال لزيادة التوعية بالمخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغازية والأنواع الغريبة الغازية المحتملة، بما في ذلك من خلال رسائل تستهدف مختلف القطاعات والجماهير، وتيسير المشاركة العامة في البحوث العلمية ونظم الإنذار المبكر؛

(ب) تمشيا مع المقرر 4/9 ألف، الاستفادة من الإرشادات القائمة بشأن تحليل المخاطر ذات الصلة بالأنواع الغريبة الغازية لتعزيز الوقاية، بما في ذلك الإرشادات التي أعدتها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (IPPC) والمنظمة العالمية لصحة الحيوان (OIE) ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة؛

(ج) تقديم معلومات إلى الشراكة العالمية لمعلومات الأنواع الغريبة الغازية عن الأنواع الغازية المسجلة في إقليمها، استنادا إلى الأدوات التي أعدتها الشراكة، مثل السجل العالمي للأنواع المدخلة والغازية؛

---

[55] انظر IPBES/2/17، المقرر م ح د – 5/2: برنامج العمل للفترة 2014-2018.

[*] قدم أحد الممثلين اعتراضا رسميا خلال العملية المؤدية إلى اعتماد هذا المقرر وأكد أنه لا يعتقد أن مؤتمر الأطراف يستطيع أن يعتمد، بصفة مشروعة، اقتراحا أو نصا مع وجود اعتراض رسمي عليه. وأعرب عدد قليل من الممثلين عن تحفظاتهم إزاء الإجراءات المؤدية إلى اعتماد هذا المقرر (انظر الفقرات 294-324 من UNEP/CBD/COP/6/20).

(د) الاستفادة من تصنيف مسارات إدخال الأنواع الغازية، واعتبارات تحديد أولوياتها وعرض عام للأدوات المتاحة لإدارتها على النحو الوارد في المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي عن مسارات إدخال الأنواع الغازية، وتحديد أولوياتها وإدارتها؛[56]

(هـ) تحديد مسارات إدخال الأنواع الغريبة الغازية وتحديد أولوياتها، مع مراعاة جملة أمور منها المعلومات عن فئات التصنيف، ووتيرة الإدخال وحجم الآثار، فضلا عن سيناريوهات تغير المناخ؛

(و) المخاطر المرتبطة بإدخال الأنواع الغريبة من خلال أنشطة تتعلق بالمساعدة الإنمائية، تمشيا مع الفقرتين 43 و44 من المقرر 27/8، والمتعلقة باستعادة النظم الإيكولوجية؛

(ز) التعاون عن طريق تقاسم المعلومات وأفضل الممارسات لمعالجة إدخال الأنواع الغريبة الغازية من خلال الأسواق الدولية القائمة على الانترنت (التجارة الإلكترونية)؛

(ح) تقاسم المعلومات عن مراقبة الأنواع الغريبة الغازية وإدارتها و/أو القضاء عليها، مع مراعاة الدروس المستفادة (من التجارب الإيجابية والسلبية على السواء) وتحليلات التكاليف والمنافع، مع الاستعانة بجملة أمور من بينها المعلومات المتاحة من خلال الشراكة العالمية لمعلومات الأنواع الغريبة الغازية ومصادر أخرى؛

(ط) اتخاذ الإجراءات المناسبة عن طريق الاستفادة من المجموعة الكاملة من تدابير المراقبة و/أو القضاء عليها، بما في ذلك المكافحة البيولوجية، مع تحليل مناسب للمخاطر، وأدوات وإرشادات دعم القرار؛

(ي) إجراءات تحديد الأولوية لمعالجة الأنواع الغازية لاسيما في النظم الإيكولوجية الضعيفة؛

(ك) مواصلة بذل الجهود في مجال إدارة الأنواع الغريبة الغازية، مع تركيز خاص وإعطاء الأولوية والأهمية للمناطق المحمية والمناطق الرئيسية للتنوع البيولوجي، التي تسهم في تحقيق الهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ل) التعاون مع البلدان المجاورة بشأن أنشطة الوقاية والرصد والكشف المبكر وأنشطة الاستجابة السريعة، بما في ذلك من خلال المنظمات الإقليمية لحماية النباتات؛

(م) إشراك الخبراء من الوكالات والمؤسسات ذات الصلة، بما في ذلك الأوساط الأكاديمية والمجتمعات الأصلية والمحلية وكيانات القطاع الخاص، بهدف التشجيع على اتباع نهج شامل تجاه الأنواع الغريبة الغازية؛

(ن) الإبلاغ عن التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 10 من الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات الذي يهدف إلى وضع خطط إدارة فعالة لمنع الغزوات البيولوجية الجديدة وإدارة المناطق المهمة للتنوع النباتي التي يتم غزوها.

7- *يناشد* البلدان المانحة والوكالات المانحة الأخرى إلى الاستمرار في دعم الأطراف في إدارة الأنواع الغريبة الغازية، من أجل تقييم القدرات الحالية على تعزيز تدابير المراقبة على الحدود على المستوى الوطني والإقليمي؛

8- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) تمشيا مع المادة 18، تيسير إعداد وتنفيذ مشاريع إقليمية لإدارة مسارات الأنواع وتحديد أولويتها على المستوى الإقليمي، من خلال التعاون التقني والعلمي؛

(ب) تمشيا مع الفقرة 19 من المقرر 28/11، تيسير بناء القدرات على تحديد الأنواع الغازية والأنواع الغازية المحتملة، بما في ذلك بشأن النُهج السريعة، دعما لاستراتيجية بناء القدرات من أجل المبادرة العالمية للتصنيف؛

[56] UNEP/CBD/SBSTTA/18/9/Add.1

(ج) بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة، ومراعاة التقييم المقترح للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن الأنواع الغريبة الغازية، إعداد أدوات دعم القرار لتقدير وتقييم التبعات الاجتماعية والاقتصادية والإيكولوجية للأنواع الغريبة الغازية؛ وتحليلات التكاليف والمنافع لتدابير القضاء على الأنواع وإدارتها ومراقبتها؛ ولبحث آثار تغير المناخ والتغير في استخدام الأراضي على الغزوات البيولوجية؛

(د) استكشاف، مع الشركاء المعنيين، بما فيهم هيئات وضع المعايير المعترف بها من منظمة التجارة العالمية (الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان (OIE)، وهيئة الدستور الغذائي) والأعضاء الآخرين في فريق التنسيق بين الوكالات المعني بالأنواع الغريبة الغازية، استكشاف وسائل تحذير المشترين المحتملين عن المخاطر التي تفرضها الأنواع الغريبة الغازية المباعة عبر التجارة الإلكترونية، والإبلاغ عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ه) تقييم التقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 9 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وإبلاغ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(و) إعداد دليل سهل الاستعمال للمقررات الحالية الصادرة عن مؤتمر الأطراف بشأن الأنواع الغريبة الغازية والإرشادات والمعايير ذات الصلة التي أعدتها المنظمات المعنية الأخرى، على النحو المطلوب في الفقرتين 3 و17 من المقرر 4/9 باء.

التوصية 7/18 القضايا الجديدة والناشئة: البيولوجيا التركيبية

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *إذ تشير* إلى الفقرتين 3 و4 من المقرر 11/11، تلاحظ ما يلي:

(أ) يمكن فهم أن البيولوجيا التركيبية تشتمل على مختلف التقنيات والكائنات والمكونات التي تنتج عنها مجموعة من المنتجات، الحية وغير الحية، ذات الخصائص المختلفة؛ غير أن هناك عدم فهم عام للاختلافات بين البيولوجيا التركيبية والهندسة الجينية التقليدية؛

(ب) نتج عن بعض هذه التقنيات والكائنات والمكونات منتجات تجارية وعمليات صناعية، ويتوقع وجود غيرها في المدى القريب، في حين أن غيرها قد ينشأ في الأجل الطويل أو لا تزال غير معروفة؛

(ج) هناك فوائد مقصودة من البحوث ومن التطبيقات والمنتجات التجارية والصناعية الحالية وقريبة الأجل لتقنيات البيولوجيا التركيبية ولكنها غير مفهومة جيدا في الوقت الحالي؛

(د) هناك أيضا مخاطر تواجه التنوع البيولوجي وسبل عيش الإنسان مرتبطة بالمكونات والكائنات والمنتجات الناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية ولكنها غير مفهومة جيدا في الوقت الحالي؛

(ه) اللوائح القائمة التي قد تكون ذات صلة بتقنيات البيولوجيا التركيبية والمكونات والكائنات والمنتجات الناتجة عنها لا تشكل إطارا دوليا متماسكا وشاملا؛ ومع ذلك، يمكن أن يقدم بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية منبرا تنظيميا لبعض الجوانب؛

(و) هناك بعض القواعد التنظيمية الوطنية والدولية القائمة التي يمكن أن توفر نماذج مفيدة لتنظيم المكونات والكائنات والمنتجات الناتجة عن البيولوجيا التركيبية ولكن لا يوجد قواعد تنظيمية دولية شاملة؛

2- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يتيح فرصا إضافية لإجراء استعراض النظراء للوثائق الإعلامية المتعلقة بالبيولوجيا التركيبية وآثارها المحتملة على التنوع البيولوجي وعلى الثغرات المحتملة وأوجه التداخل مع الاتفاقية وبروتوكوليها والاتفاقات الأخرى ذات الصلة ثم تقديم الوثائق المحدثة قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛[57]

3- *تطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي أن ينقل هذه التوصية إلى علم الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية ومكتبه.

توصية موجهة إلى مؤتمر الأطراف

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يؤكد من جديد الفقرة 4 من المقرر 11/11، ونصها "إذ يقر بوضع التكنولوجيات المرتبطة بالحياة التركيبية أو الخلايا أو الجينوم، وحالات عدم اليقين العلمي التي تكتنف أثرها المحتمل على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى تطبيق النهج التحوطي، وفقا لديباجة الاتفاقية والمادة 14، عند معالجة تهديدات خفض أو فقدان التنوع البيولوجي التي تطرحها الكائنات والمكونات والمنتجات الناشئة عن البيولوجيا التركيبية، وفقا للتشريعات الوطنية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة"،

---

[57] UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/3 و INF/4.

1- *يحيط علما* باستنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، في اجتماعها الثامن عشر، على النحو الوارد في الفقرة 1 من التوصية 7/18، *ويقر* بأن هذه المسألة ذات أهمية [عالية] للاتفاقية *ويخلص* إلى أنه لا توجد معلومات كافية في الوقت الحالي لإجراء تحليل، باستخدام المعايير الواردة في الفقرة 12 من المقرر 29/9، لاتخاذ قرار بشأن ما إذا كانت هذه مسألة جديدة وناشئة متعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛

2- *ينتظر* إكمال تحليل موثوق باستخدام المعايير الواردة في الفقرة 12 من المقرر 29/9؛

3- *يحث* الأطراف *ويدعو* الحكومات الأخرى إلى اتخاذ نهج تحوطي [يمكن أن يشتمل على] [وفقا للفقرة 4 من المقرر 11/11]:

[(أ) وضع أو وجود واستخدام، حسب الاقتضاء، إجراءات فعالة لتقييم المخاطر وإجراءات لإدارتها وعمليات تنظيمية، بما في ذلك تعريف المصطلحات وإرشادات تنظم و/أو توجه النظر [في] [قبل]] الإطلاق في البيئة لأي كائنات[، أو مكونات أو منتجات] ناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية؛

(ب) [[عدم] [الموافقة على][الترخيص][ضمان] إجراء اختبارات ميدانية للكائنات[، والمكونات والمنتجات] الناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية [إلا بعد إجراء تقييم علمي دقيق للمخاطر] [إلا بعد][عقب][ما لم يتم] إجراء تقييم علمي مناسب للمخاطر يبرر هذا الاختبار] [على أساس][وفقا لـــ] للإرشادات والإجراءات والعمليات التنظيمية التي تم إعدادها وفقا للفقرة 2 (أ)]؛

(ج) [إجراء تقييم علمي بخصوص الكائنات والمكونات والمنتجات الناتجة عن تقنية البيولوجيا التركيبية المخصصة للاستخدام التجاري فيما يتعلق بتأثيراتها الضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة المخاطر على صحة الإنسان وكذلك آثارها الاجتماعية الاقتصادية المحتملة بما في ذلك الأمن الغذائي، حسب الاقتضاء] [عدم الموافقة على الكائنات والمكونات والمنتجات الناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية المخصصة للاستخدام التجاري إلا بعد إجراء تقييمات علمية مناسبة ومرخصة وصارمة للغاية فيما يتعلق بآثارها الإيكولوجية والاجتماعية الاقتصادية المحتملة وأي تأثيرات ضارة على التنوع البيولوجي والأمن الغذائي وصحة الإنسان، بما في ذلك، إذا كان ذلك ممكنا، الآثار التراكمية والتآزرية المحتملة، بطريقة شفافة وبعد التحقق من صحة شروط الاستخدام الآمن والمفيد لهذه الكائنات والمكونات والمنتجات]؛]

[*بديل* (أ) و(ب) و(ج) ضمان عدم الموافقة على الاختبار الميداني أو الإطلاق البيئي أو الإطلاق التجاري للكائنات والمنتجات الناتجة عن البيولوجيا التركيبية إلى أن يتم وضع إطار تنظيمي قانوني عالمي أو دولي شفاف لضمان أن تمتثل جميع الإرشادات والتقييمات الخاصة بالكائنات والمنتجات الناتجة عن البيولوجيا التركيبية لجميع الالتزامات بموجب الاتفاقية وبروتوكوليها، بما في ذلك الآثار البيئية والاجتماعية الاقتصادية والثقافية؛]

[(د) ضمان أن يشتمل تمويل بحوث البيولوجيا التركيبية على موارد كافية لبحث منهجيات تقييم المخاطر فضلا عن الآثار الإيجابية والسلبية للبيولوجيا التركيبية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وتعزيز البحوث المتعددة التخصصات؛

(هـ) التعاون في تنمية و/أو تعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في مجال البيولوجيا التركيبية وآثارها المحتملة في البلدان النامية الأطراف، لا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بما في ذلك من خلال المؤسسات والمنظمات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية القائمة، وحسب الاقتضاء، من خلال تيسير إشراك القطاع الخاص. وفي هذا الصدد، ينبغي وضع في الاعتبار بشكل كامل احتياجات البلدان النامية الأطراف، لا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، والأطراف التي تمر

اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من حيث: الموارد المالية؛ وإمكانية الحصول على التكنولوجيا والدراية ونقلهما؛ ووضع أو تعزيز الأطر التنظيمية؛ وإدارة المخاطر المتعلقة بإطلاق الكائنات والمكونات والمنتجات الناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية؛]

[4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى تقديم معلومات إلى الأمين التنفيذي عن التدابير المتخذة وفقا للفقرة 2 أعلاه وتحديد الاحتياجات من الإرشادات؛]

[5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية ذات الصلة، والمجتمعات الأصلية والمحلية وأصحاب المصلحة المعنيين إلى تقديم المزيد من المعلومات عن الآثار الإيجابية والسلبية المحتملة والفعلية للكائنات والمكونات والمنتجات الناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع مراعاة المخاطر على صحة الإنسان، فضلا عن آثارها الاجتماعية الاقتصادية المحتملة، بما في ذلك الأمن الغذائي، وحسب الاقتضاء على الأطر التنظيمية الوطنية والإقليمية القائمة والإرشادات المساندة والثغرات قبل اجتماع للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛]

[6- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي إتاحة المعلومات المبلغ عنها وفقا للفقرتين *x* و*y* أعلاه من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة للاتفاقية وغيرها من الوسائل؛]

7- *يطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي، رهنا بتوافر الموارد المالية:

(أ) إعداد تقرير محدث عن الآثار المحتملة للمكونات والكائنات والمنتجات الناتجة عن تقنيات البيولوجيا التركيبية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية المرتبطة بها وإتاحته لاستعراض النظراء، ثم تقديمه لتنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

(ب) تنظيم منتدى مفتوح العضوية[58] على الإنترنت يليه حلقة عمل مفتوحة للخبراء، تضم ممثلي المجتمعات الأصلية والمحلية والمنظمات ذات الصلة، الذين لديهم معرفة عن الاتفاقية وبروتوكوليها باختصاصات تشتمل على ما يلي:

(1) تبادل الآراء حول كيفية معالجة العلاقة بين البيولوجيا التركيبية والتنوع البيولوجي؛

(2) النظر في الاختلافات بين الهندسة الوراثية والبيولوجيا التركيبية؛

(3) العمل سويا على وضع تعريف عملي للبيولوجيا التركيبية يضم معايير التضمين والاستثناء، باستخدام جميع المعلومات ذات الصلة؛

(ج) تقديم تقرير عن نتائج حلقة العمل إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛

8- يدعو المنظمات ذات الصلة، بما في ذلك [لجنة الأمن الغذائي العالمي التابعة لـــ] منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية إلى النظر في الآثار المحتملة للبيولوجيا التركيبية حسبما تتعلق بولايات كل منهما.

[58] يكون المنتدى المفتوح العضوية على الإنترنت مفتوحا لجميع المشاركين المهتمين ويستمر لمدة محددة من الزمن.

التوصية 8/18 العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ ترحب بتحليل العقبات التي صودفت في تنفيذ الخيارات المحددة لإزالة الحوافز الضارة بالتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجيا أو إصلاحها؛[59]

وإذ تشير إلى أن الهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ينص على مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية *وإذ تلاحظ* أهمية الأبعاد الجنسانية،

وإذ تحيط علما بالتوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، بشأن استعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد؛

1- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي، كجزء من العمل التي يقوم به عملا للفقرة 1(أ) من التوصية 10/5 الصادرة عن الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، تجميع خيارات التغلب على العقبات المشار إليها أعلاه، وإعداد مشورة بشأنها؛

2- *تطلب أيضا* إلى الأمين التنفيذي أن يدرج ضمن عناصر اختصاصات اجتماع لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمؤشرات، المشار إليه في الفقرة 6(ج) من التوصية 1/17، استعراض للمؤشرات الأساسية المتصلة بالهدف 3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، استنادا إلى المدخلات من التقارير الوطنية الخامسة والطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي*، فضلا عن التعليقات والمصادر الأخرى ذات الصلة.

---

[59] UNEP/CBD/SBSTTA/18/11

التوصية 9/18 المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- ترحب باعتماد برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للفترة 2014-2018؛

2- *تطلب إلى* الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي:

(أ) بالتشاور مع رئيس ومكتب الهيئة الفرعية، مواصلة التعاون مع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، عند الاقتضاء، وتعزيز أوجه التآزر وتجنب ازدواجية العمل وإبلاغ التقدم المحرز إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

(ب) تيسير مشاركة رئيس ومكتب الهيئة الفرعية في فريق الخبراء المتعدد التخصصات للمنبر الحكومي الدولي بصفة مراقب؛

3- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقررين 2/11 هاء و13/11 جيم،

وإذ يرحب باعتماد برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للفترة 2014-2018،

[1- يقرر أنه ينبغي للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وفقا للإجراءات التي حددها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، أن تعدّ توصيات [إلى مؤتمر الأطراف] بخصوص المسائل التي قد تُعرض كطلبات إلى المنبر الحكومي الدولي، مع مراعاة برنامج العمل متعدد السنوات لمؤتمر الأطراف، والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، والتقارير المقدمة من الأطراف، والمعلومات الأخرى ذات الصلة؛

2- *يقرر أيضا* أنه يجوز للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تعدّ الطلبات الموجهة إلى المنبر الحكومي الدولي، حيث يندرج الموضوع ضمن الولاية المنوطة بها من جانب مؤتمر الأطراف، وتتطلب المسألة اهتماما عاجلا من جانب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والتي قد تتأثر كثيرا بسبب التأخير اللازم لإحالتها إلى مؤتمر الأطراف. وفي هذه الحالات، يجوز للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تحيل هذه الطلبات من خلال الأمين التنفيذي إلى أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وفقا للإجراءات التي حددها المنبر الحكومي الدولي؛]

3- *يطلب إلى* الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي:

(أ) بالتشاور مع رئيس ومكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، مواصلة التعاون مع المنبر الحكومي الدولي حيثما يلزم الأمر، وتعزيز أوجه التآزر وتجنب ازدواجية العمل، واستعراض التقدم المحرز بشأن عناصر برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تتعلق بالخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وإبلاغ التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

(ب) جمع المعلومات، عند الضرورة، كي تعرض على نظر الهيئة الفرعية فيما يتعلق بالمسائل المشار إليها في الفقرتين 1 و2 أعلاه، وتبادل المعلومات ذات الصلة مع أمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، عند

الاقتضاء، بما في ذلك بواسطة فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي، وذلك بهدف تحقيق أوجه التآزر وتجنب ازدواجية العمل؛

(ج) توجيه نظر جميع نقاط الاتصال في إطار الاتفاقية وبروتوكوليها إلى نسخ مشاريع نواتج المنبر الحكومي الدولي عند إتاحتها لاستعراض النظراء، ودعوتها إلى المشاركة في عمليات استعراض النظراء من خلال المشاركة وتقديم الإسهامات من خلال نقاط الاتصال التابعة للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، عند الاقتضاء، ووفقا لإجراءات إعداد نواتج المنبر الحكومي الدولي؛

(د) العمل، من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات، على إتاحة المعلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ برنامج العمل 2014-2018 للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك التقييم العالمي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذي سيبدأ في عام 2018، وعرض هذه المعلومات على نظر الهيئة الفرعية، حسب الاقتضاء؛

(هـ) العمل من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات، على إتاحة نواتج المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية عند توافرها، وذلك بغرض تقاسم المعارف بشأن قضايا التنوع البيولوجي وإدراج وتعميم هذه القضايا في عمليات السياسات الوطنية، حيثما ينطبق الحال؛

(و) عرض نواتج المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على نظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يخص أهمية النتائج بالنسبة لعمل الاتفاقية، ومن أجل إعداد توصيات إلى مؤتمر الأطراف، عند الاقتضاء؛

(ز) مواصلة تيسير مشاركة رئيس ومكتب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في فريق الخبراء المتعدد التخصصات في المنبر الحكومي الدولي بصفة مراقب.

التوصية 10/18 التنوع البيولوجي وتغير المناخ

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *تحيط علما* بالتقرير المرحلي الذي أعده الأمين التنفيذي الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/18/13؛

2- *تلاحظ بقلق بالغ* نتائج الطبعة الرابعة من نشرة *التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي* فيما يتعلق بآثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي، والتي تشير الى أن التقدم الحالي لا يكفي لتحقيق الأهداف 5 و10 و15 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بخصوص العواقب على قدرة التنوع البيولوجي وسبل العيش المعتمدة على التنوع البيولوجي على التكيف مع آثار تغير المناخ؛

3- *تلاحظ أيضا بقلق بالغ* نتائج الأفرقة العاملة الأول والثاني والثالث لتقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومي الدولي بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بآثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية التي يعتمد عليها المجتمع؛

4- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يقر بأنه في حين أن التنوع البيولوجي والنظم الايكولوجية ضعيفة أمام تغير المناخ، فإن حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام واستعادة النظم الايكولوجية تؤدي دورا مهما في التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه، ومكافحة التصحر والحد من مخاطر الكوارث،

وإذ يشير الى برنامج العمل الموسع المتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات، الوارد في المرفق بالمقرر 22/6، وخاصة عنصر البرنامج 1، الغاية 2، الهدف 3، للتخفيف من الآثار السلبية لتغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات،

وإذ يشير أيضا إلى المقررات 16/9 و33/10 و19/11 و20/11 و21/11،

1- *يحيط علما* بالقرار LP.4(8) بشأن تعديل بروتوكول لندن (1996) لتنظيم وضع المسائل ذات الصلة بتخصيب المحيطات وغير ذلك من أنشطة الهندسة الجيولوجية البحرية، الذي اعتمد في أكتوبر/تشرين الأول 2013، ويدعو الأطراف في بروتوكول لندن إلى التصديق على هذا التعديل والحكومات الأخرى إلى تطبيق تدابير تتسق مع ذلك، حسب الاقتضاء؛

2- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى الى إدماج النُهج القائمة على النظام الايكولوجي في سياساتها وبرامجها الوطنية ذات الصلة بالتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث في سياق إطار عمل هيوغو 2005-2015 الذي أيدته الجمعية العامة للأمم المتحدة في القرار A/Res/60/195 وإطاره المنقح المقرر اعتماده في المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من أخطار الكوارث؛

3- *يطلب* الى الأمين التنفيذي الترويج للنُهج القائمة على النظام الايكولوجي إزاء التكيف مع تغير المناخ والحد من أخطار الكوارث، مستغلا الفرص المقدمة من قبل العمليات والمحافل ذات الصلة؛

4- [يرحب بإطار وارسو لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية؛ ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية[60] (REDD plus)، الذي ووفق عليه في الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في عام 2013، والإرشادات المنهجية لتنفيذ أنشطة +REDD التي يوفرها]؛

5- [يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تعزيز وتنفيذ النُهج القائمة على النظام الإيكولوجي إزاء التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره والحد من أخطار الكوارث]؛

6- [*يطلب* إلى الأمين التنفيذي ما يلي:]

(أ) [إعداد مشورة بما في ذلك من التجارب الرائدة، حول أفضل طريقة لتشجيع الأطراف على تعظيم المنافع المتعلقة بالتنوع البيولوجي من أنشطة +REDD وإعداد مشروع توصية لتنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛]

(ب) [تقديم تقرير تقييم بشأن ما إذا كانت أنشطة +REDD تتطلب إرشادات إضافية وإذا كان الحال كذلك ما هو نوع هذه الإرشادات وكذلك البلدان والمنظمات المانحة، وحسب نتائج التقييم، إعداد مشروع توصية لتنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع مقبل يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛]

(ج) [تعزيز النُهج غير القائمة على السوق بوصفها آلية بديلة لتعزيز المكونات المتعددة في الغابات وبوصفها استراتيجية شاملة للاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي بما يسهم في توطيد آليات مشتركة للتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه.]

---

[60] يستخدم +REDD كمختصر لعبارة "خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية؛ ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها المستدامة وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية"، التي تتسق مع الفقرة 70 من المقرر 1/CP.16 لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. ويستخدم مختصر +REDD لسهولة الرجوع إليه دون أي محاولة لاستباق المفاوضات الجارية المقبلة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

التوصية 11/18 حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *تحيط علما* بالتقرير المرحلي المقدم من الأمين التنفيذي؛[61]

2- *تحيط علما مع التقدير* بالتقدم الذي حققه الأمين التنفيذي في تنفيذ الفقرة 5 من المقرر 16/11 والفقرة 10 من المقرر 24/11، وخاصة ما قام به، بالتعاون مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة وغيرها من الشركاء، من تنظيم حلقات العمل الخاصة ببناء القدرات بشأن حفظ النظم الايكولوجية واستعادتها لدعم الأطراف في تحقيق الأهداف 5 و11 و15 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. *وتعرب عن تقديرها* لحكومات كندا وألمانيا واليابان (من خلال صندوق اليابان للتنوع البيولوجي) وجمهورية كوريا وكذلك الاتحاد الأوروبي، والبلدان المستضيفة لحلقات العمل لدعمها لهذه الأنشطة؛

3- ترحب بالعمل الذي تضطلع به منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في وضع آلية لاستعادة الغابات والمناظر الطبيعية؛

4- ترحب *أيضا* بالخطوات التي تتخذها جمهورية كوريا لوضع مبادرة لاستعادة النظم الايكولوجية للغابات، التي ستطلق في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، لتقاسم الدروس المستفادة، وتحديد أفضل الممارسات والإسهام في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

5- *تحيط علما* بالمقترح المقدم من جمهورية كوريا للنظر في تحديد "يوم عالمي للمتنزهات الوطنية والمناطق المحمية"، *وتوصي* مؤتمر الأطراف بالنظر في المقترح في اجتماعه الثاني عشر؛

6- ترحب بموافقة الدورة الثانية للاجتماع العام لمنبر العلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الايكولوجية، كجزء من برنامج عمله 2014-2018،[62] على البدء في تحديد النطاق لإجراء تقييم موضوعي لتدهور الأراضي واستعادتها، لنظر الاجتماع العام في دورته الثالثة؛

7- *تحيط علما* بالعمل الذي تضطلع به حاليا اللجنة العالمية للمناطق المحمية التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ولجنة بقاء الأنواع التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة بشأن مناطق التنوع البيولوجي الرئيسية؛

9- تلاحظ أهمية إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية، حسب مقتضى الحال، في أنشطة الاستعادة، أو برامجها؛

10- توصي مؤتمر الأطراف بأن يعتمد في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير الى المقررات 5/9 و31/10 و16/11 و24/11،

1- *يلاحظ*، في سياق المناقشات الجارية بشأن خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015، مساهمة حفظ النظم الإيكولوجية واستعادتها، وما يتصل بذلك من خدمات، بالنسبة لتحقيق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر؛

2- *يقر* بمساهمة المناطق المحمية التابعة للقطاع الخاص في حفظ التنوع البيولوجي، *ويشجع* القطاع الخاص على مواصلة بذل جهوده لحماية المناطق حفاظاً على التنوع البيولوجي؛

---

[61] UNEP/CBD/SBSTTA/18/14

[62] انظر المقرر IPBES/2/17

3- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية وغيرها من المنظمات المعنية إلى:

(أ) وضع نُهج شاملة لتخطيط استخدام الأراضي للمساعدة في الحد من فقدان الموائل وللترويج لاستعادتها؛

(ب) الترويج للنُهج المشتركة بين القطاعات، بما في ذلك مع القطاع الخاص والمجتمع المدني، لوضع إطار متماسك لحفظ النظم الايكولوجية واستعادتها؛

(ج) مع الأخذ في الاعتبار ضرورة إعطاء الأولوية، قدر الإمكان، لتجنب أو خفض حالات فقدان النظم الإيكولوجية، الترويج لأنشطة الاستعادة الواسعة النطاق التي يمكن أن تسهم في حفظ التنوع البيولوجي، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من أثره، والحد من التصحر، وحفظ الموارد المائية واستخدامها المستدام وغير ذلك من خدمات النظم الايكولوجية في سياق التنمية المستدامة؛

(د) دعم المجتمعات الأصلية والمحلية في جهودها لحفظ التنوع البيولوجي عن طريق آليات مثل، في جملة أمور، المناطق المحمية من المجتمعات الأصلية والمحلية (ICCAs) بغرض المساهمة في تحقيق الأهداف 11 و13 و14 و16 و18 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(هـ) إيلاء الاهتمام الواجب للأنواع المحلية والتنوع الجيني في أنشطة الحفظ والاستعادة، مع تجنب إدخال الأنواع الغريبة الغازية ومنع انتشارها؛

4- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي، في الضوء النظر في التقييم المواضيعي المقترح بشأن تدهور الأراضي واستعادتها للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وبغرض تعزيز أوجه التآزر وتجنب ازدواجية العمل، أن يتقاسم جميع المعلومات والنتائج ذات الصلة مع المنبر الحكومي الدولي، والتعاون في إعداد الخطوات القادمة، وإبلاغ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن التقدم المحرز في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.

التوصية 12/18 الوقود الحيوي والتنوع البيولوجي: معلومات عن التعاريف ذات الصلة المتعلقة بالمصطلحات الرئيسية المعنية لتمكين الأطراف من تنفيذ المقررين 2/9 و37/10

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ تشير إلى المقررات 2/9 و37/10 و27/11،

1- *تطلب إلى* الأمين التنفيذي أن يضطلع، رهناً بتوافر الموارد ومع بقاء الاتساق مع الفقرة 11 من المقرر 37/10 والفقرة 10 من المقرر 27/11 لمؤتمر الأطراف، مراجعة الوثيقة المقدمة في إطار بند جدول الأعمال بشأن التعاريف ذات الصلة المتعلقة بالمصطلحات الرئيسية المعنية لتمكين الأطراف من تنفيذ المقررين 2/9 و37/10[63] وإجراء استعراض للنظراء بشأنها، مع مراعاة المعلومات المتاحة والمعلومات الإضافية المقدمة من الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات والعمليات ذات الصلة، مثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومبادرة الأمم المتحدة للطاقة، وفريق الخبراء الدولي المعني بالإدارة المستدامة للموارد، والوكالة الدولية للطاقة، والشراكة العالمية للطاقة الحيوية، ومبادرات المنظمات الأخرى وأصحاب المصلحة المتعددين ذات الصلة، والتعليقات المطروحة بشأن هذا البند من جدول الأعمال في الاجتماع الثامن عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، لإعلام الهيئة الفرعية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.

[63] UNEP/CBD/SBSTTA/8/15.

التوصية 13/18 الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

1- *تحيط علماً* بالتقرير المرحلي المقدم من الأمين التنفيذي؛[64]

2- توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر مقرراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر 25/11 بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي: إدارة لحوم الطرائد والحياة البرية المستدامة والمادة 10(ج) من اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن الاستخدام المألوف المستدام؛

1- يرحب بإنشاء الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية؛

2- يعترف بنتائج مؤتمر لندن بشأن الاتجار غير المشروع بالأحياء البرية، المنعقد في عام 2014،[65] ويشدد *على* النتيجة الاقتصادية والاجتماعية والبيئية ذات النطاق الكبير والضارة للاتجار غير المشروع بالأحياء البرية؛

3- *يلاحظ* أن الشراكة الدولية لمبادرة ساتوياما، بما يتسق والمقررين 32/10 و25/11، تعمل من أجل تكريس الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وإدماجه في إدارة الأراضي والغابات والموارد المائية؛

4- *يحيط علماً* بنهج "الصحة الواحدة" الرامي إلى وضع نظم مراقبة وطنية ومحلية للحياة البرية وتعزيز الأمن البيولوجي للبلدان والذي يرتبط بالممارسات المتعلقة بلحوم الطرائد؛

5- يرحب بموافقة الدورة الثانية للاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)،[66] في إطار برنامج عمله 2014-2018، على البدء في تحديد النطاق لإجراء تقييم موضوعي بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وحفظه وتعزيز القدرات والأدوات، لنظر الاجتماع العام في دورته الرابعة؛

6- *يلاحظ أيضاً* المقرر 16-149 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، والذي طلب إلى اللجنة الدائمة استعراض القرار 13-11 المتعلق بلحوم الطرائد، مع مراعاة المقررات والتوجيهات التي وضعت في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي، بما في ذلك نتائج الاجتماع المشترك لفريق الاتصال المعني بلحوم الطرائد والتابع لاتفاقية التنوع البيولوجي والفريق العامل لوسط أفريقيا المعني بلحوم الطرائد والتابع لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، لينظر فيها في الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض؛

7- يشجع التعاون بين نقاط الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، بما في ذلك لحوم الطرائد لضمان أوجه التآزر بين الاتفاقيتين؛

---

64 UNEP/CBD/SBSTTA/18/16

65 انظر https://www.gov.uk/government/publications/declaration-london-conference-on-the-illegal-wildlife-trade

66 انظرمقرر المنبر IPBES/2/17، ومقرر المنبر IPBES-2/5: برنامج العمل للفترة 2014-2018.

8- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي أن يضطلع، بالتعاون مع الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية، ورهناً بتوافر الموارد، بما يلي:

(أ) إعداد مبادئ توجيهية تقنية بشأن الدور الذي تؤديه الإدارة المستدامة للحياة البرية في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ب) تعزيز التواصل وتبادل المعلومات فيما بين أعضاء الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للحياة البرية وإعداد مواد مشتركة للتوعية والاتصال؛

(ج) تقديم تقرير عن التقدم المحرز إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي.

التوصية 14/18 الصحة والتنوع البيولوجي

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ تشير إلى أن الهدف 14 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي يشير صراحة، ضمن جملة أمور، إلى النظم الإيكولوجية التي تقدم خدمات أساسية تسهم في الصحة، وسبل العيش والرفاه،

1- *تحاط علما* بالعمل الذي يضطلع به الأمين التنفيذي في الوقت الحاضر بشأن التنوع البيولوجي وصحة الإنسان على النحو المبلغ عنه في الوثيقة المقدمة في إطار هذا البند من جدول الأعمال بخصوص الصحة والتنوع البيولوجي؛[67]

2- *تدرك* فائدة المبادرة المشتركة بين القطاعات بشأن التنوع البيولوجي للأغذية والتغذية[68] للصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي والأغذية والتغذية والصحة؛

3- *ترحب* بالتقدم المحرز في إطار برنامج العمل المشترك بين أمانة الاتفاقية ومنظمة الصحة العالمية، بما في ذلك حلقات العمل الإقليمية لبناء القدرات بشأن الصلات بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان التي تشترك في عقدها الأمانة ومنظمة الصحة العالمية، والعمل الجاري في تعاون مع الشركاء الآخرين لإجراء استعراض لحالة المعارف عن الصلات بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان؛

4- *تطلب* إلى الأمين التنفيذي الاضطلاع بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) مواصلة الجهود المبذولة في إطار برنامج العمل المشترك بين الأمانة ومنظمة الصحة العالمية؛ ومواصلة تعزيز التعاون مع المنظمات المعنية الأخرى، وخاصة مع منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة ومنظمة التنوع البيولوجي الدولية، فضلا عن المبادرات مثل *مبادرة التنوع البيولوجي وصحة المجتمع المحلي*، حسب الاقتضاء، لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وخاصة الهدف 14؛

(ب) اتخاذ الخطوات للتحضير لنشر الطبعة القادمة من استعراض حالة المعارف عن الصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، وإبراز الصلات بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان في المناقشات الجارية بشأن خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة؛

5- *توصي* مؤتمر الأطراف بأن يعتمد في اجتماعه الثاني عشر مقررا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف

1- *يرحب* بنتائج حلقات العمل الإقليمية لأفريقيا وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبى لبناء القدرات بشأن الصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان التي تشترك في عقدها الأمانة ومنظمة الصحة العالمية بالتعاون مع FIOCRUZ وشركاء آخرين، ويشجع تنظيم حلقات عمل إضافية، بالتعاون مع الشركاء المعنيين، في أقاليم أخرى؛

2- *يدعو* الأطراف المعنية إلى الاستفادة من تقرير حلقات العمل في تحديث و/أو تنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي؛

3- *يشجع* الأطراف والحكومات الأخرى على تعزيز التعاون على المستوى الوطني بين القطاعات والوكالات المسؤولة عن التنوع البيولوجي وتلك المسؤولة عن صحة الإنسان؛

---

[67] UNEP/CBD/SBSTTA/18/17

[68] المقرر 23/8.

4- *[يدرك* قيمة] [يحيط علما] بنهج "الصحة الواحدة" في معالجة القضايا المشتركة بين القطاعات للتنوع البيولوجي والصحة باعتباره نهجا متكاملا يتسق مع نهج النظام الايكولوجي (المقرر 6/5) الذي يدمج العلاقات المعقدة بين البشر، والحيوانات، والنباتات، والحياة البرية والبيئة؛

5- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي الإبلاغ عن نتائج العمل التعاوني بشأن التنوع البيولوجي والصحة إلى الجمعية العامة الـ68 للصحة العالمية التابعة لمنظمة الصحة العالمية؛

6- *توصي أيضا* بأن ينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر في استعراض حالة المعارف عن الصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان فيما يتعلق بآثارها على العمل في إطار الاتفاقية، بما في ذلك، ضمن جملة أمور: الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ وتحديد المزيد من الفرص لتعميم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في سياق خطة الأمم المتحدة للتنمية لما بعد عام 2015 وأهداف التنمية المستدامة؛ والفرص المتاحة لمواصلة الترويج للمعارف والخبرات بشأن الصلات المشتركة بين التنوع البيولوجي والصحة فيما بين الأطراف والشركاء المعنيين.